Compositor não identificado

Ofícios para Semana Santa

Seleção

Para coro, cordas e oboés
For choir, strings and oboes

Pesquisa e Edição
Márcio Miranda Pontes

Trabalho dedicado ao Maestro Carlos Alberto Baltazar (in memoriam)

LEI DE INCENTIVO À CULTURA
Instituto Unimed Belo Horizonte
Patrocínio viabilizado pela doação de pessoas físicas
SABRA Sociedade Artística Brasileira
Ministério da Cultura
GOVERNO FEDERAL BRASIL PÁTRIA EDUCADORA

Belo Horizonte
2012

Copyright 2012 Editora Pontes

Pesquisa, Edição e Tradução
Márcio Miranda Pontes

Capa
Eduardo Caçador Pontes

Digitação
Liliana Menezes Almeida Pontes

Ofícios para Semana Santa / Compositor não identificado
Márcio Miranda Pontes (ed.). – Belo Horizonte : Editora Pontes, 2012.

166 p.: part. - Fonte: Acervo de manuscritos
musicais do Maestro Vespasiano Gregório dos Santos;

ISBN:

1. Partituras musicais 2. Ofícios para Semana Santa – Música
3. Compositor não identificado
I. Pontes, Márcio Miranda II. Título. III. Série.

CDD - 783

Todos os direitos reservados à
All rights reserved to

Editora Pontes
Rua Tupinambás, 460 / 606
Belo Horizonte – MG – Brasil
E-mail: editora@editorapontes.com.br
www.editorapontes.com.br

Impresso no Brasil
Printed in Brazil

Foi feito o depósito legal

Aspectos editoriais

Foram utilizados manuscritos musicais copiados no final do século XIX e início do século XX. São documentos que contêm diversas imperfeições, naturais em cópias manuscritas; por essa razão, fizeram-se as retificações que foram aplicadas à partitura revista. Para isso, foram adotados os seguintes critérios editoriais:
1- Aplicaram-se normas e convenções atuais de escrita musical para notação geral, claves, instrumentos transpositores, denominação e disposição de instrumentos e vozes na partitura, bem como para indicações de articulação, dinâmica e agógica.
2- Foram realizadas no texto musical as indicações de repetição e dobramentos.
3- Ligaduras de expressão e de valor acrescentadas foram pontilhadas.
4- Indicações de andamento, expressão, dinâmica e agógica são fiéis aos originais e foram destacadas com tipografia menor quando ausentes na fonte ou acrescentadas.
5- Acidentes redundantes e preventivos foram omitidos.

Editorial aspects

Musical manuscripts copied by the 19th century and in the beginning of the 20th century were used. These are documents containing several imperfections, which are natural in manuscriptal copies. For this reason, the adjustments that were applied to the reviewed score were made. For such, the following editorial criteria were adopted:
1- Current norms and conventions of musical writing for general notation, clefs, transpositional instruments, denomination and disposition of instruments and voices within the score, as well as for the indications of articulation, dynamics and agogics were applied.
2- The indications of repetition and doubles were made in the musical text.
3- Added expression and value slurs were dotted.
4- Indications of pace, expression, dynamics and agogics are faithful to the originals and were dotted, when they are absent in the source or were added.
5- Redundant and preventive accidents were omitted.

The text / O texto

Quarta feria. Ant. Traditor autem dedit eis signum, dicens: quem osculatus fuero, ipse est, tenete eum.	*Wednesday. Ant.* He that be trayed him, gave them a sign, saying : Whomsoever I shall kiss, that is he, lay hold on him.	*Quarta-feira. Ant.* O traidor combinara com eles este sinal: Aquele que eu beijar, é ele. Prendei-o!
Quinta feria. Ant . Posuerunt super caput ejus causam ipsius scriptam: Jesus Nasarenus, Rex Judaeorum.	*Thursday. Ant.* They put over his head his cause written : Jesus of Nazareth, the king of the Jews.	*Quinta-feira. Ant.* Eles colocaram sobre sua cabeça um letreiro no qual estava escrito: Jesus de Nazaré, Rei dos Judeus.
Sexta feria. Ant. Mulieres sedentes ad monumentum lamentabantur, flentes Dominum.	*Friday. Ant.* The women sitting at the sepulchre lamented, weeping for our Lord.	*Sexta-feira. Ant.* As mulheres sentadas no sepulcro lamentavam, chorando por nosso Senhor.
Quarta feria. Benedictus. Quia visitavit et fecit redemptionem plebis suae:	*Wednesday. Canticle of Zachary.* Because he hath visited, and wrought the redemption of his people:	*Quarta-feira. Cântico de Zacarias.* Porque visitou e resgatou o seu povo:

Sicut locutus est per os sanctorum, quia saeculo sunt, prophetarum ejus.	As he spoke by the mouth of his holy prophets, who are from the beginning.	como havia anunciado, desde os primeiros tempos, mediante os seus santos profetas
Ad faciendam misericordiam cum Patribus nostris: et memorari testamenti sui sancti.	To perform mercy to our fathers ; and to remember his holy covenant.	Assim exerce a sua misericórdia com nossos pais, e se recorda de sua santa aliança.
Ut sine timore, de manu inimicorum nostrorum liberati, serviamus illi.	That being delivered from the hand of our enemies, we may serve him without fear.	de nos conceder que, sem temor, libertados de mãos inimigas, possamos servi-lo.
Et tu puer, propheta Altissimi vocaberis: praeibis enim ante faciem Domini parare vias ejus.	And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest; for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways.	E tu, menino, serás chamado profeta do Altíssimo, porque precederás o Senhor e lhe prepararás o caminho,
Per viscera misericordiae Dei nostri: inquibus visitavit nos, oriens ex alto.	Through the bowels of the mercy of our God ; in which the Orient from on high, hath visited us.	Graças à ternura e misericórdia de nosso Deus, que nos vai trazer do alto a visita do Sol nascente.
Ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.	To direct our feet in the way of peace.	e dirigir os nossos passos no caminho da paz.
V. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis; propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.	*V.* Christ became obedient for us unto death; even the death of the cross; wherefore God hath also exalted him, and hat given him a name which is above every name.	*V.* Cristo se tornou obediente, obediente até a morte numa cruz; pelo que o Senhor Deus o exaltou e deu-lhe um nome muito acima de outro nome.

Miserere mei, Deus: secundum magnam misericordiam tuam.	Have mercy upon me, O God, after Thy great goodness	Tende piedade de mim, Senhor, segundo a vossa bondade.
Et secundum multitudinem miserationum tuarum, dele iniquitatem meam.	According to the multitude of Thy mercies do away mine offences.	E conforme a imensidade de vossa misericórdia, apagai a minha iniqüidade.
Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.	Wash me throughly from my wickedness: and cleanse me from my sin.	Lavai-me totalmente de minha falta, e purificai-me de meu pecado.
Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum meum contra me est semper.	For I acknowledge my faults: and my sin is ever before me.	Eu reconheço a minha iniqüidade, diante de mim está sempre o meu pecado.
Tibi soli peccavi, et malum coram te feci: ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum judicaris.	Against Thee only have I sinned, and done this evil in thy sight: that Thou mightest be justified in Thy saying, and clear when Thou art judged.	Só contra vós pequei, o que é mau fiz diante de vós. Vossa sentença assim se manifesta justa, e reto o vosso julgamento.
Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum: et in peccatis concepit me mater mea.	Behold, I was shapen in wickedness: and in sin hath my mother conceived me.	Eis que nasci na culpa, minha mãe concebeu-me no pecado.

Ecce enim veritatem dilexisti: incerta et occulta sapientiae tuae manifestasti mihi.	But lo, Thou requirest truth in the inward parts: and shalt make me to understand wisdom secretly.	Não obstante, amais a sinceridade de coração. Infundi-me, pois, a sabedoria no mais íntimo de mim.
Asperges me hysopo, et mundabor: lavabis me, et super nivem dealbabor.	Thou shalt purge me with hyssop, and I shall be clean: Thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow.	Aspergi-me com um ramo de hissope e ficarei puro. Lavai-me e me tornarei mais branco do que a neve.
Auditui meo dabis gaudium et laetitiam: et exsultabunt ossa humiliata.	Thou shalt make me hear of joy and gladness: that the bones which Thou hast broken may rejoice.	Fazei-me ouvir uma palavra de gozo e de alegria, para que exultem os ossos que triturastes.
Averte faciem tuam a peccatis meis: et omnes iniquitates meas dele.	Turn Thy face from my sins: and put out all my misdeeds.	Dos meus pecados desviai os olhos, e minhas culpas todas apagai.
Cor mundum crea in me, Deus: et spiritum rectum innova in visceribus meis.	Make me a clean heart, O God: and renew a right spirit within me.	Ó meu Deus, criai em mim um coração puro, e renovai-me o espírito de firmeza.
Ne proiicias me a facie tua: et spiritum sanctum tuum ne auferas a me.	Cast me not away from Thy presence: and take not Thy Holy Spirit from me.	De vossa face não me rejeiteis, e nem me priveis de vosso santo Espírito.
Redde mihi laetitiam salutaris tui: et spiritu principali confirma me.	O give me the comfort of Thy help again: and stablish me with Thy free Spirit.	Restituí-me a alegria da salvação, e sustentai-me com uma vontade generosa.
Docebo iniquos vias tuas: et impii ad te convertentur.	Then shall I teach Thy ways unto the wicked: and sinners shall be converted unto Thee.	Então aos maus ensinarei vossos caminhos, e voltarão a vós os pecadores.
Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meae: et exsultabit lingua mea justitiam tuam.	Deliver me from blood-guiltiness, O God, Thou that art the God of my health: and my tongue shall sing of Thy righteousness.	Deus, ó Deus, meu salvador, livrai-me da pena desse sangue derramado, e a vossa misericórdia a minha língua exaltará.
Domine, labia mea aperies: et os meum annuntiabit laudem tuam.	Thou shalt open my lips, O Lord: and my mouth shall shew Thy praise.	Senhor, abri meus lábios, a fim de que minha boca anuncie vossos louvores.
Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique: holocaustis non delectaberis.	For Thou desirest no sacrifice, else would I give it Thee: but Thou delightest not in burnt-offerings.	Vós não vos aplacais com sacrifícios rituais; e se eu vos ofertasse um sacrifício, não o aceitaríeis.
Sacrificium Deo spiritus contribulatus: cor contritum, et humiliatum, Deus, non despicies.	The sacrifice of God is a troubled spirit: a broken and contrite heart, O God, shalt Thou not despise.	Meu sacrifício, ó Senhor, é um espírito contrito, um coração arrependido e humilhado, ó Deus, que não haveis de desprezar.
Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion: ut aedificentur muri Jerusalem.	O be favourable and gracious unto Sion: build Thou the walls of Jerusalem.	Senhor, pela vossa bondade, tratai Sião com benevolência, reconstruí os muros de Jerusalém.

Tunc acceptabis sacrificium justitiae, oblationes, et holocausta:	Then shalt Thou be pleased with the sacrifice of righteousness, with the burnt-offerings and oblations:	Então aceitareis os sacrifícios prescritos, as oferendas e os holocaustos;
tunc imponent super altare tuum vitulos.	then shall they offer young calves upon Thine altar.	e sobre vosso altar vítimas vos serão oferecidas.
V. Christus factus est pro nobis obediens usque ad mortem, mortem autem crucis; propter quod et Deus exaltavit illum, et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.	*V.* Christ became obedient for us unto death; even the death of the cross; wherefore God hath also exalted him, and hat given him a name which is above every name.	*V.* Cristo se tornou obediente, obediente até a morte numa cruz; pelo que o Senhor Deus o exaltou e deu-lhe um nome muito acima de outro nome.

Fontes: / Sources:

Acervo de manuscritos musicais do Maestro Vespasiano Gregório dos Santos – 118V

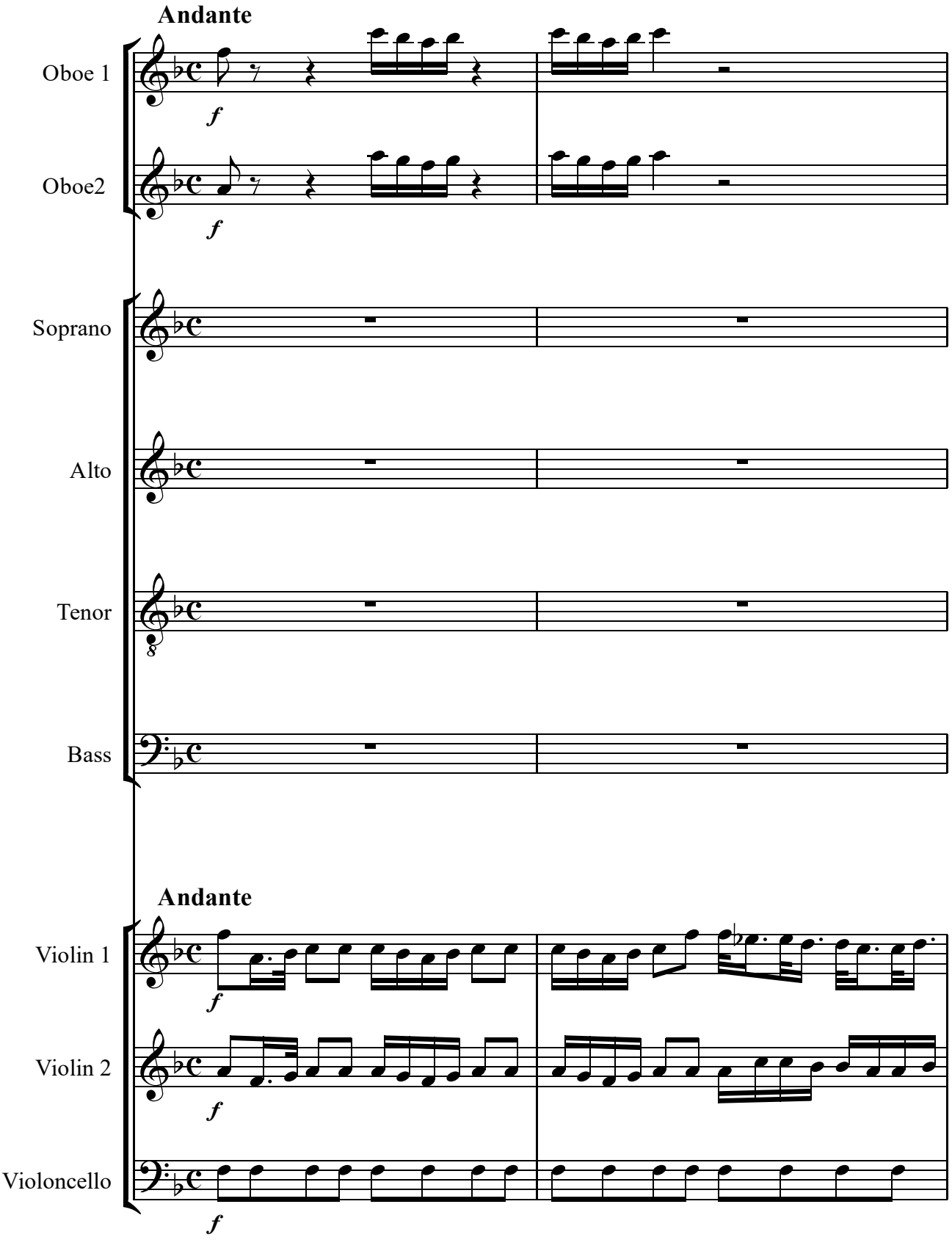
SACRAMENTO, Francisco de Jesus Maria. Horas da Semana Santa empregadas na lição, e meditação dos principais ofícios, e sagrados mistérios deste santo tempo. Lisboa: Regia Off. Tipografica, 1775.

THE OFFICE of the Holy Week, *in Latin and English*. New York: D & J Sadlier & CO., 1885.

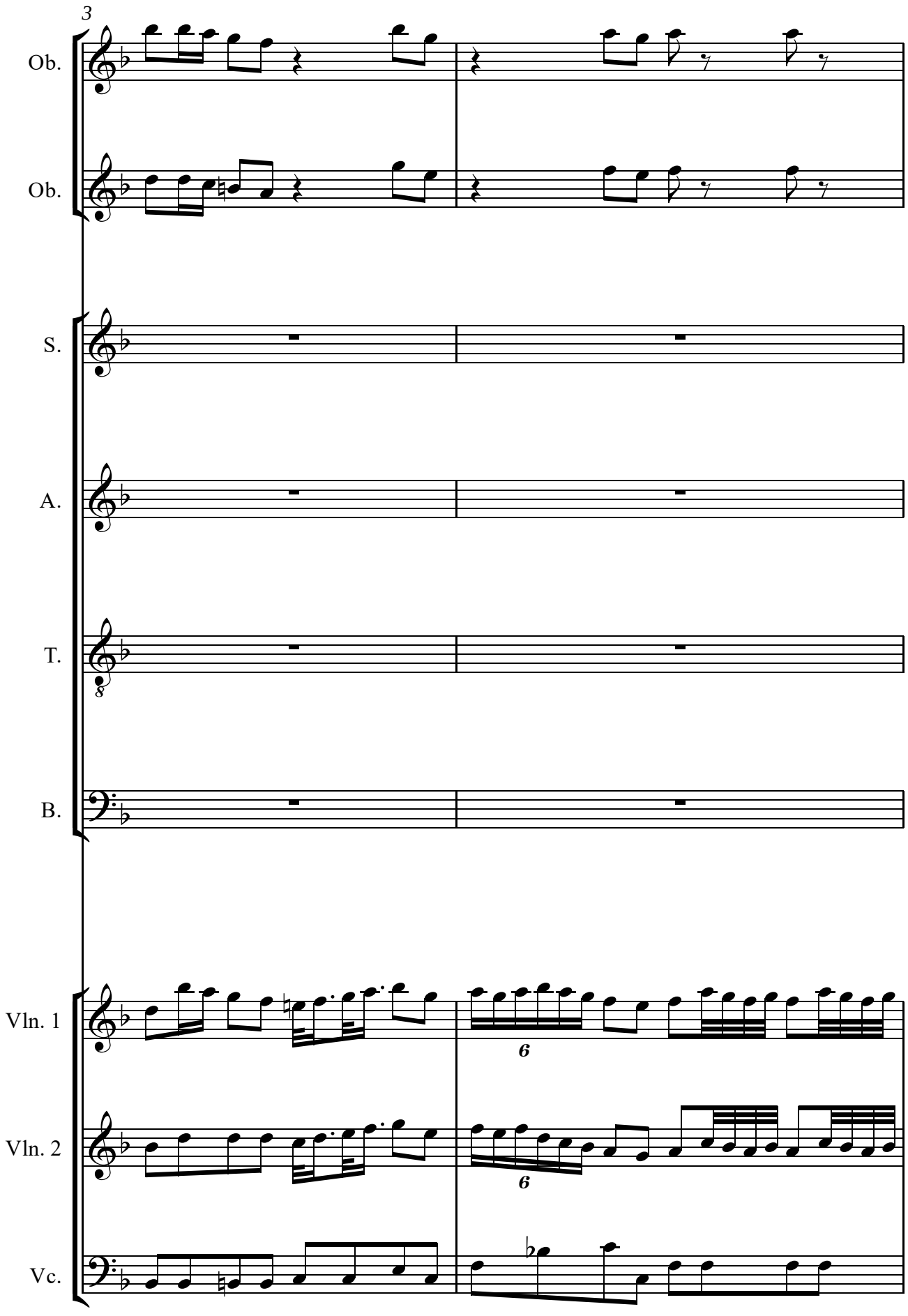
Ofícios para a Semana Santa - Seleção

Antífonas de Benedictus - Quarta-feira

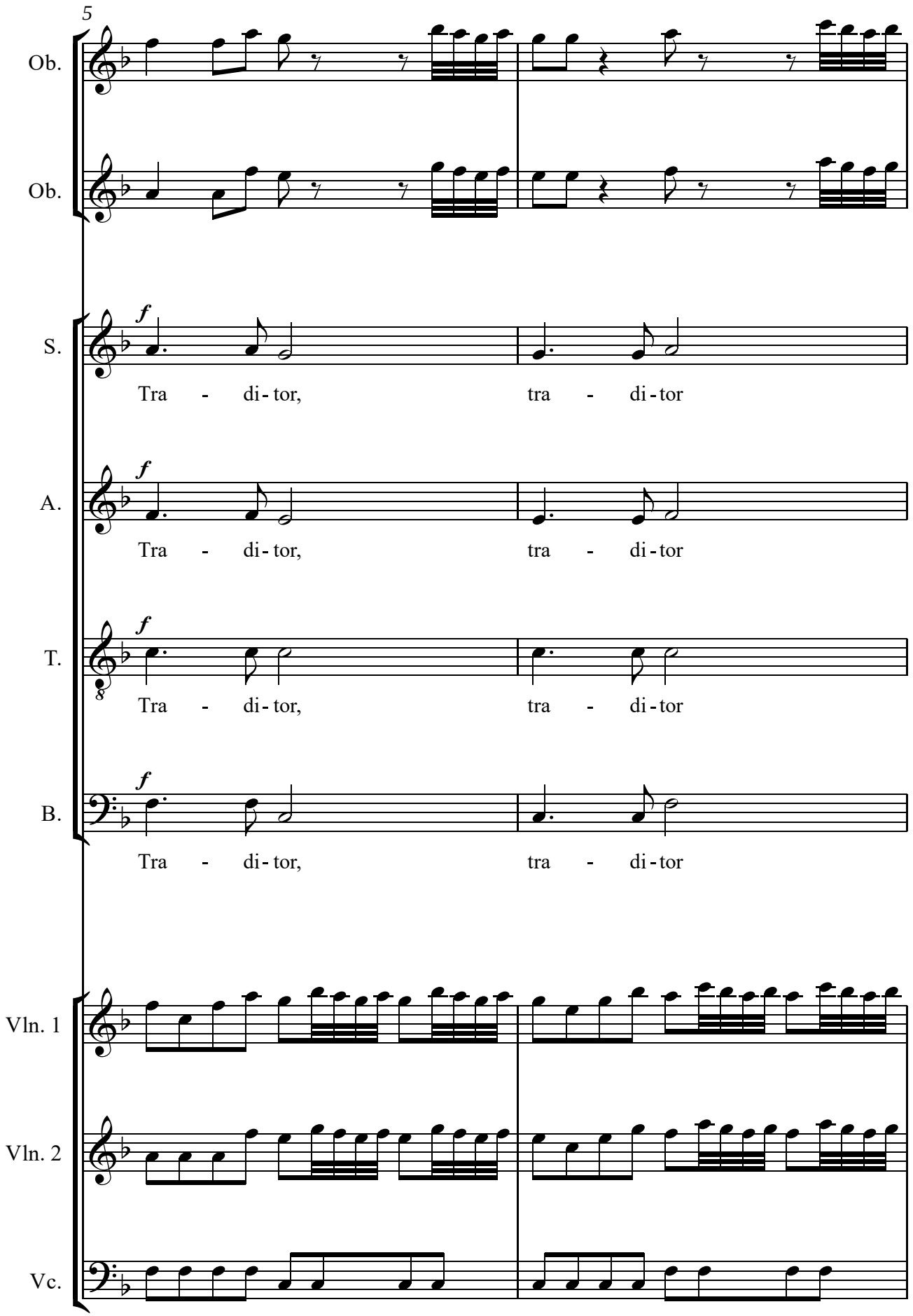
Compositor não identificado



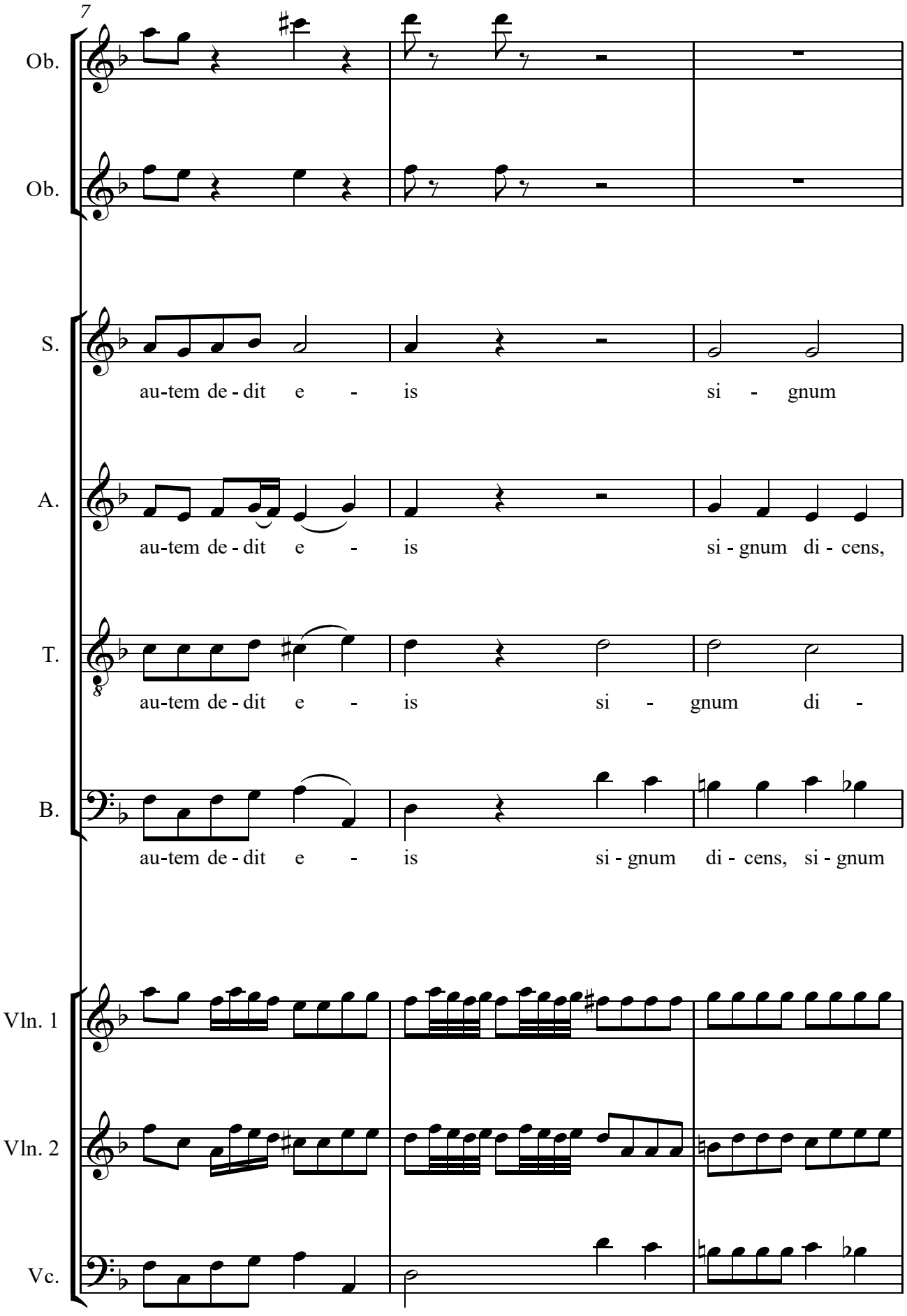
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



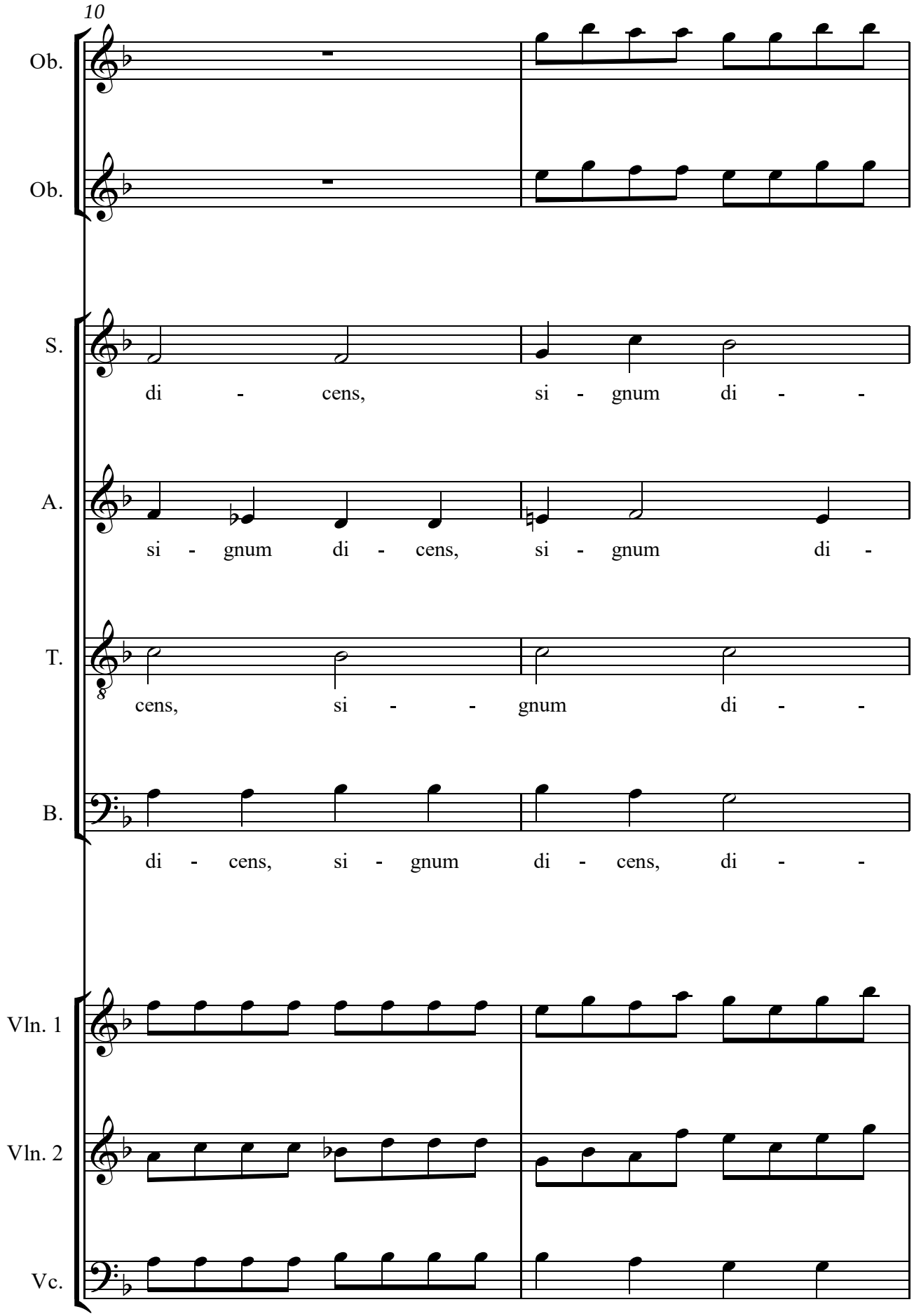
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



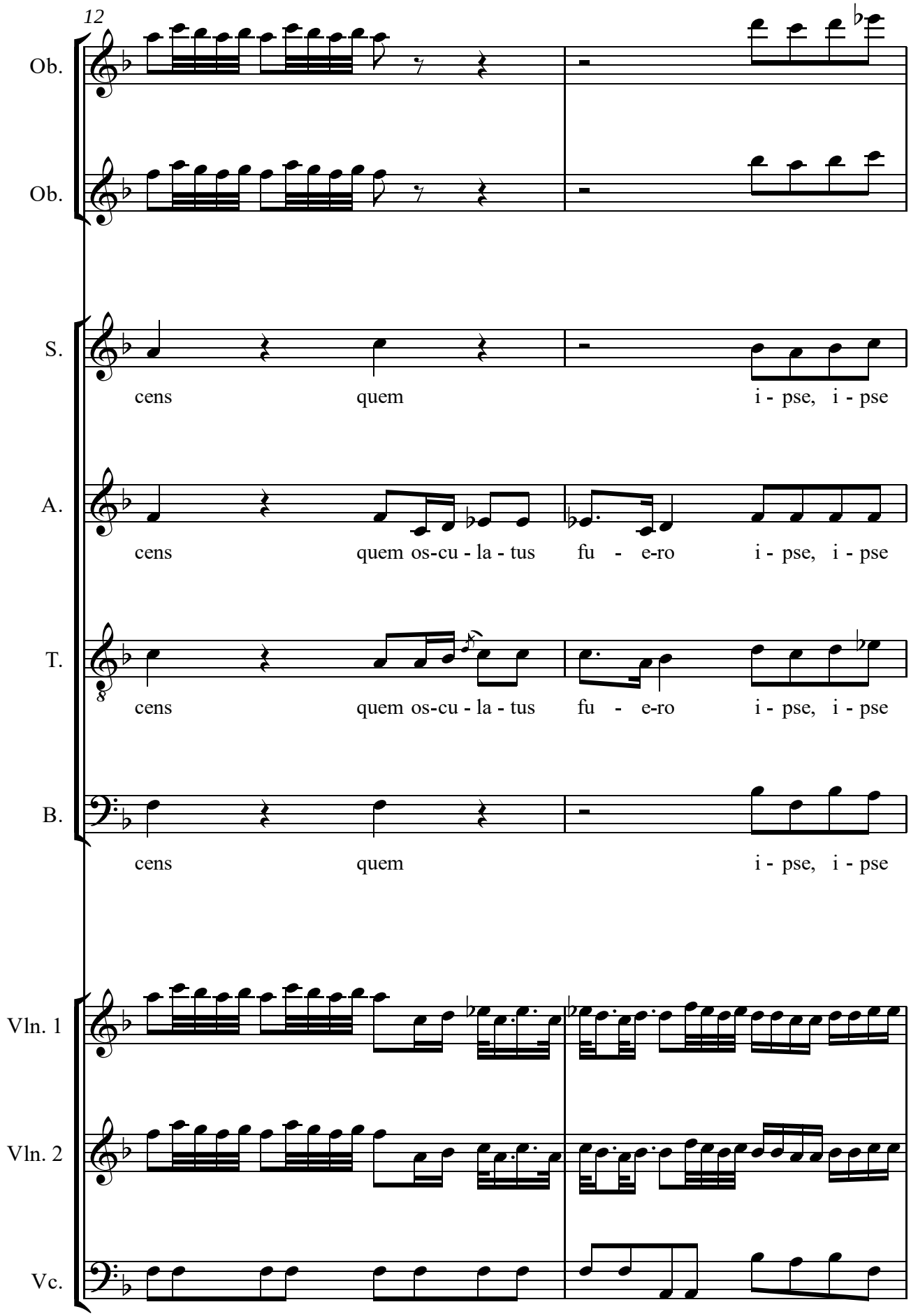
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



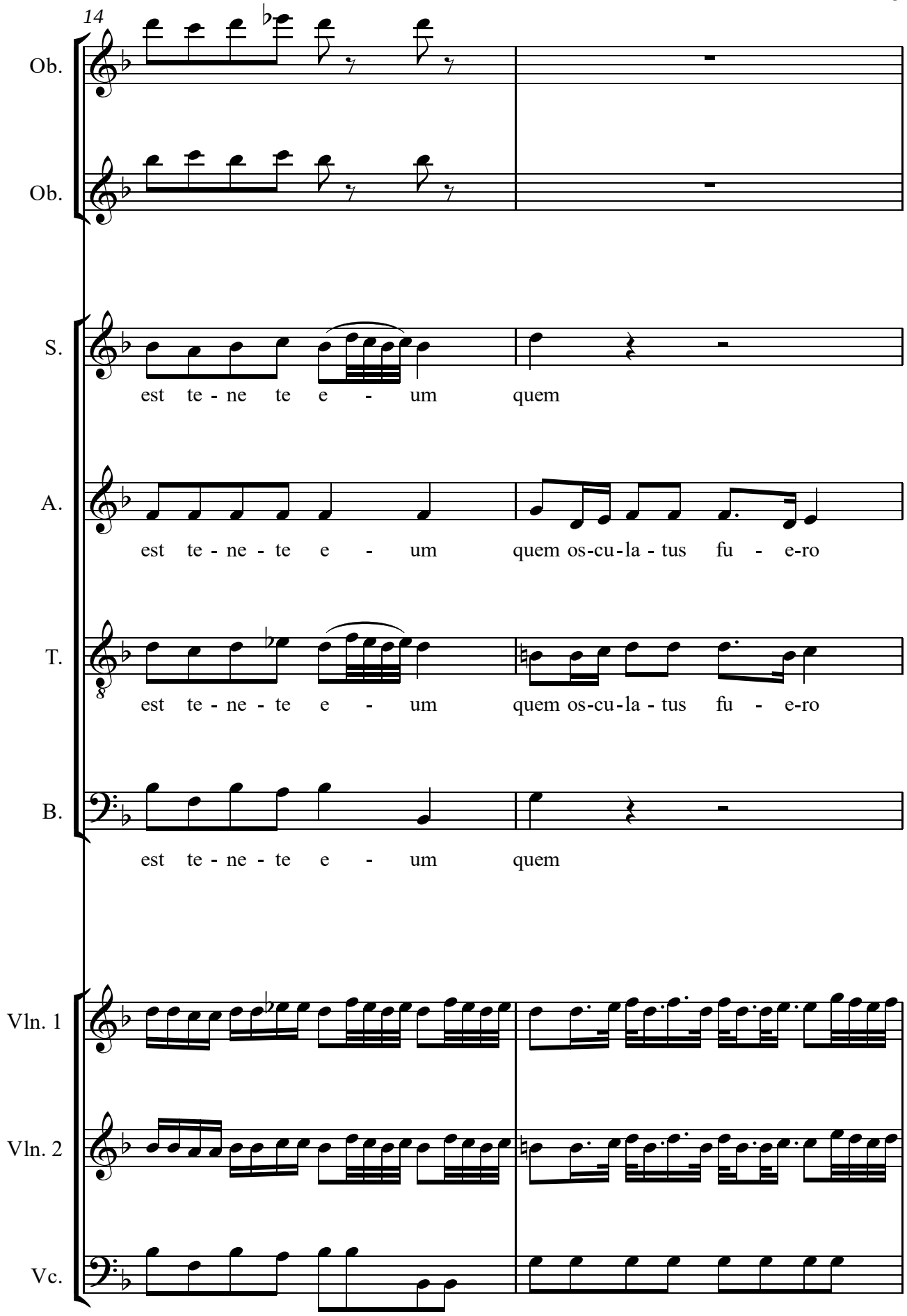
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



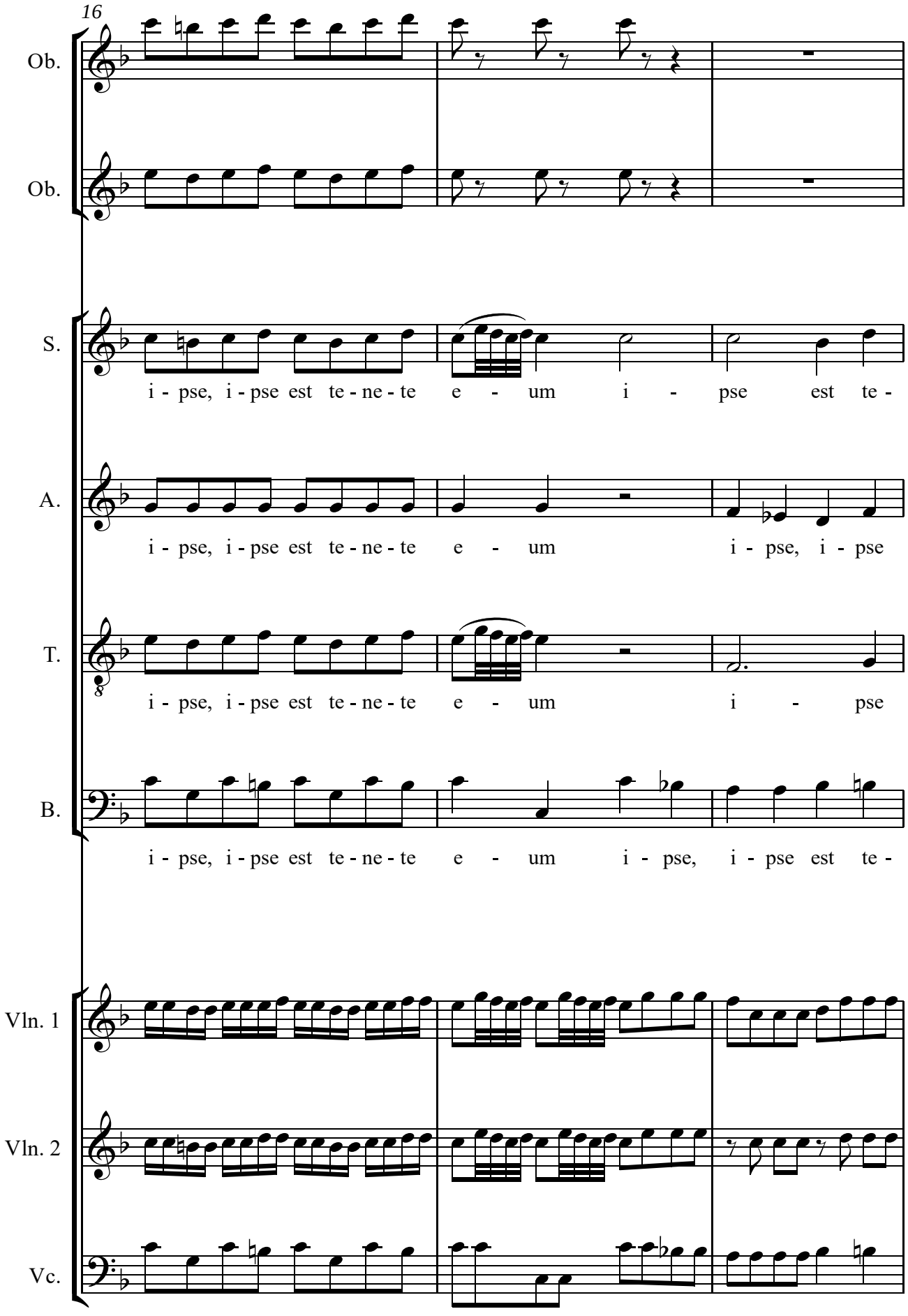
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



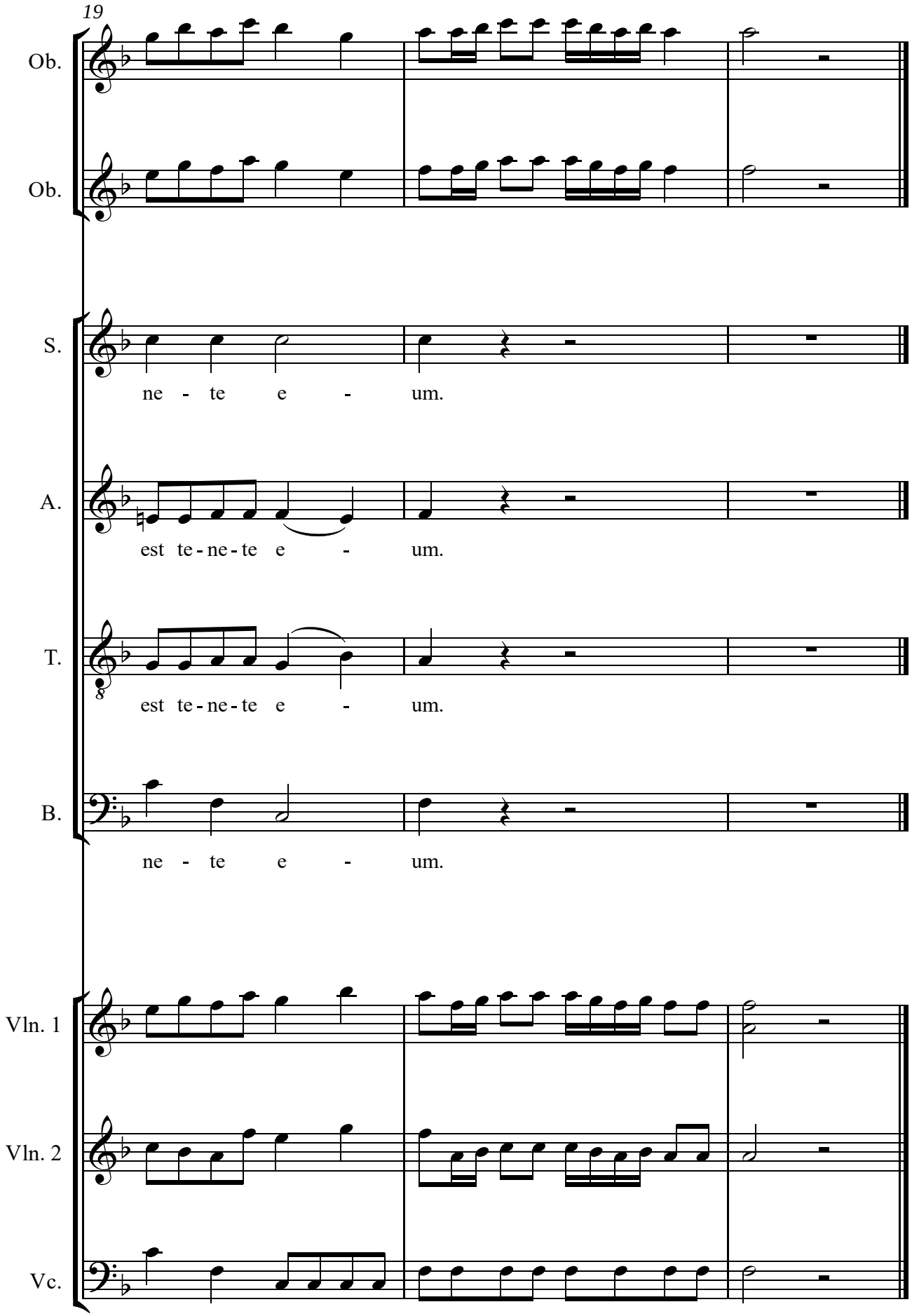
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



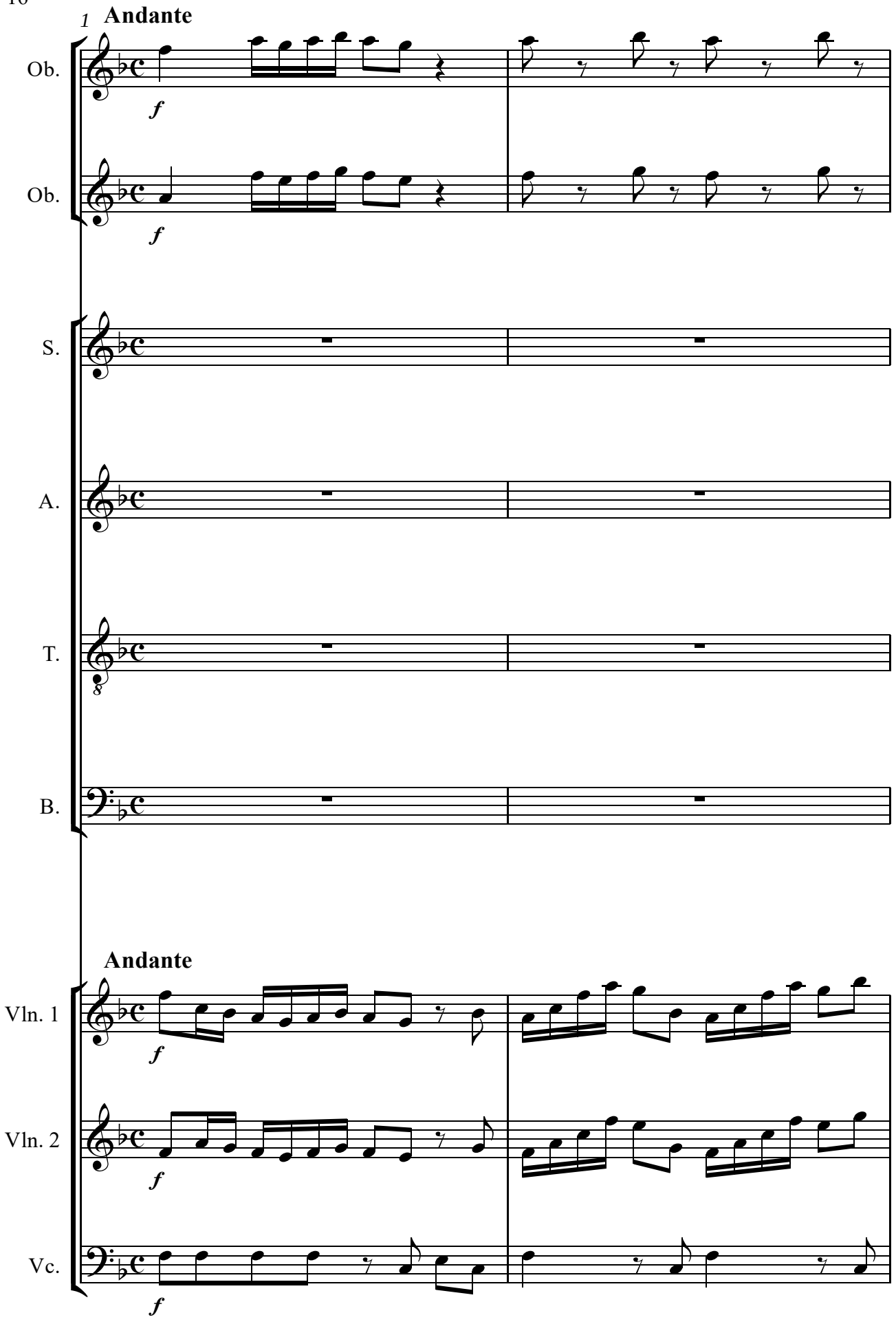
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



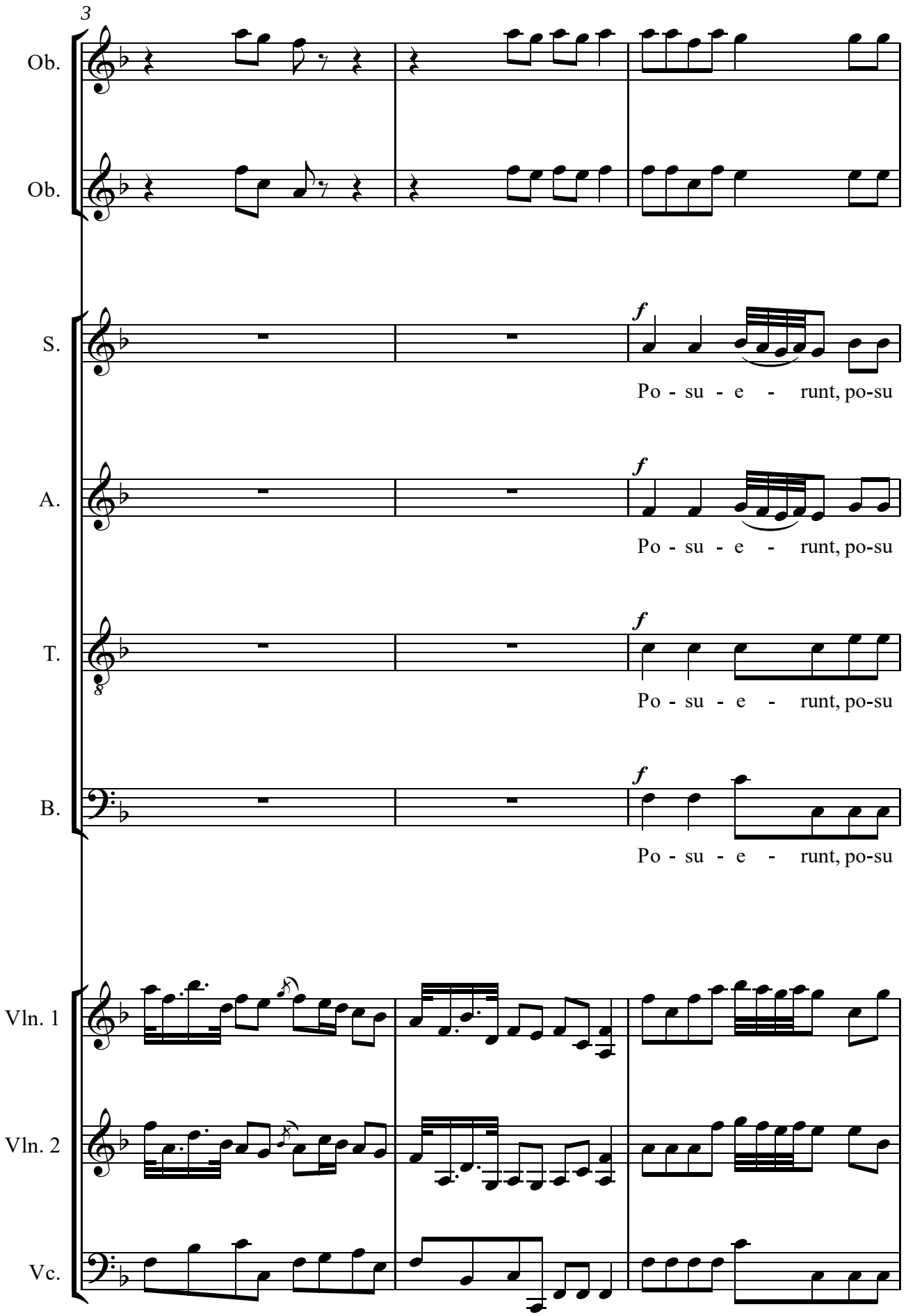
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



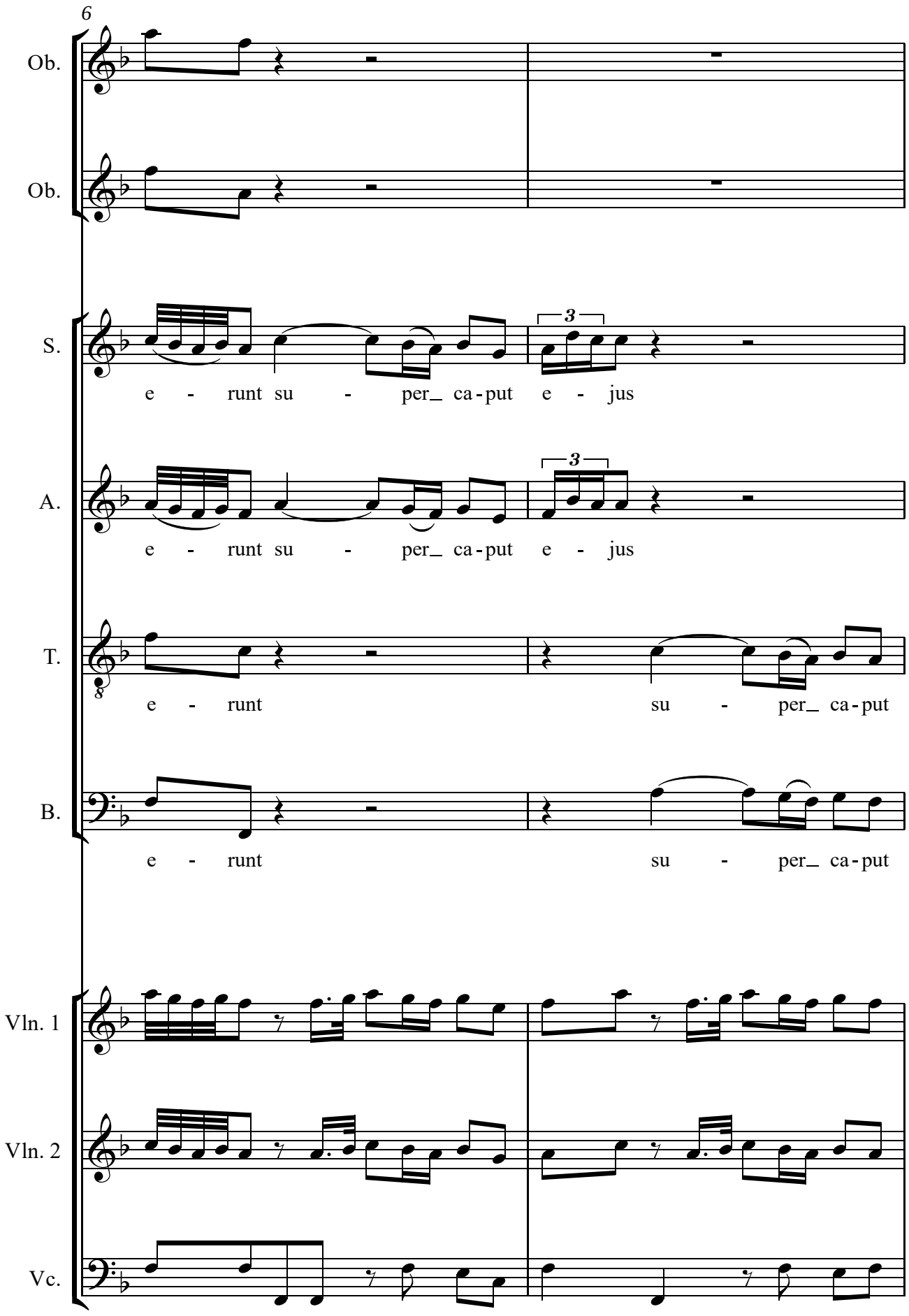
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



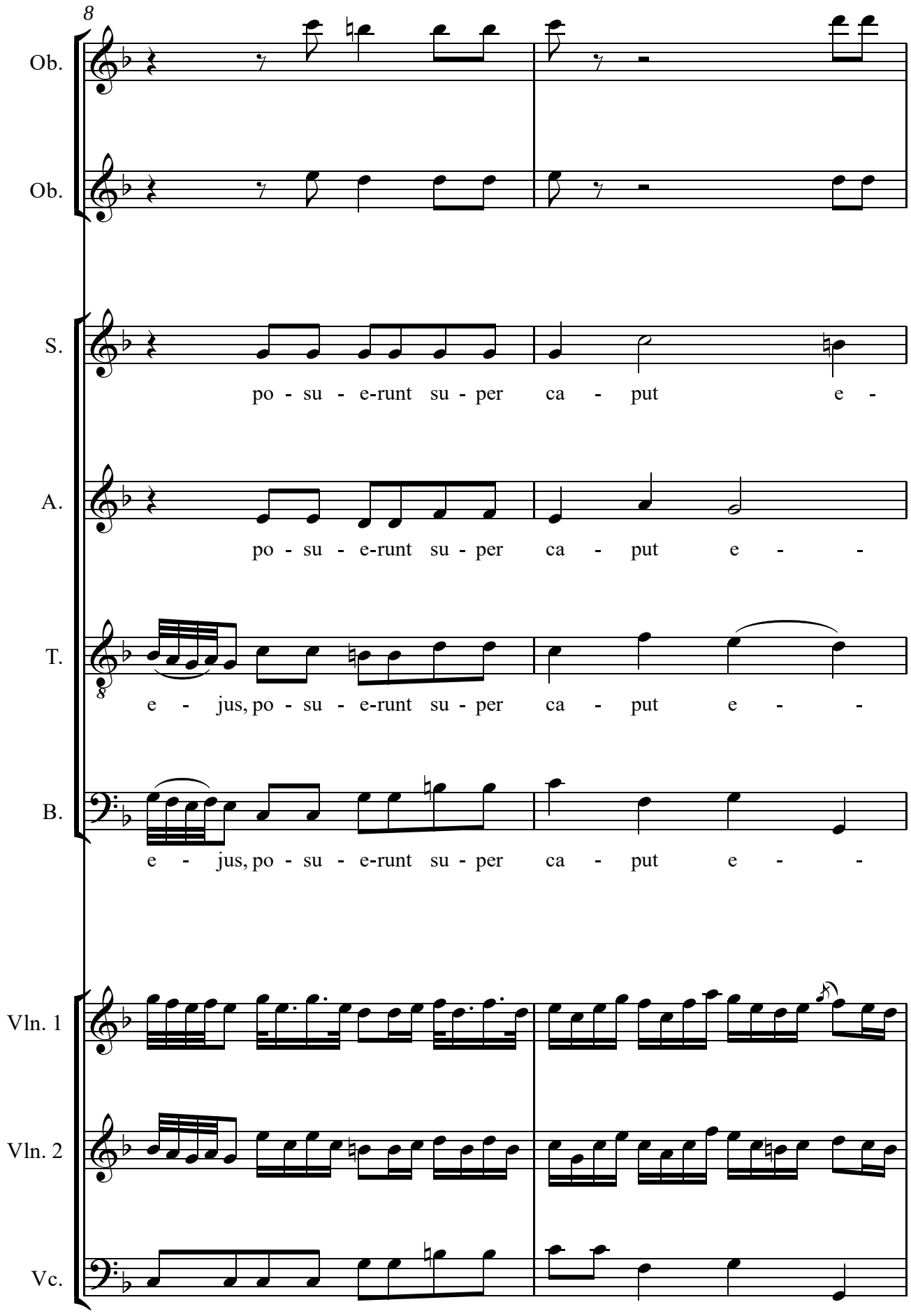
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



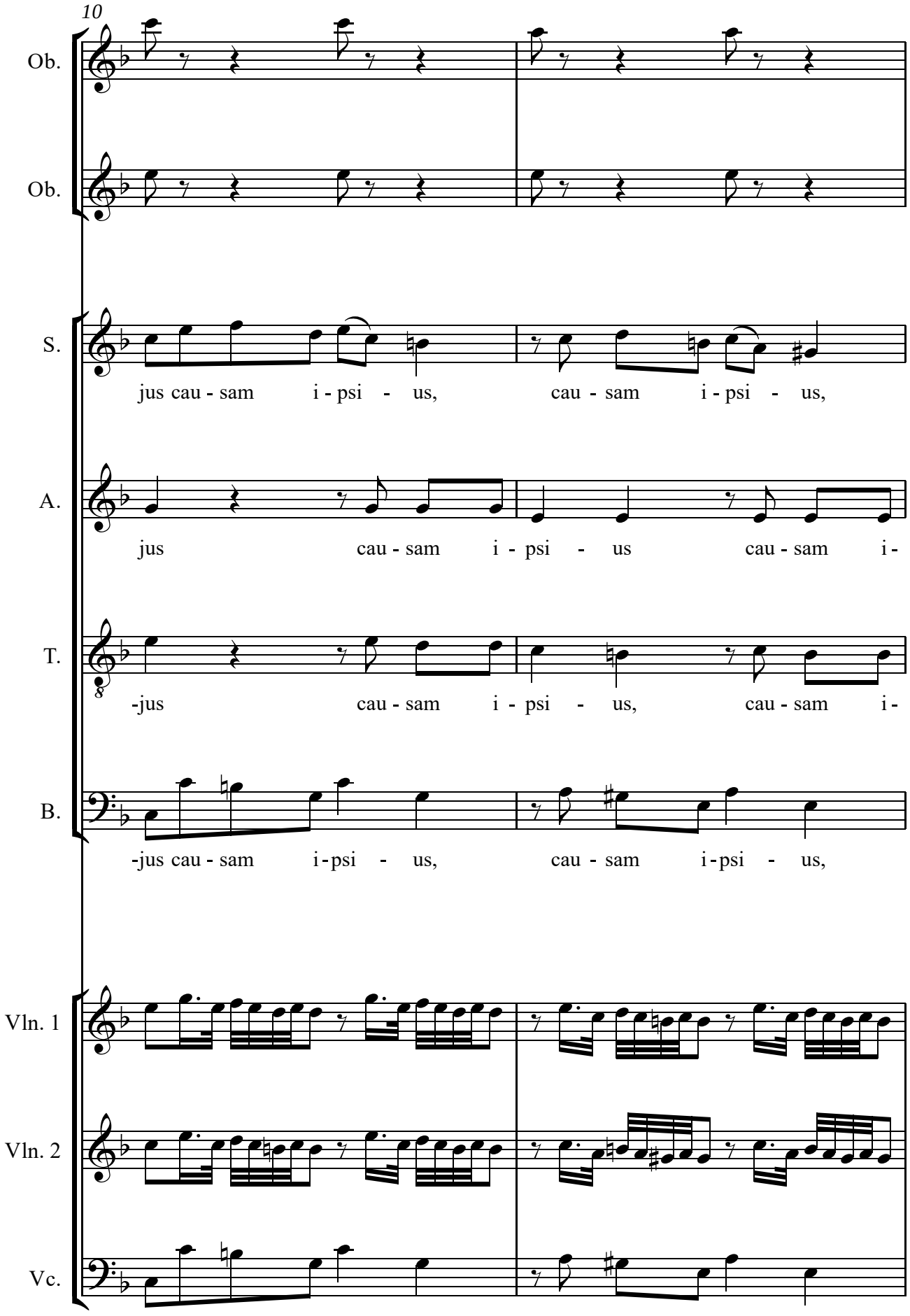
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



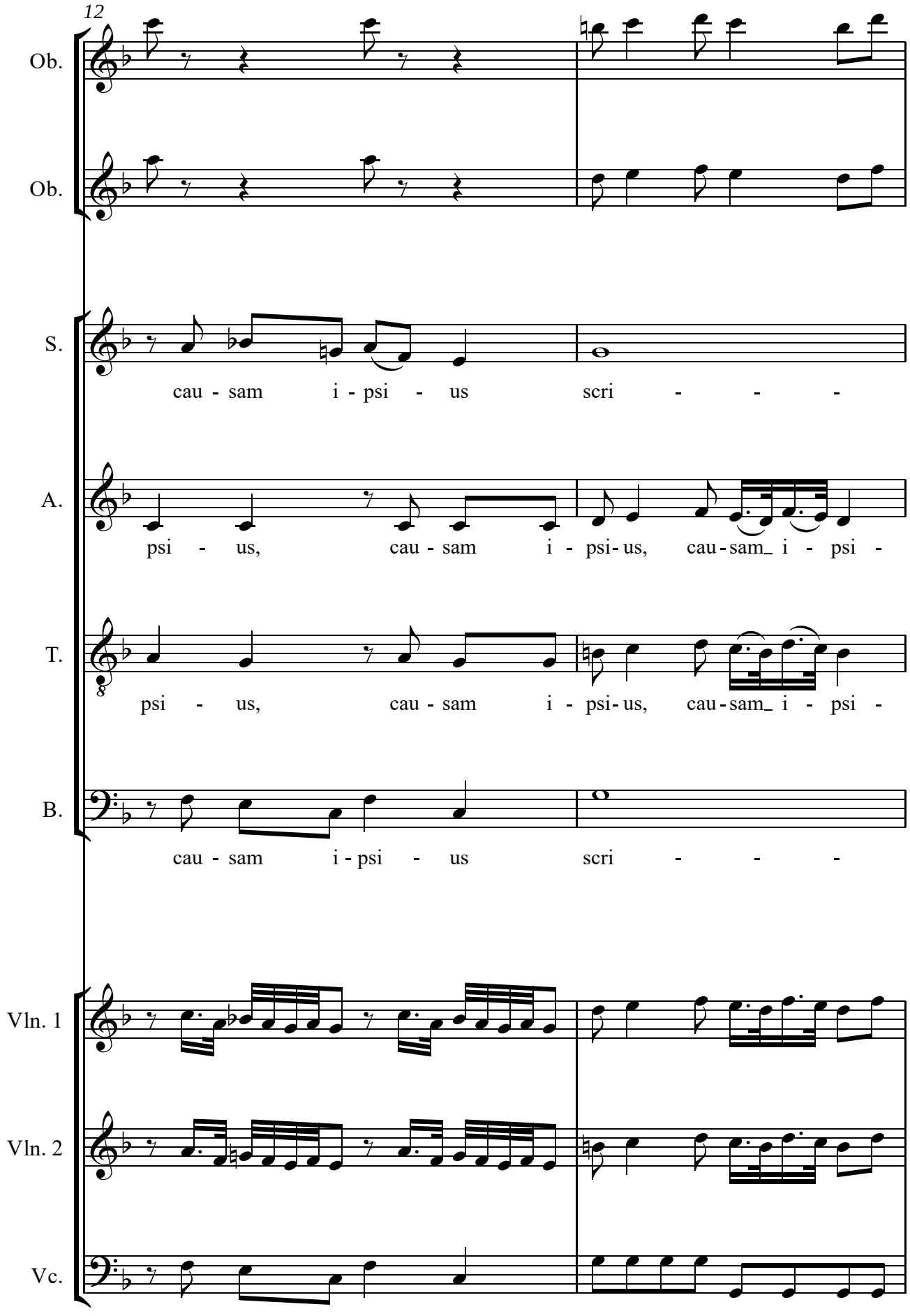
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



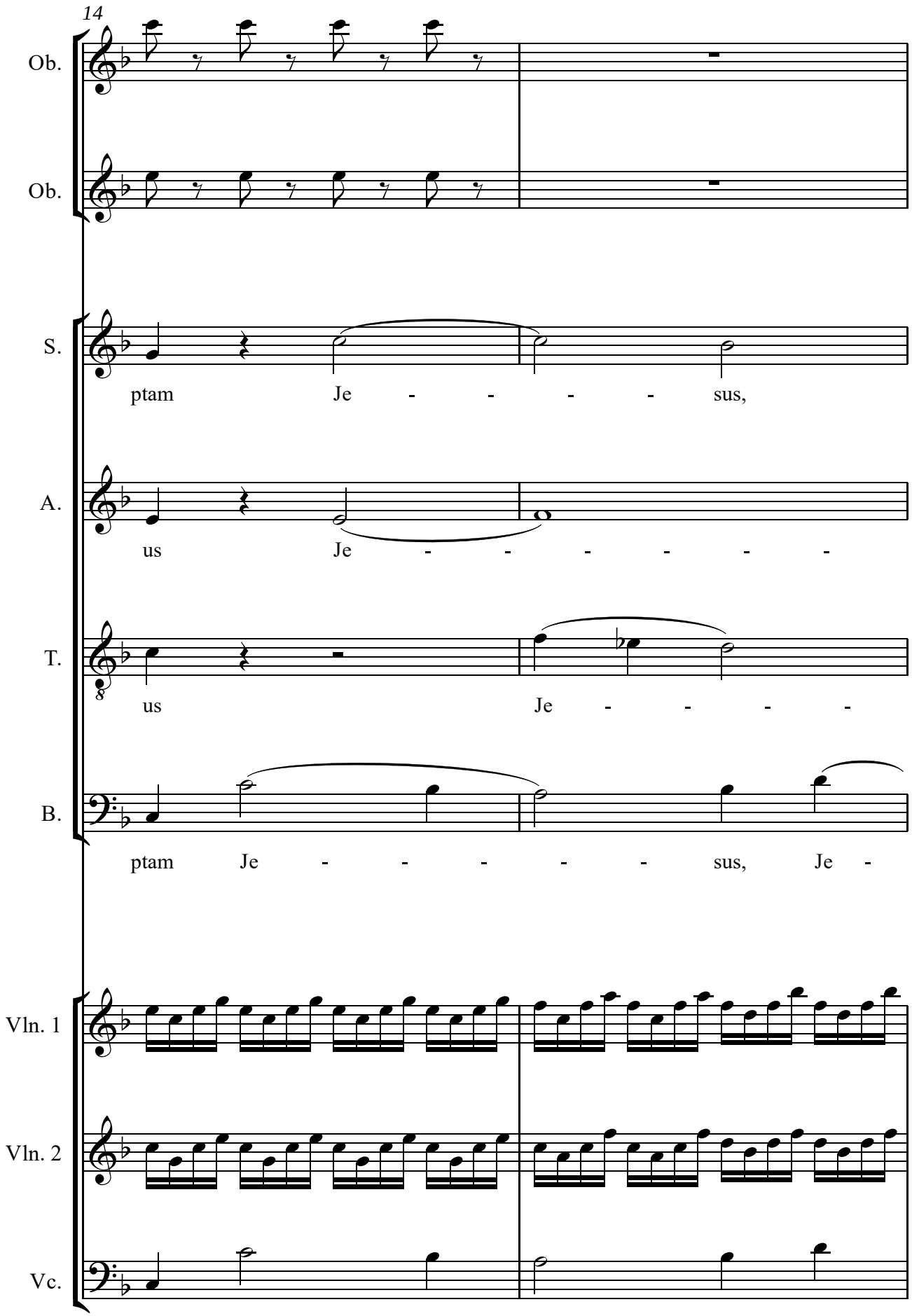
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



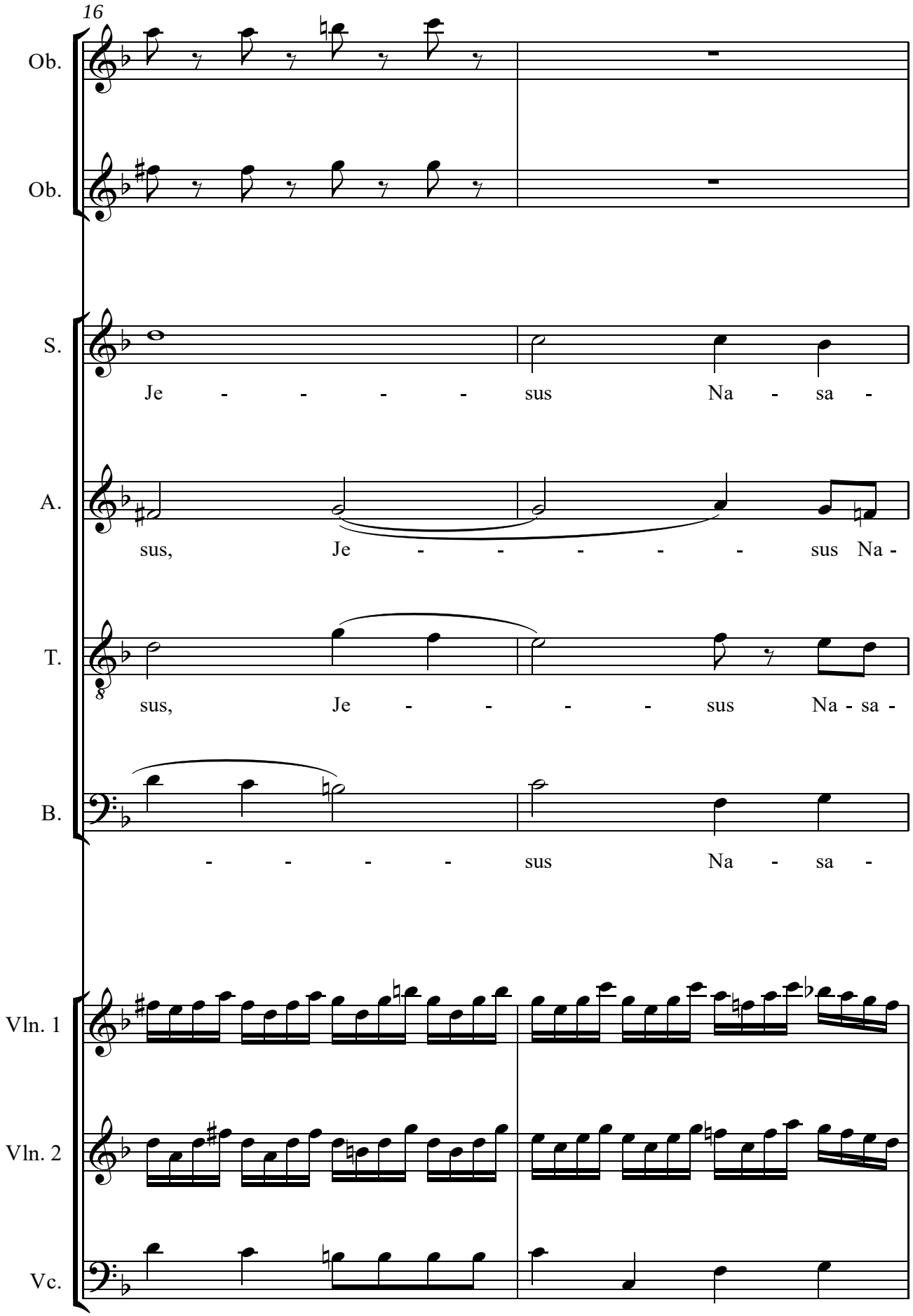
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



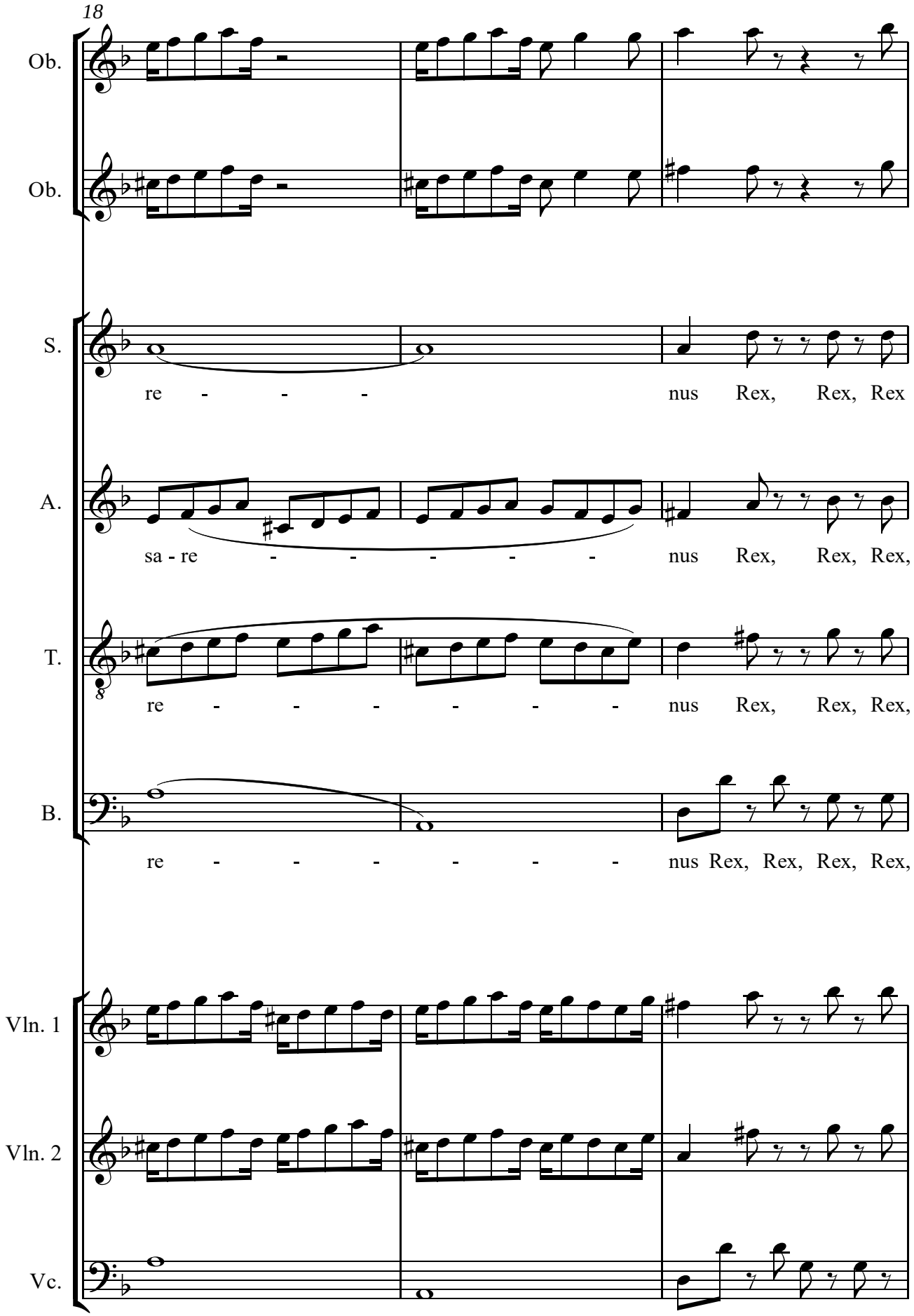
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



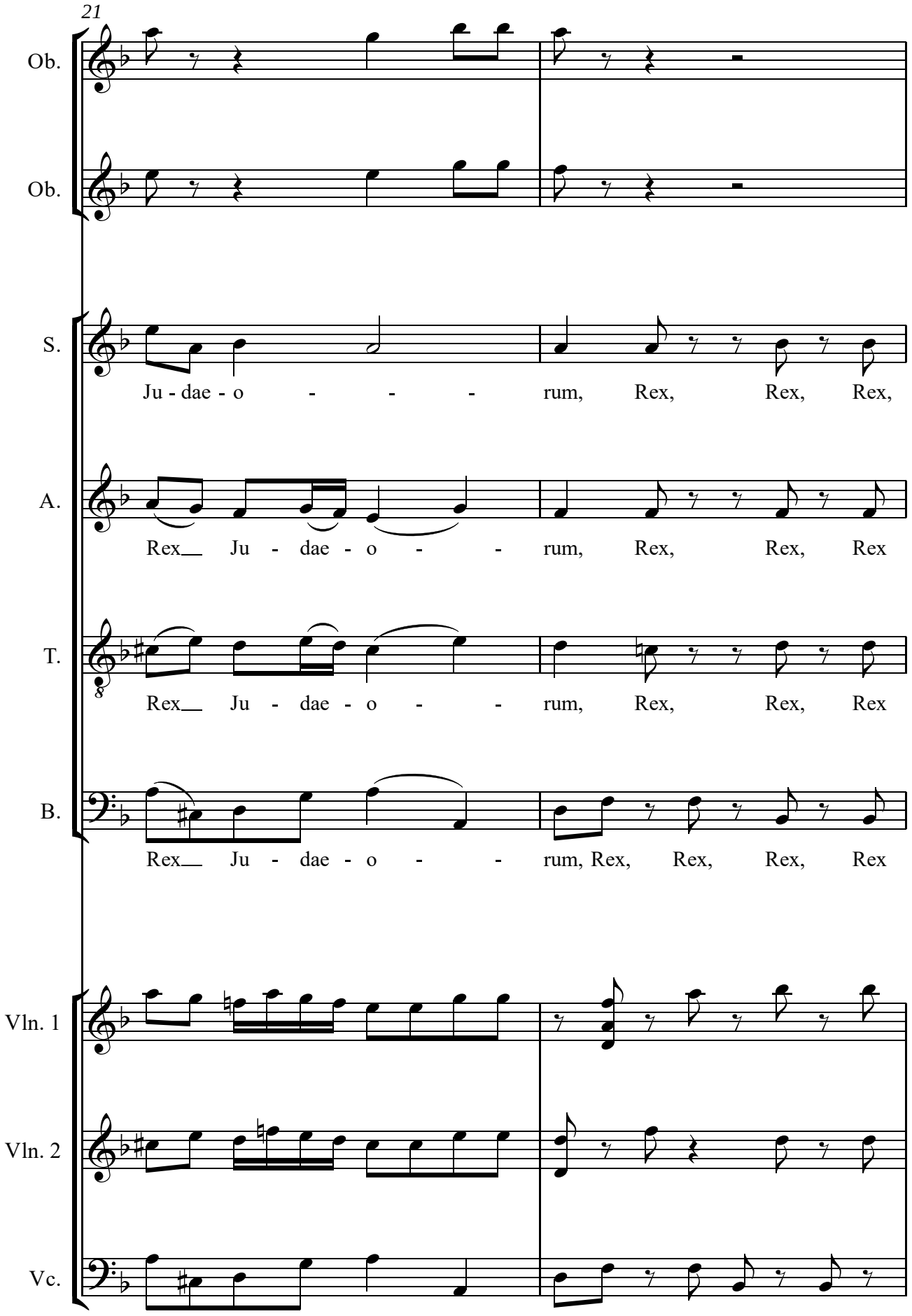
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



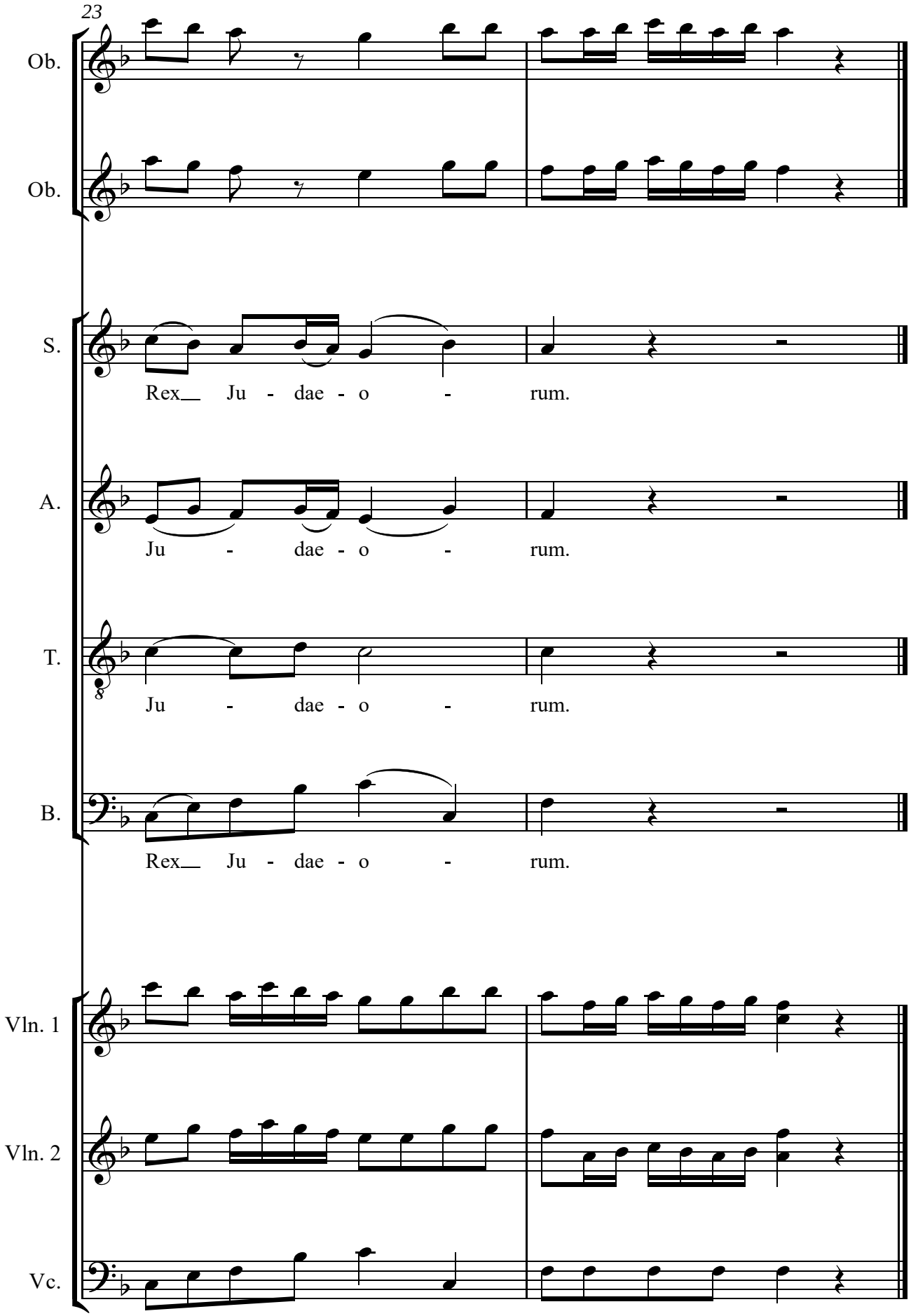
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



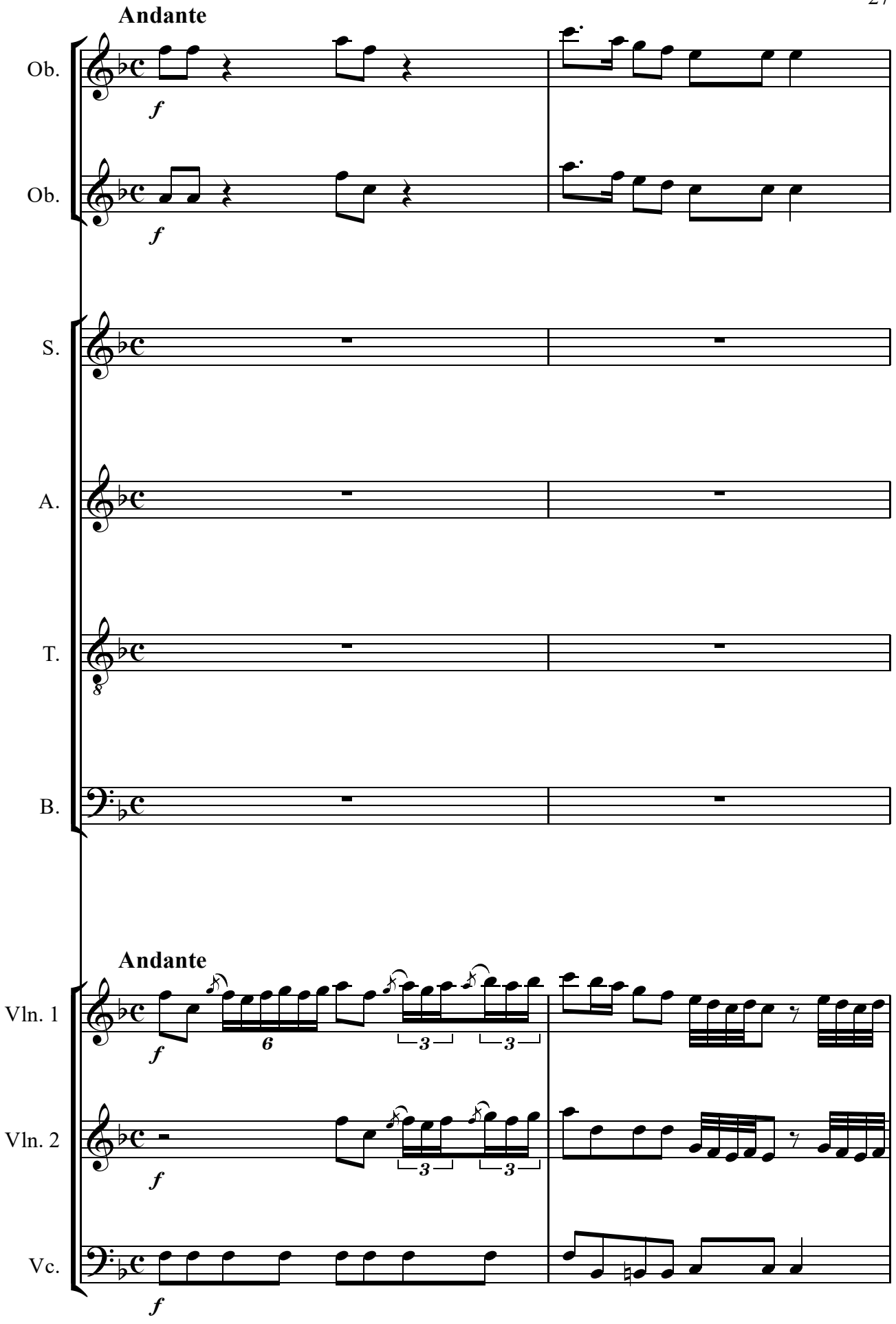
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



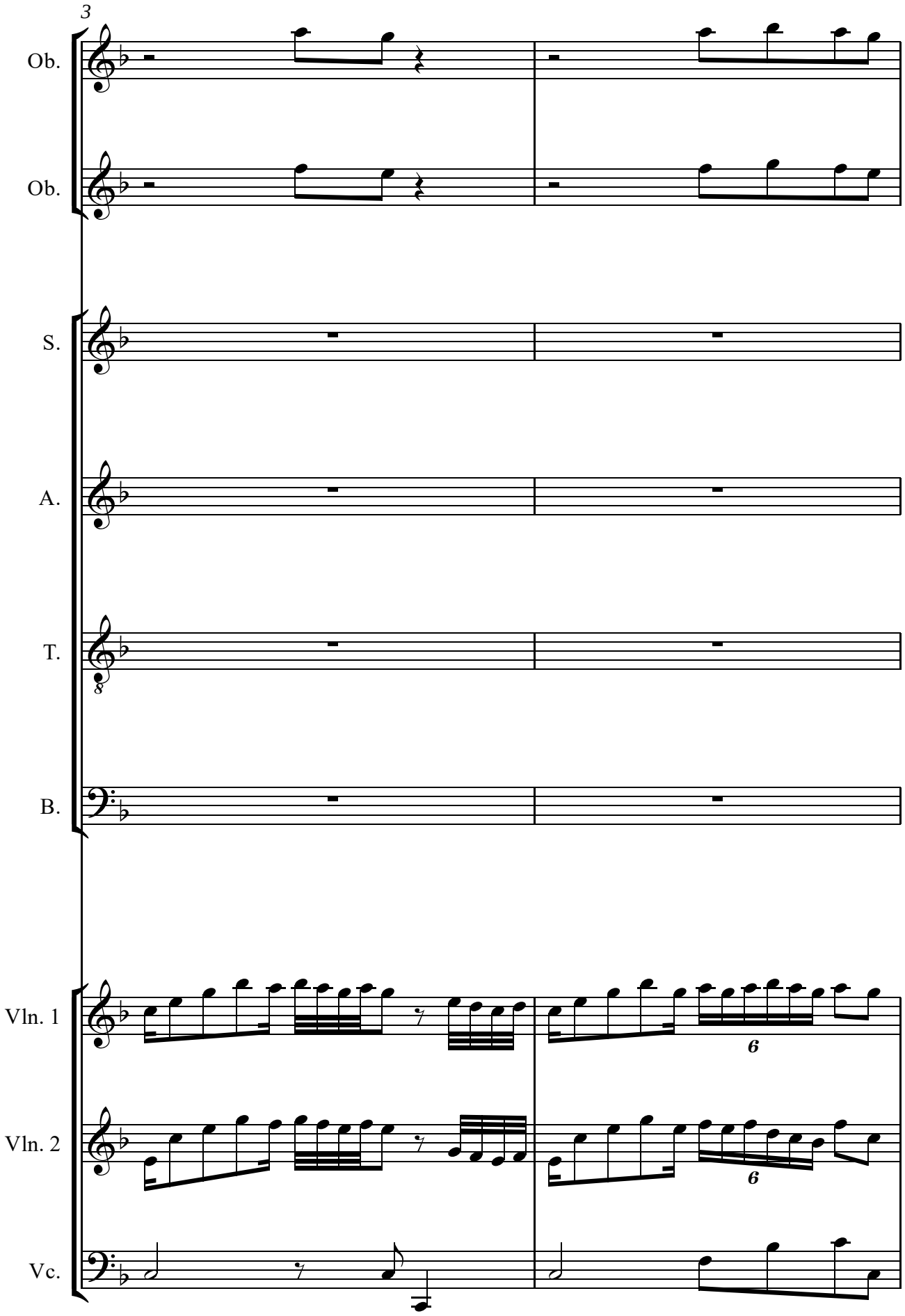
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



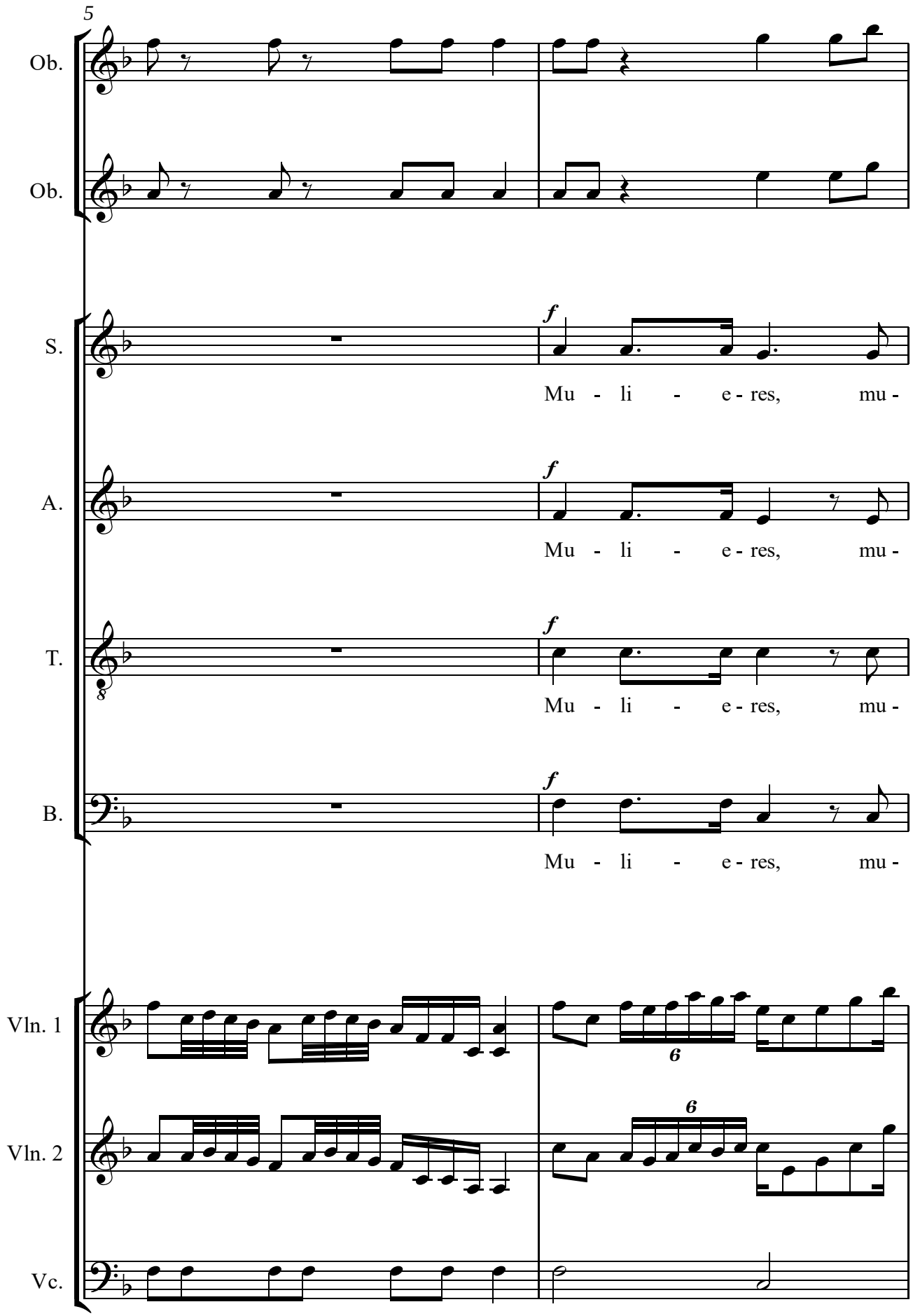
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



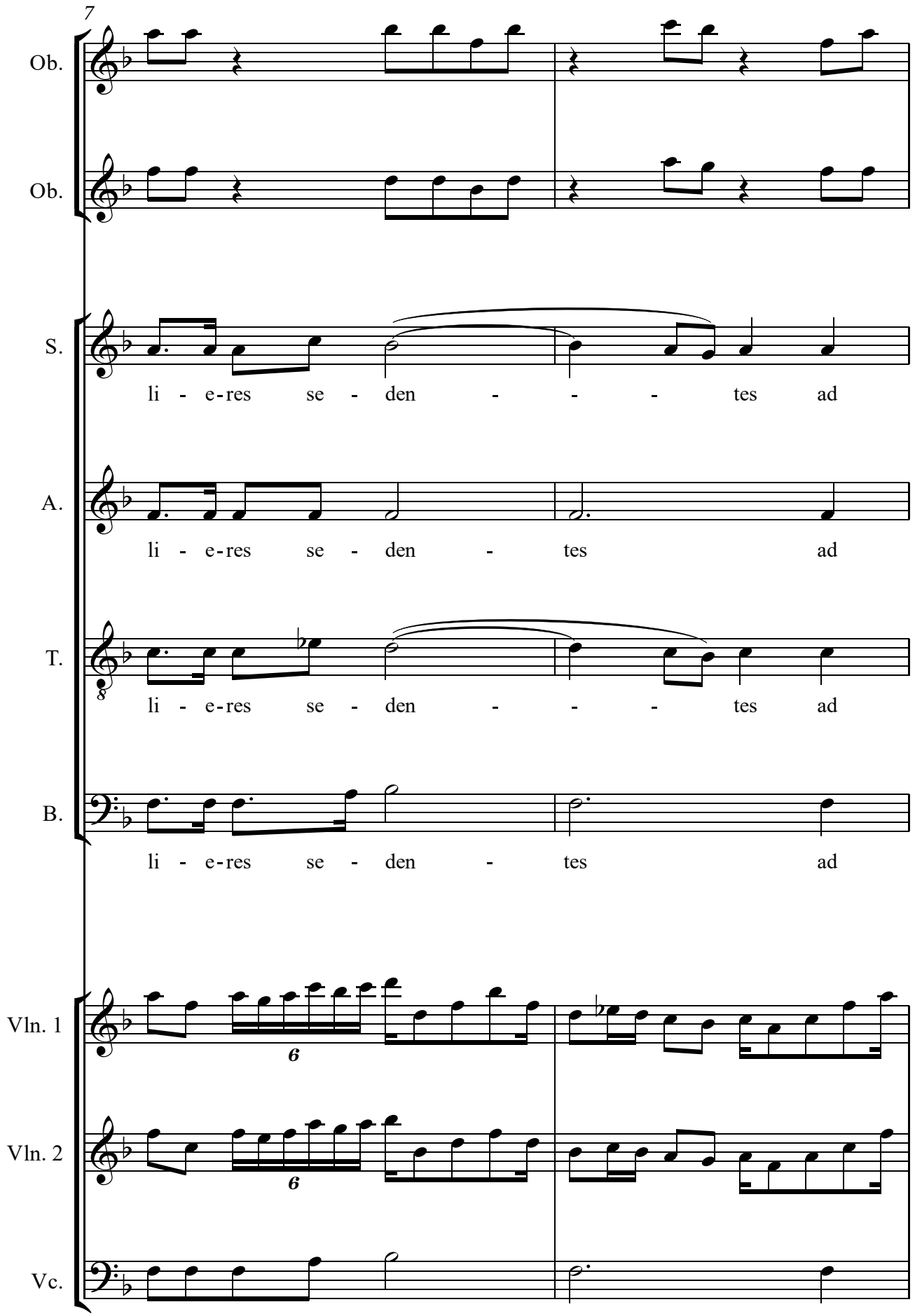
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



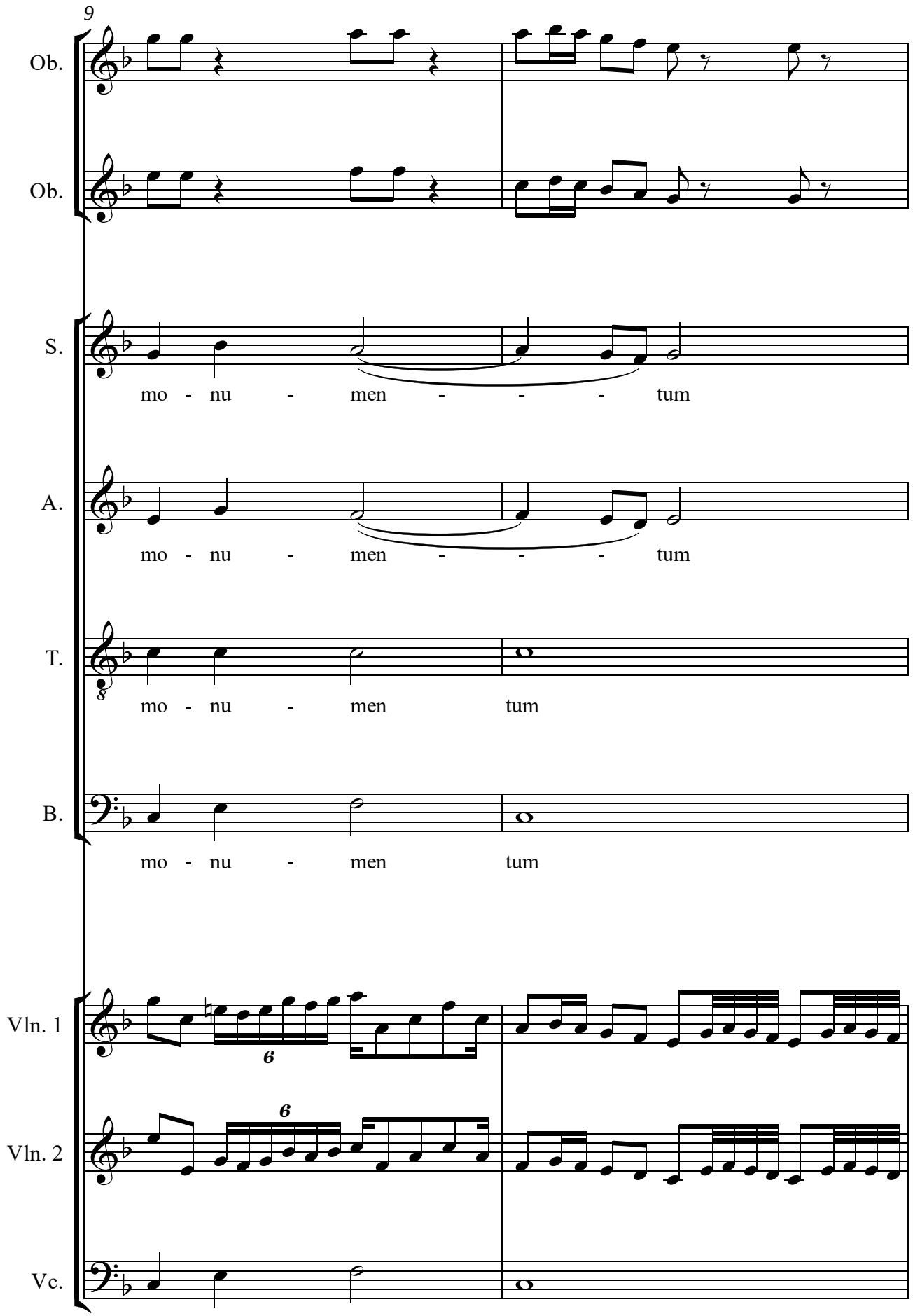
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



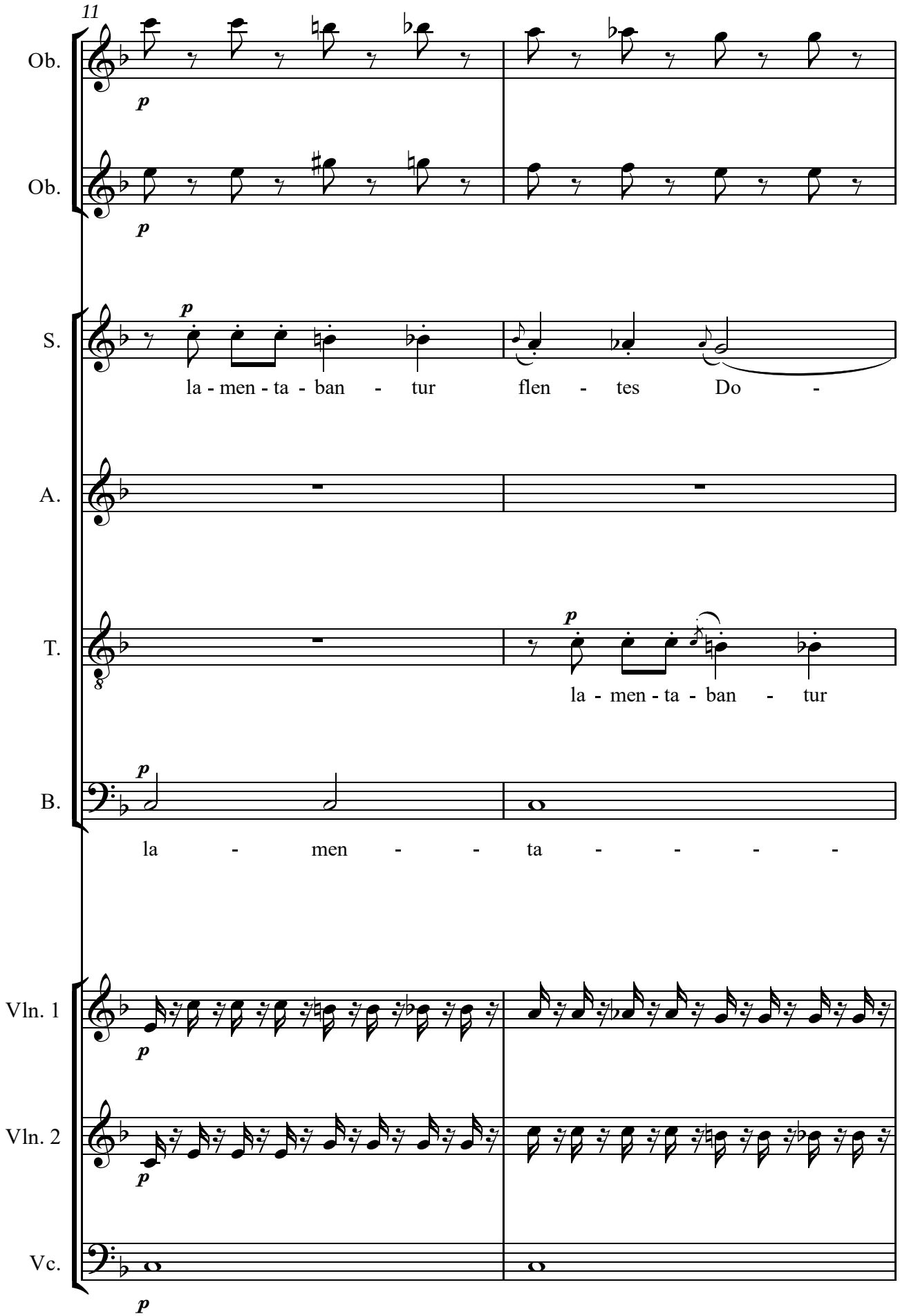
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



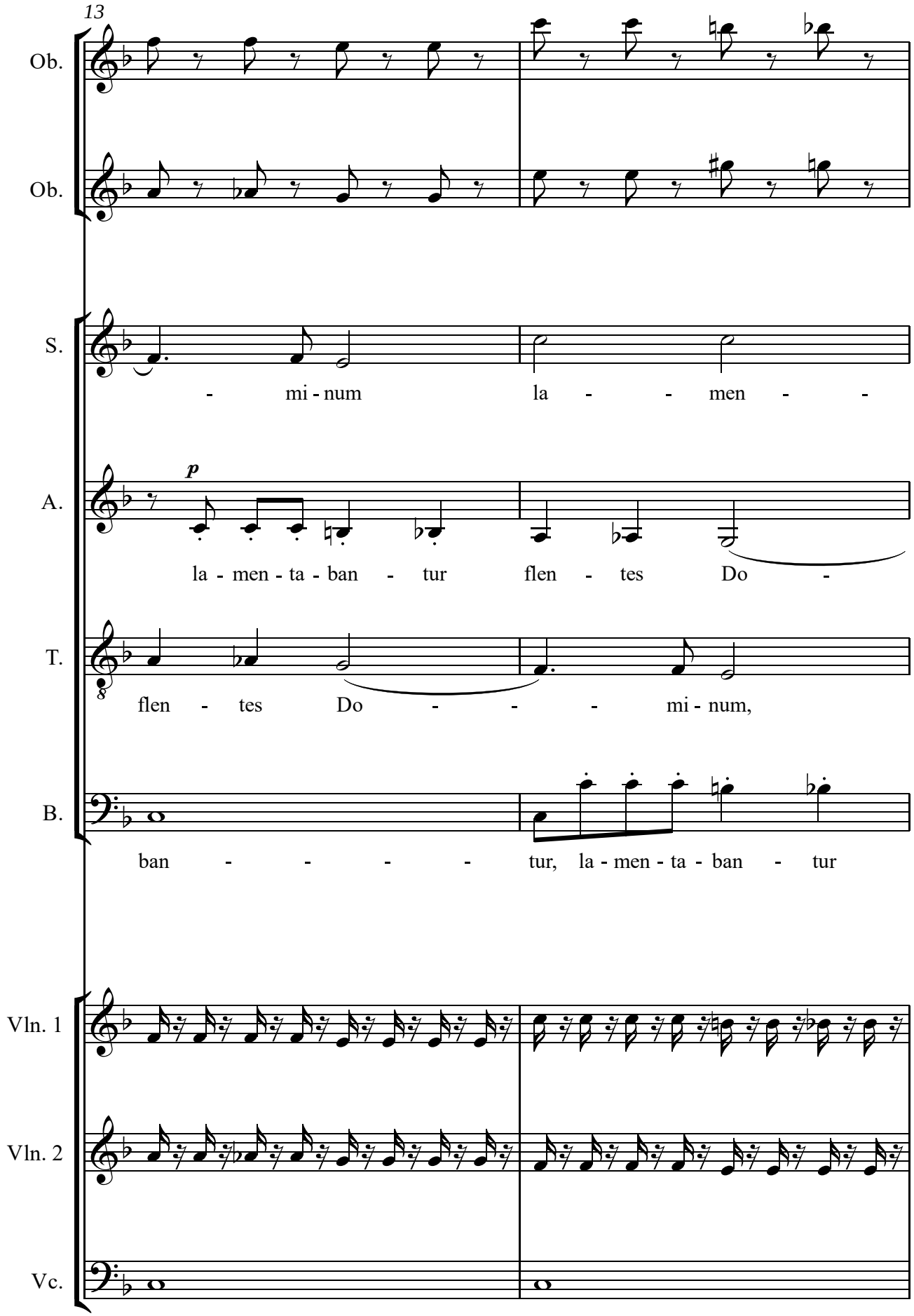
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



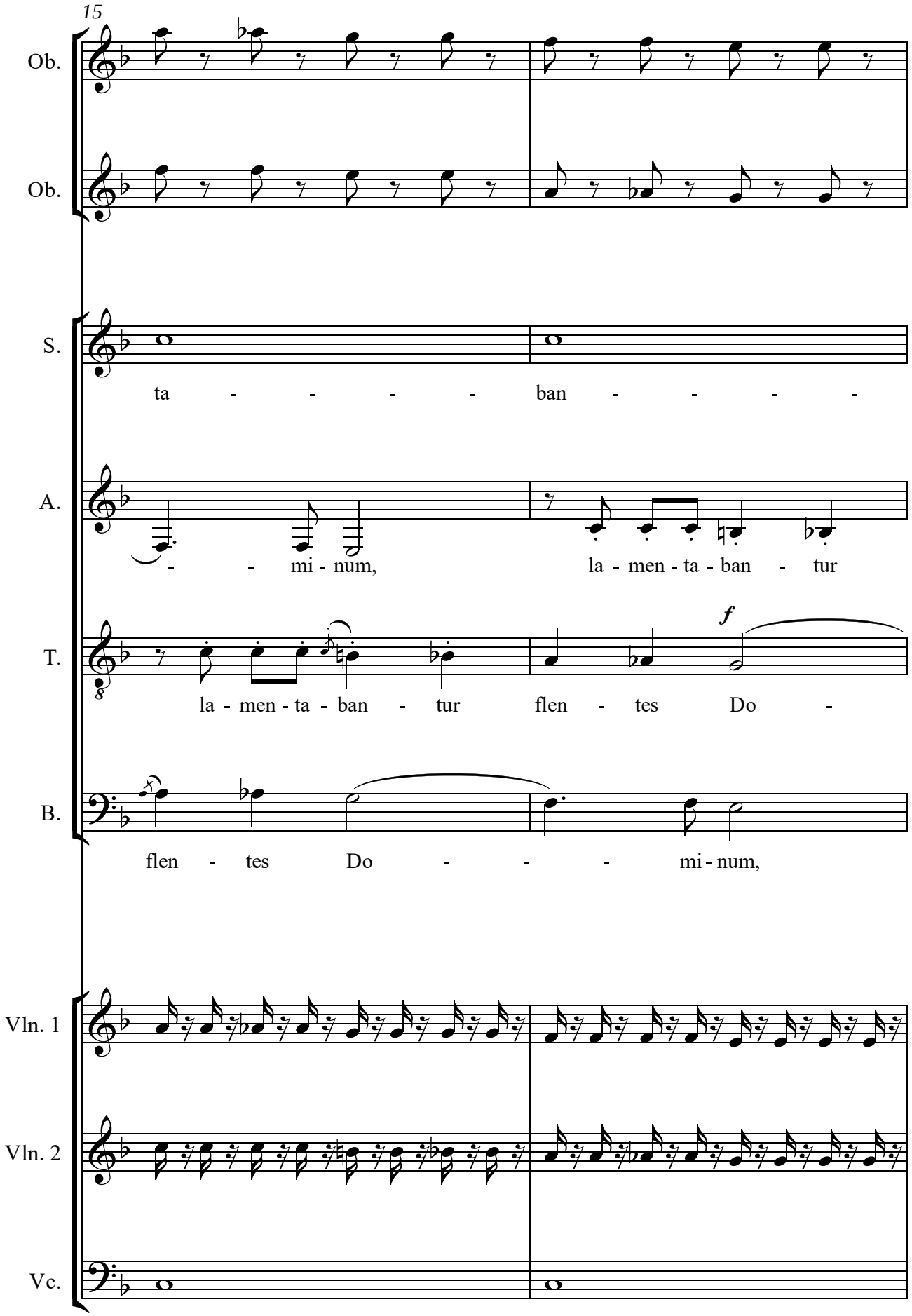
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



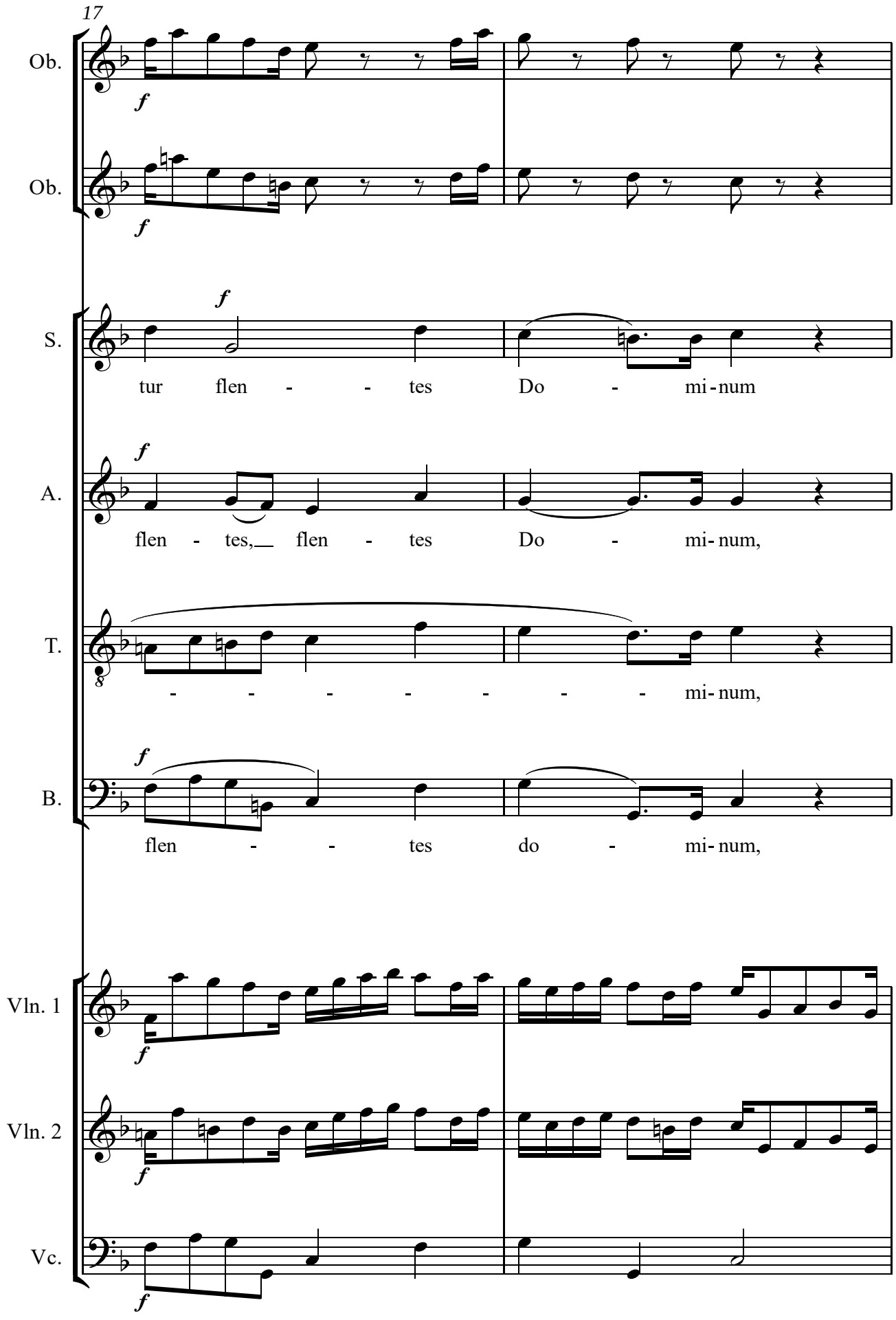
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



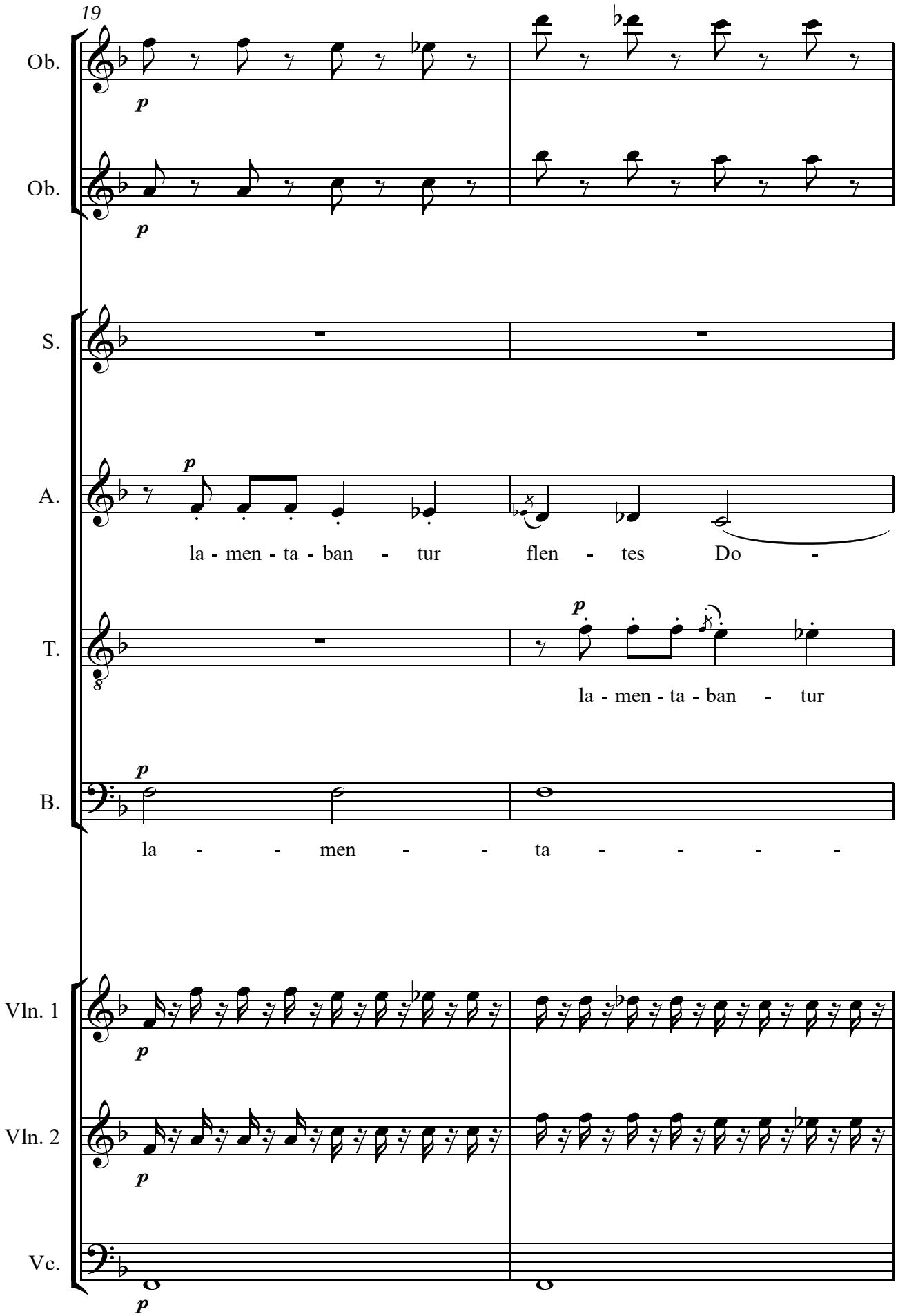
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



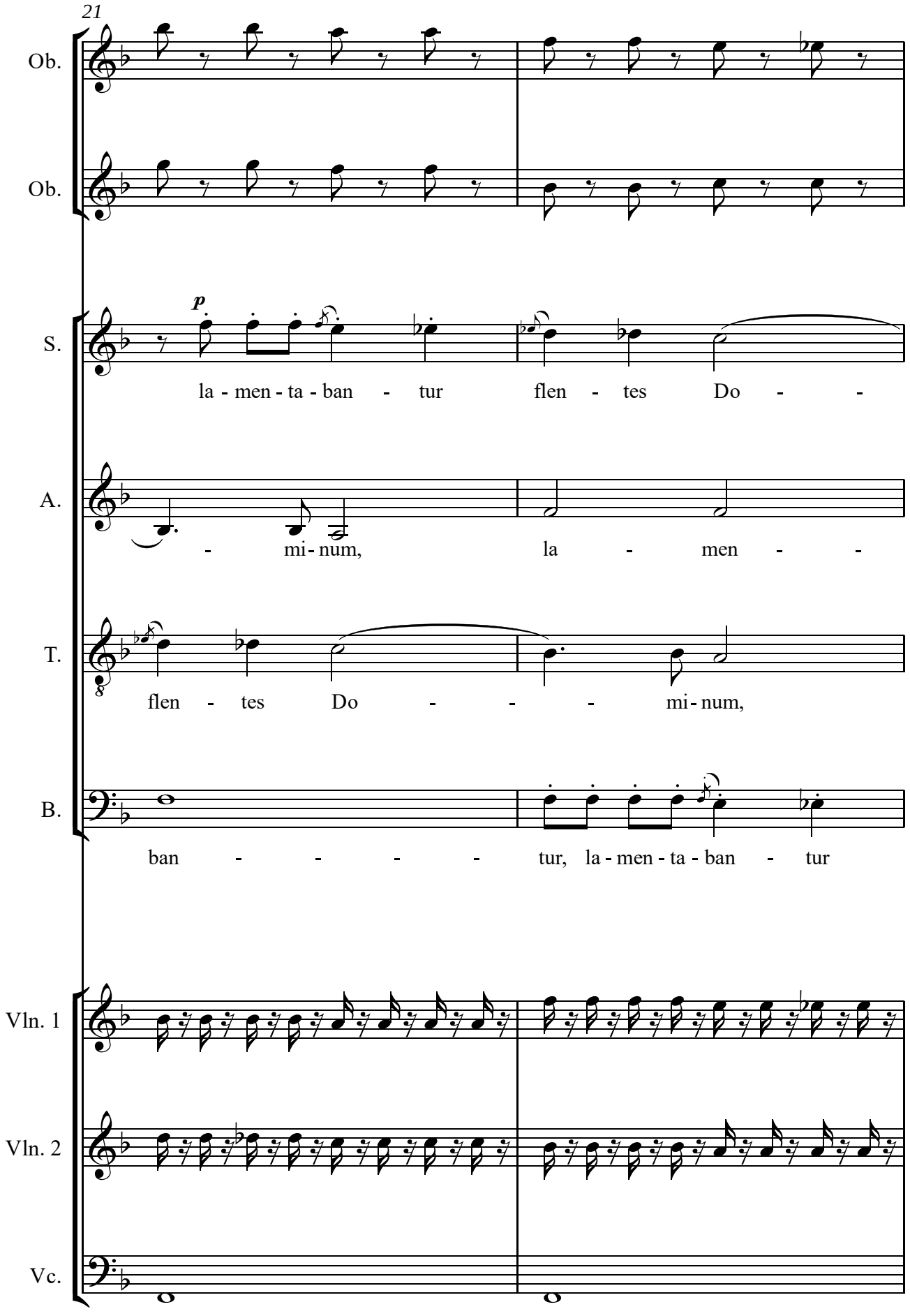
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



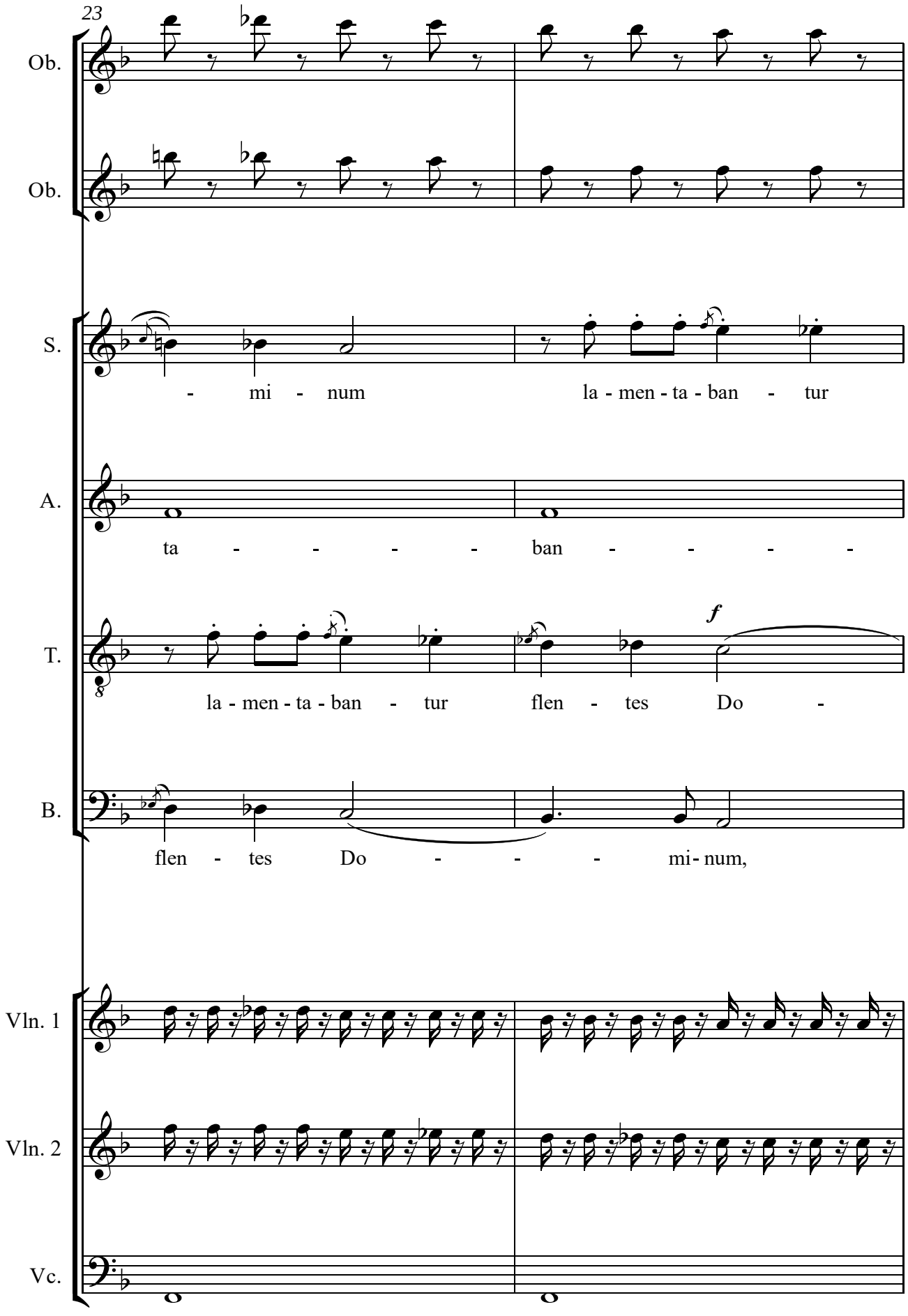
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



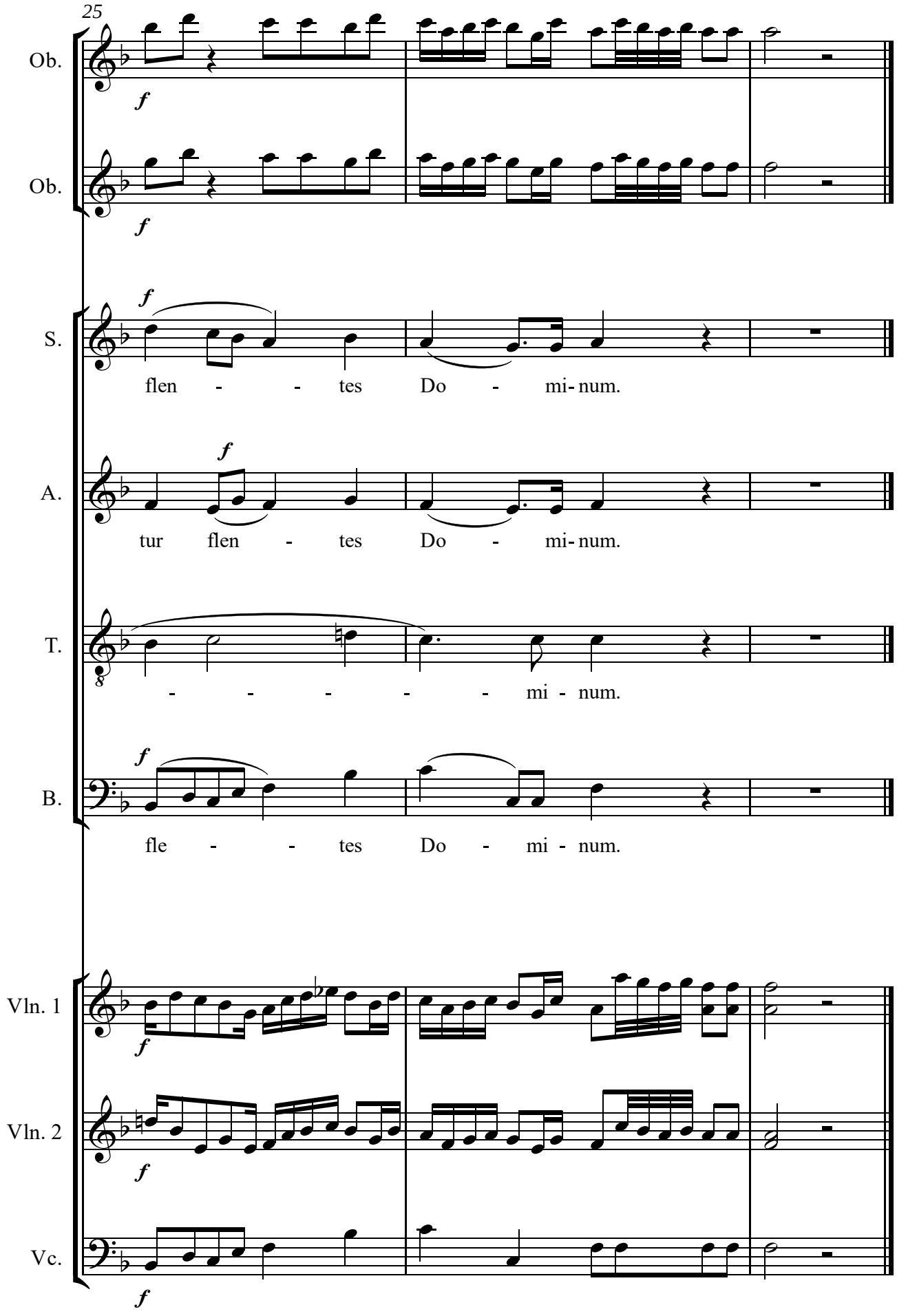
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



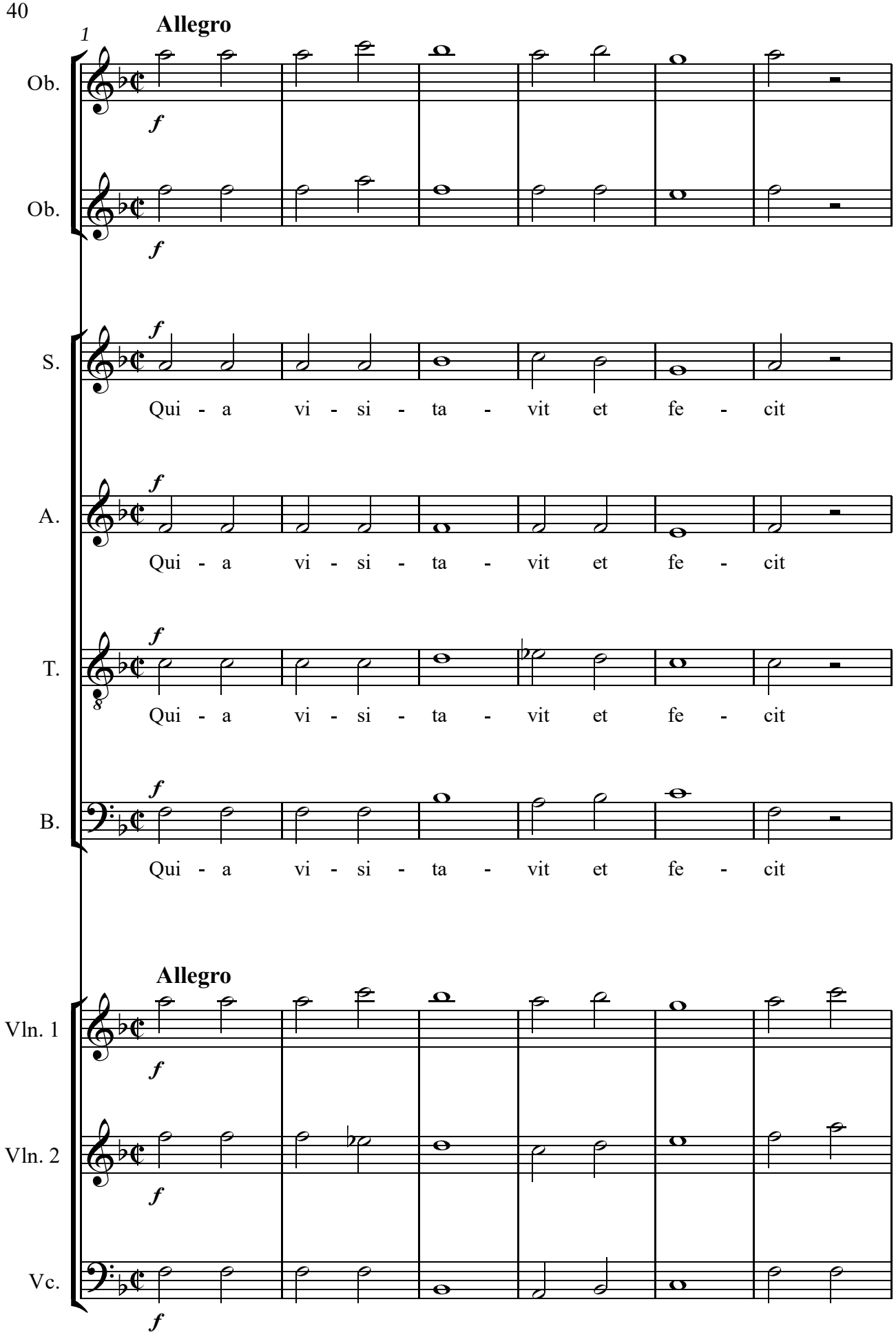
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



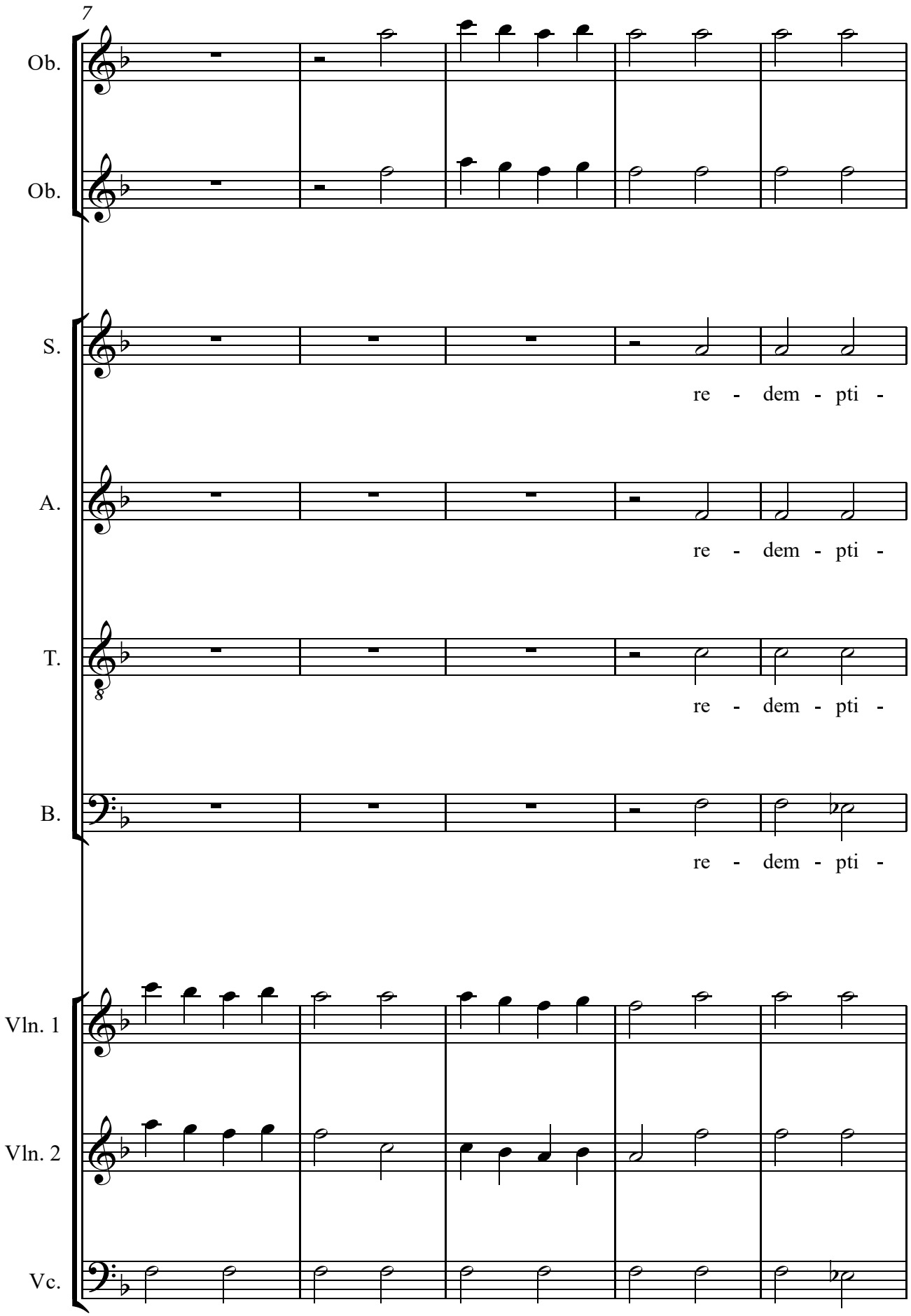
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



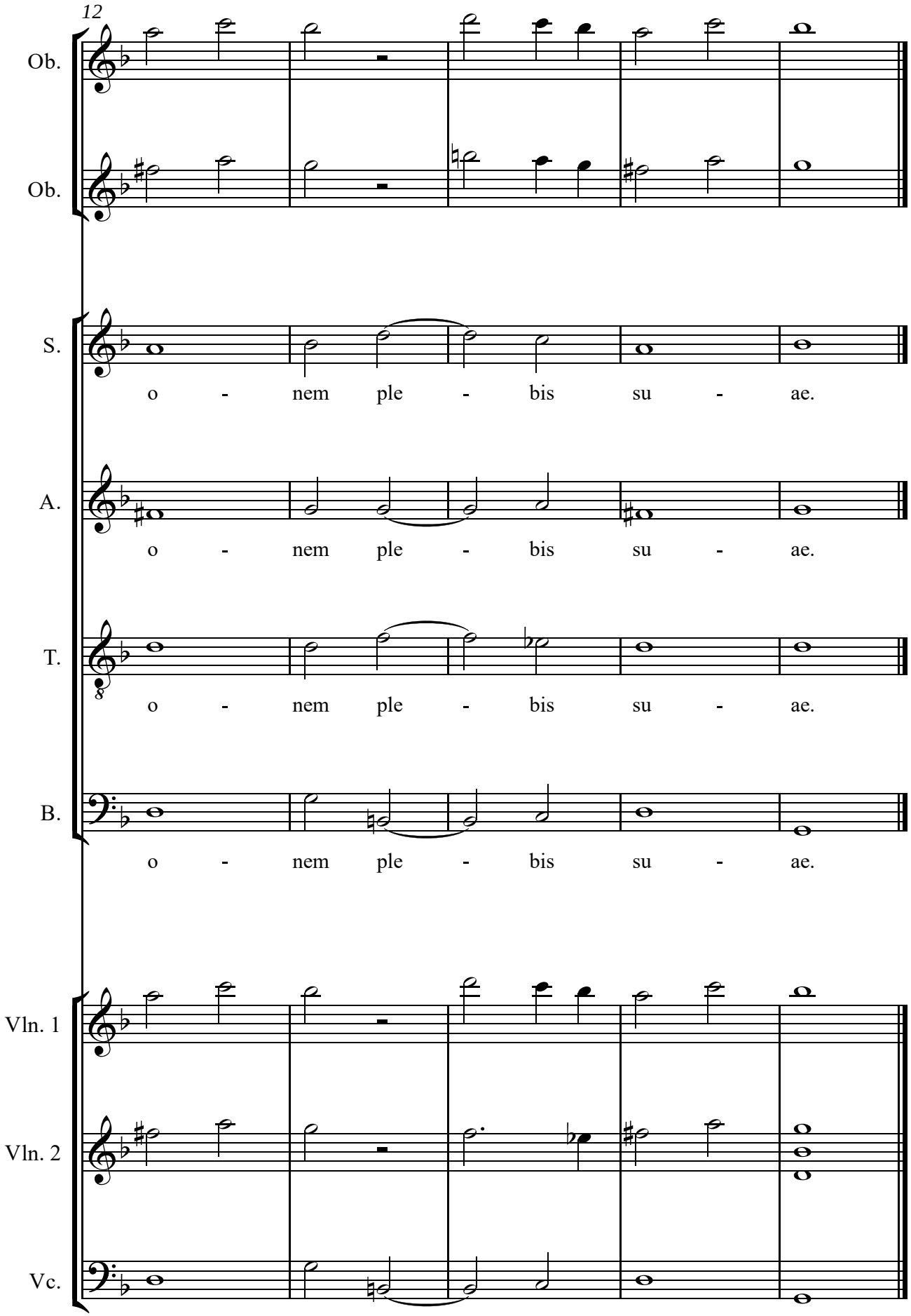
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



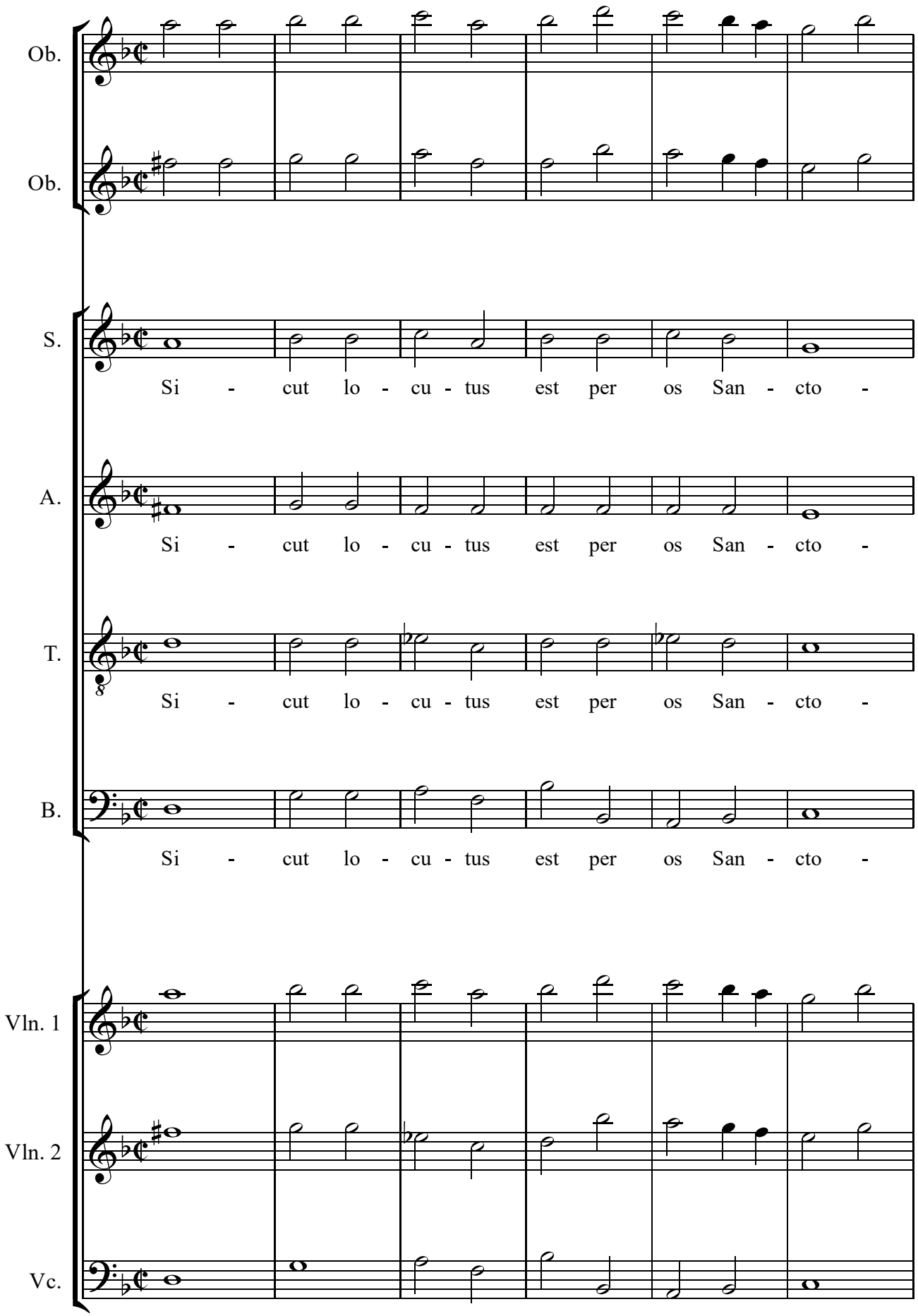
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



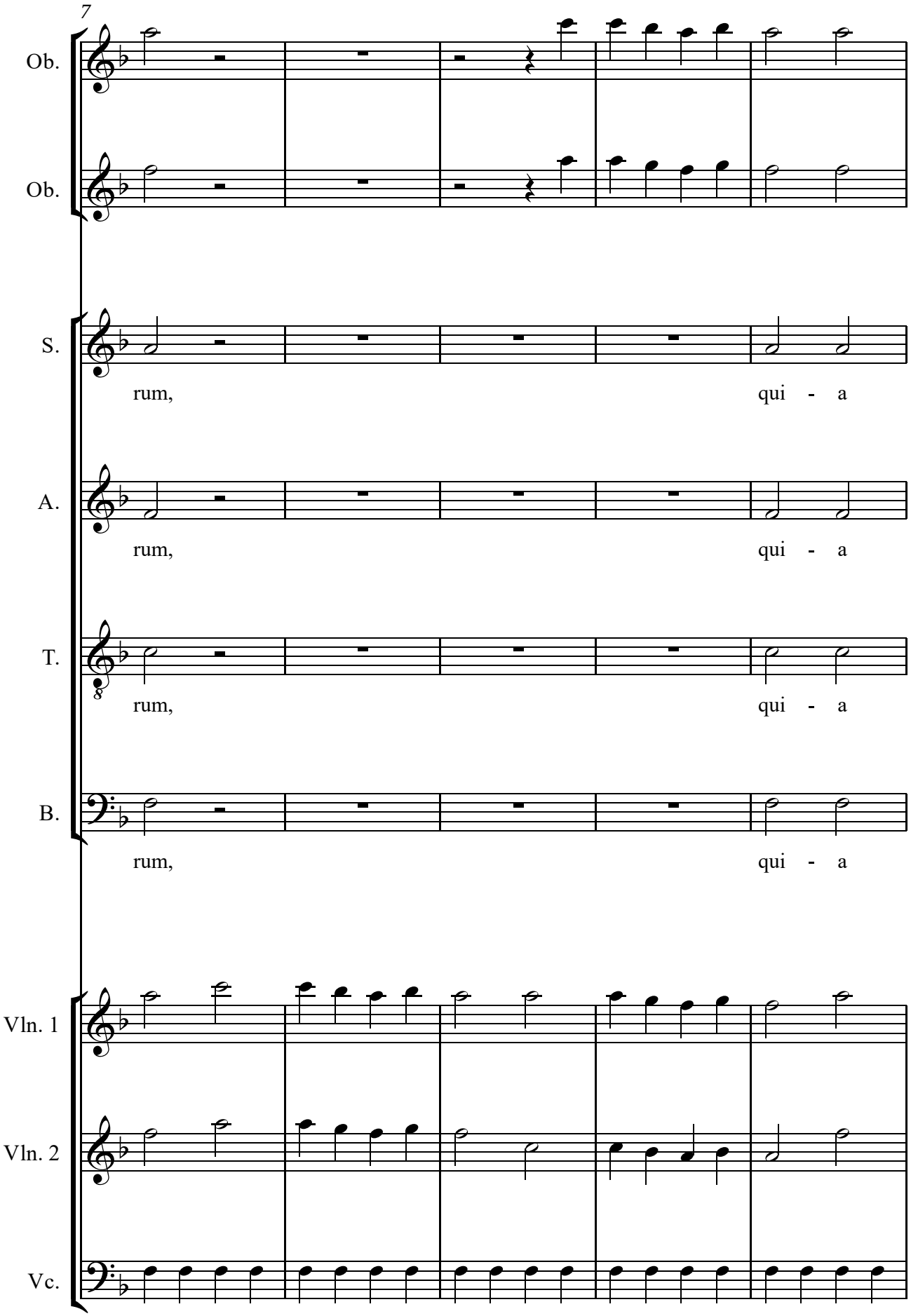
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



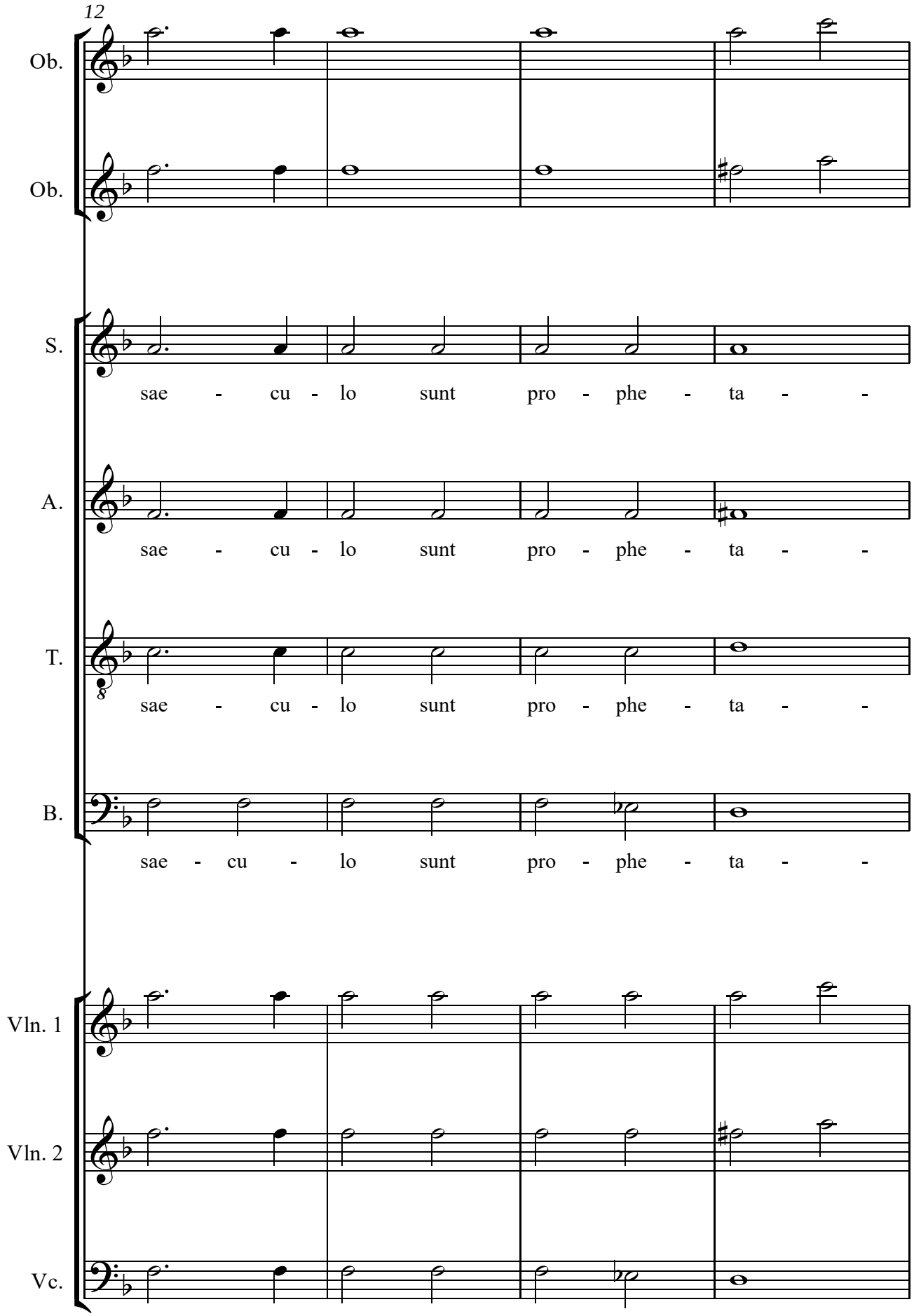
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



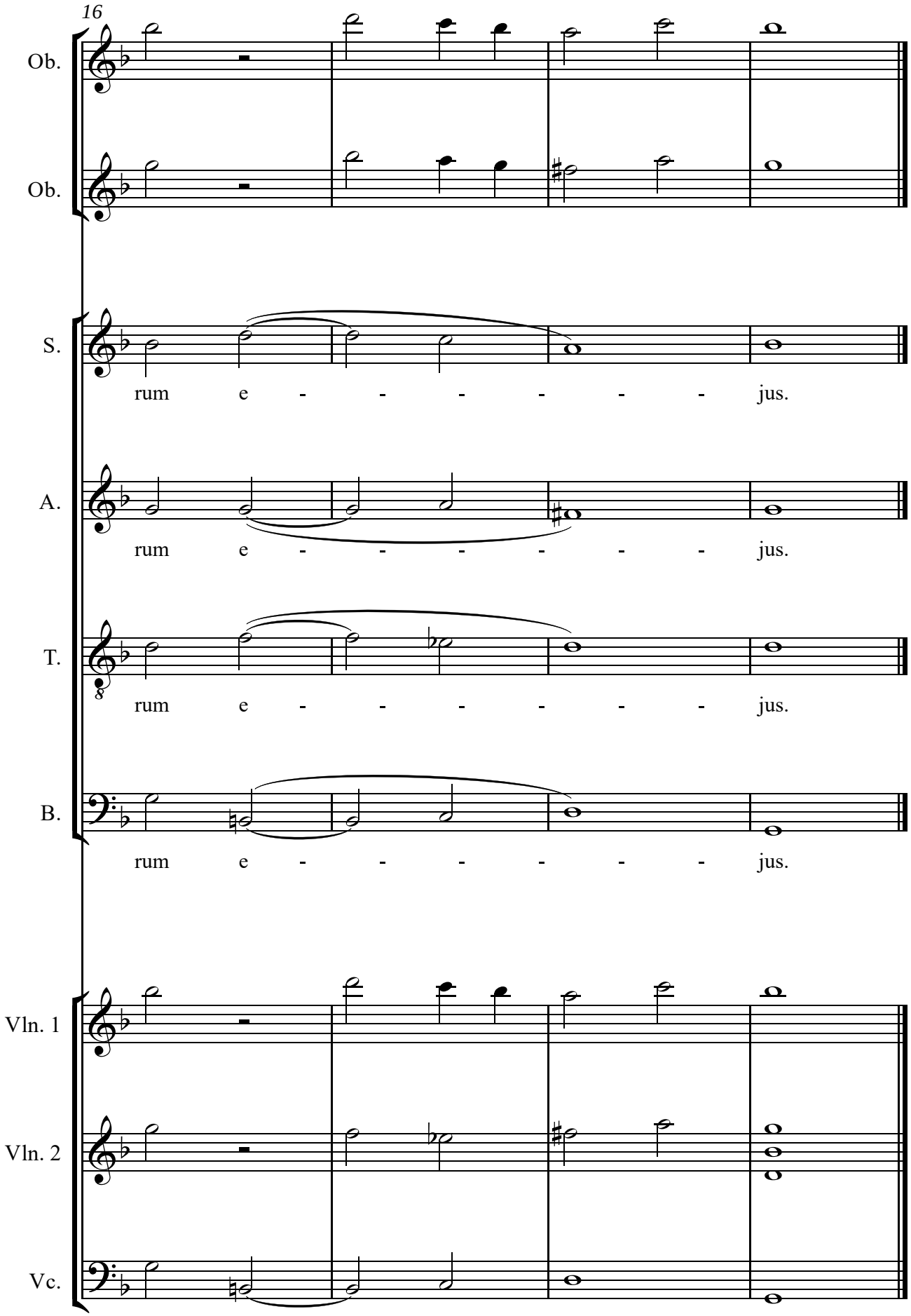
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



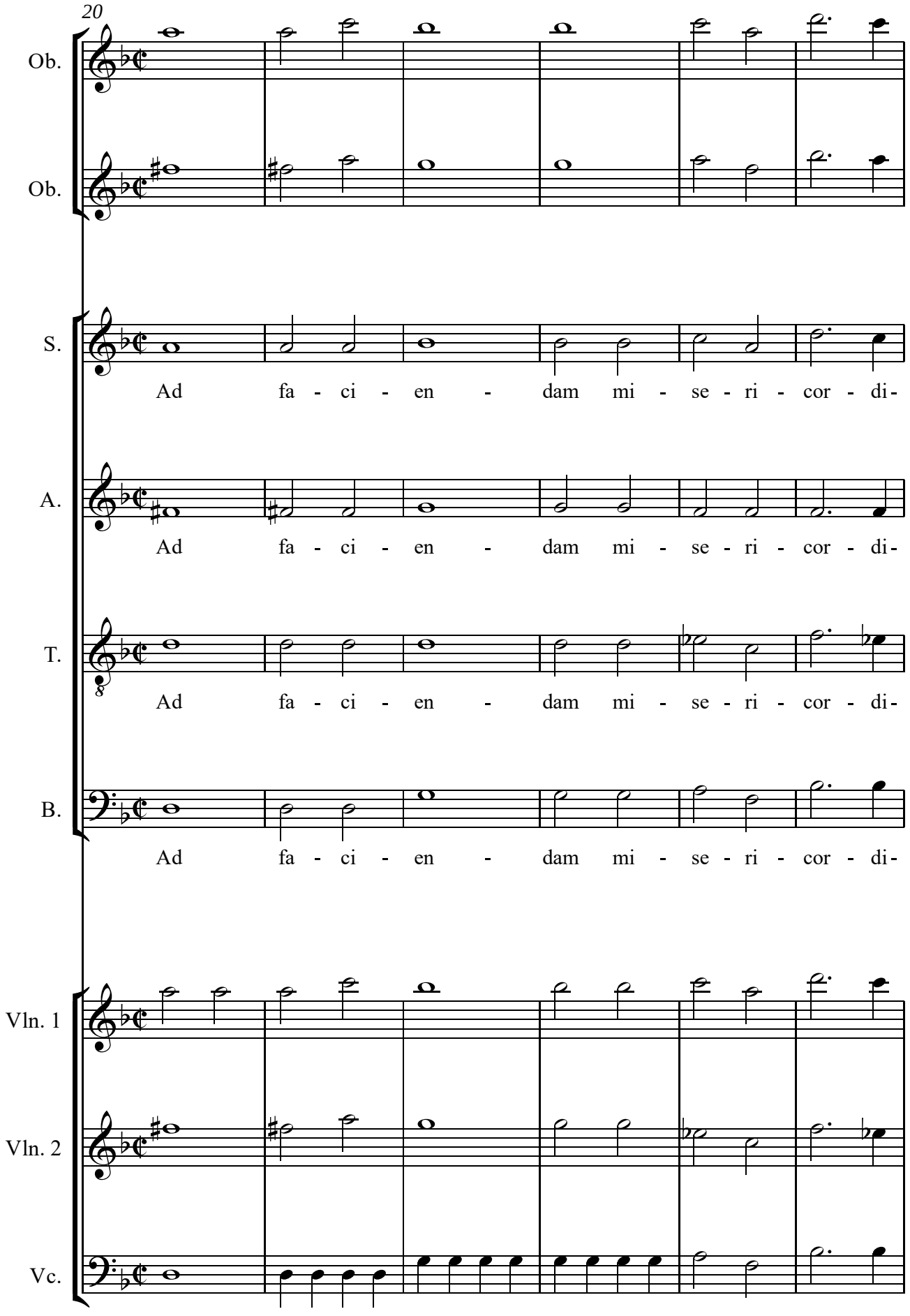
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



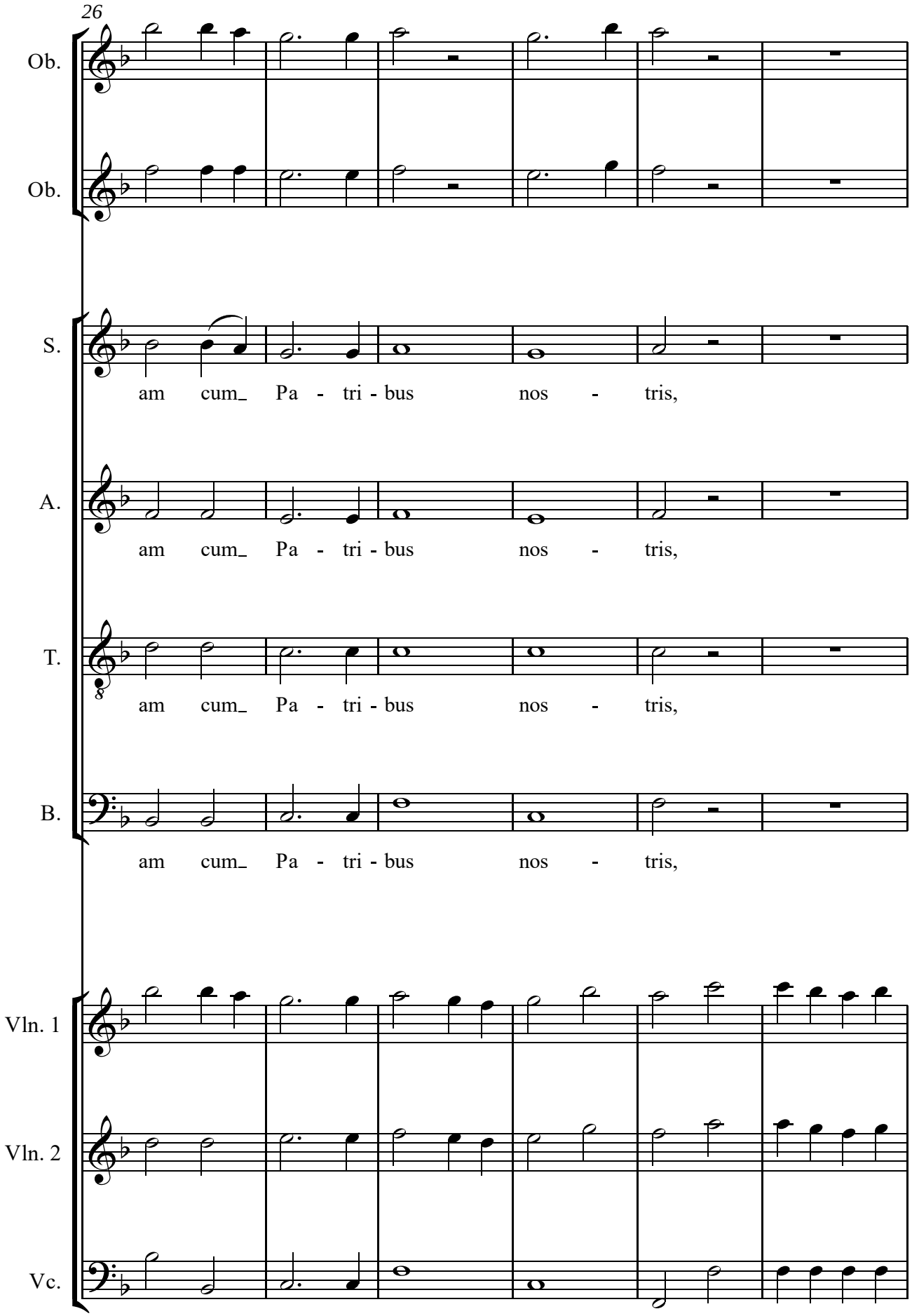
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



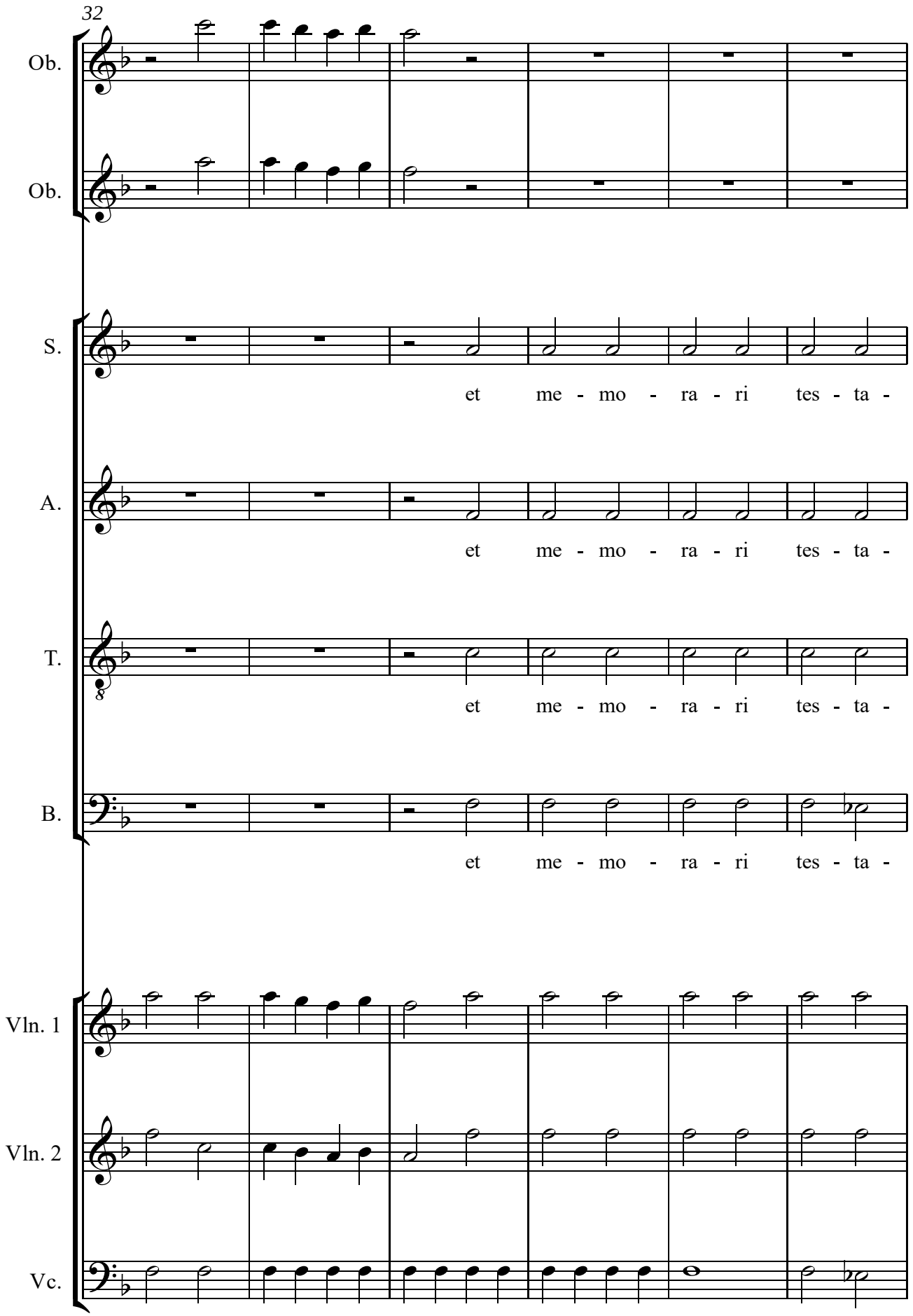
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



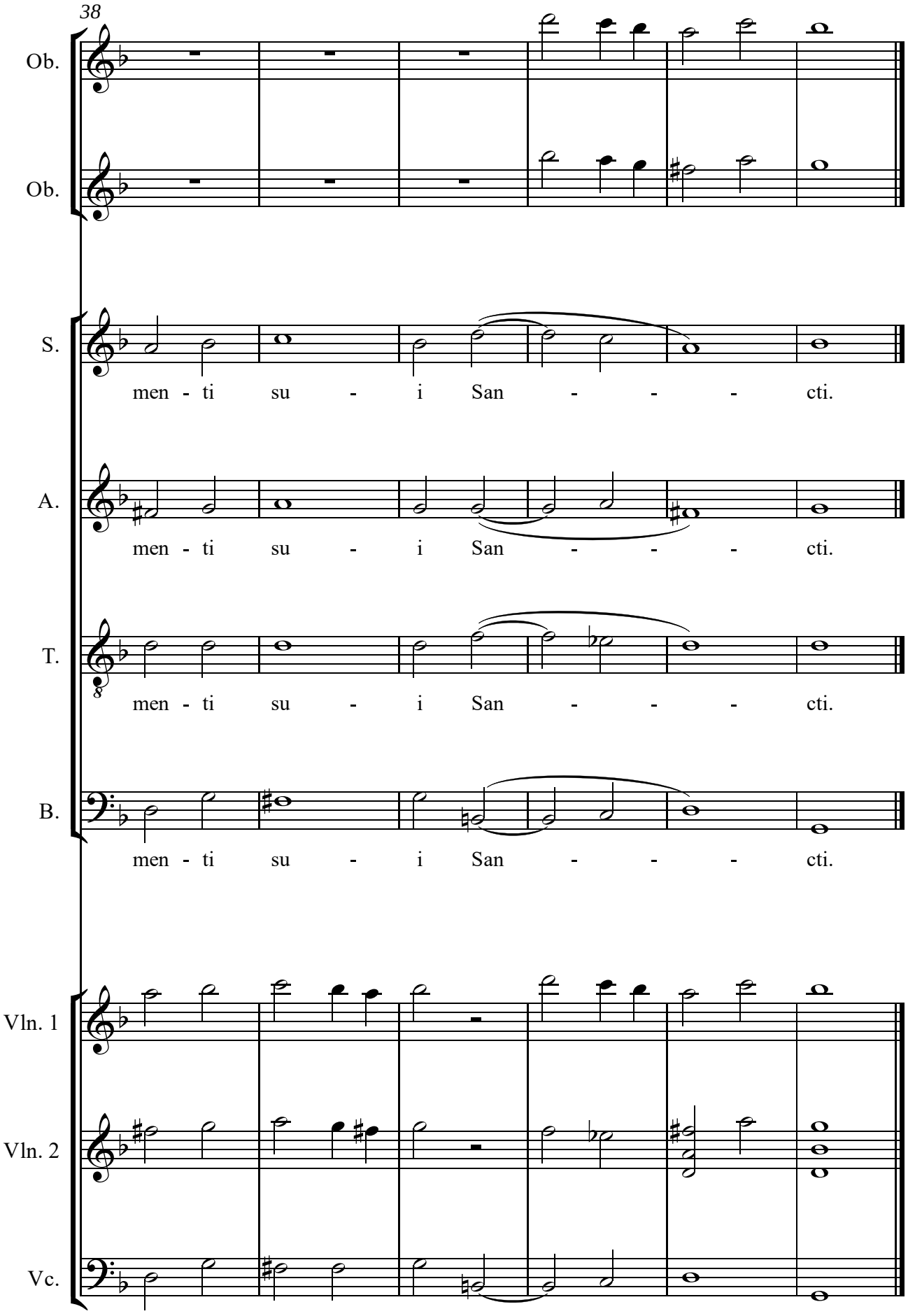
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



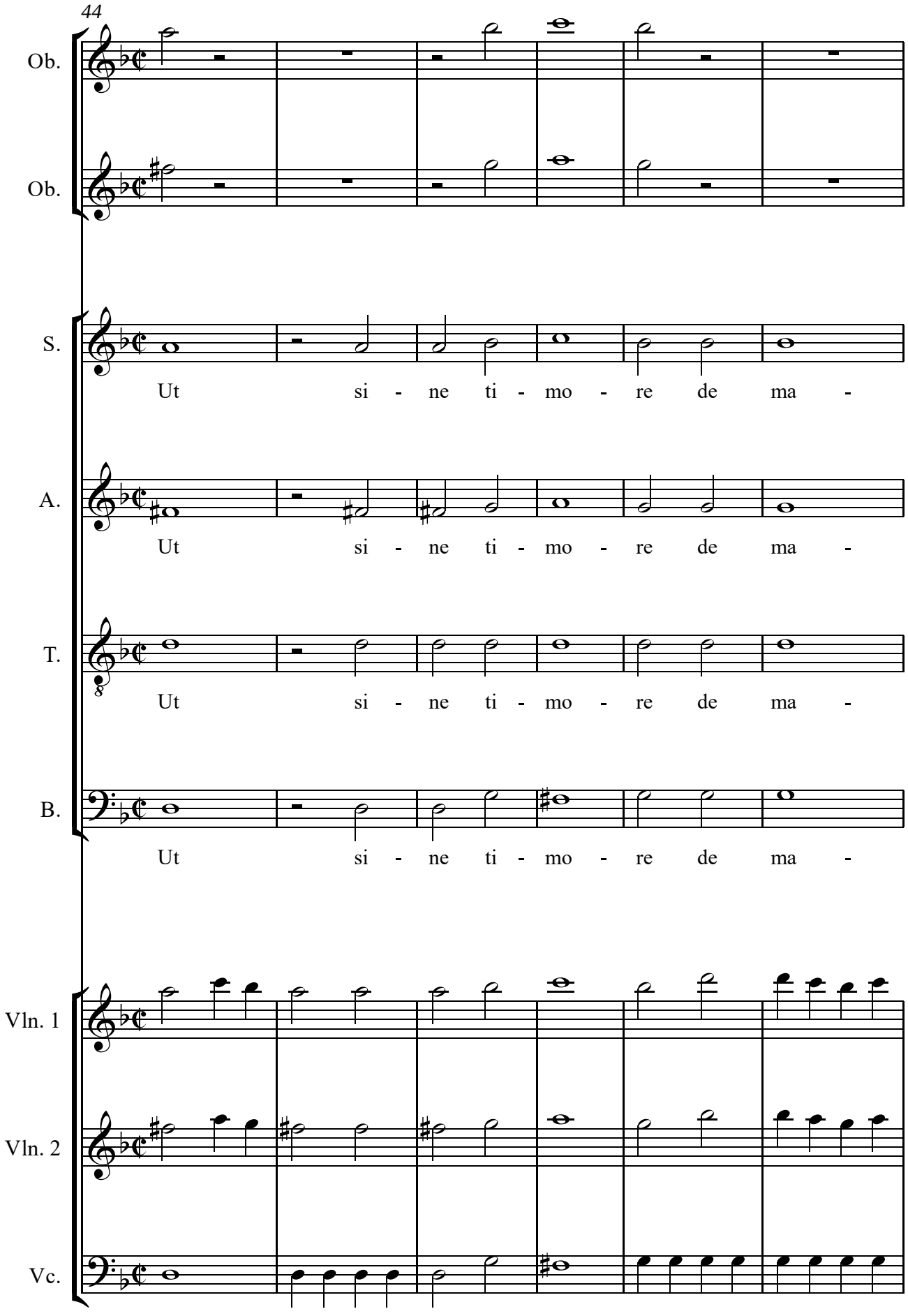
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



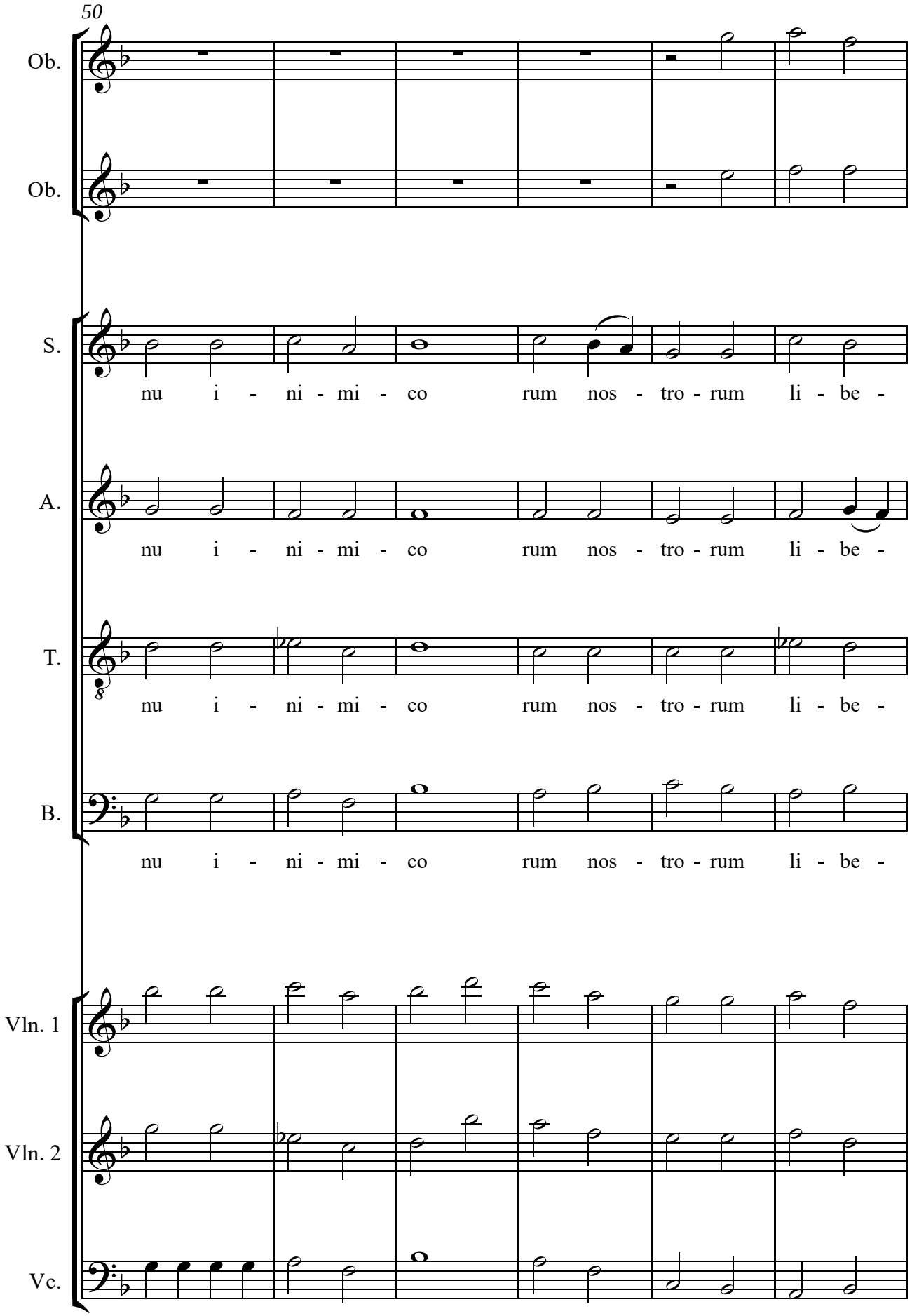
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



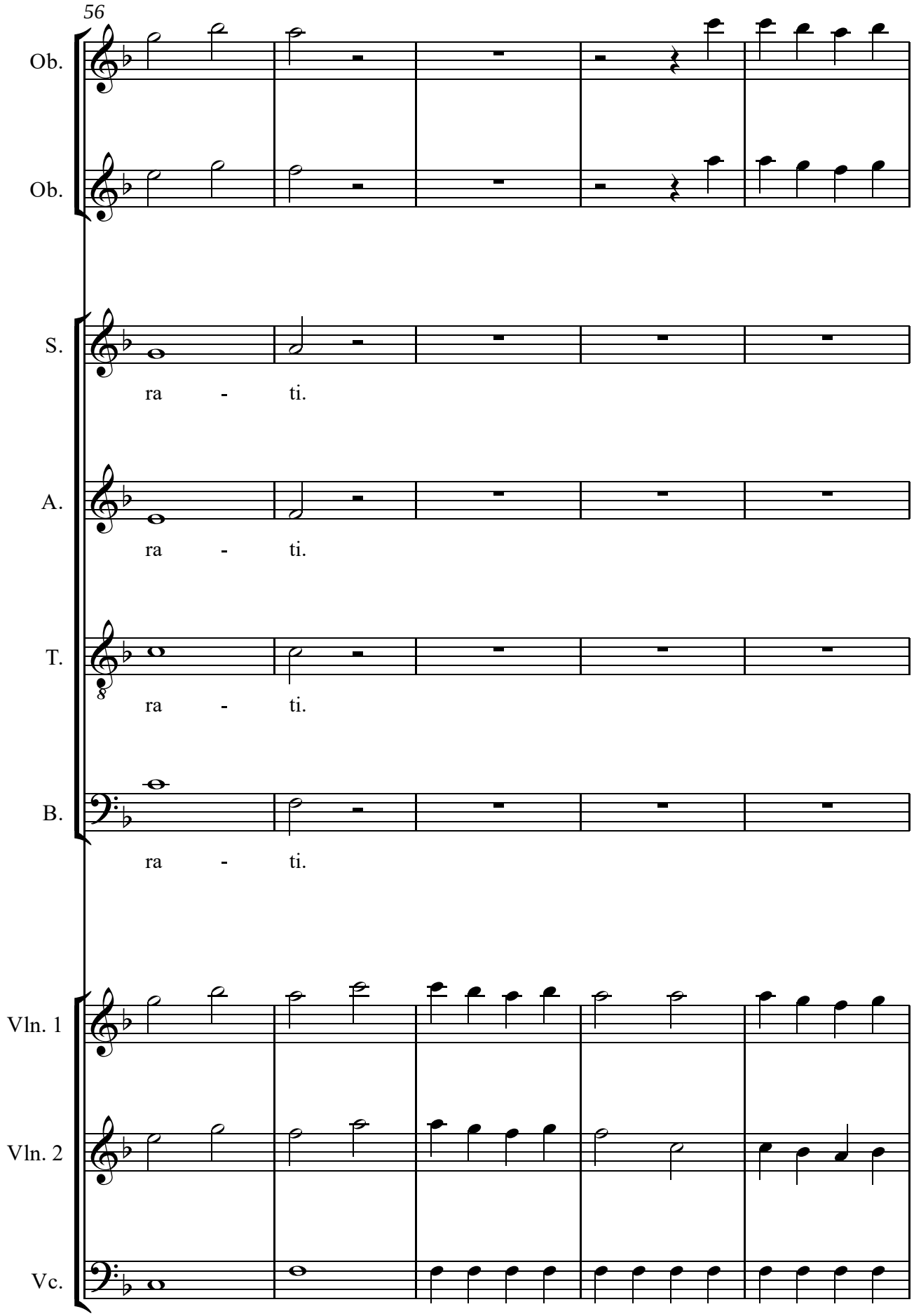
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



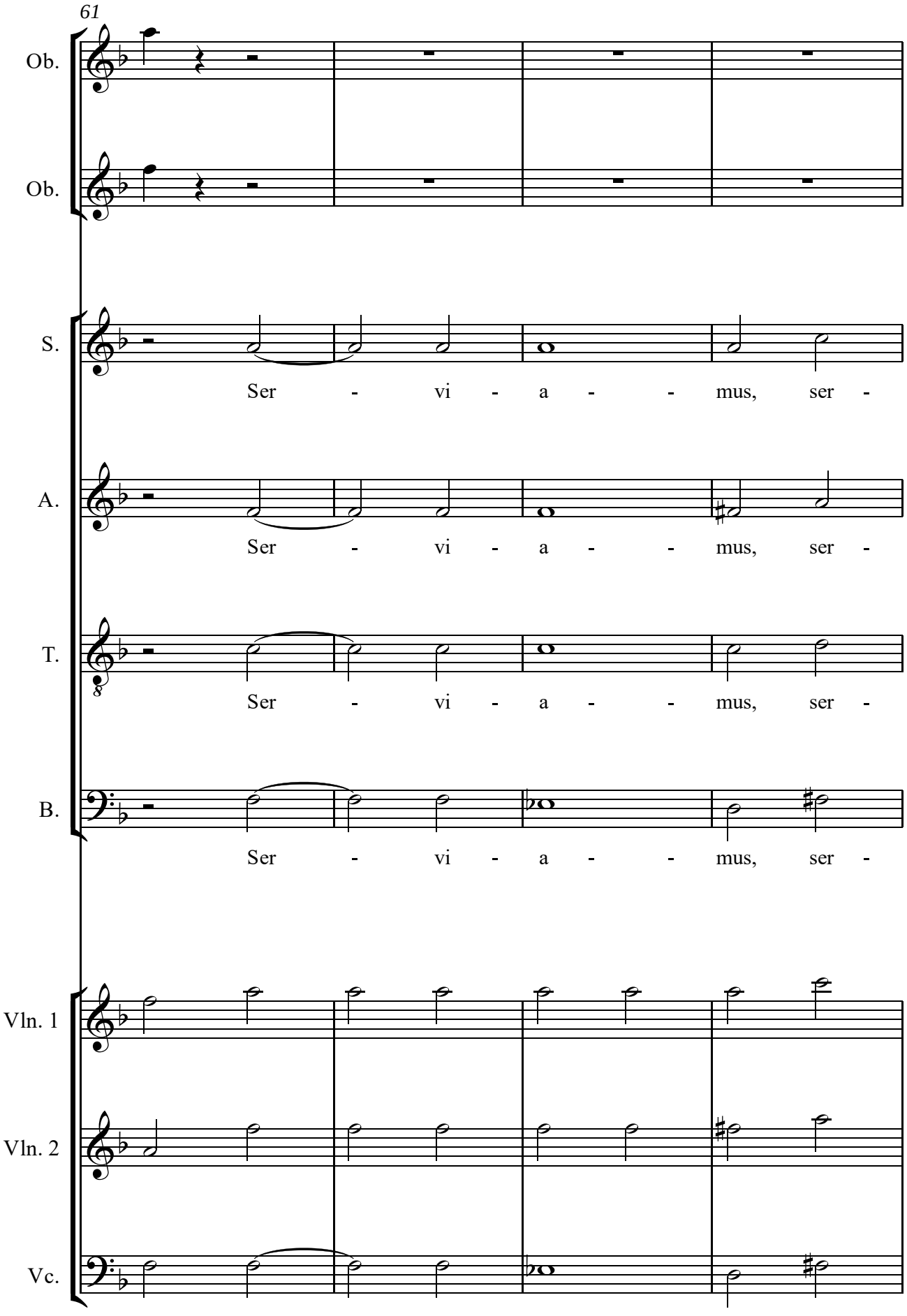
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



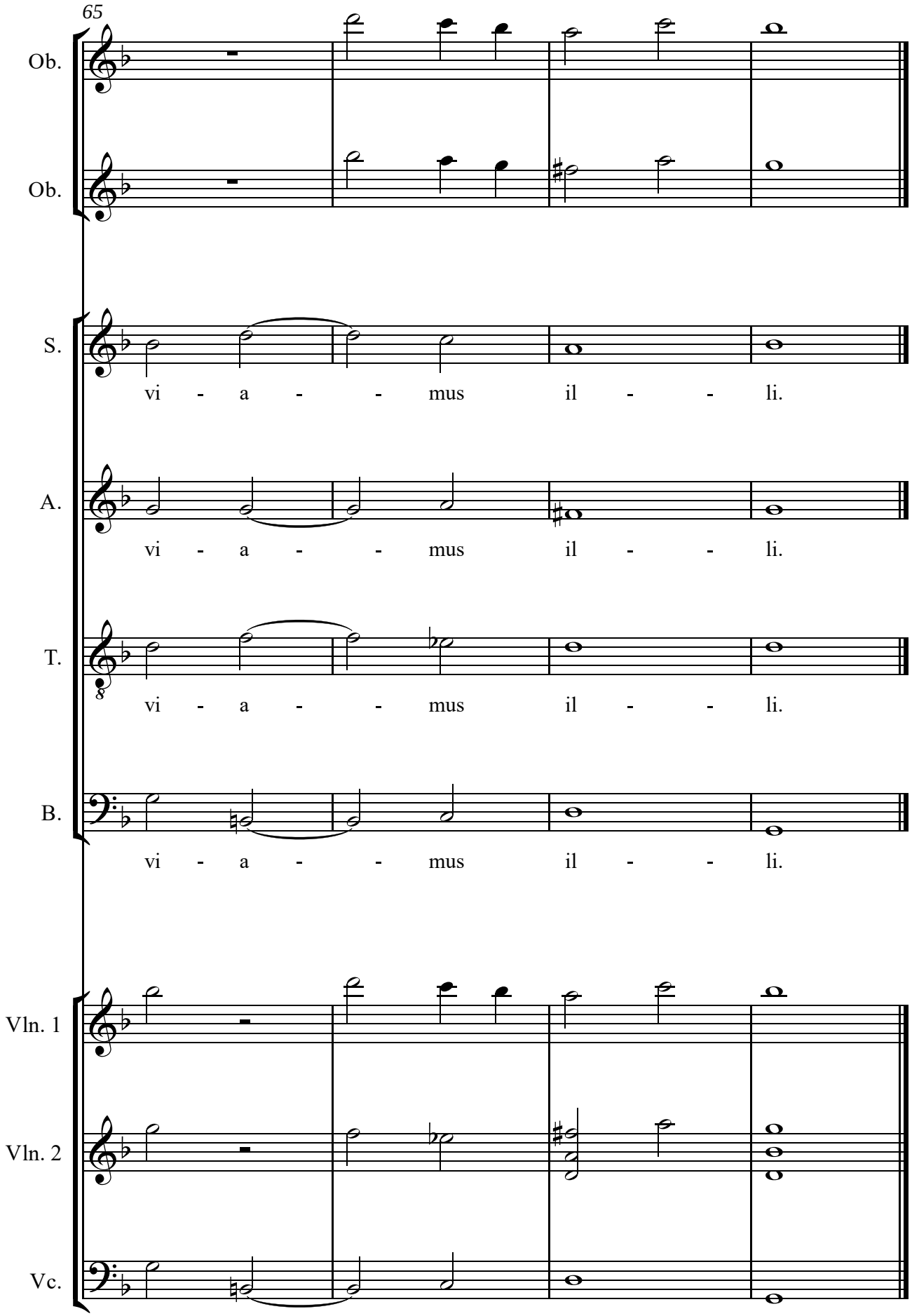
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



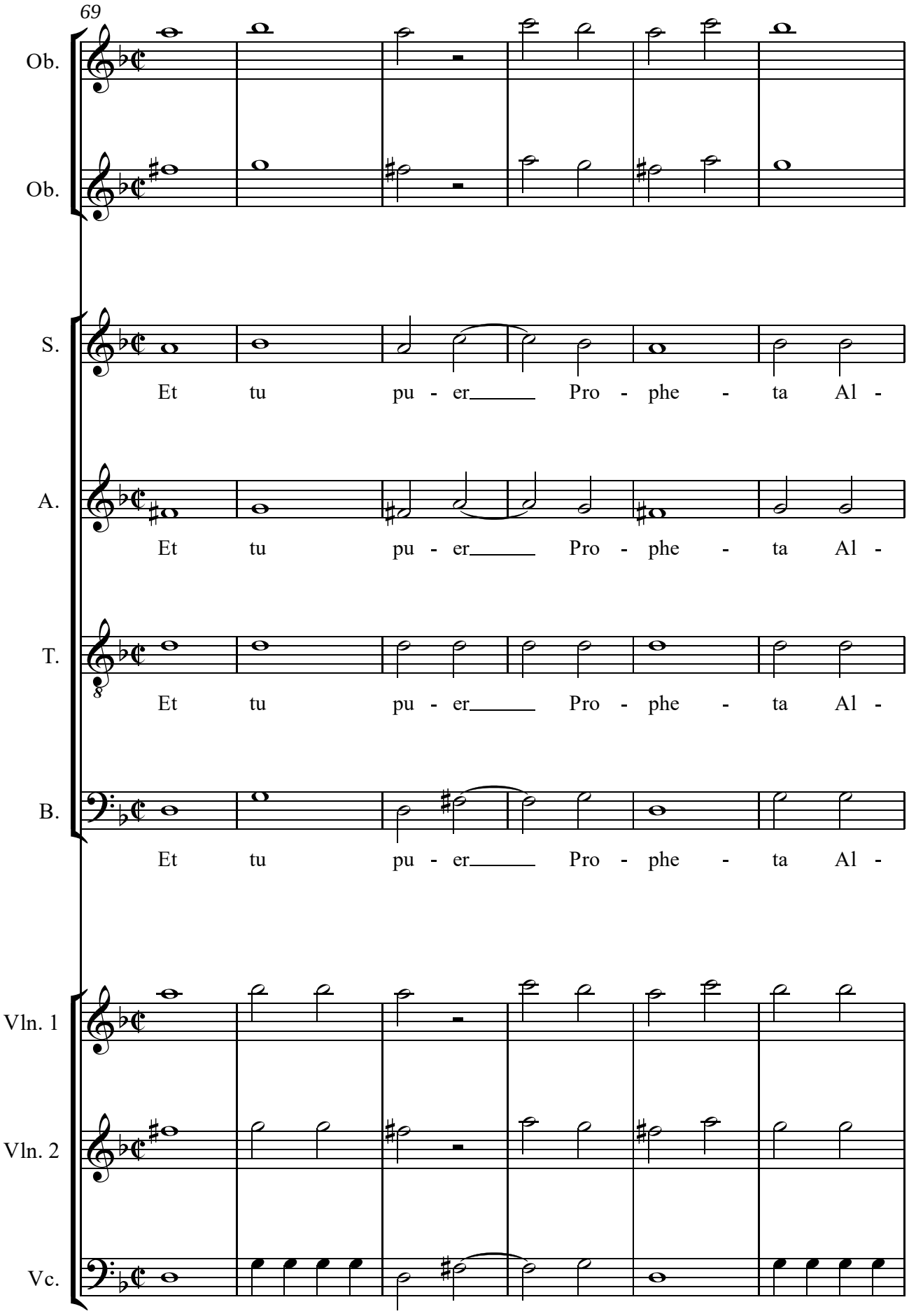
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



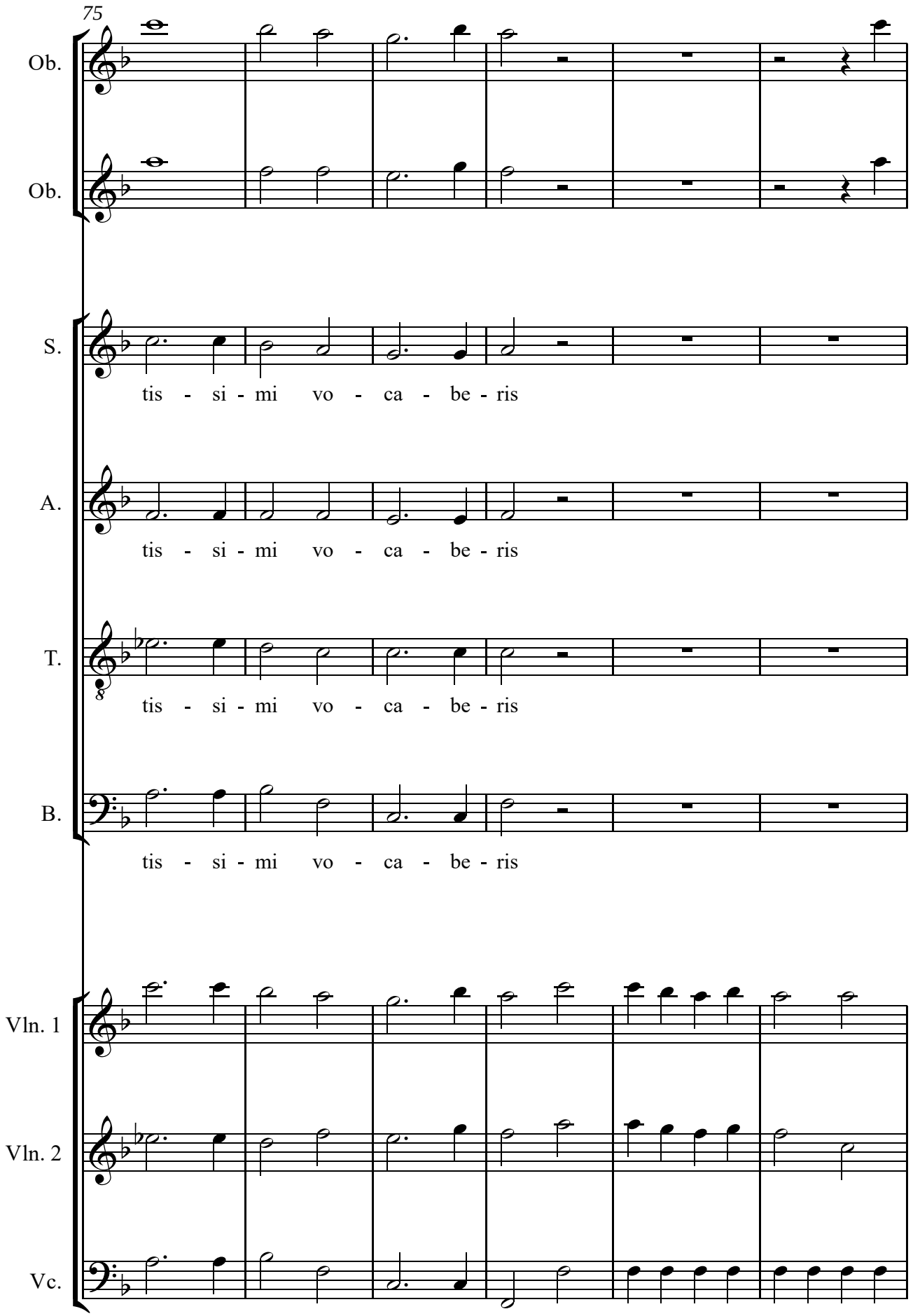
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



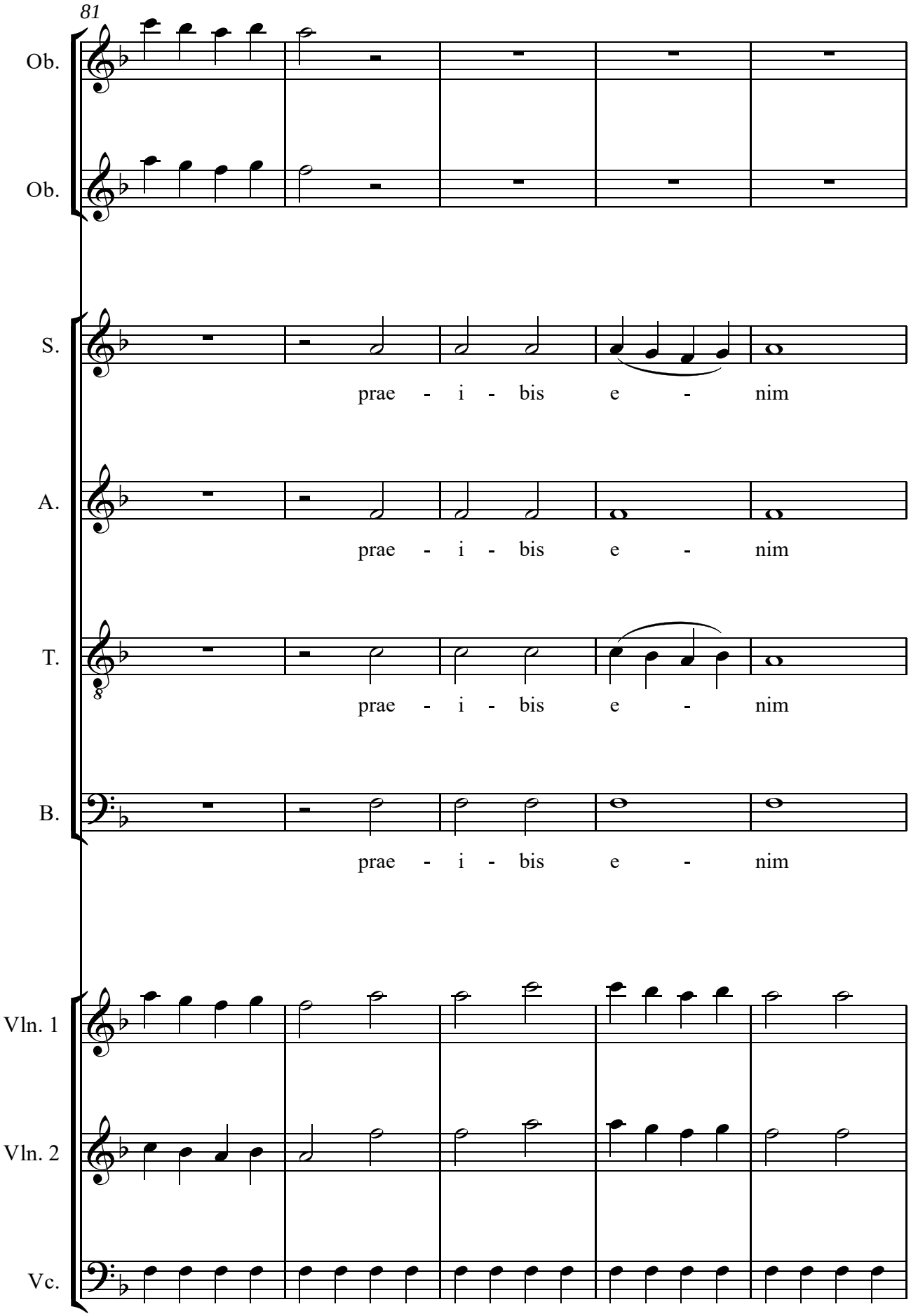
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



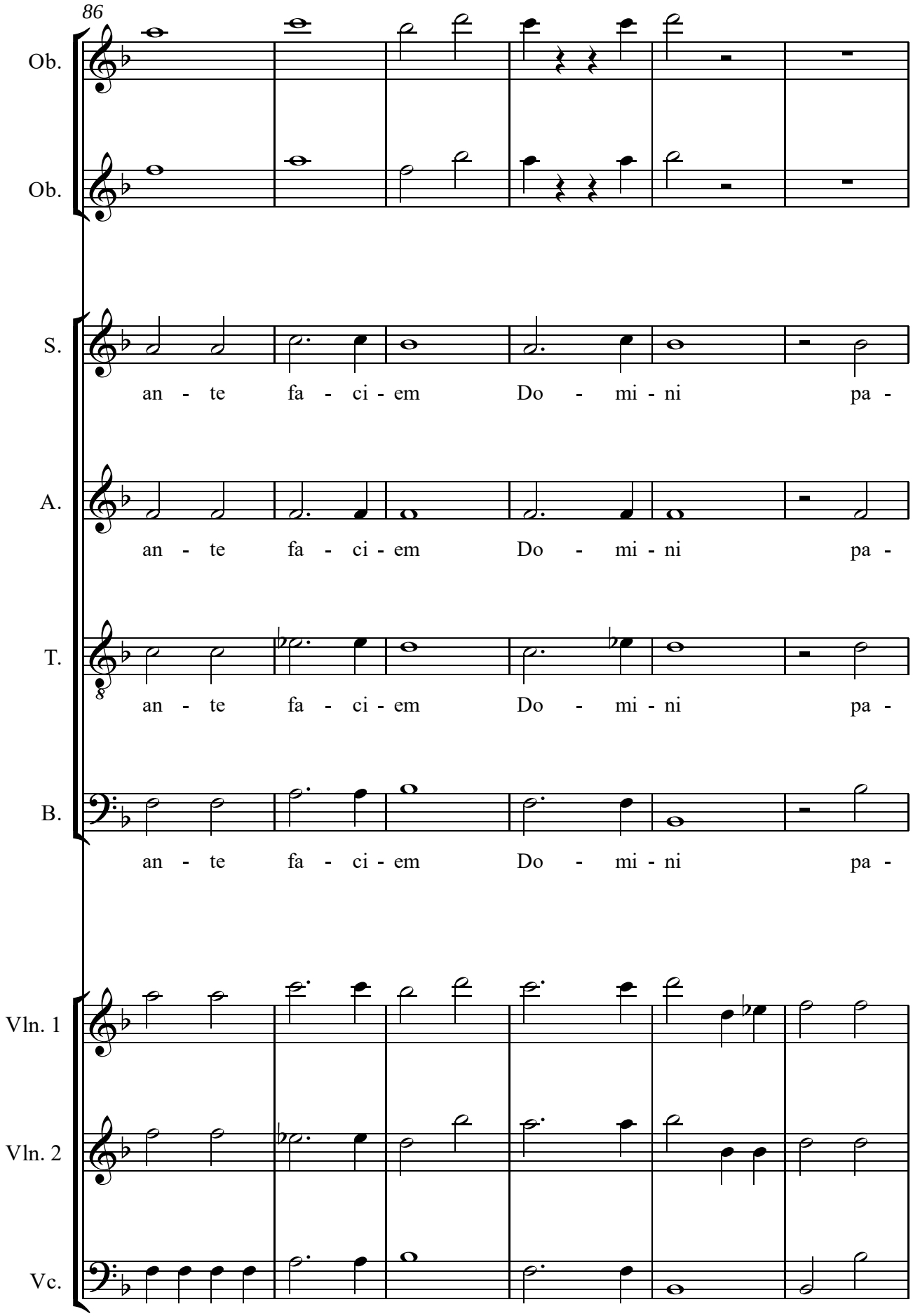
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



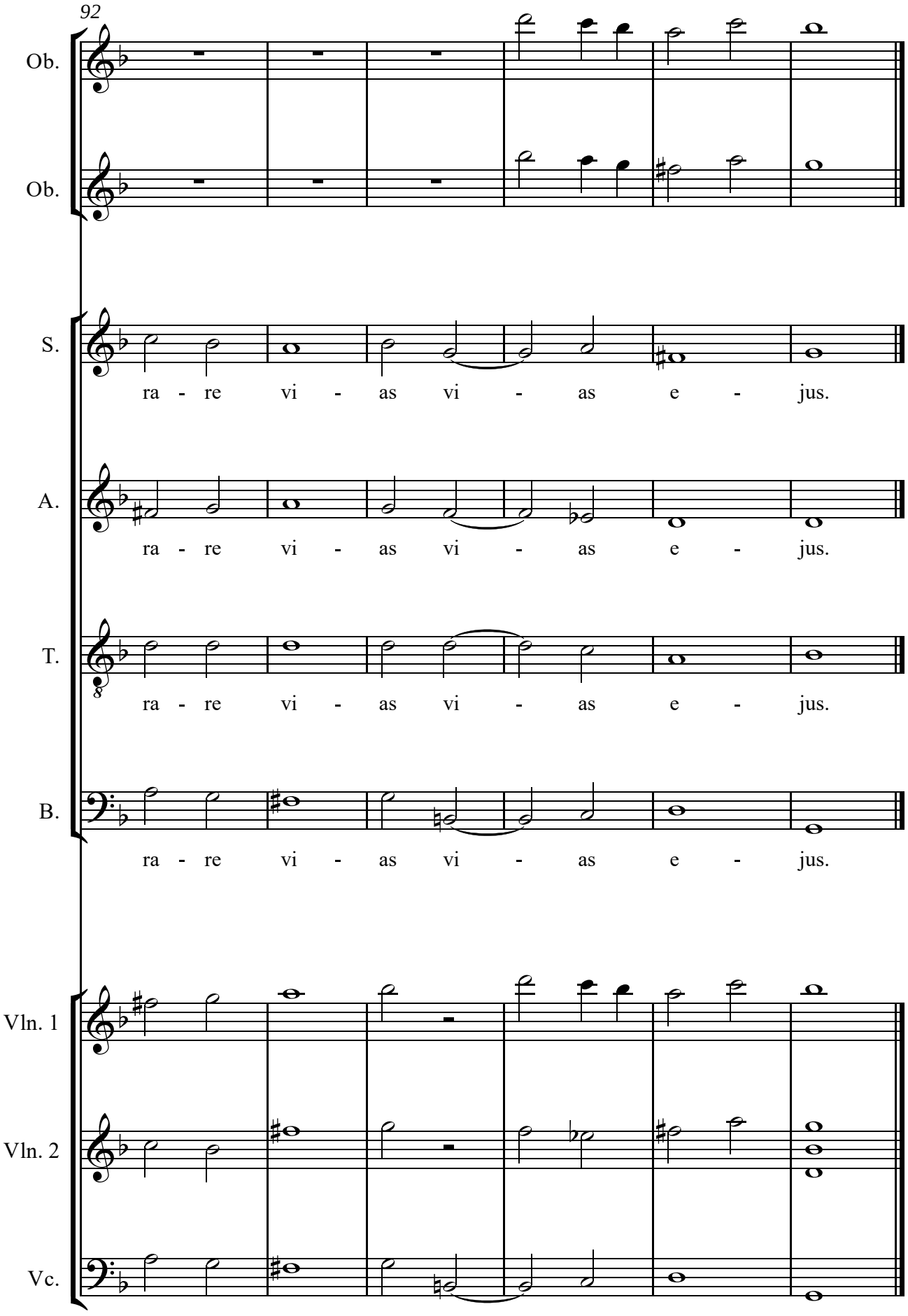
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



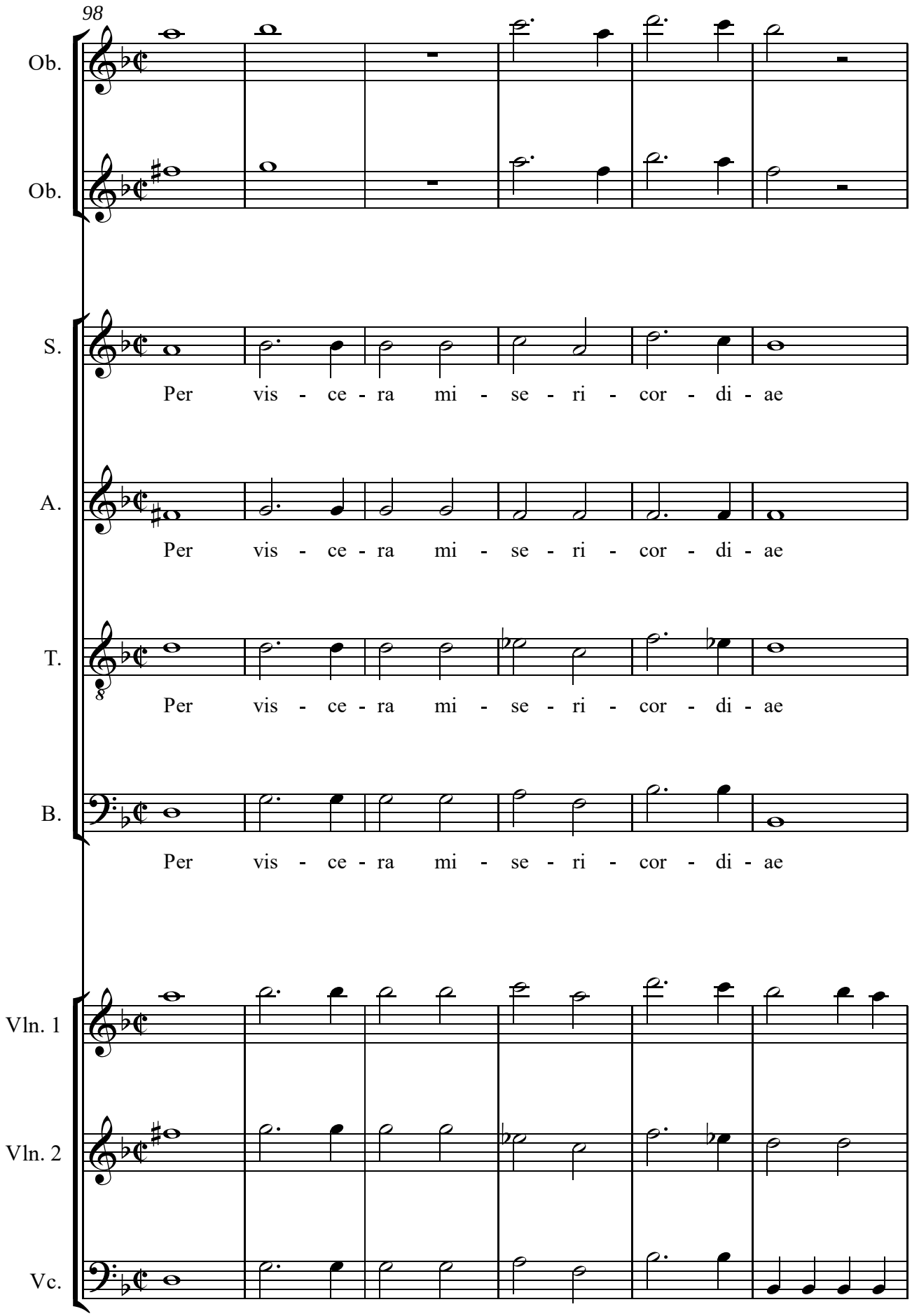
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



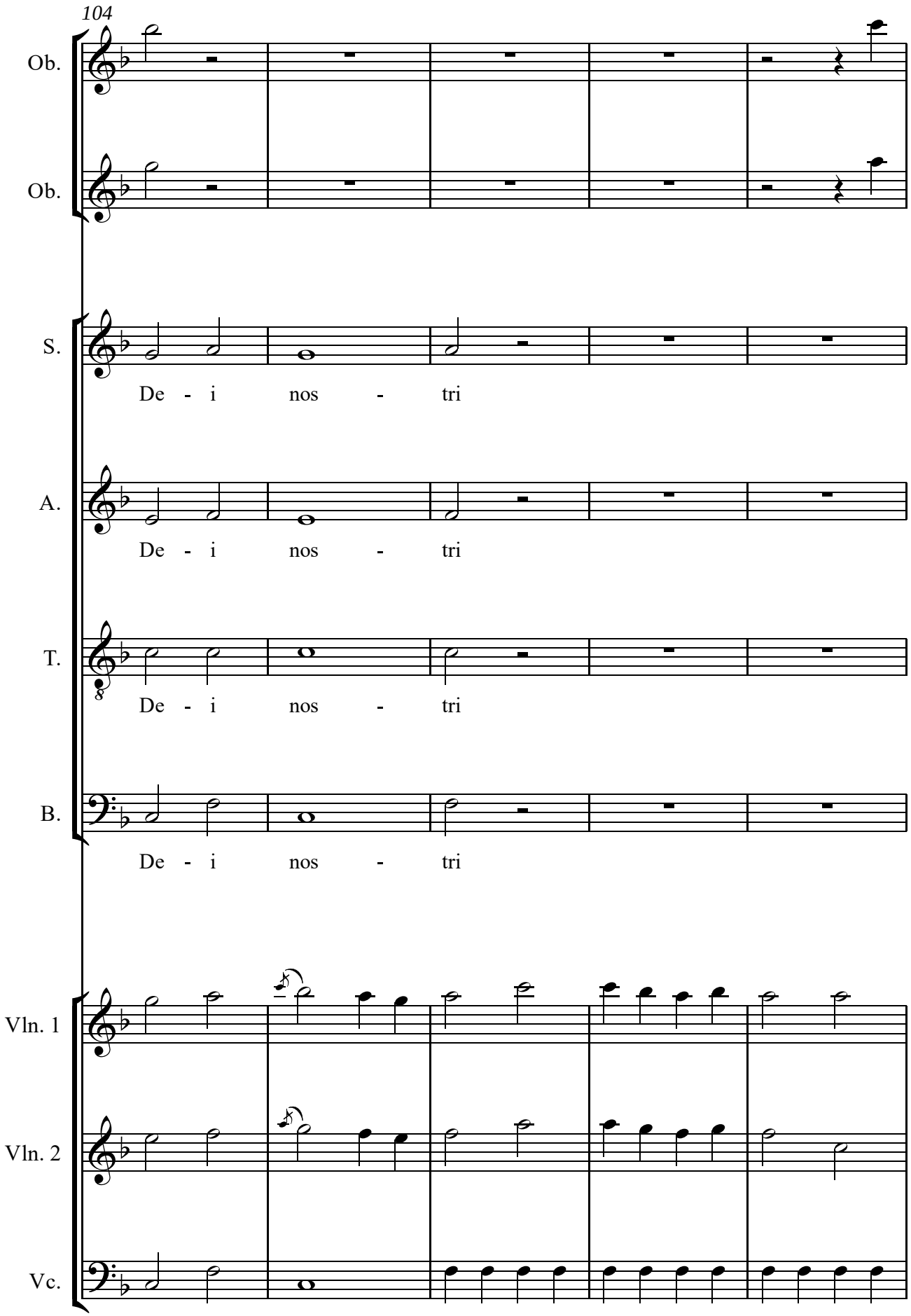
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



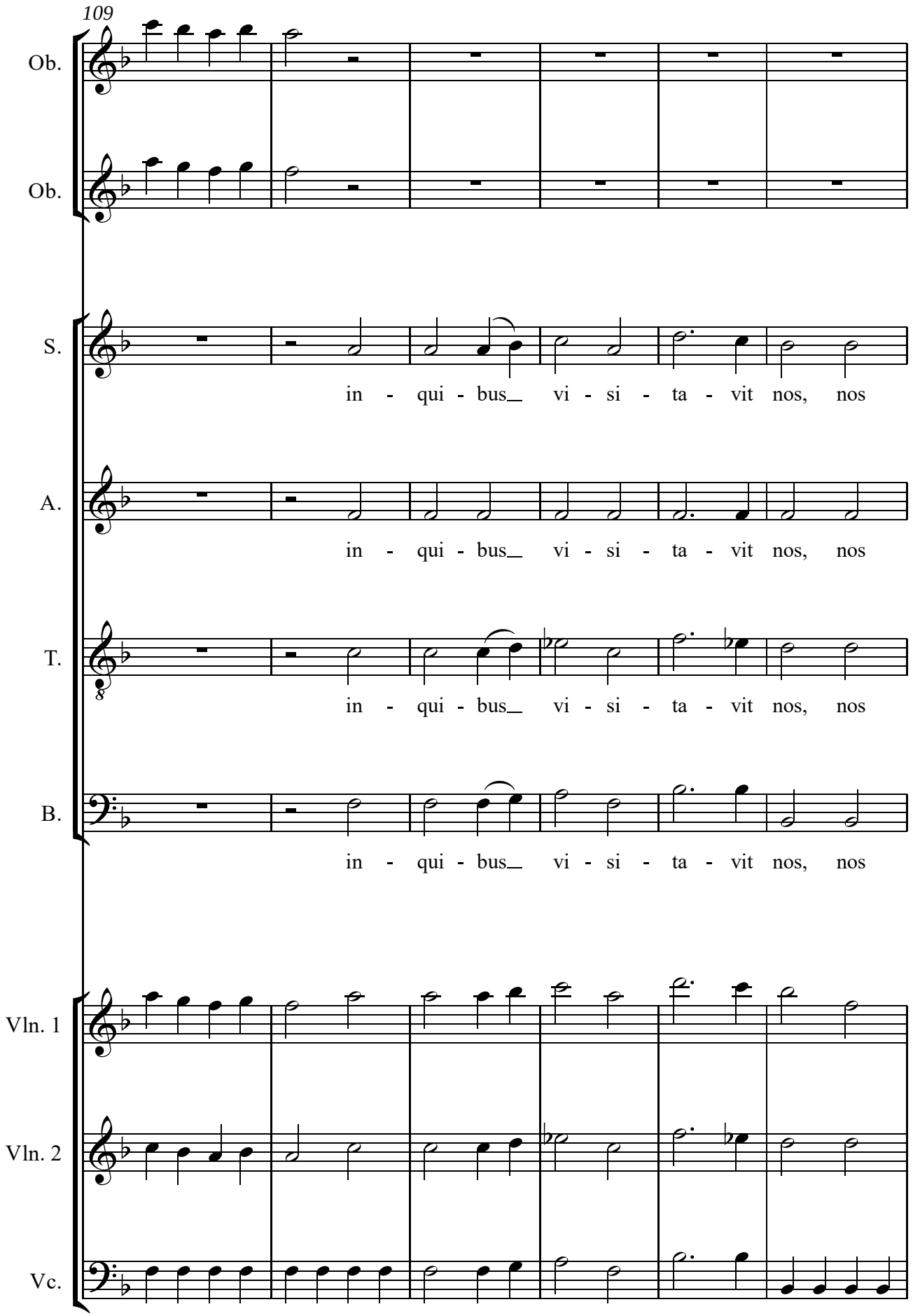
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



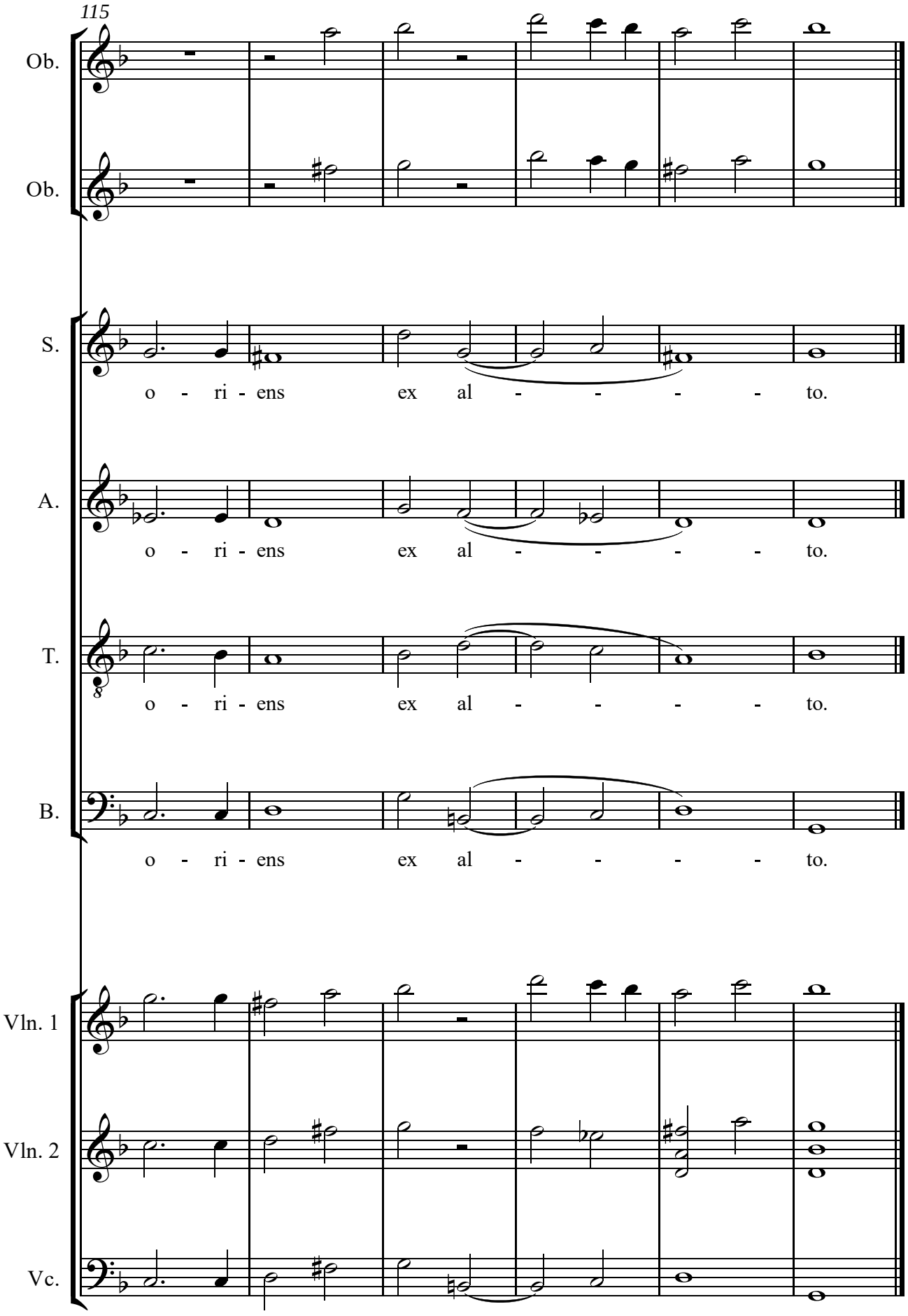
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



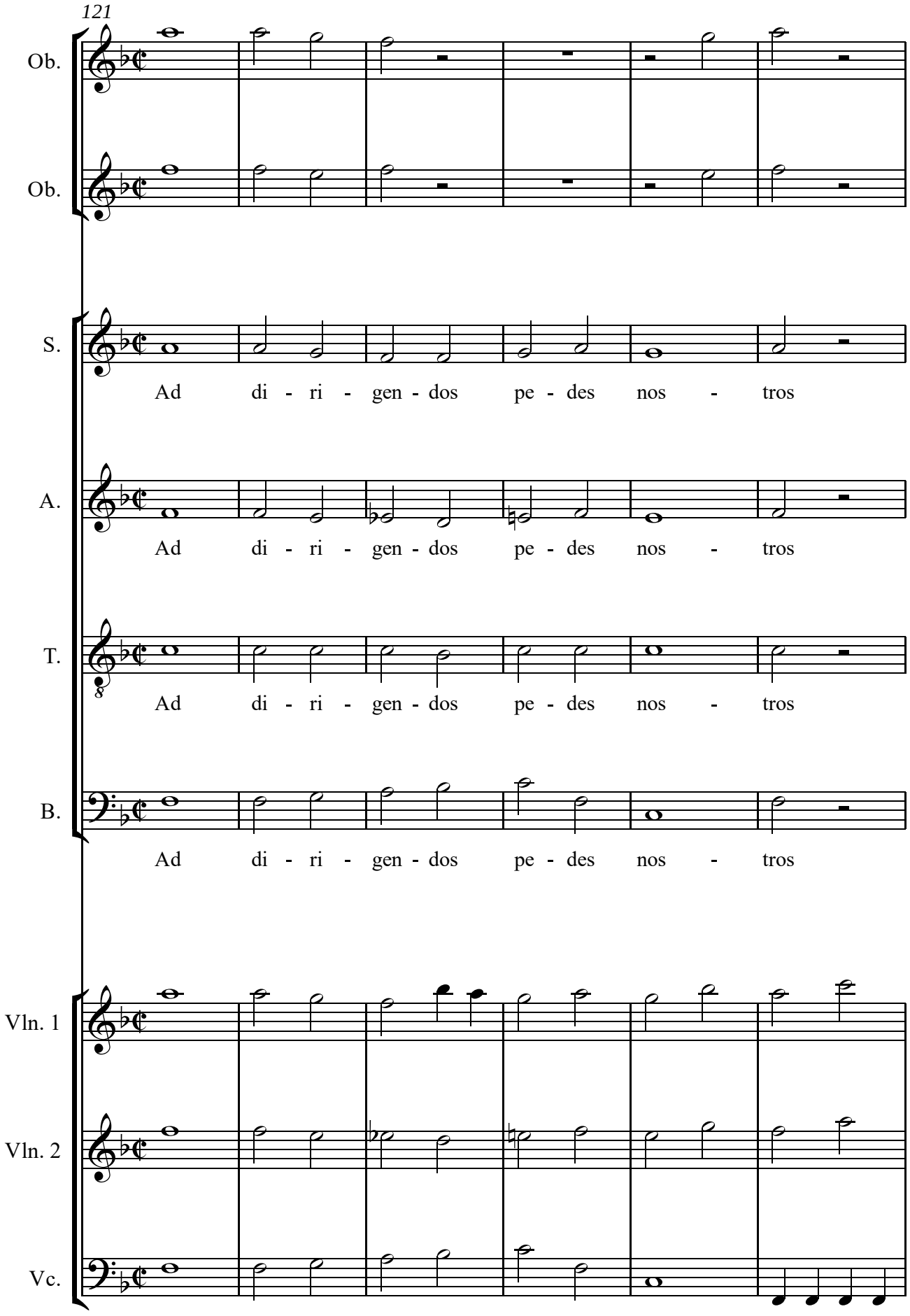
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



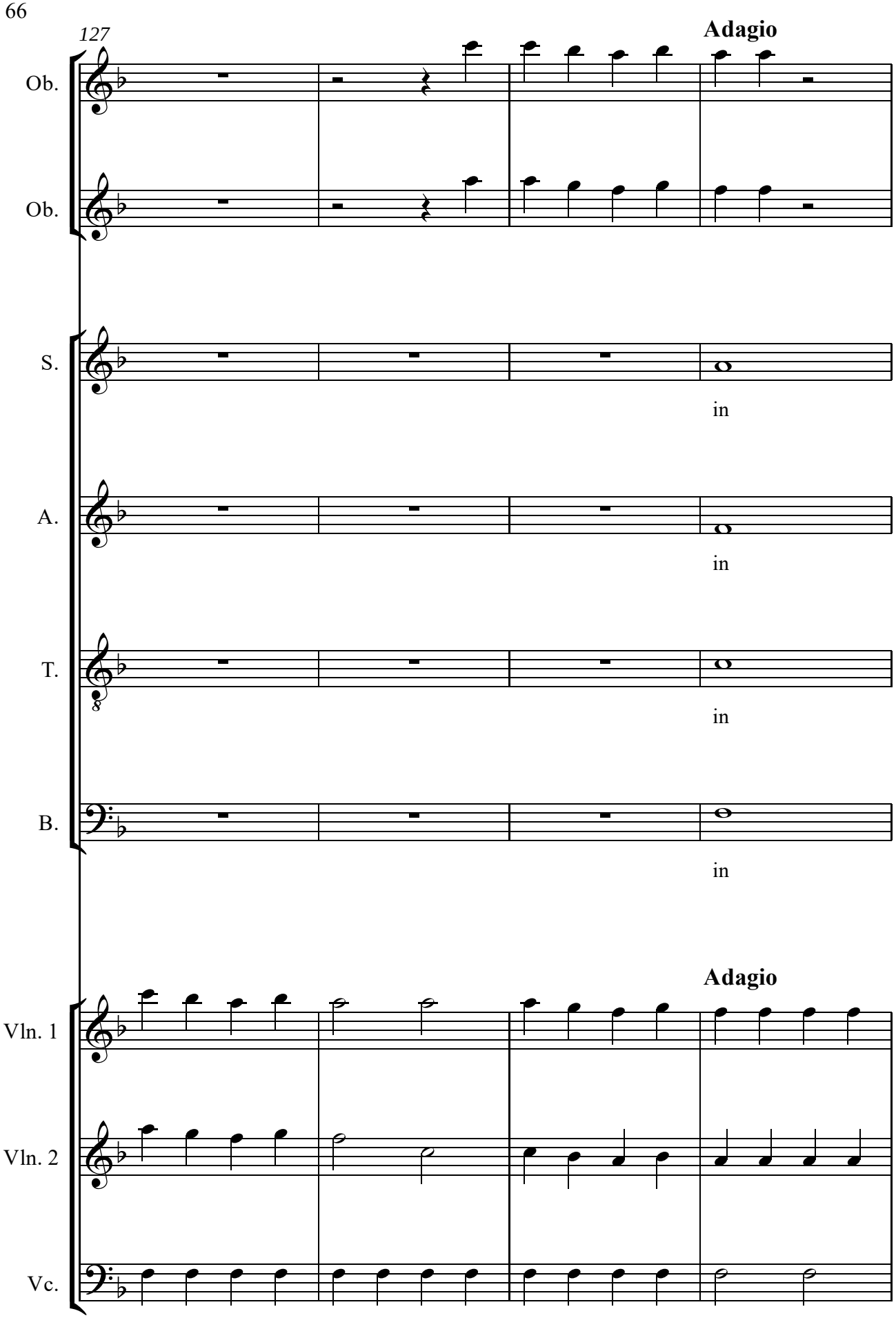
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



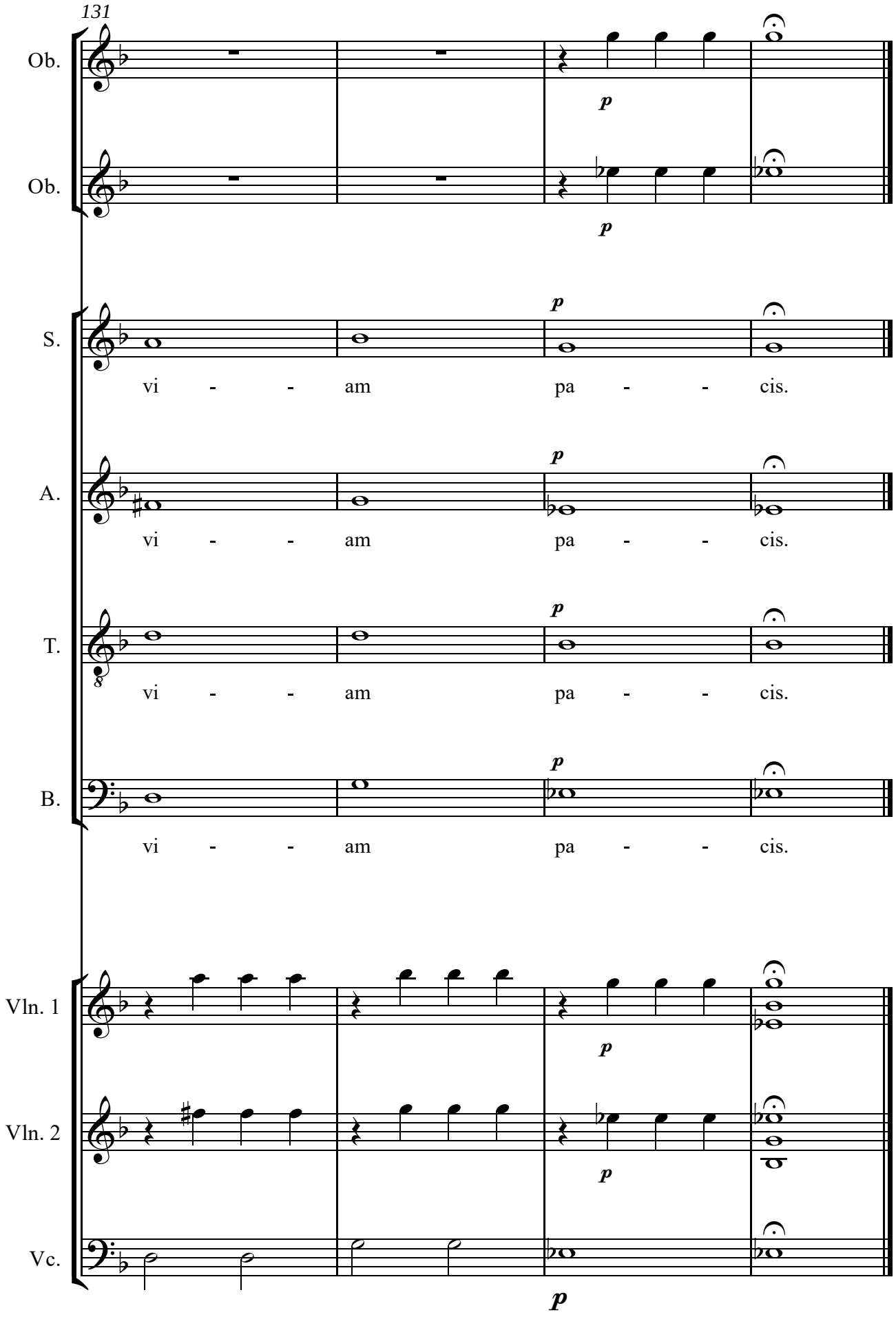
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



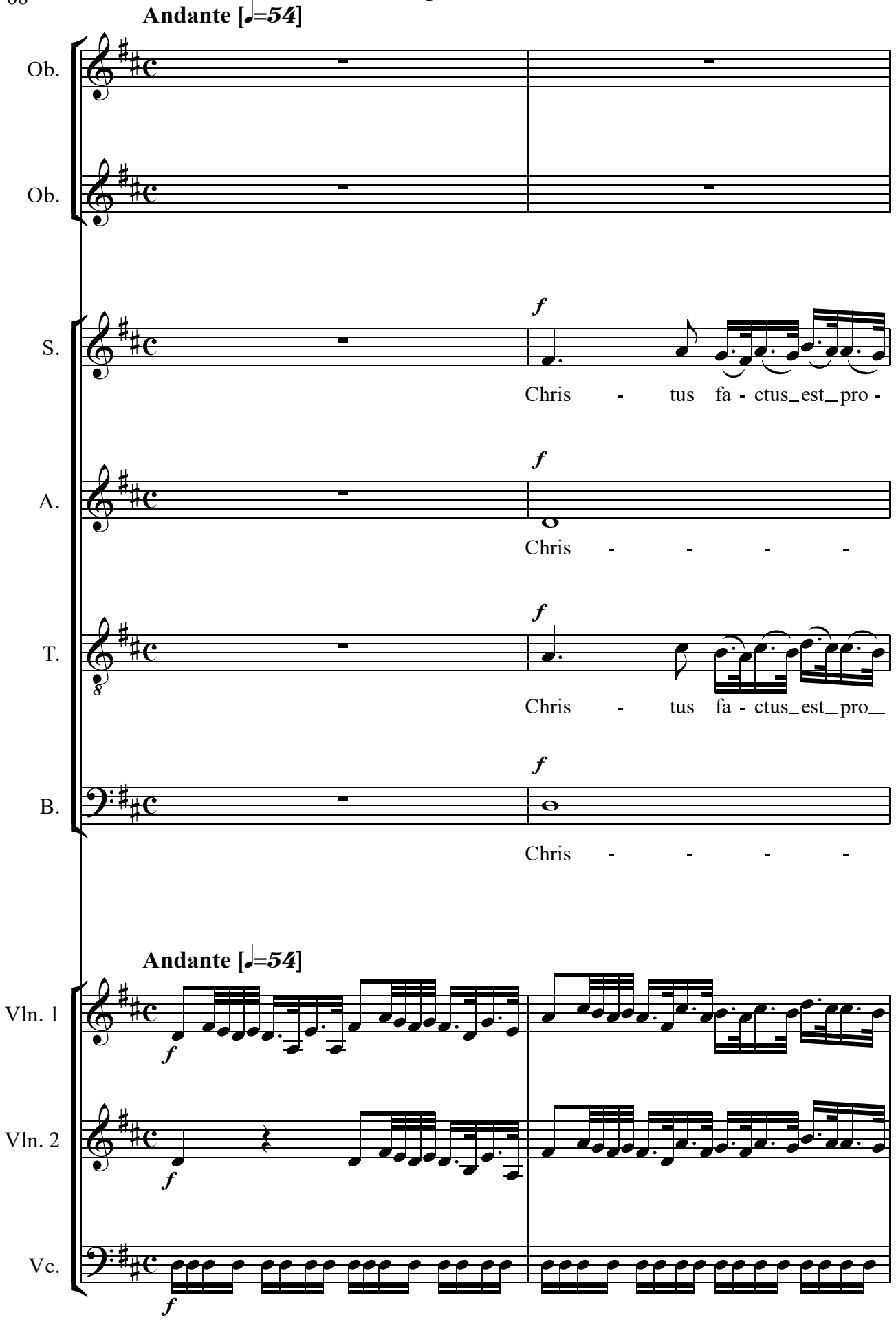
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



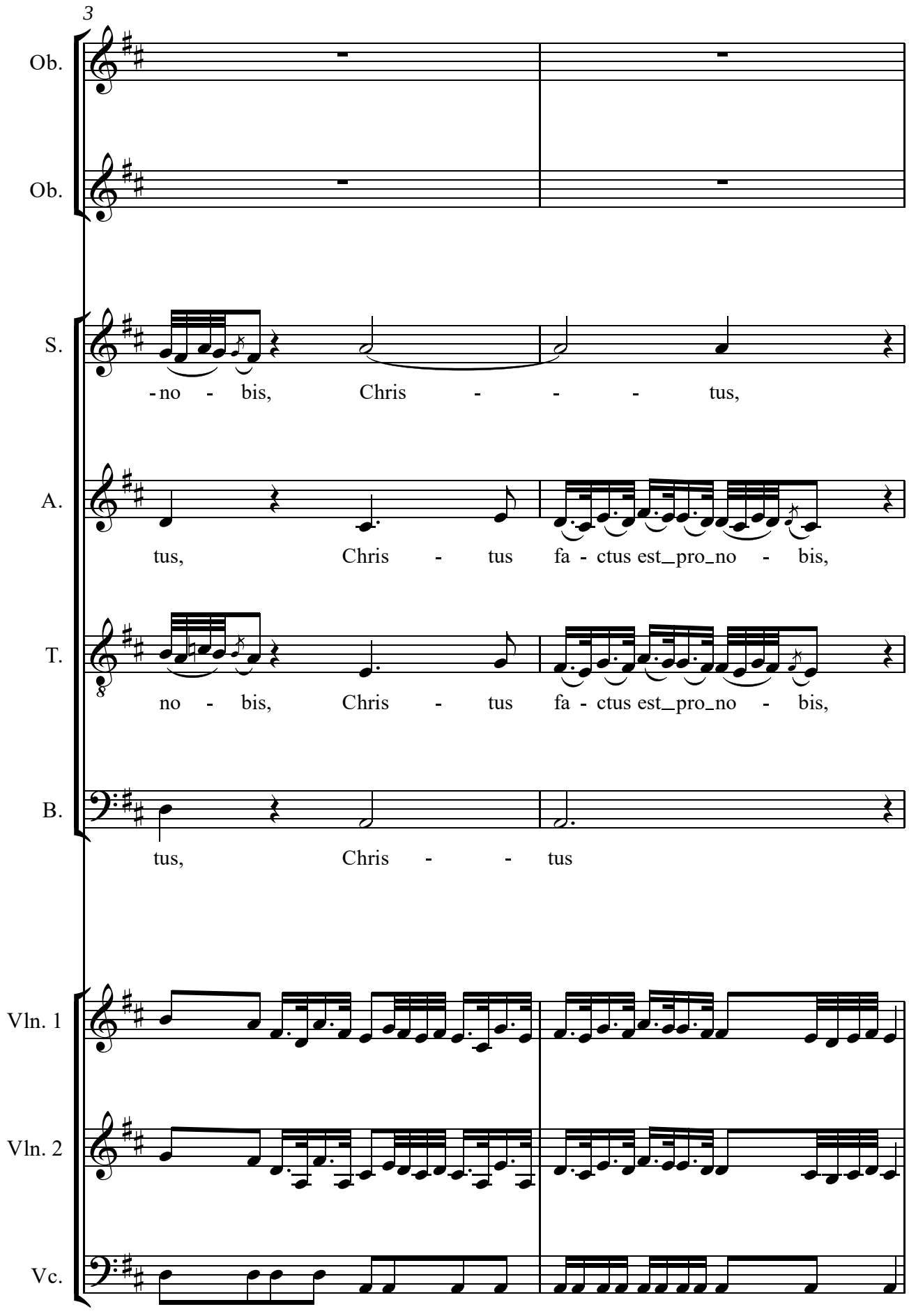
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



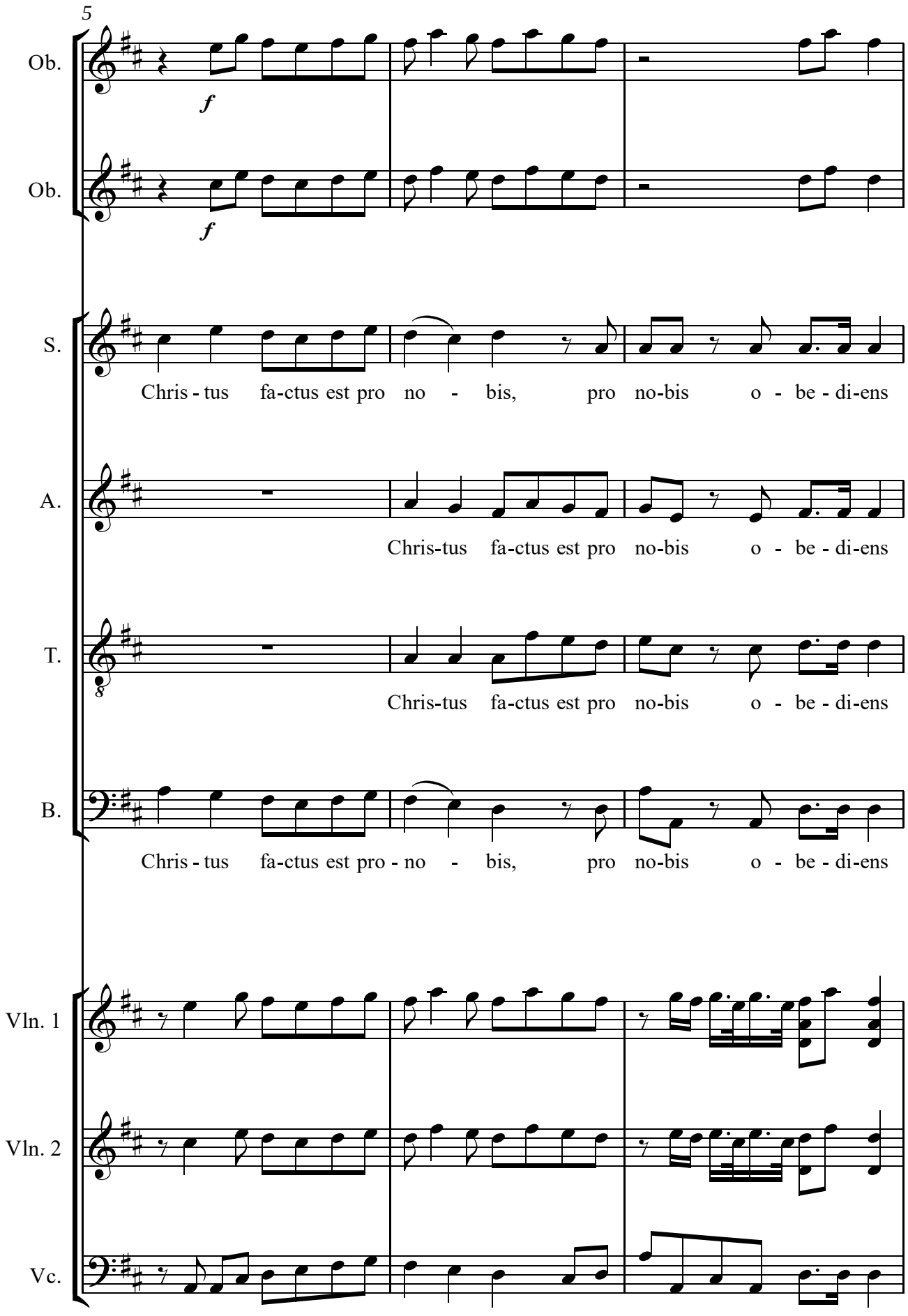
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



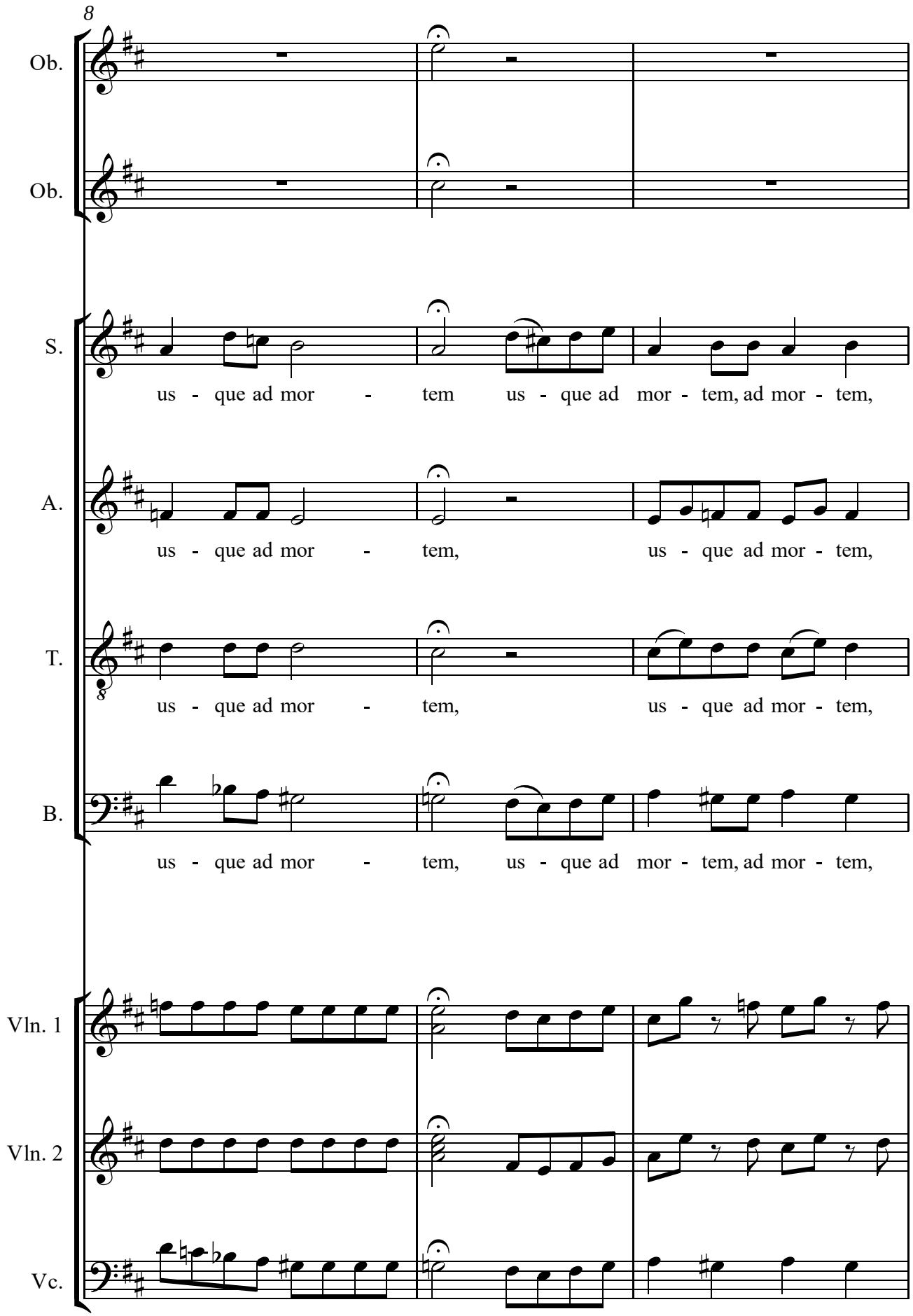
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



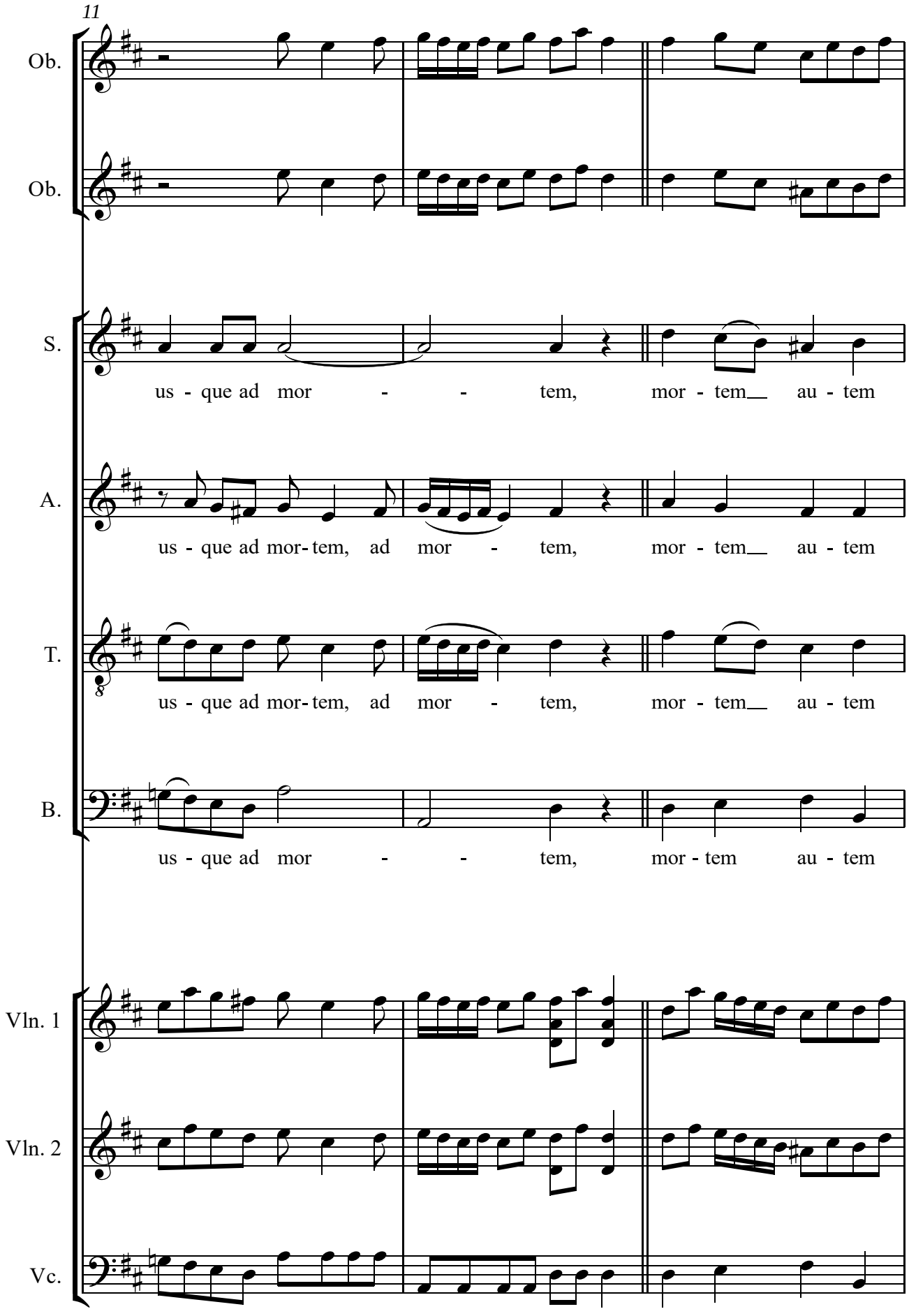
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



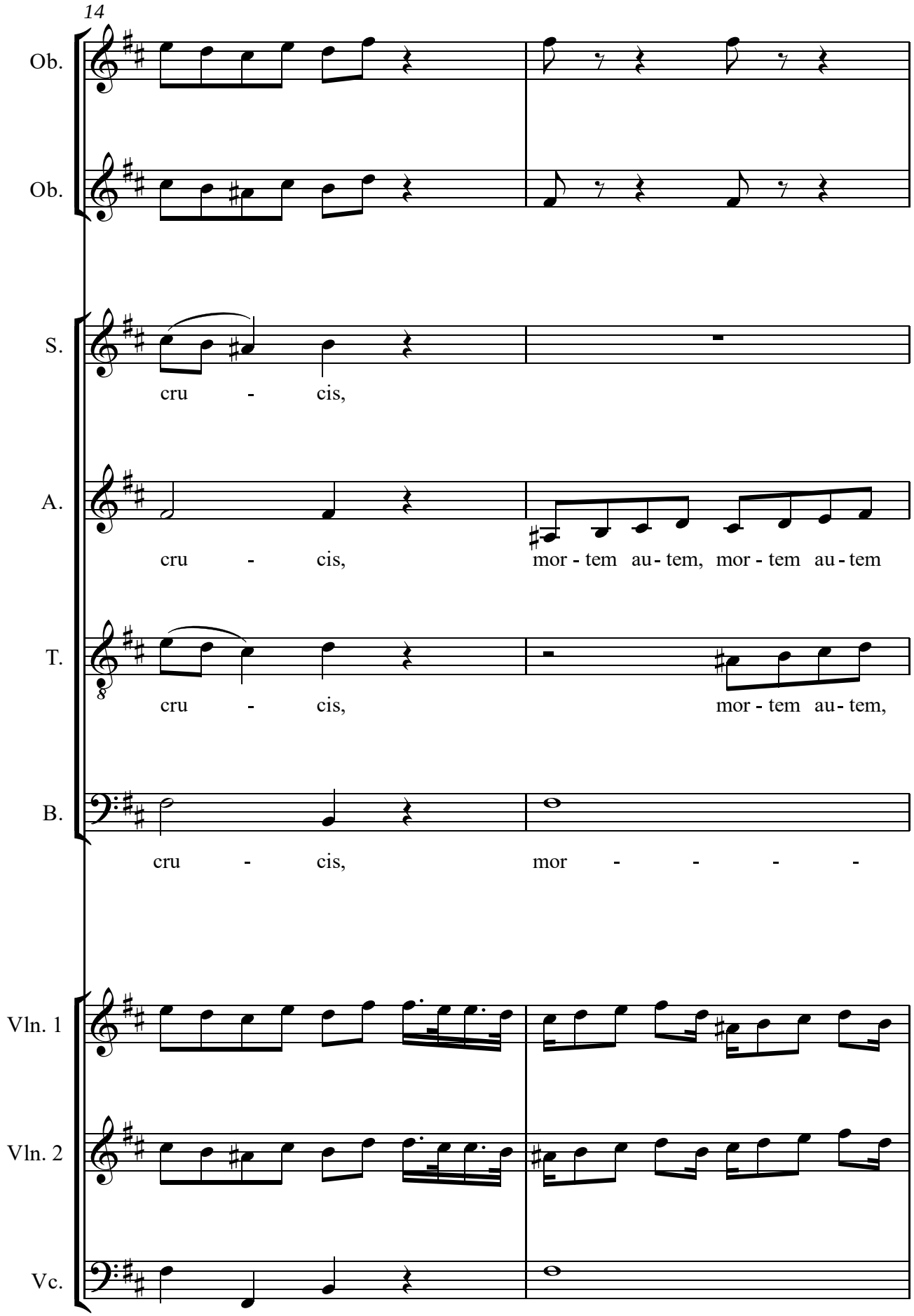
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



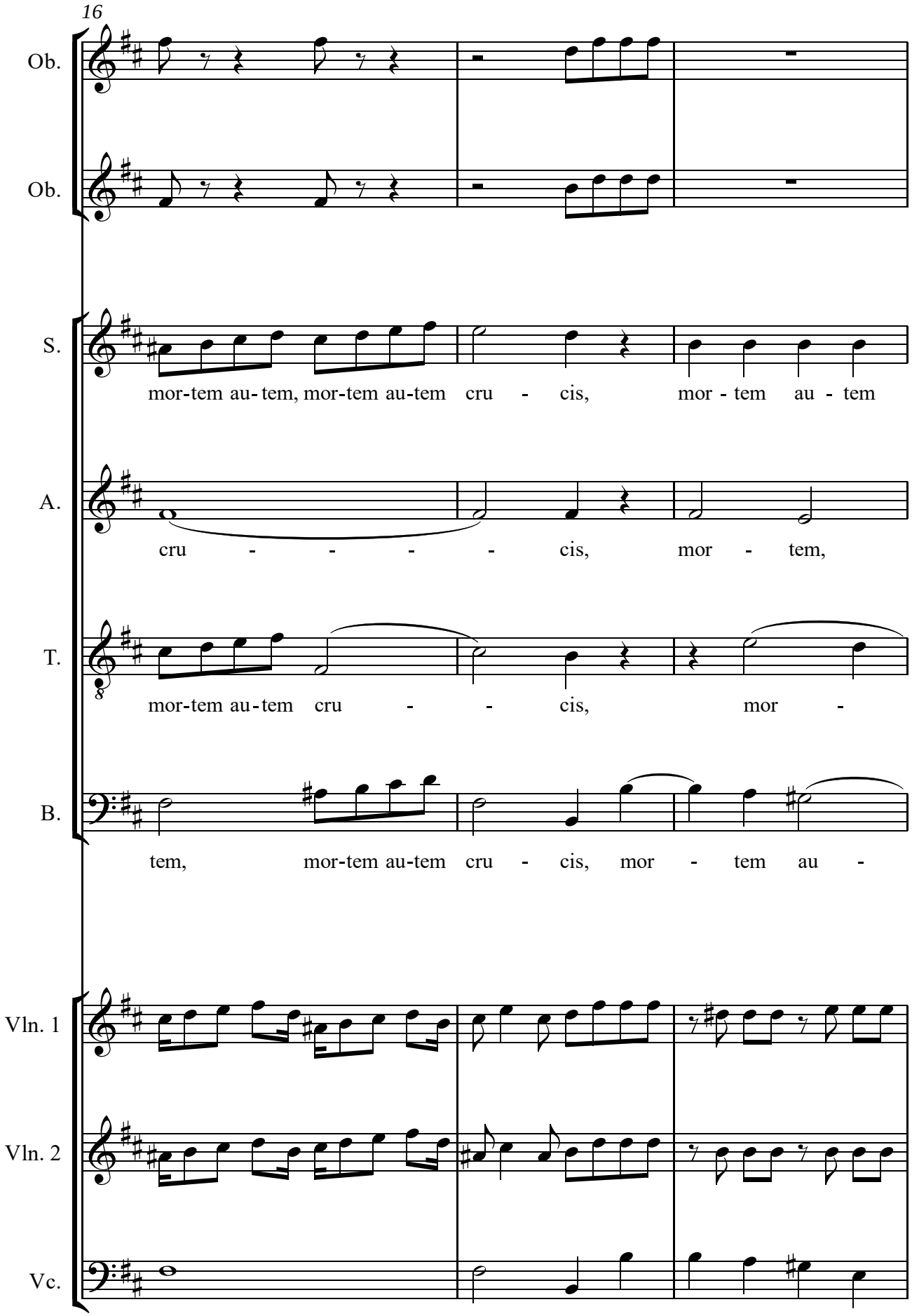
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



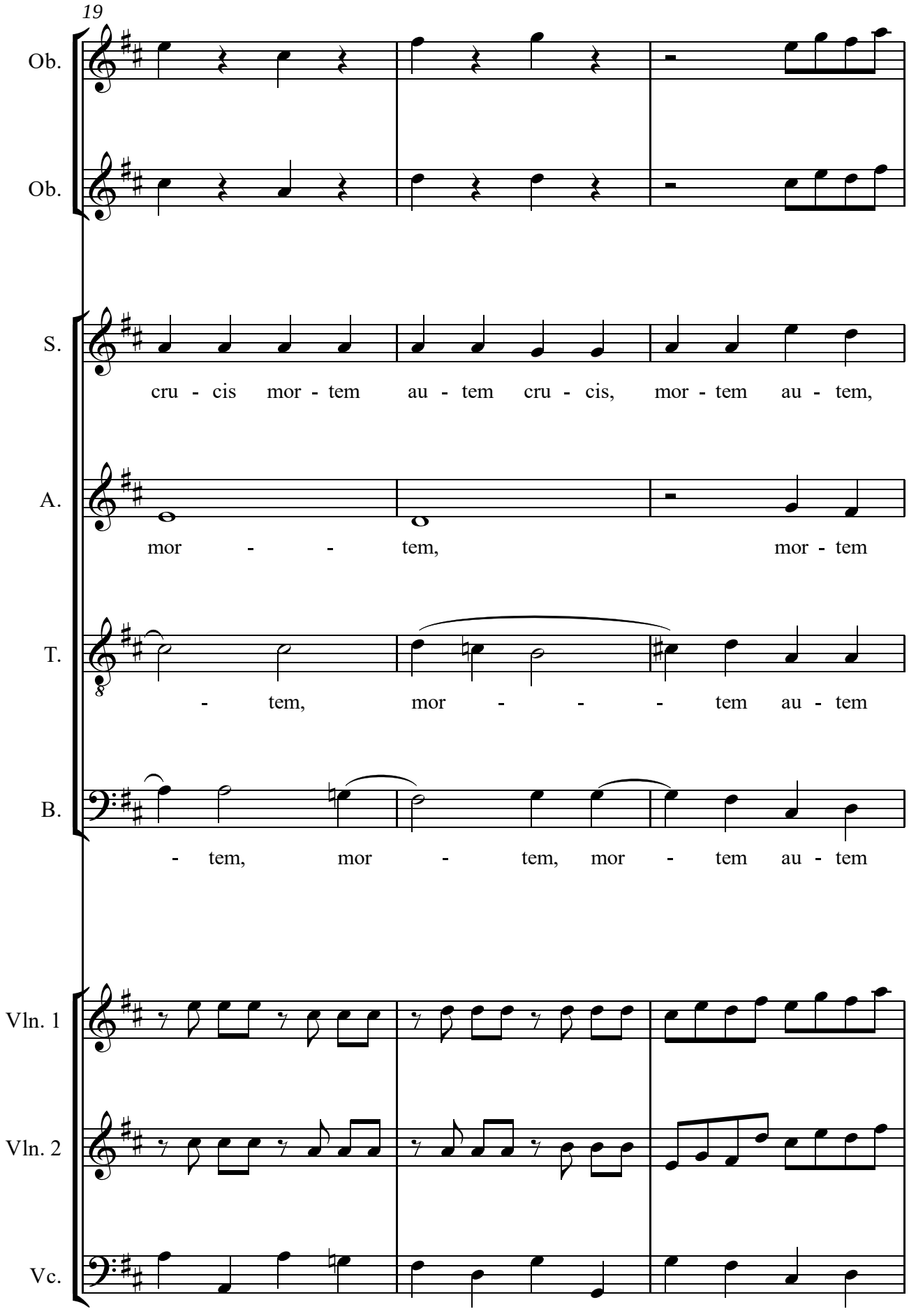
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



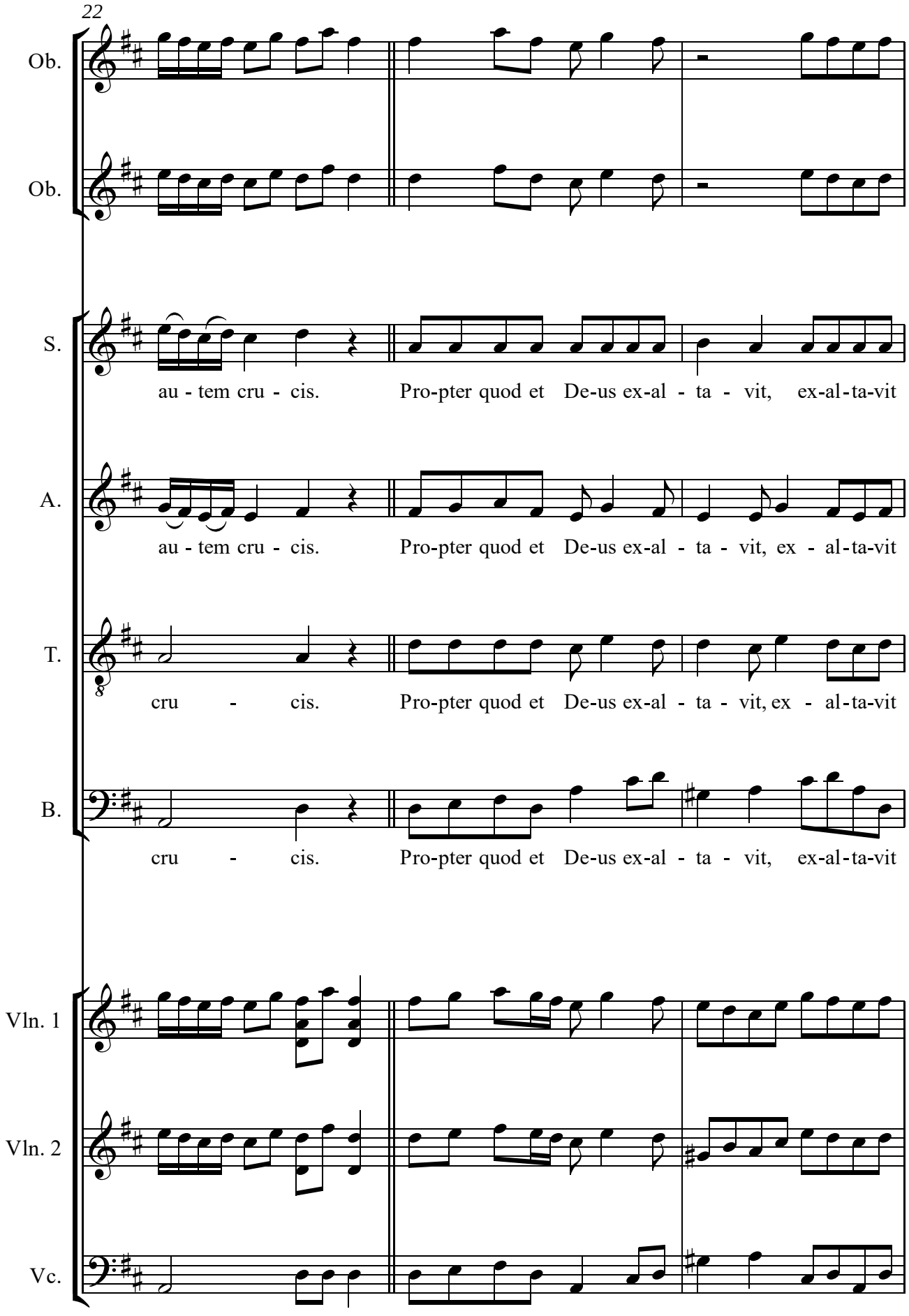
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



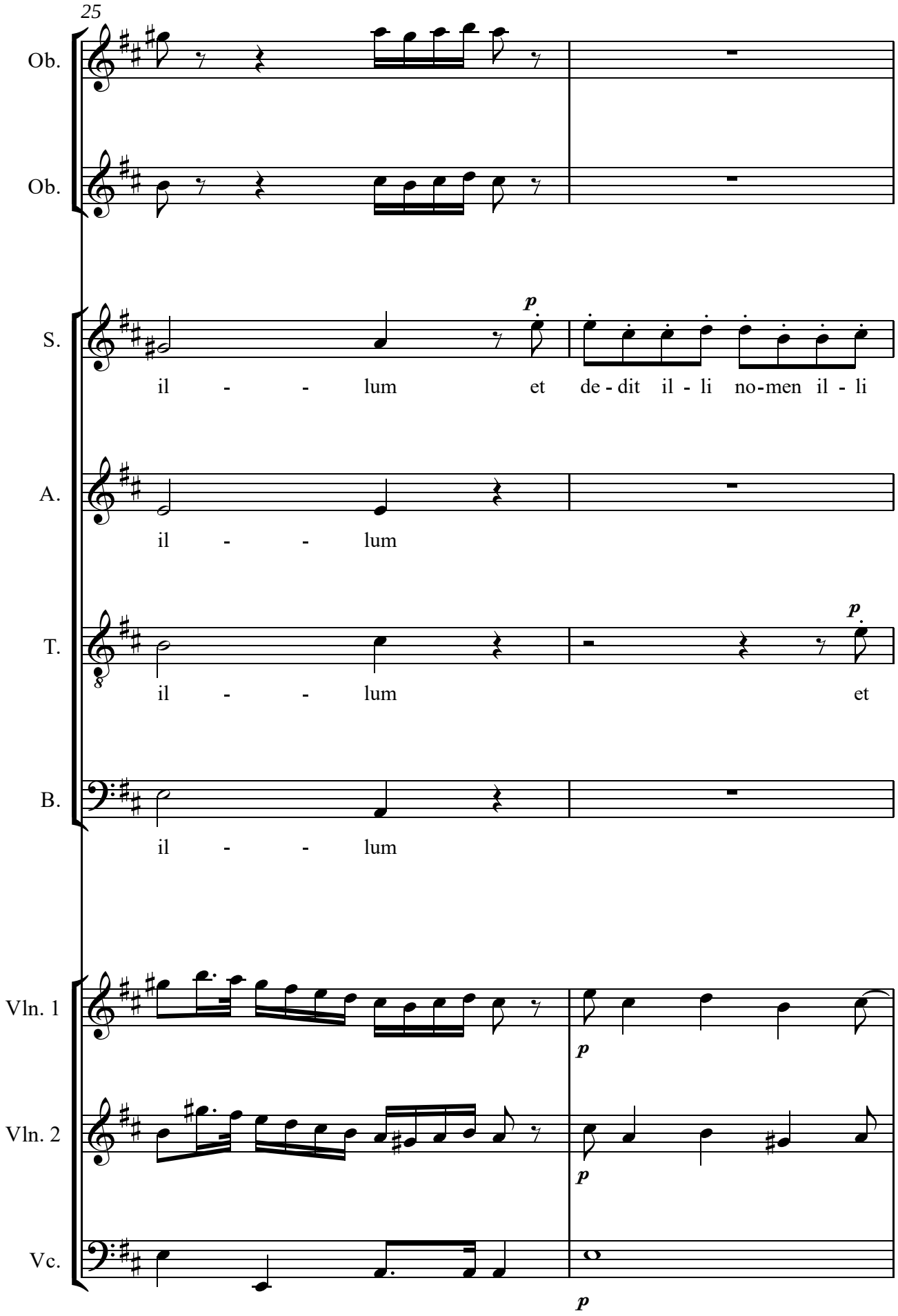
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



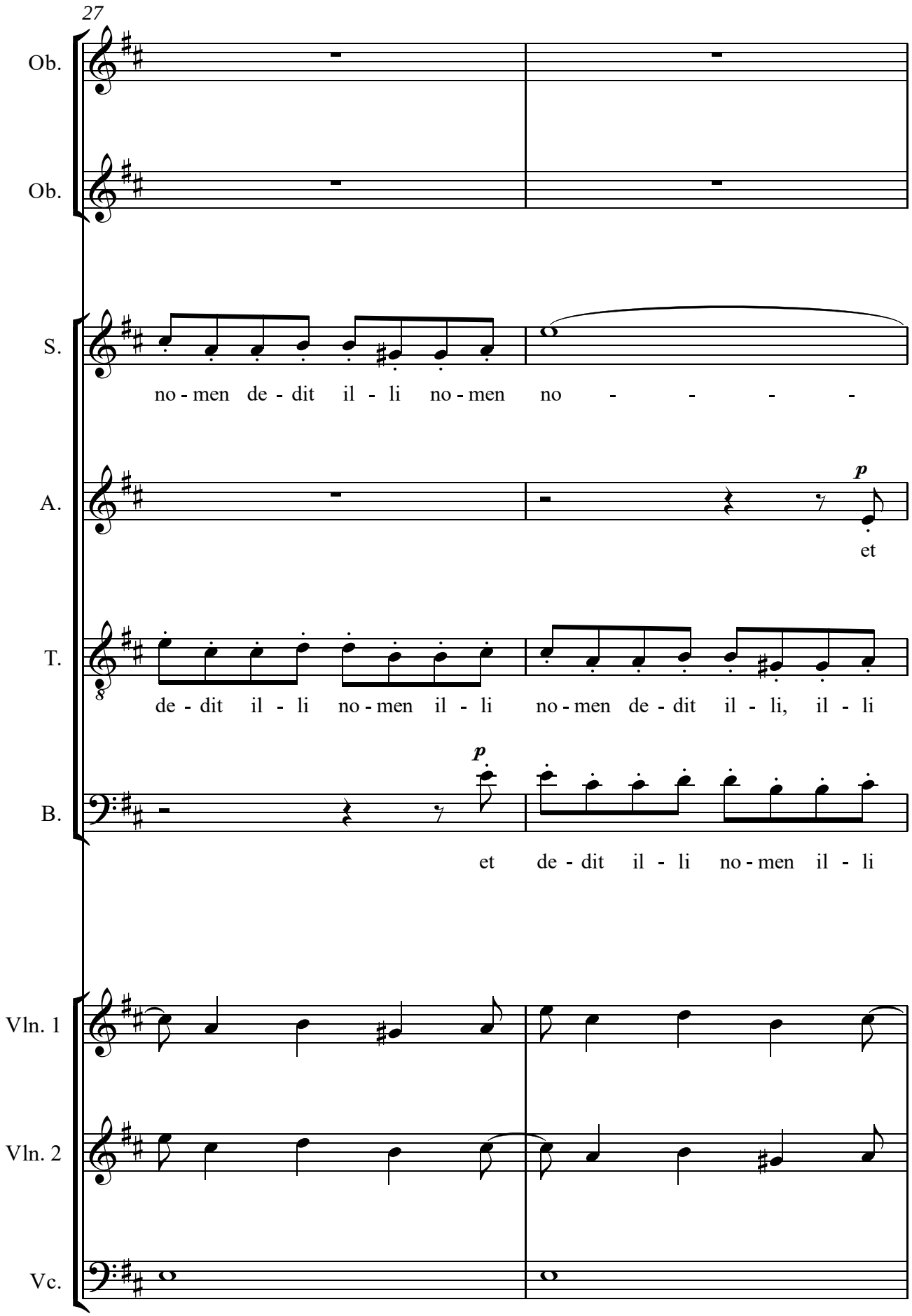
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



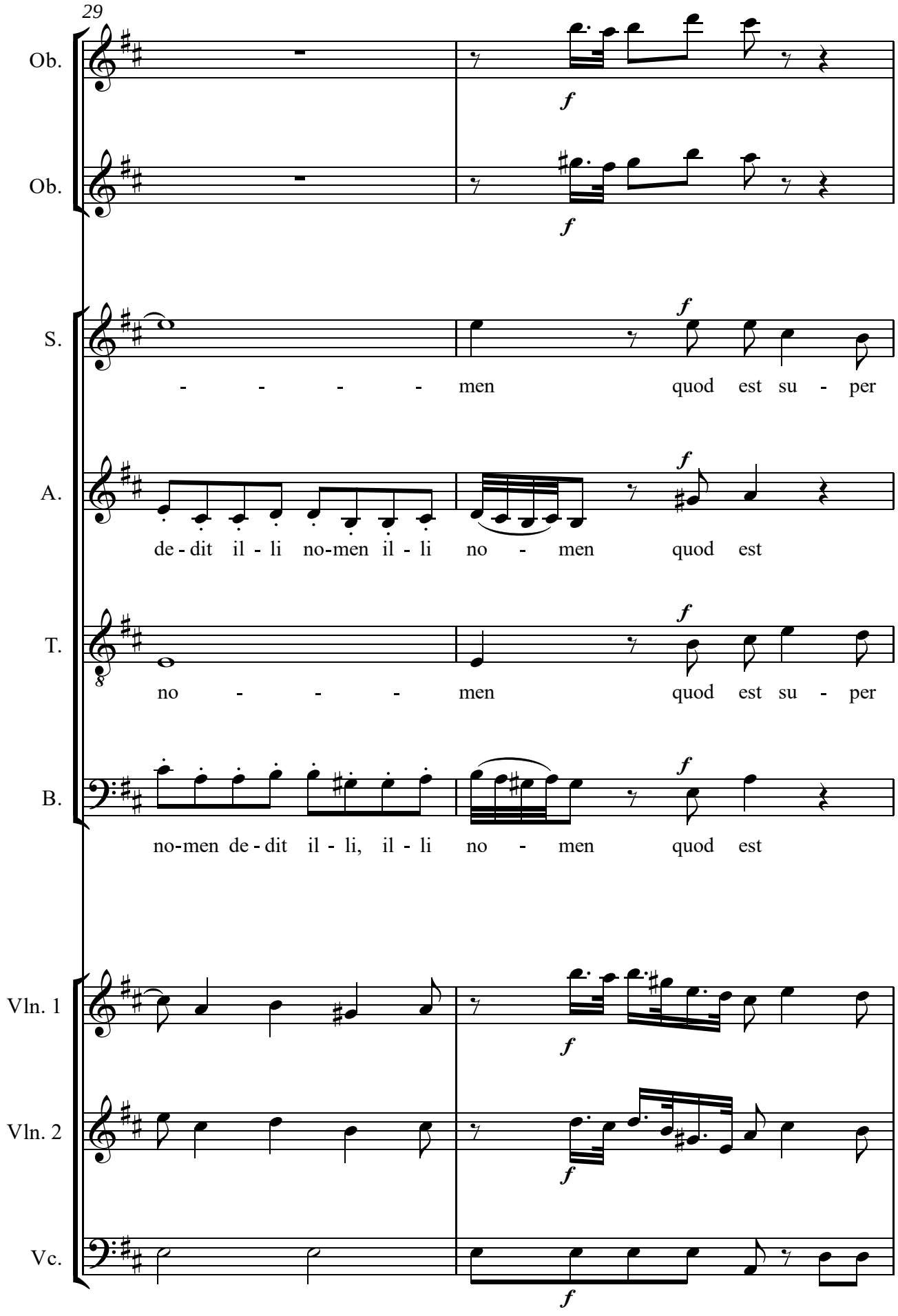
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



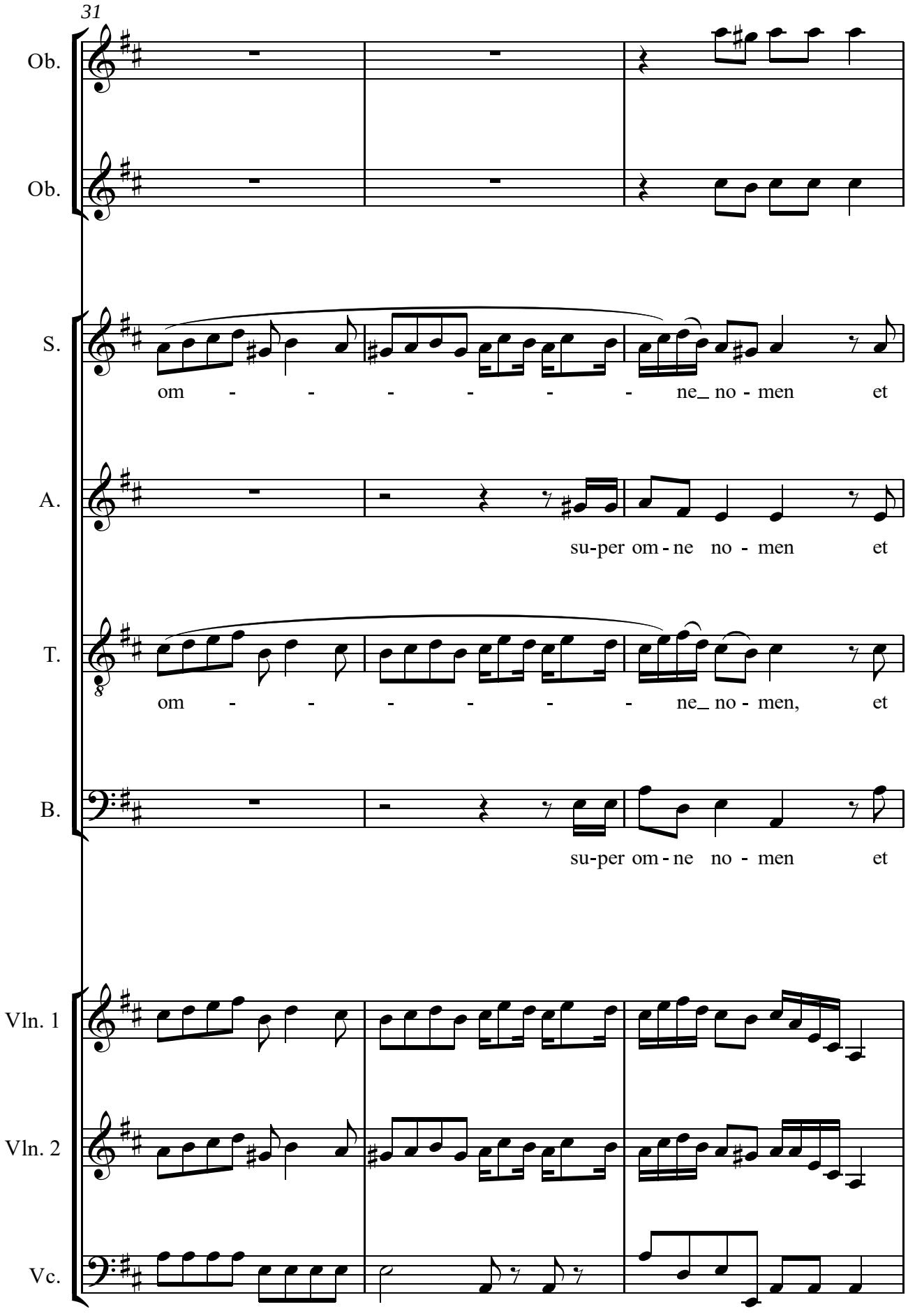
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



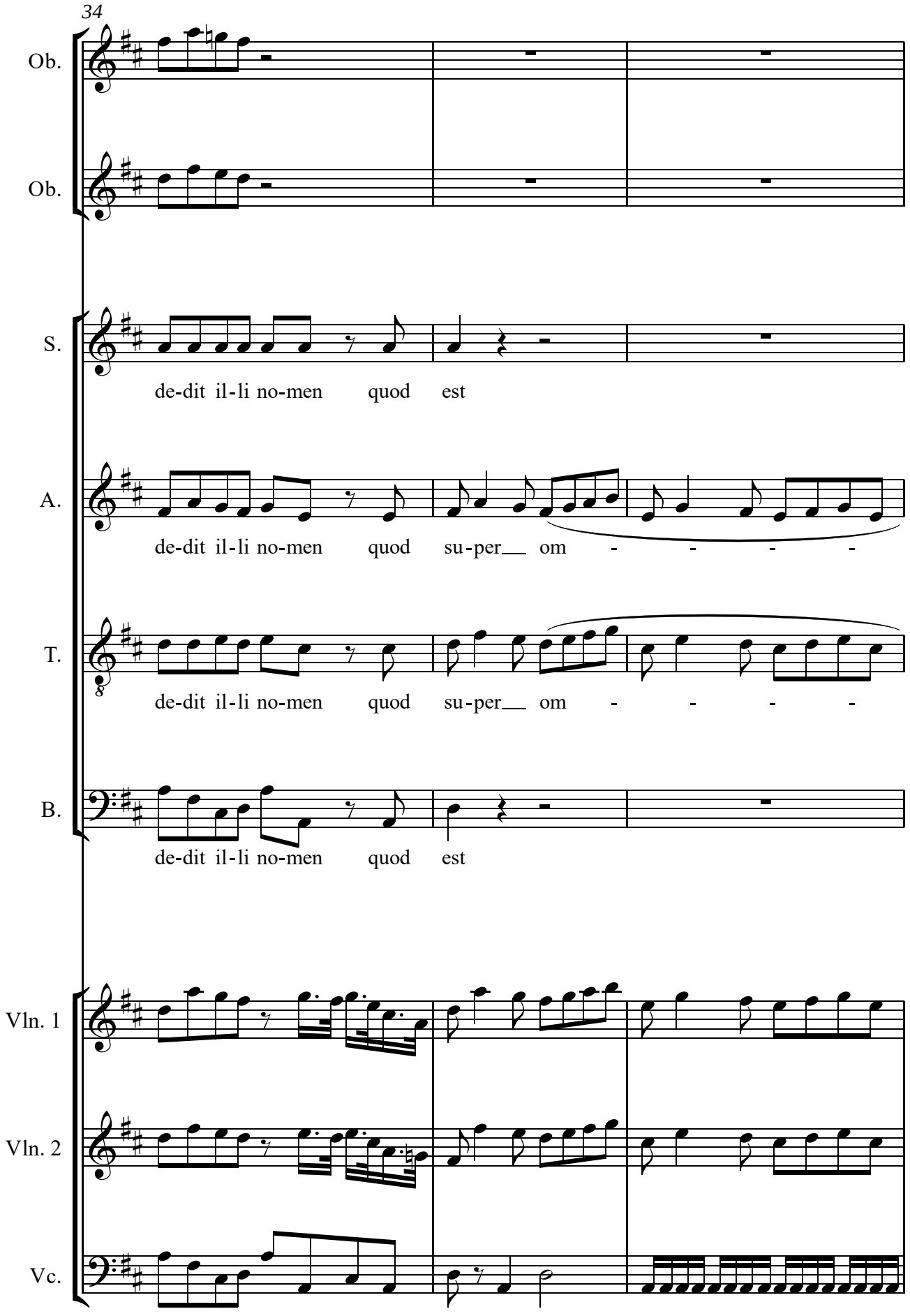
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



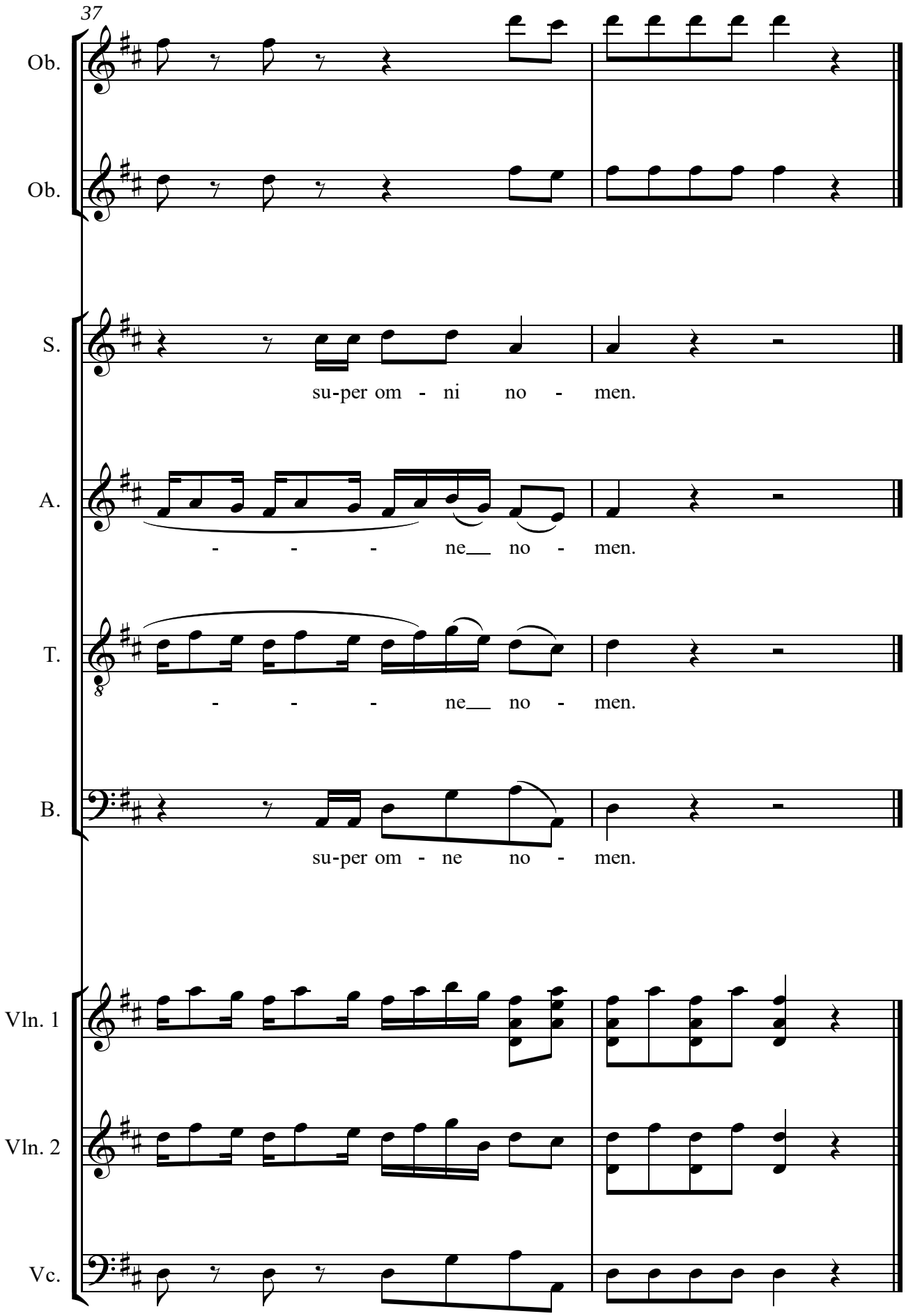
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



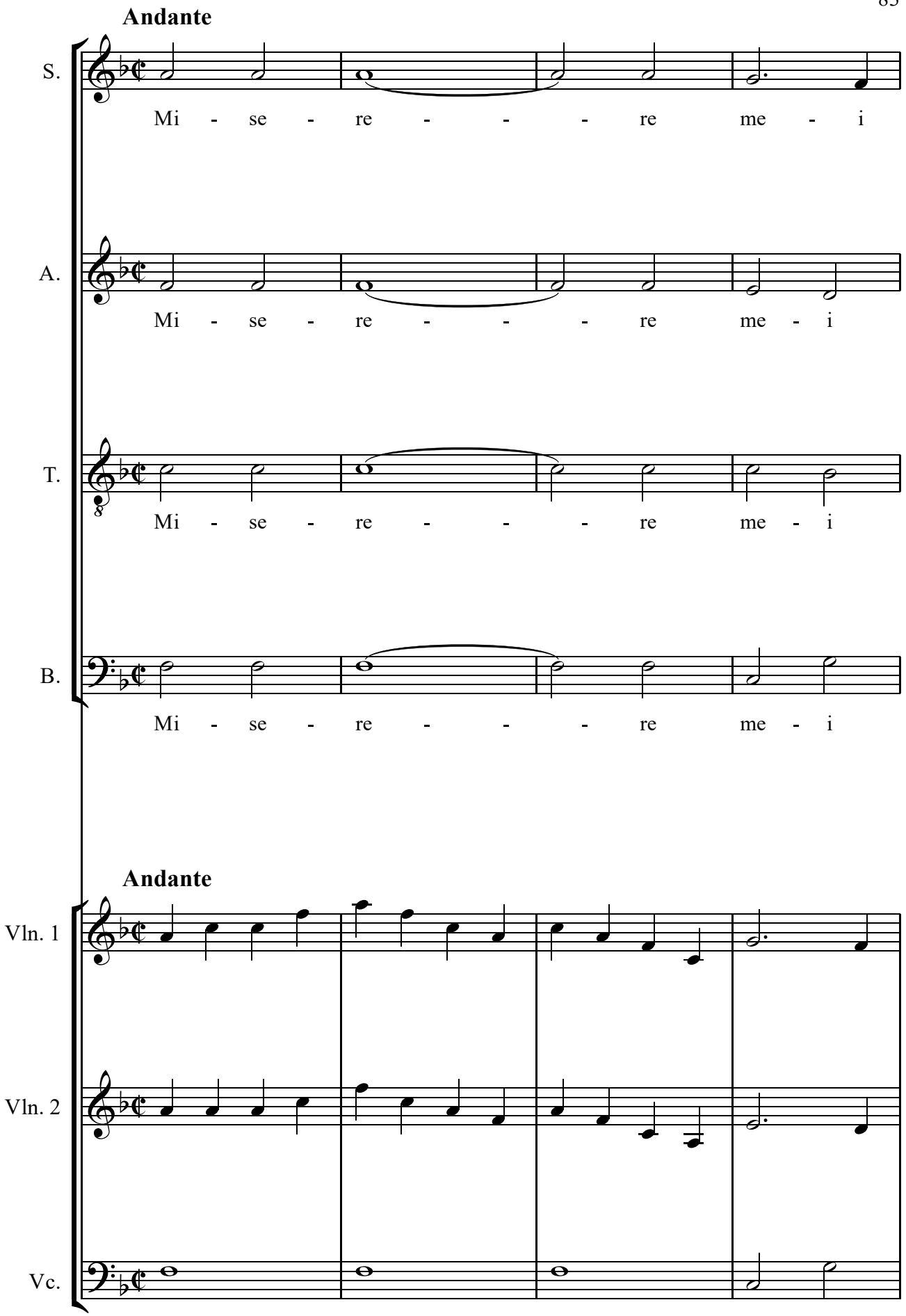
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



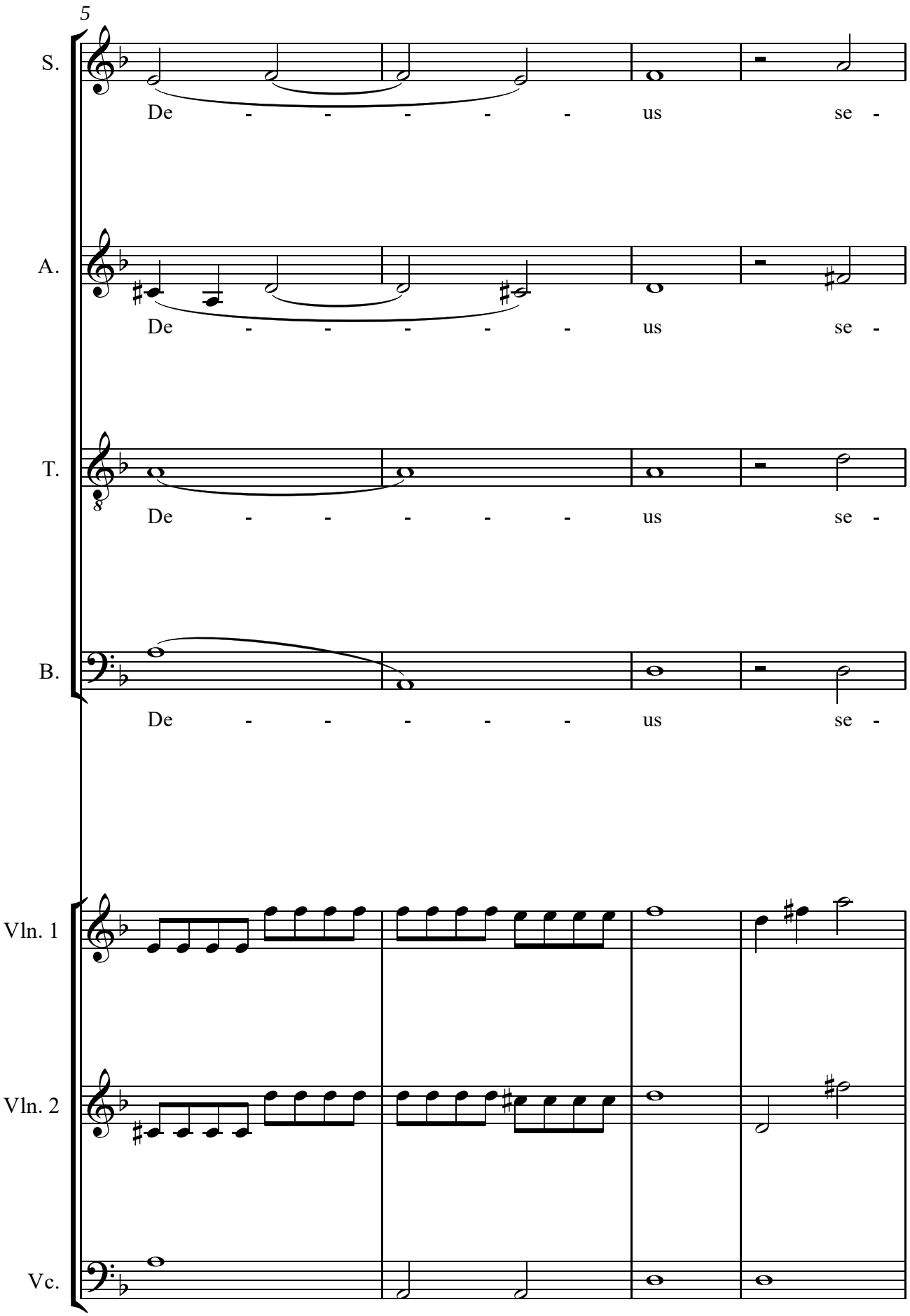
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



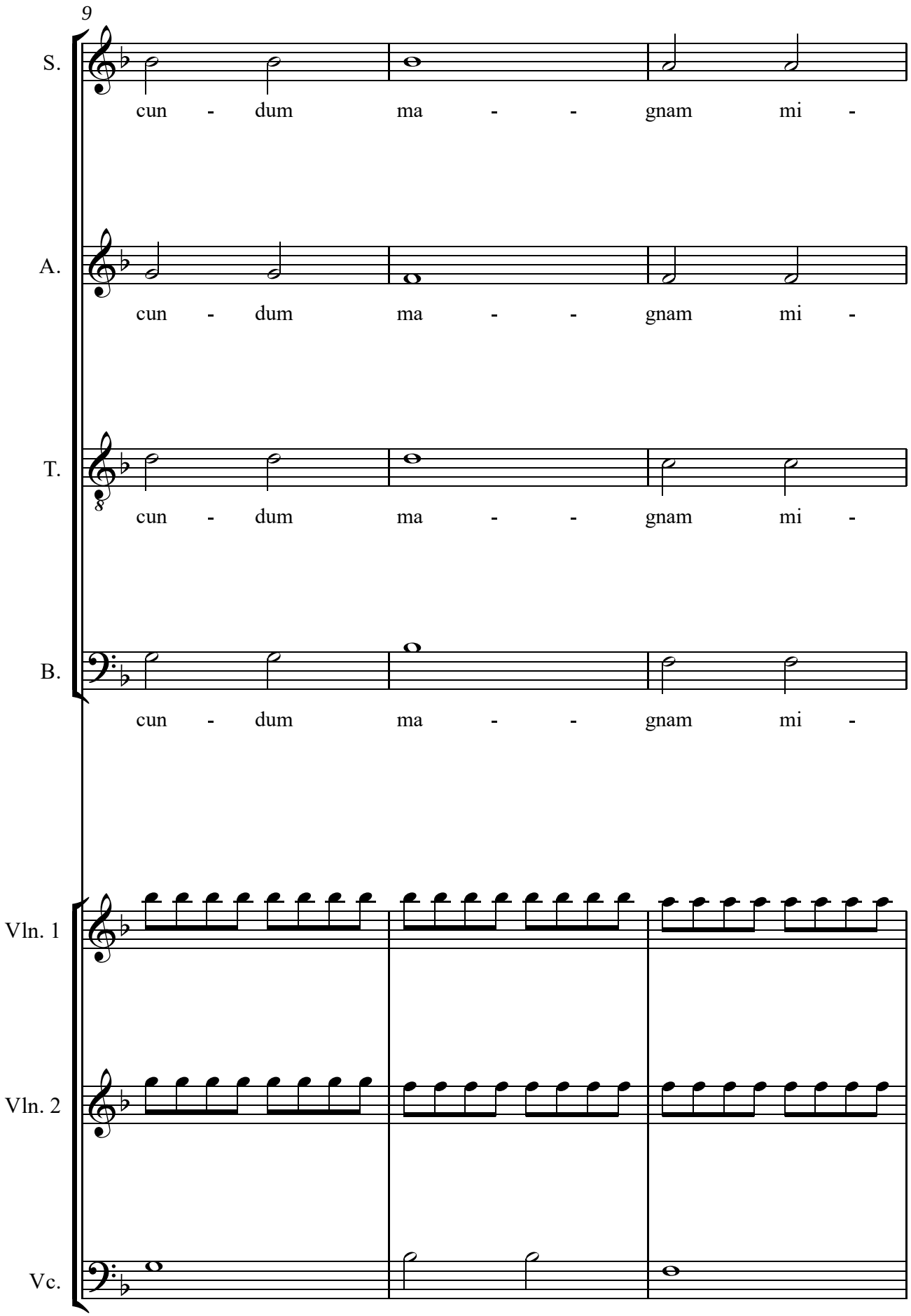
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



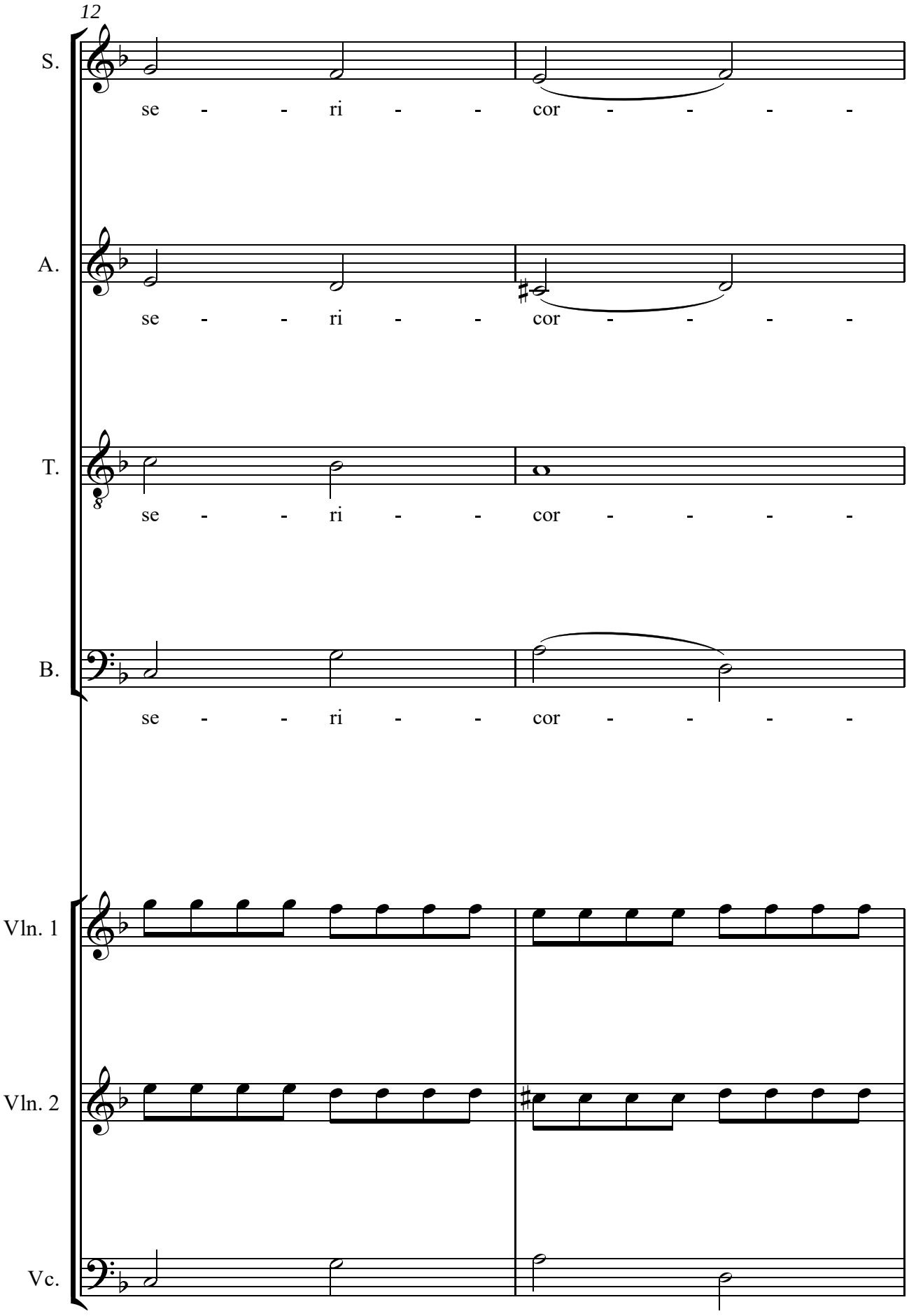
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



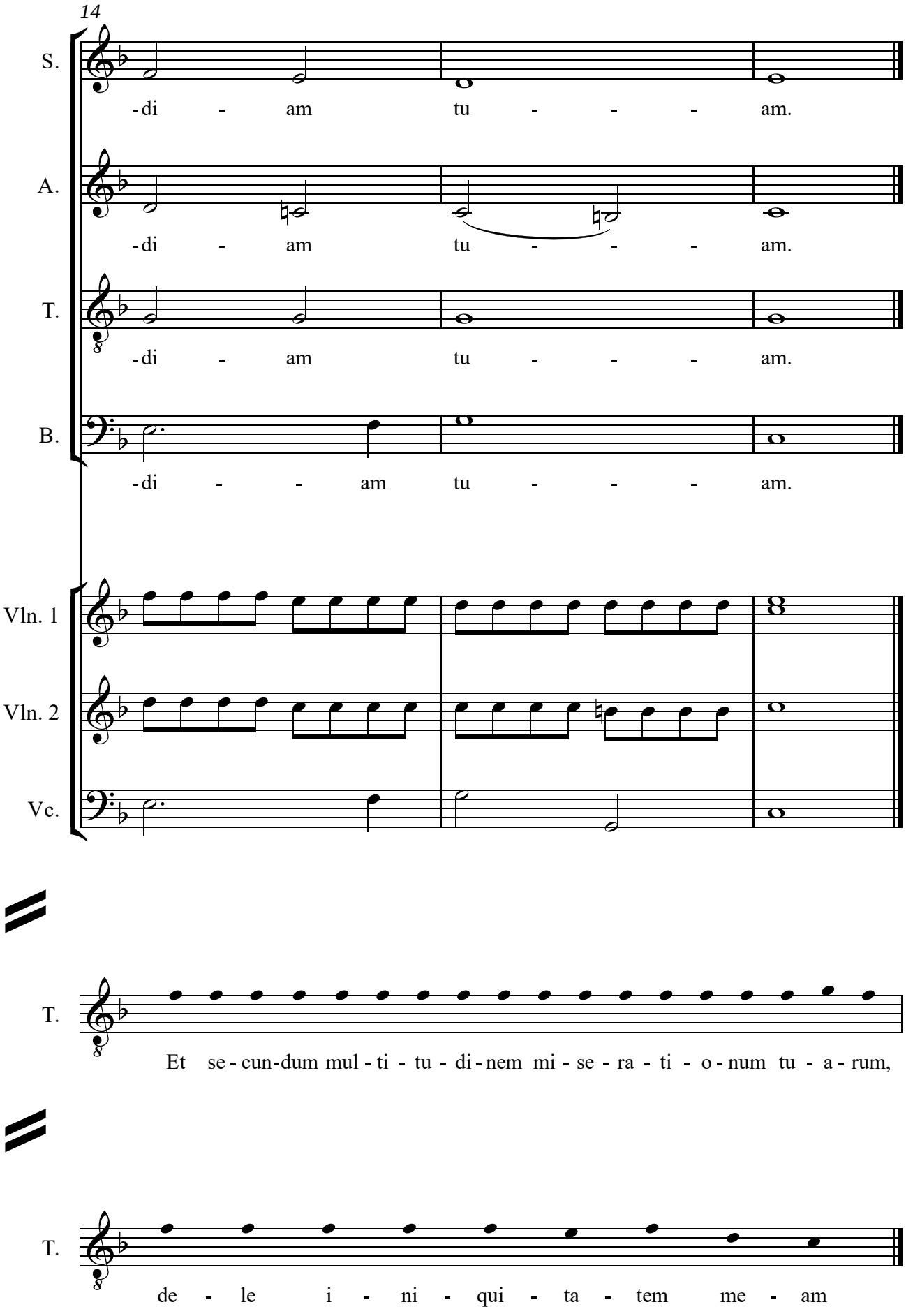
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



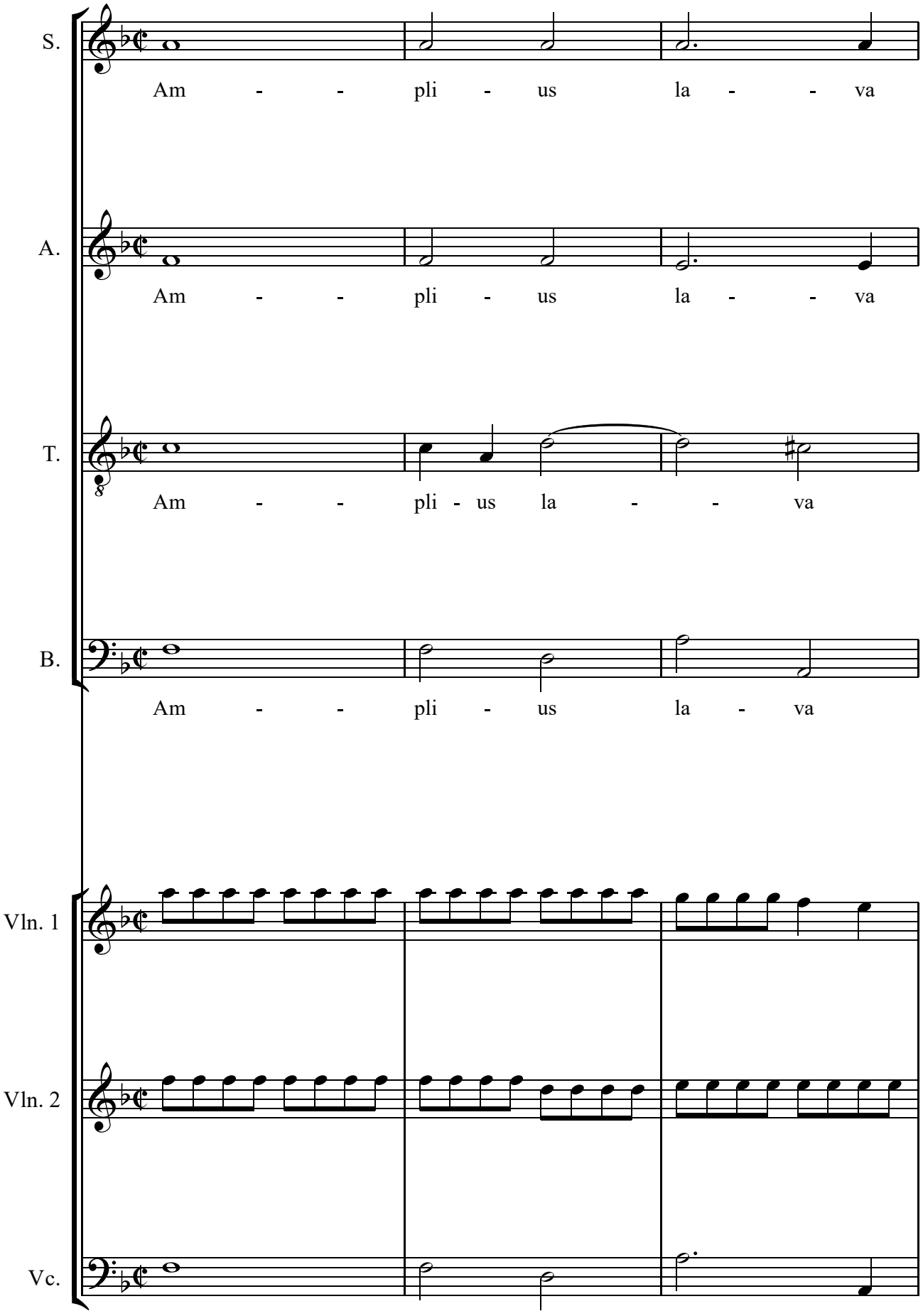
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



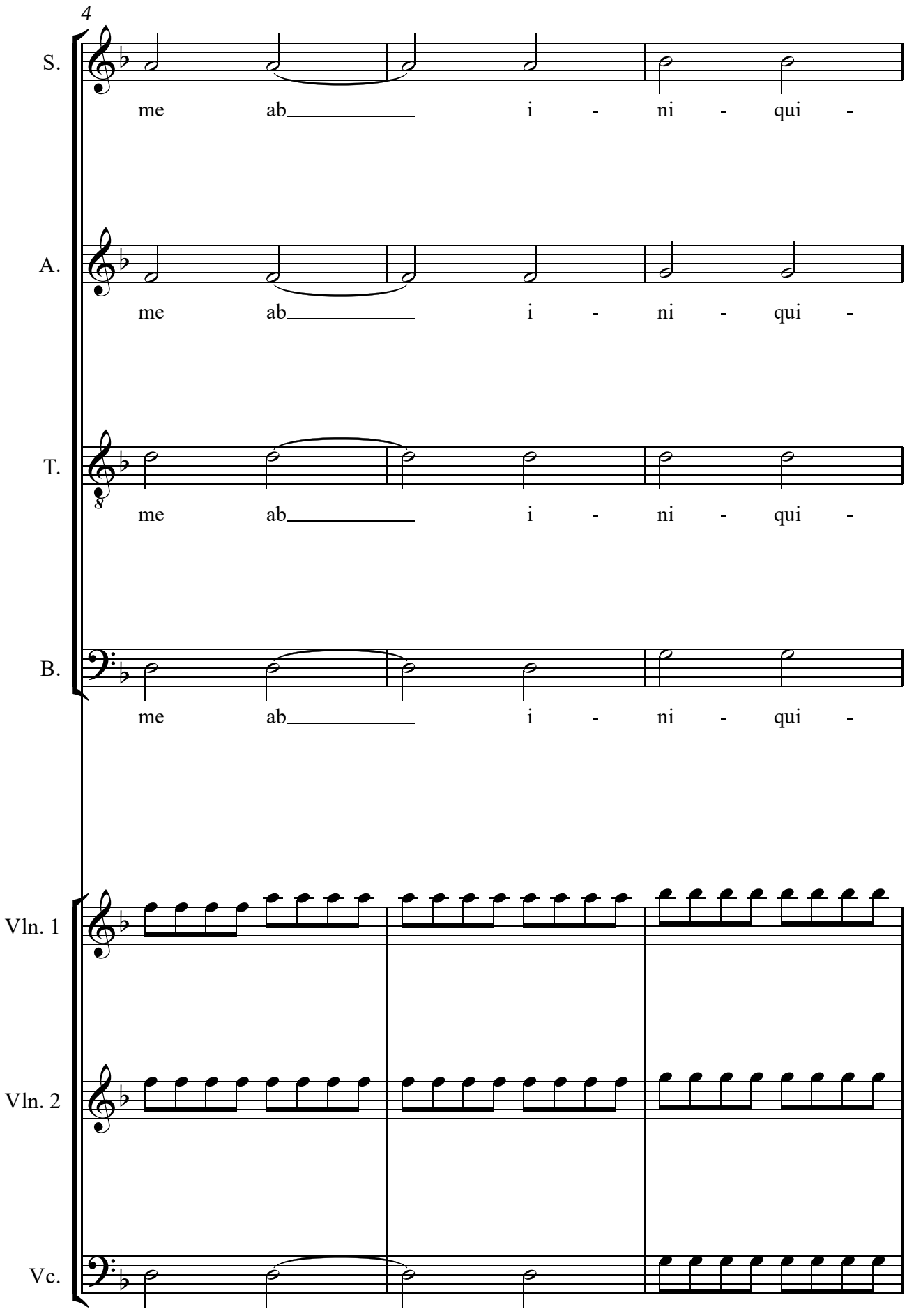
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



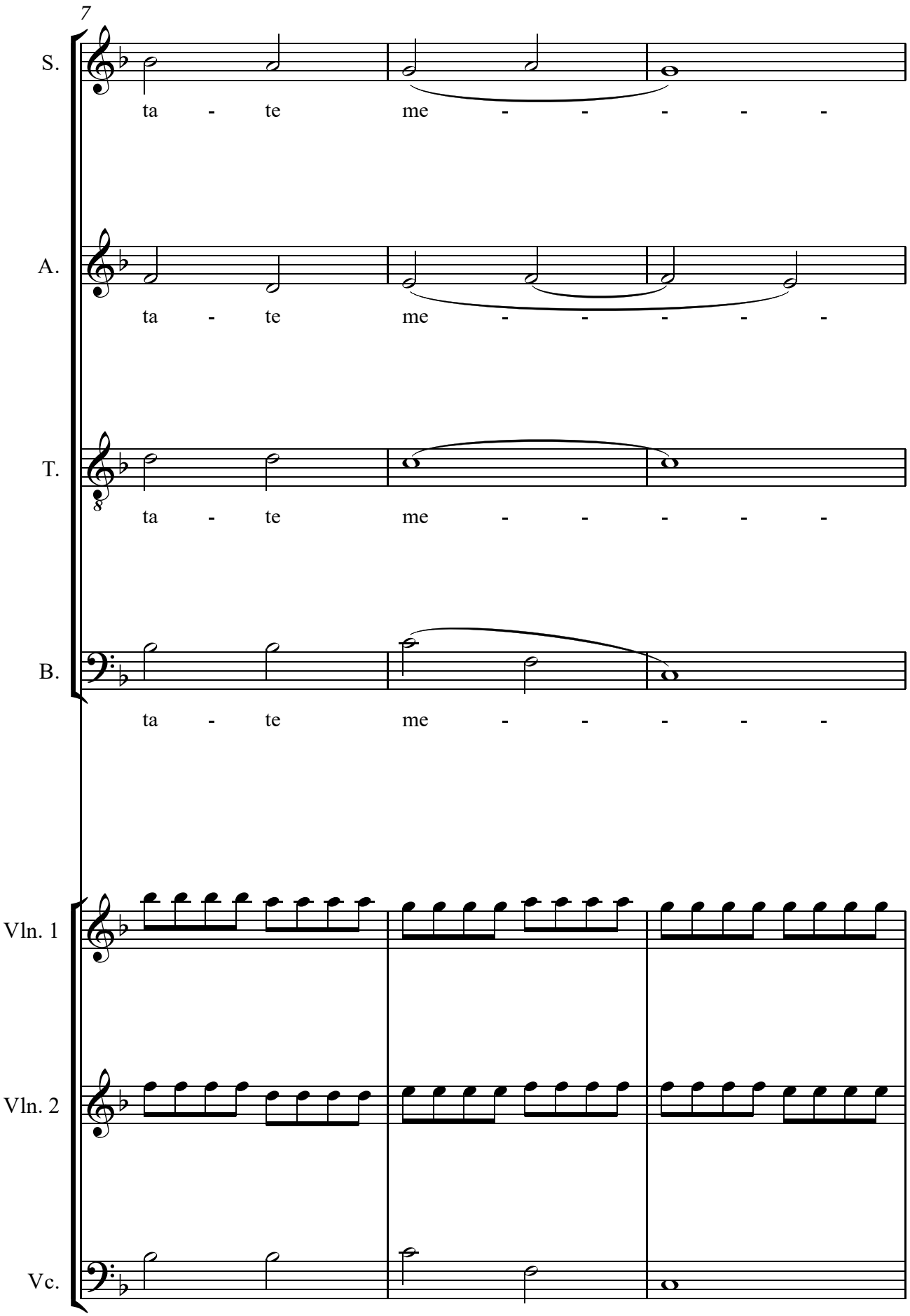
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



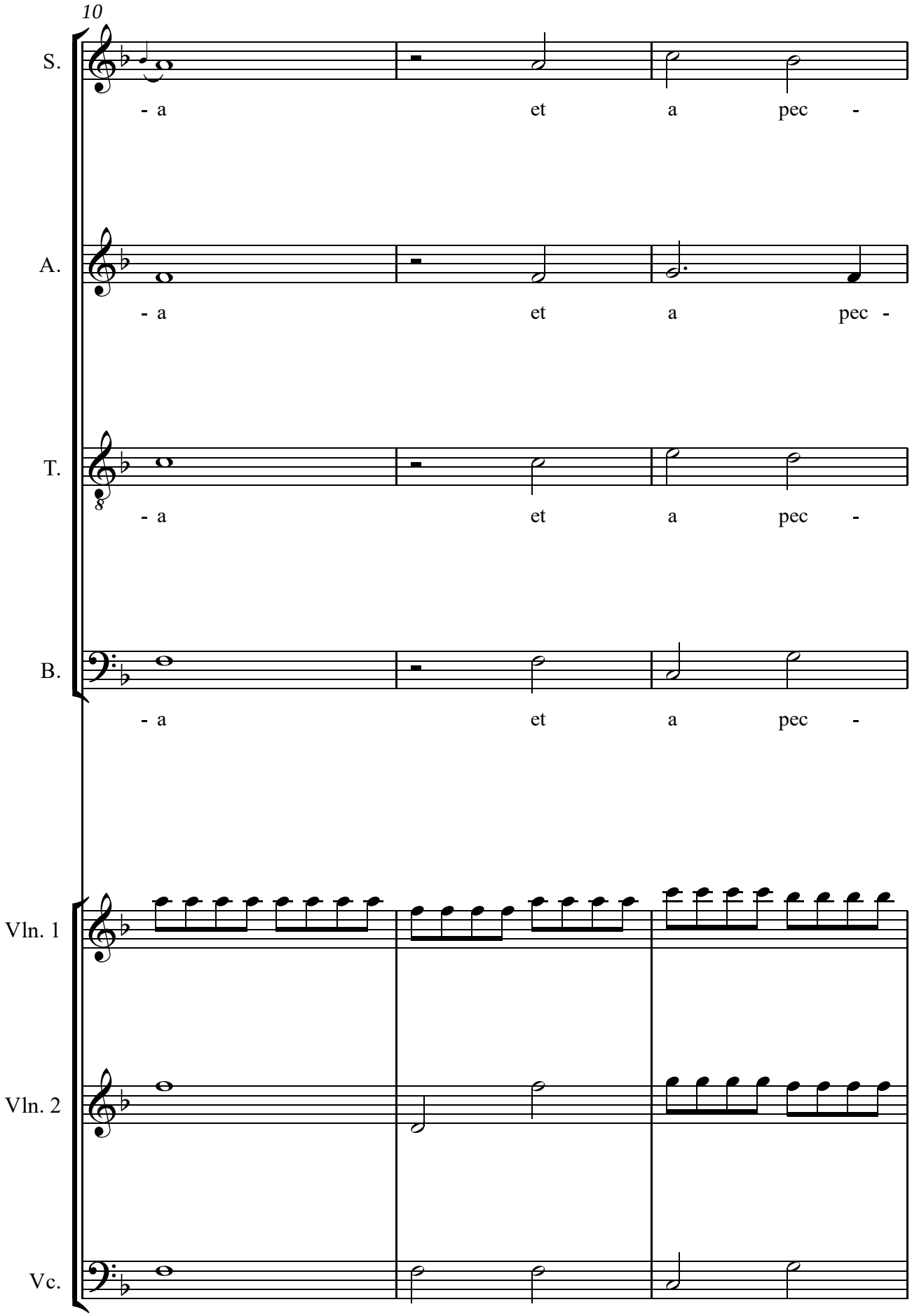
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



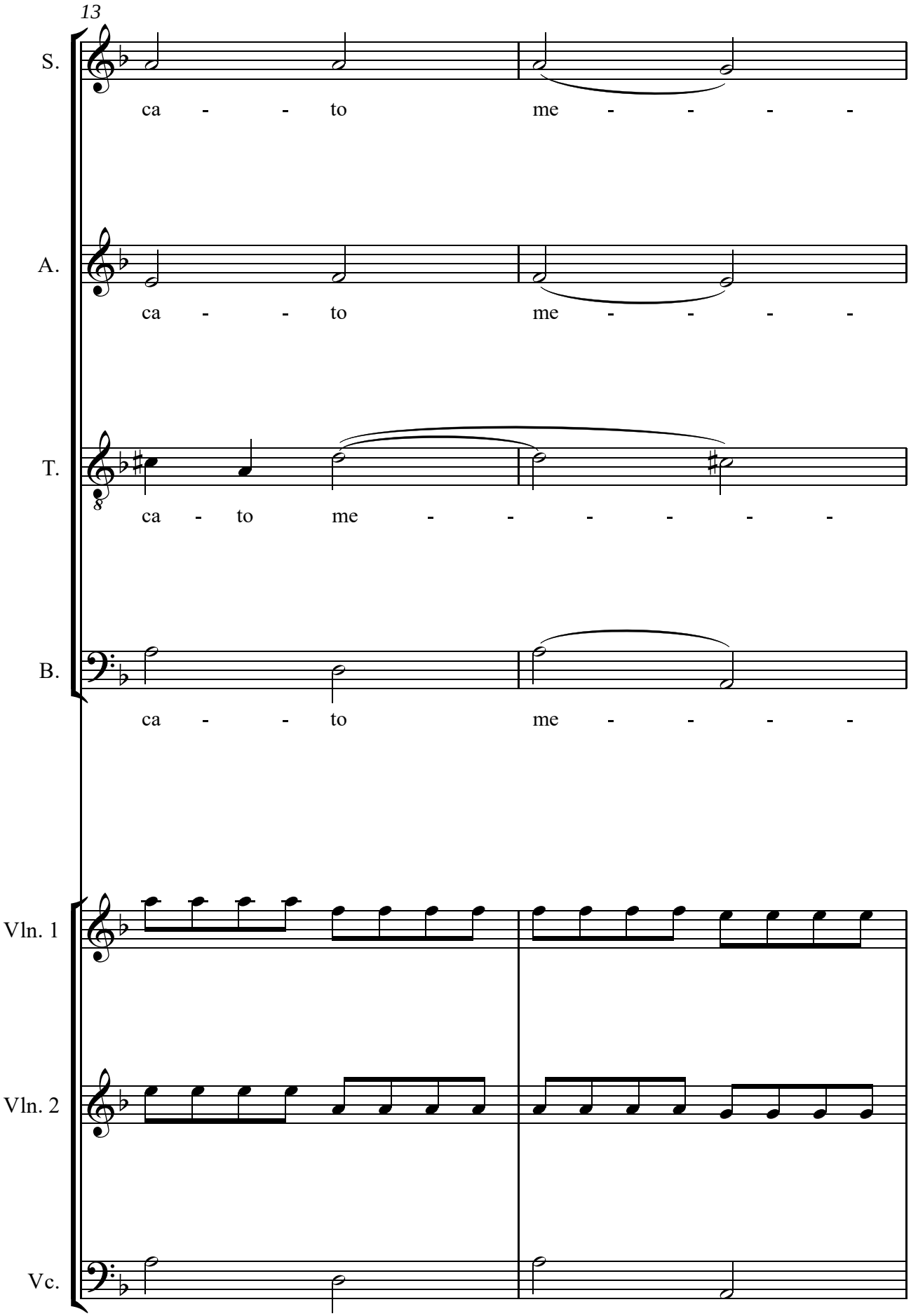
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



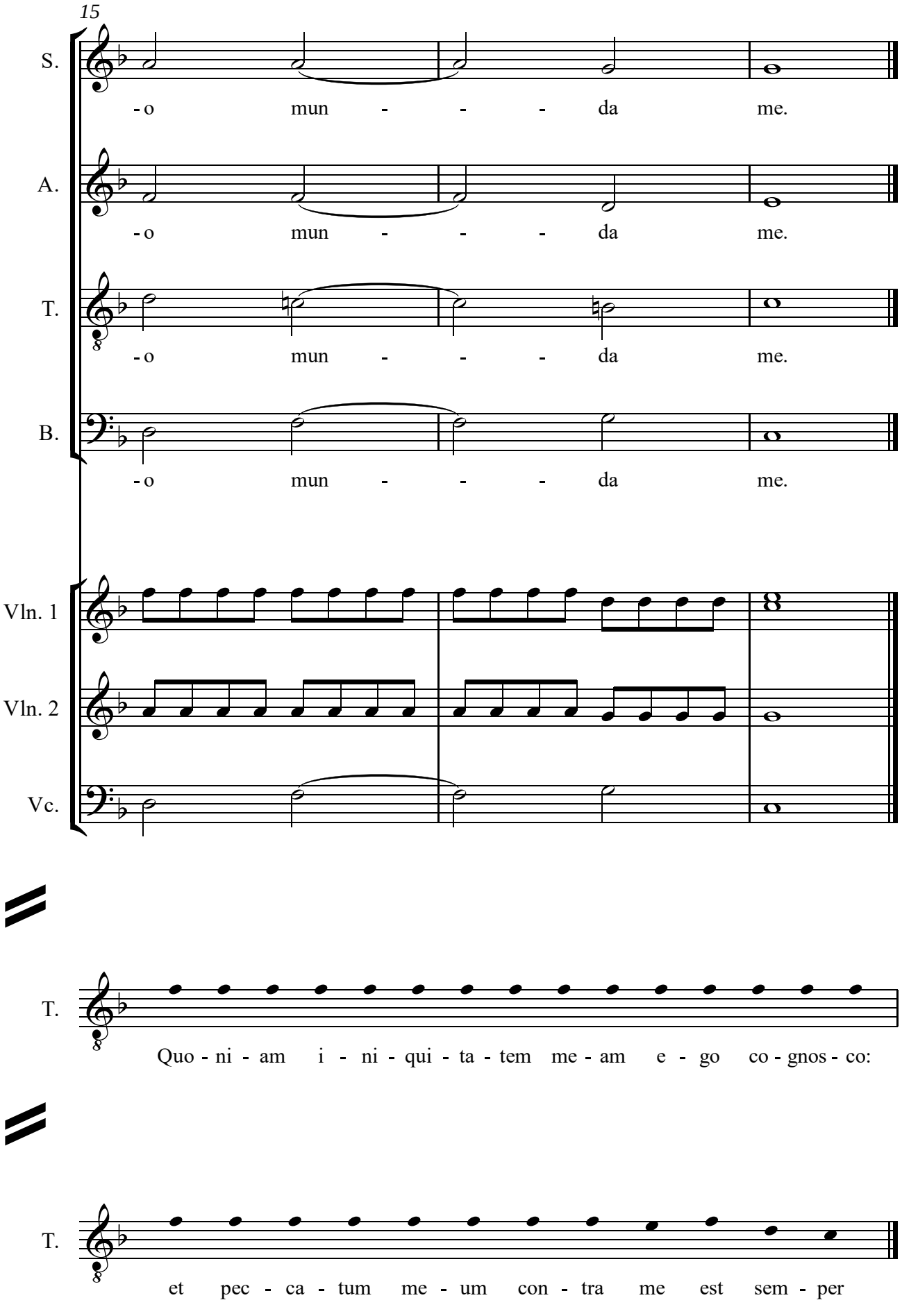
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



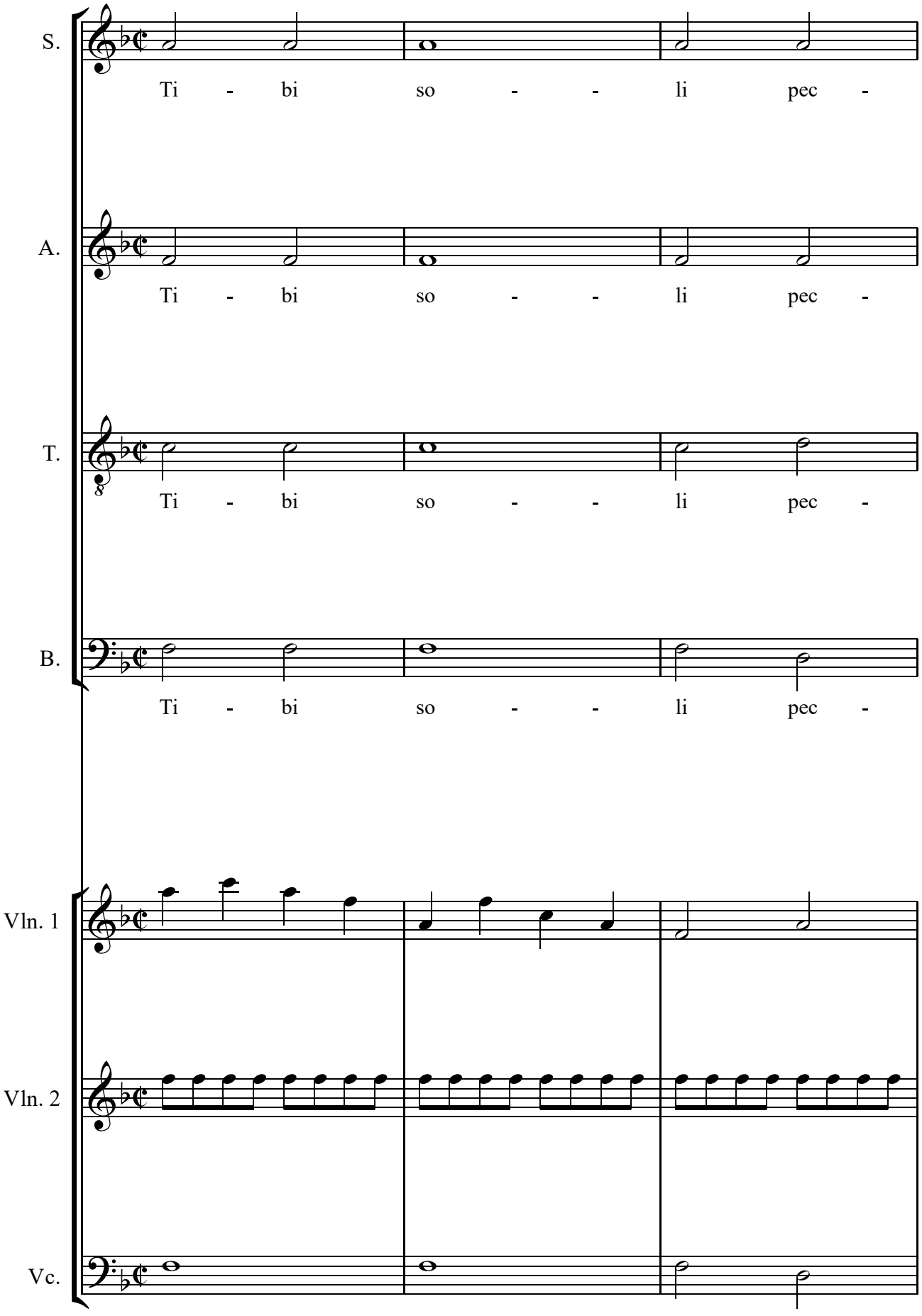
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



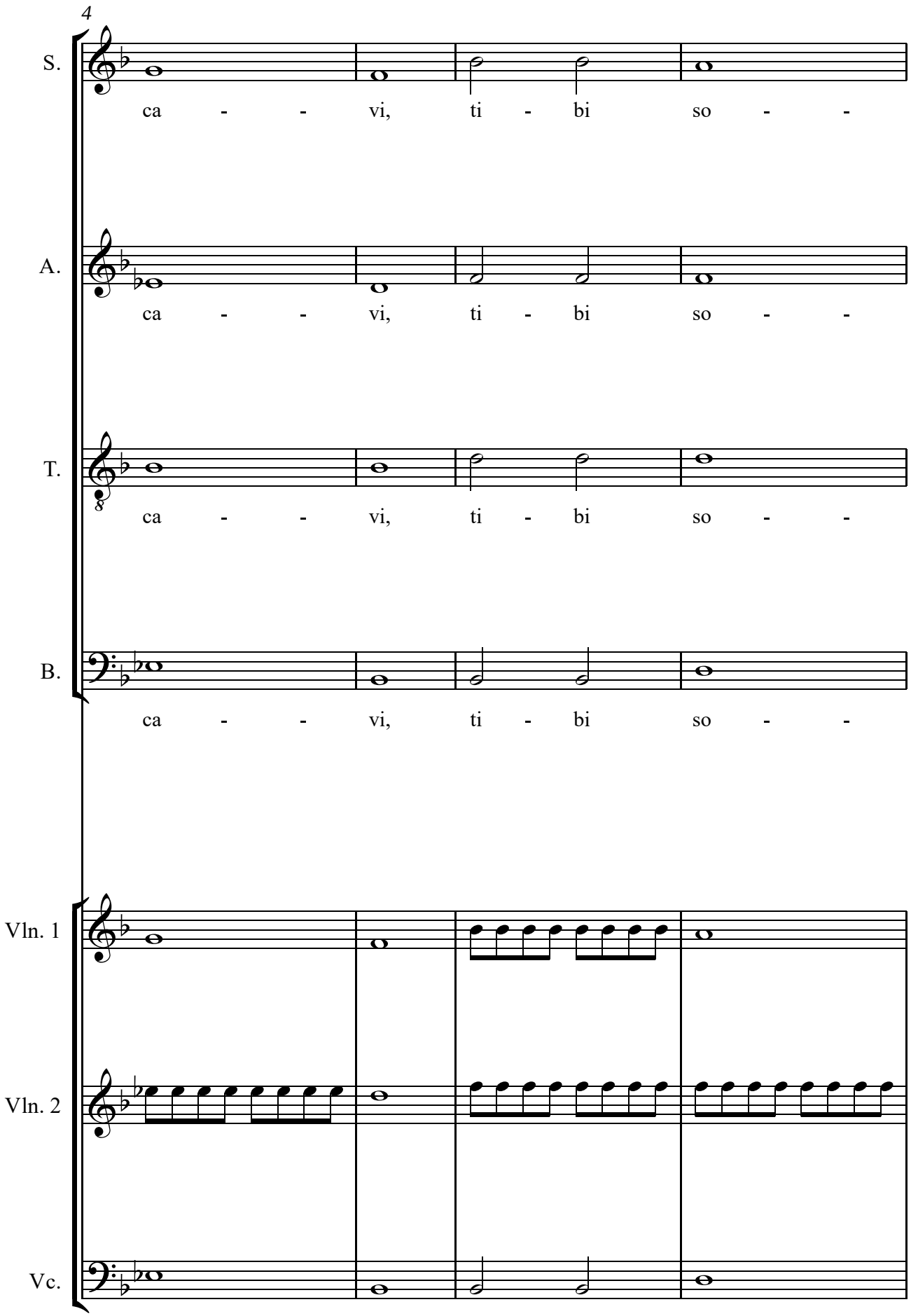
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



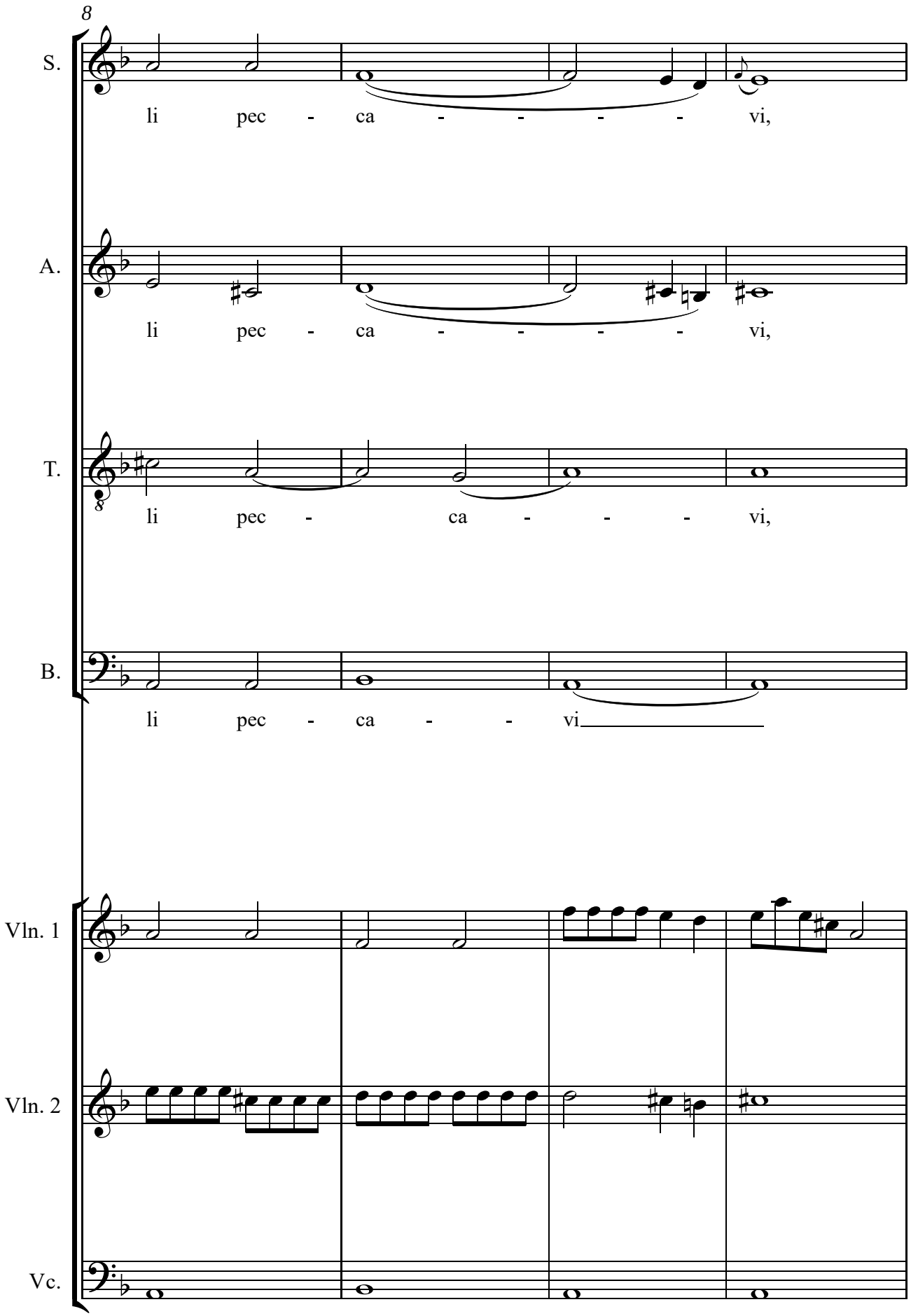
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



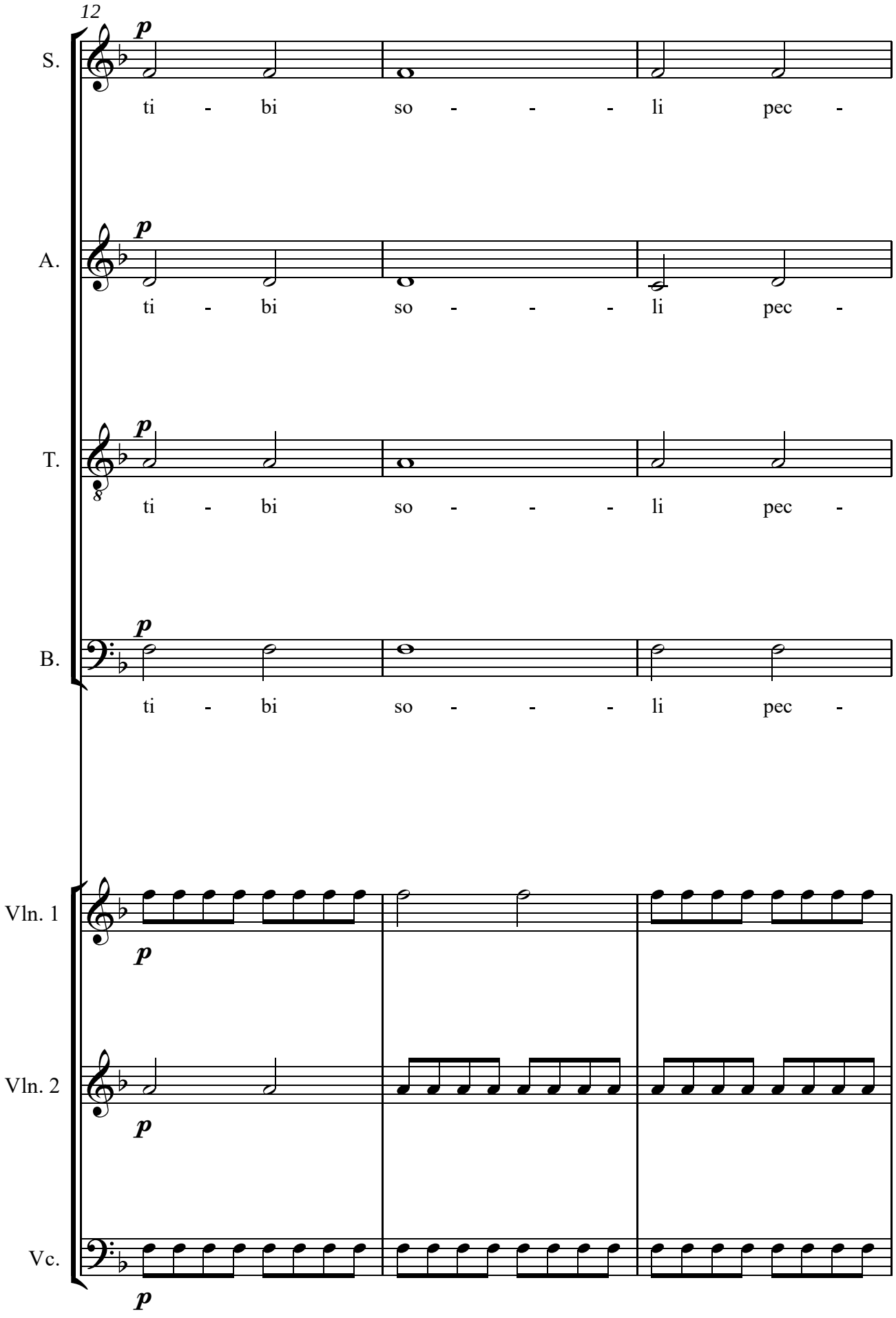
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



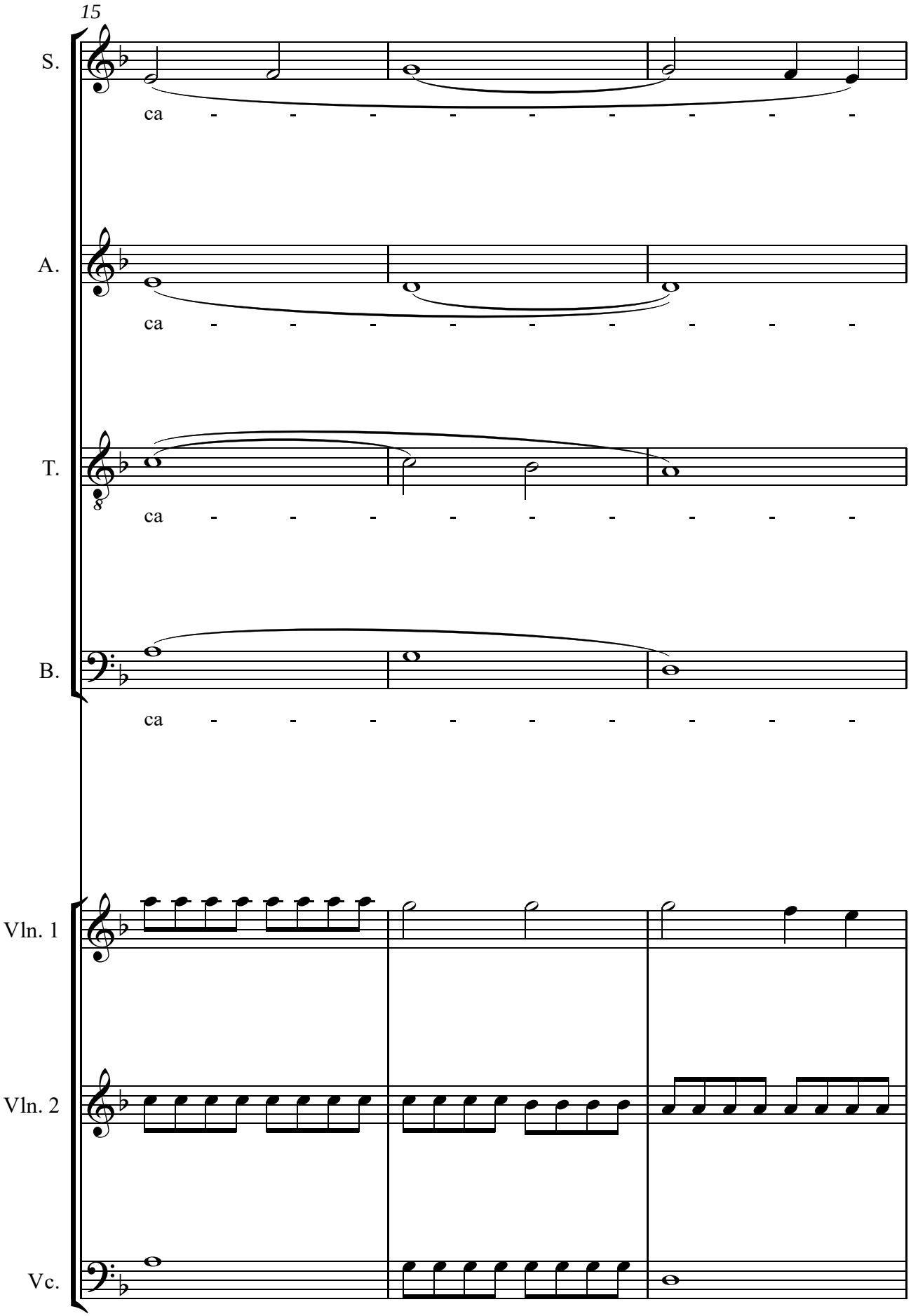
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



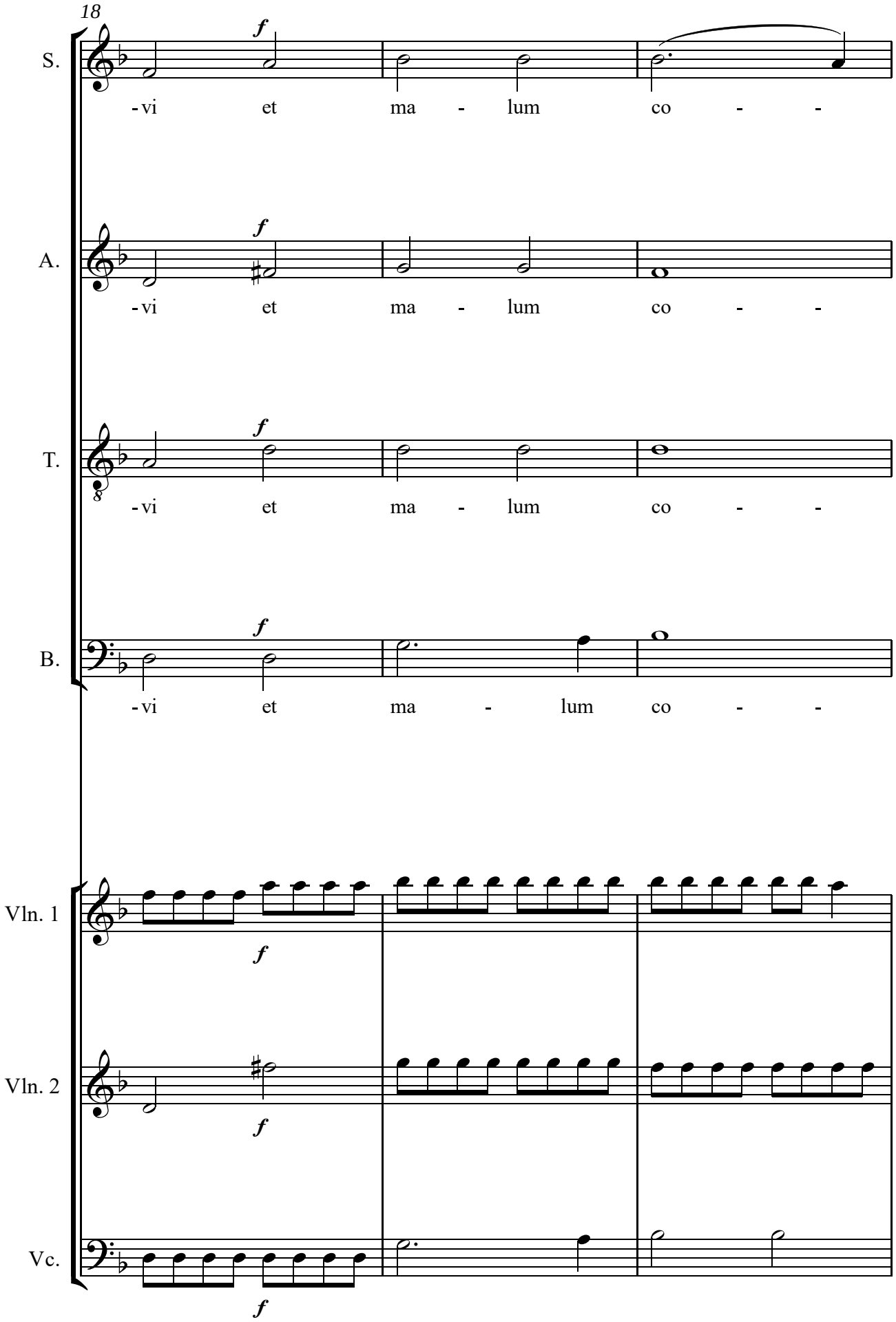
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



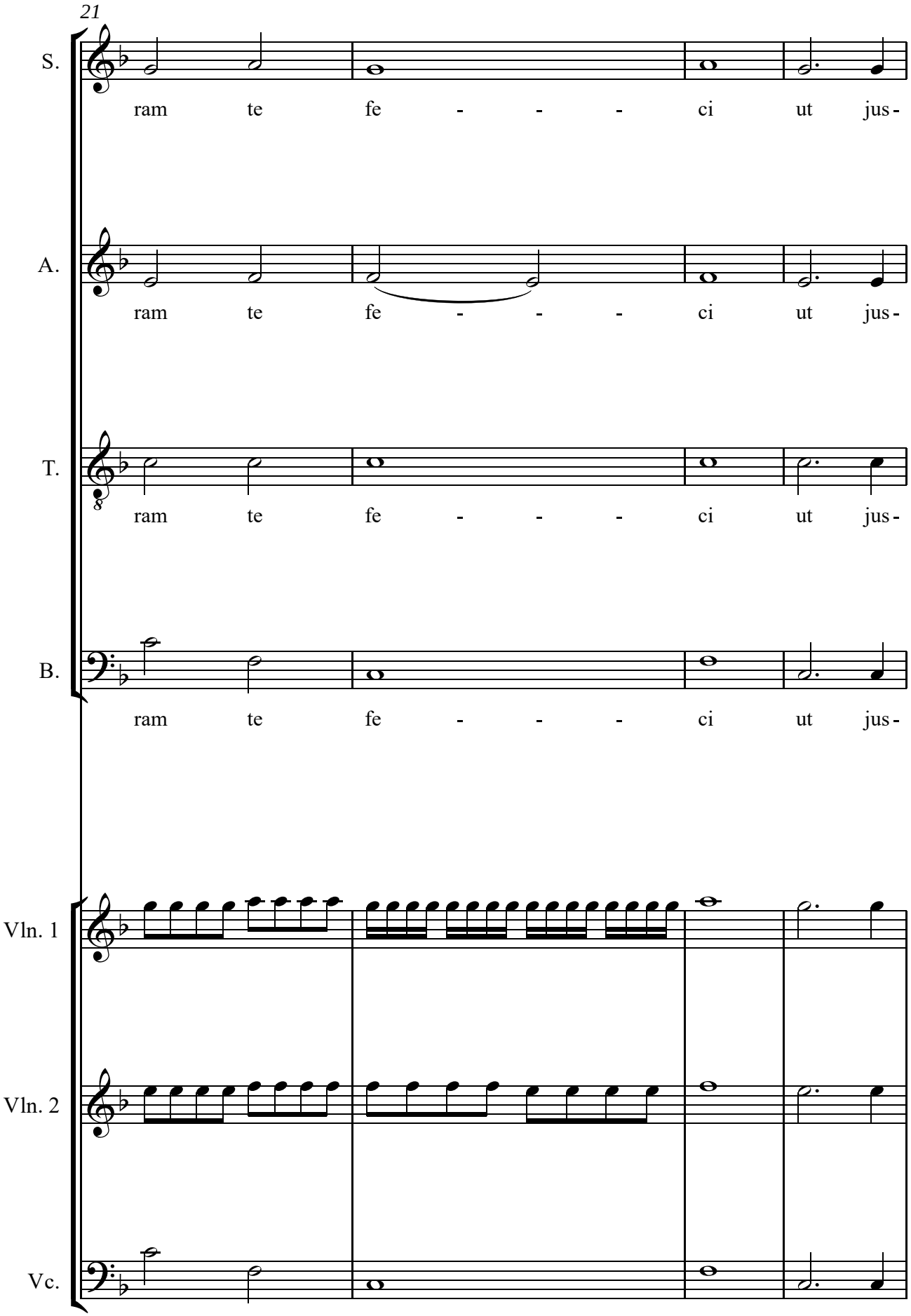
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



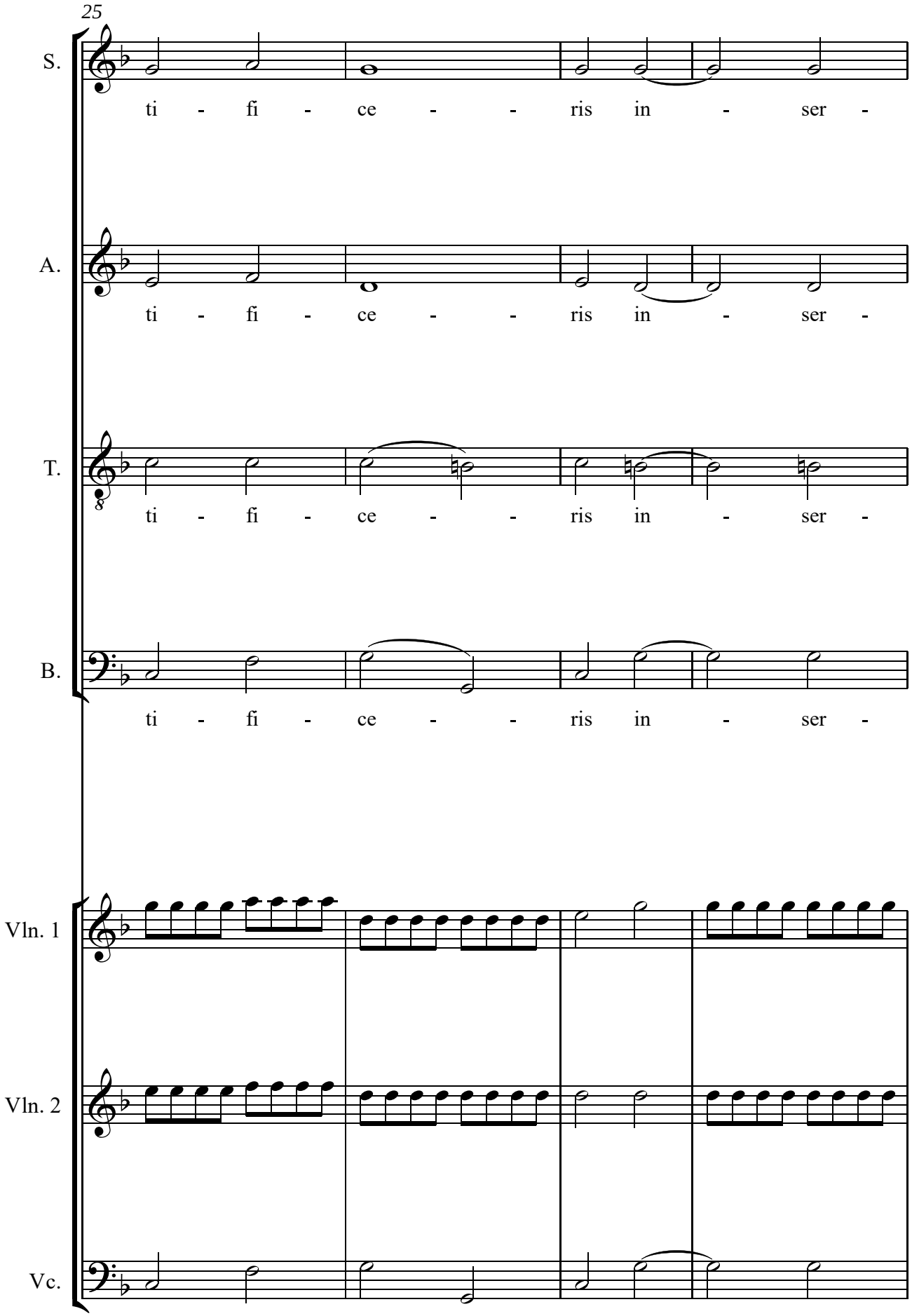
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



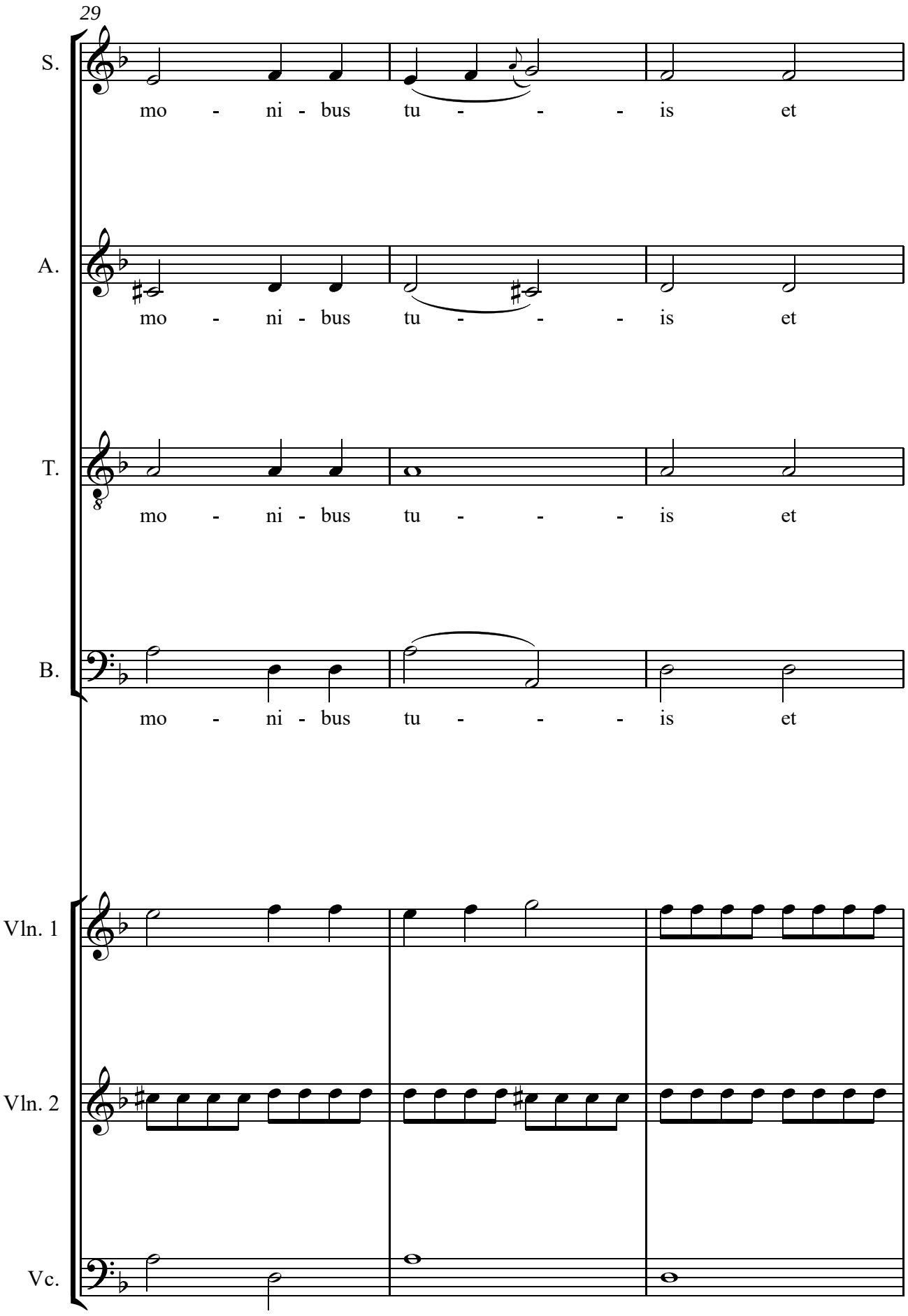
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



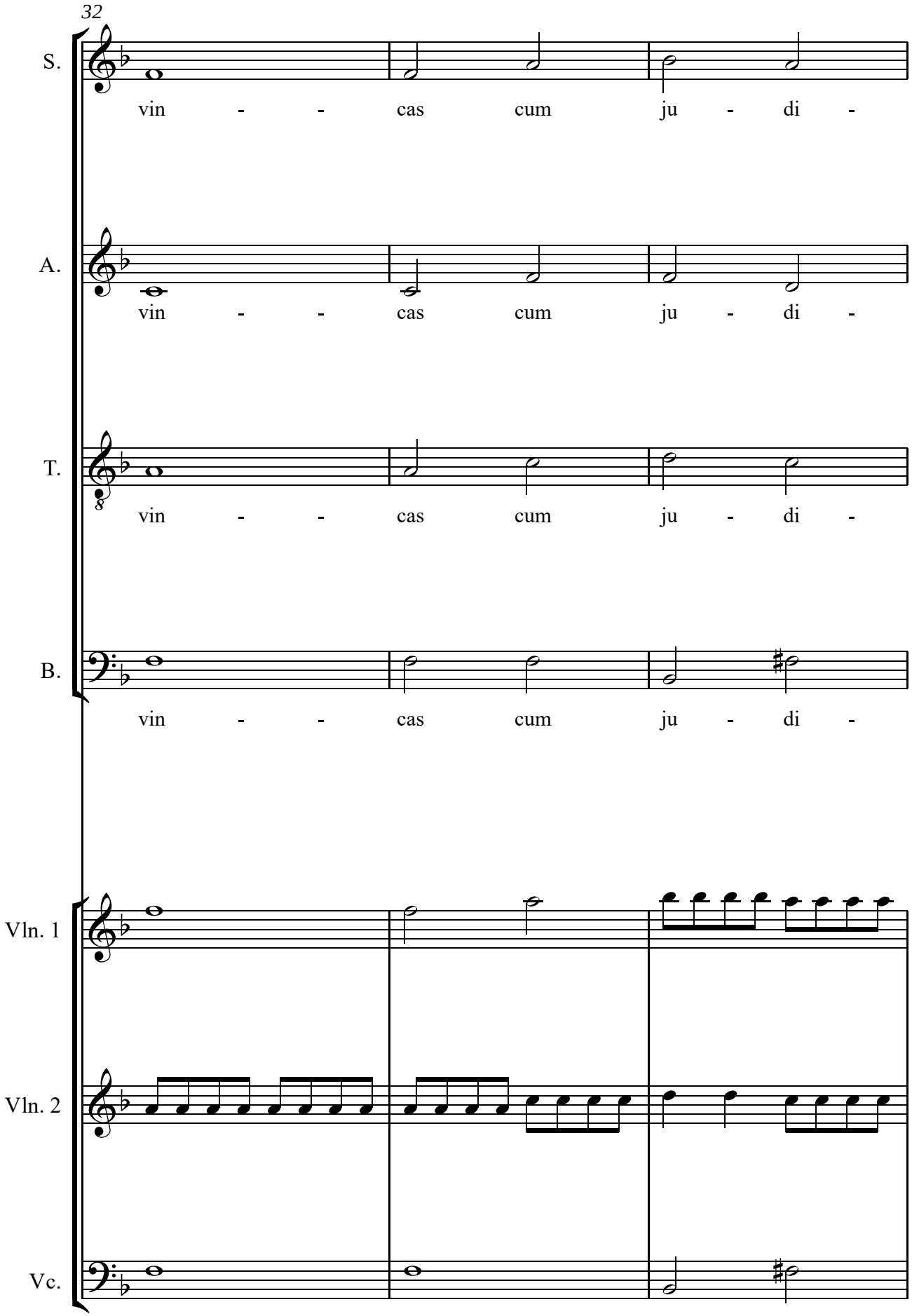
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



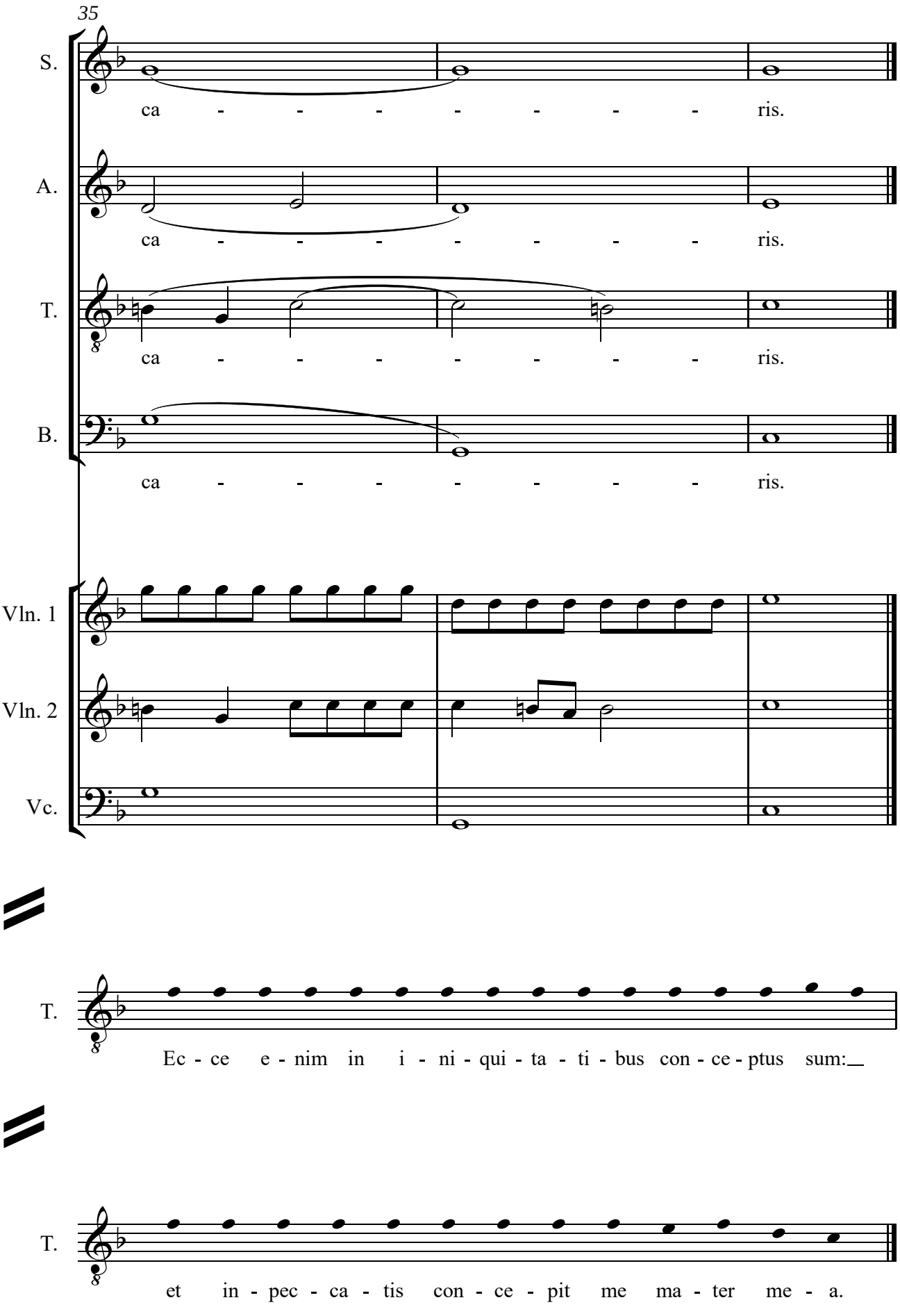
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



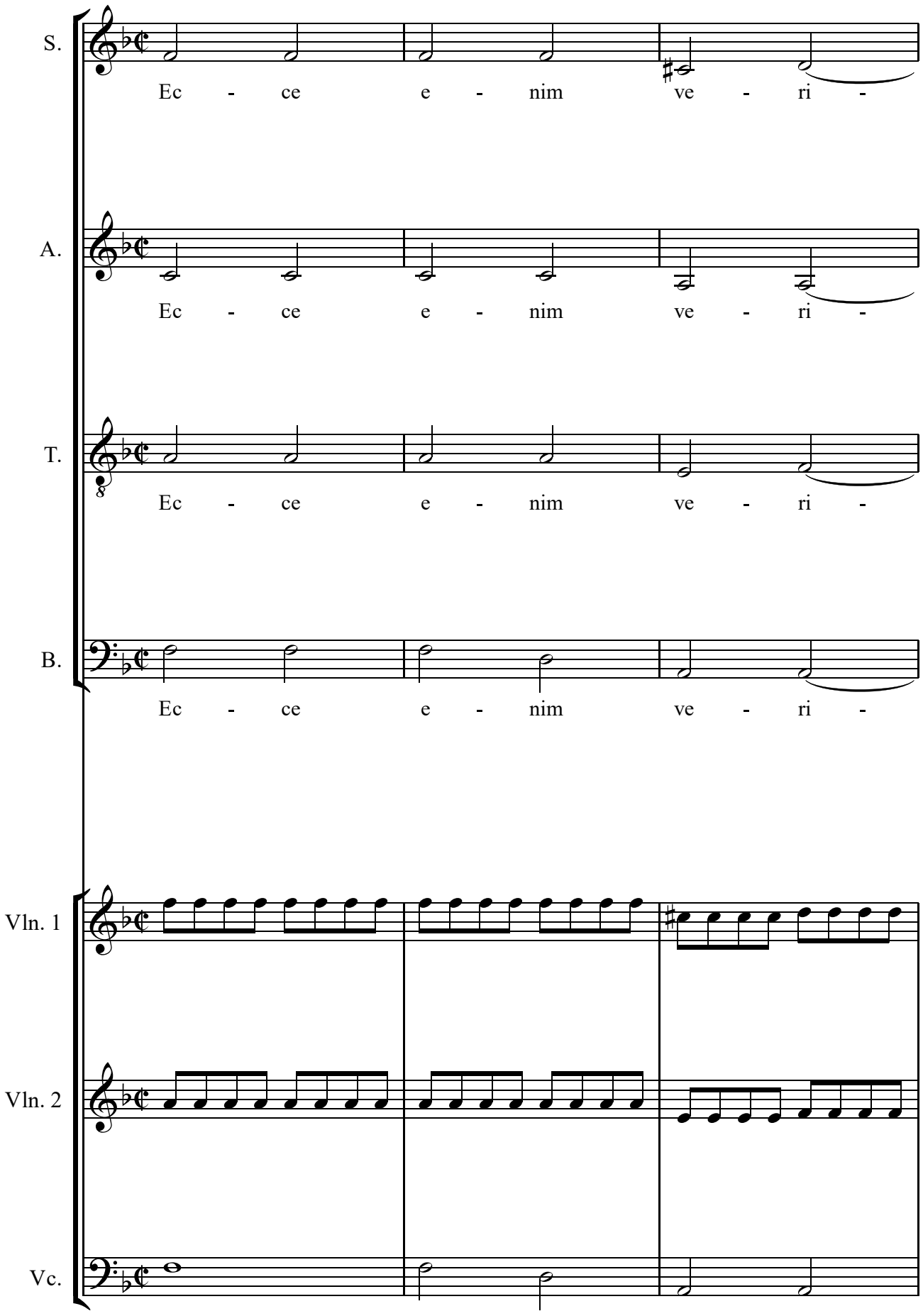
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



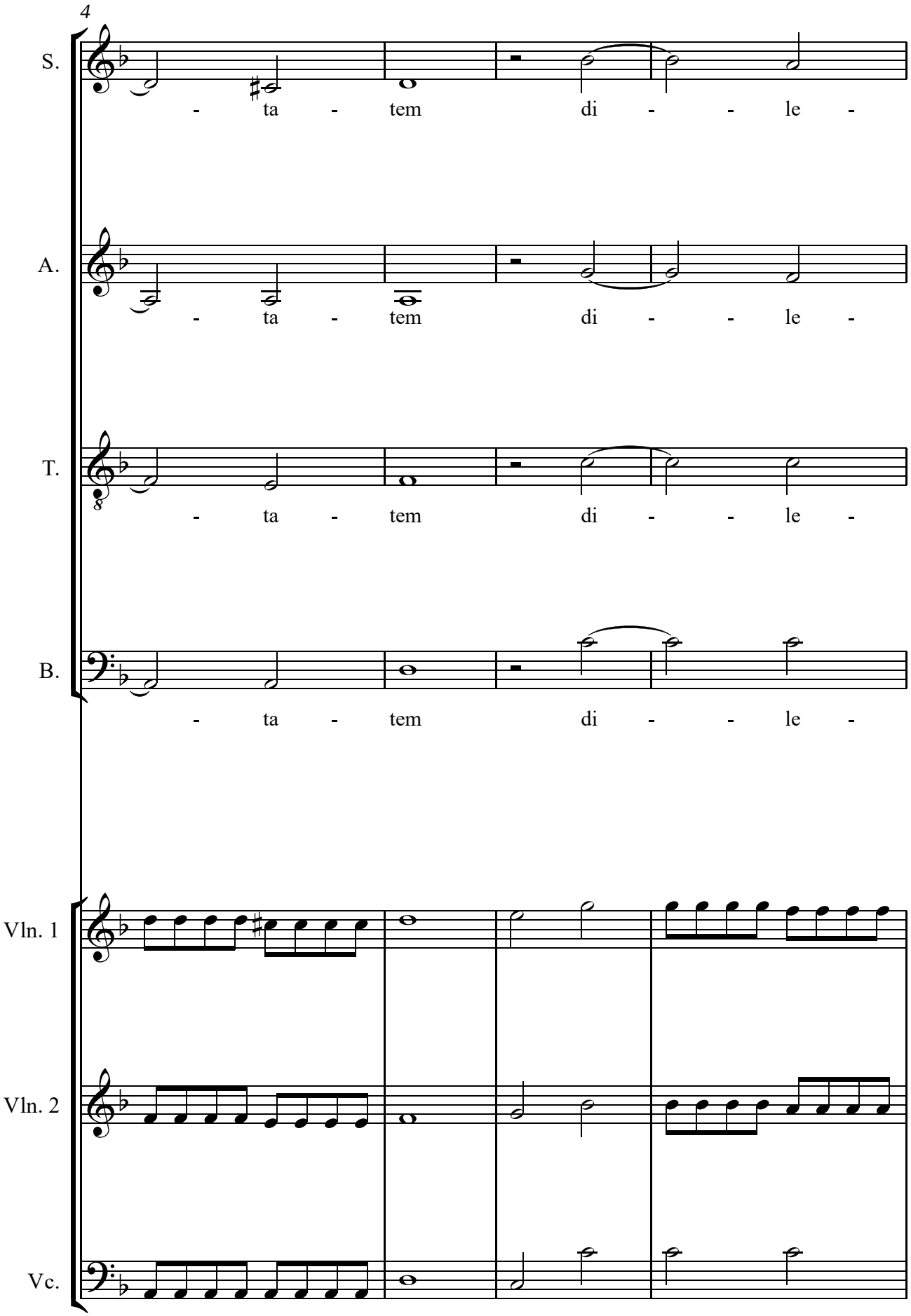
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



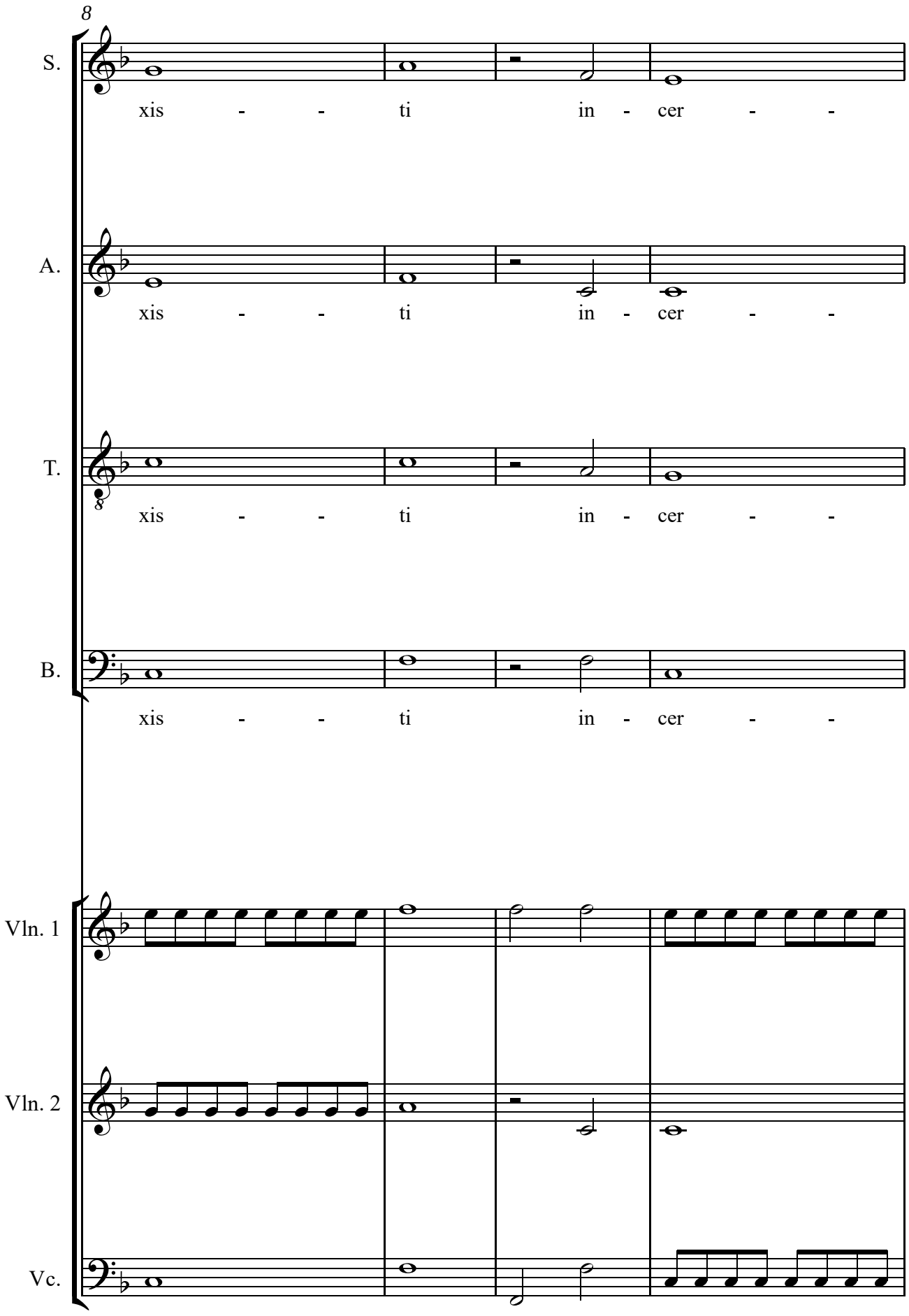
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



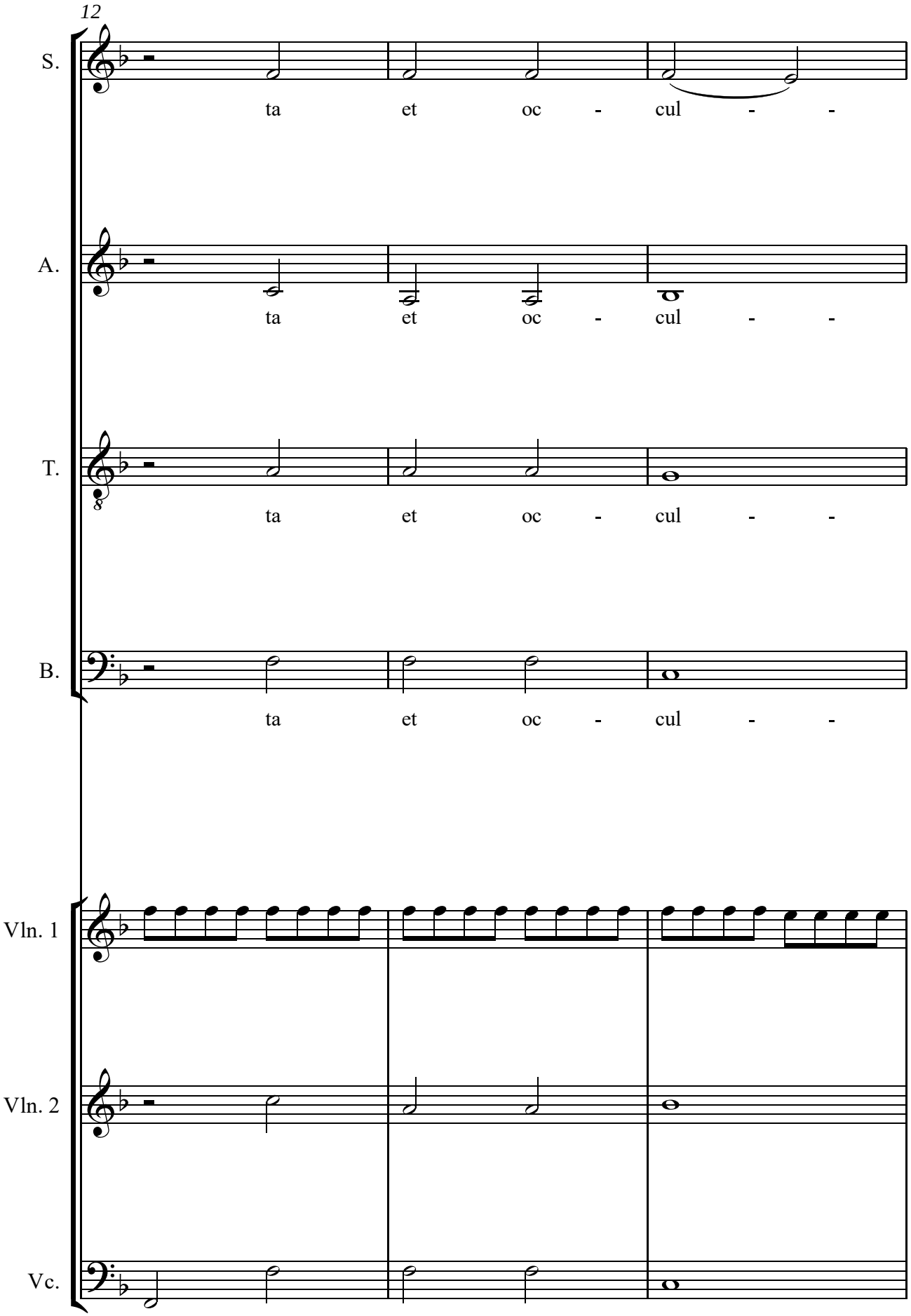
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



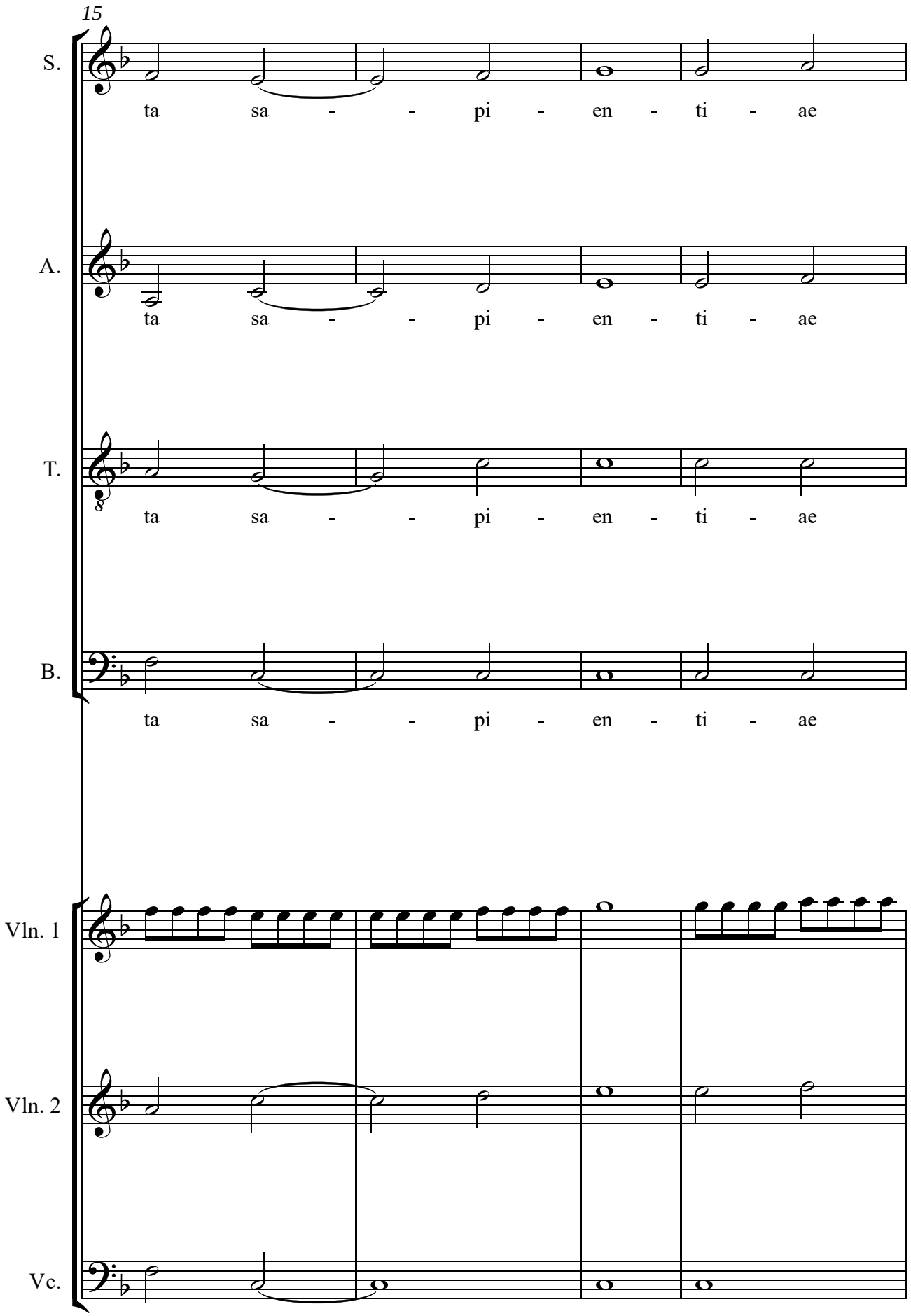
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



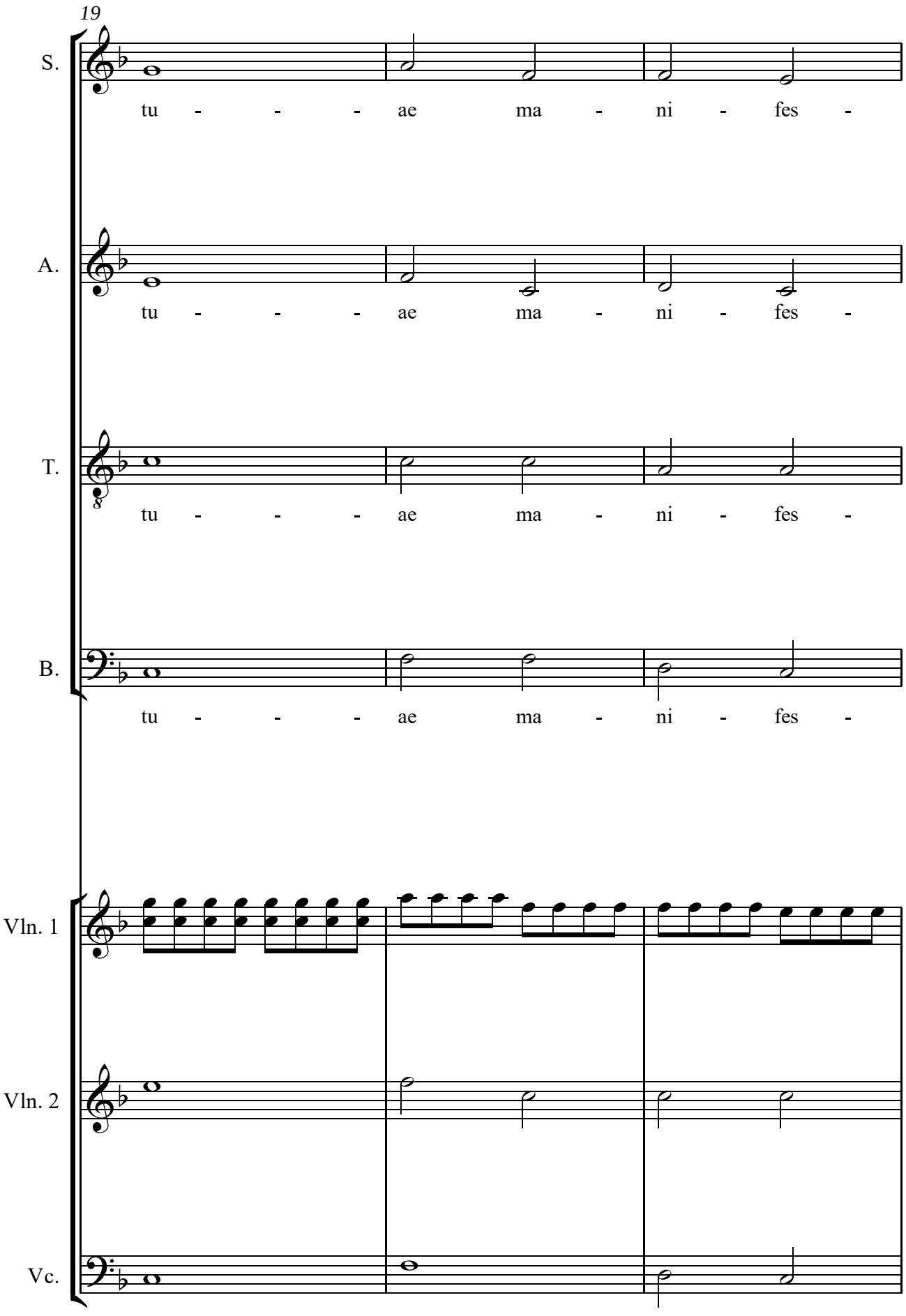
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



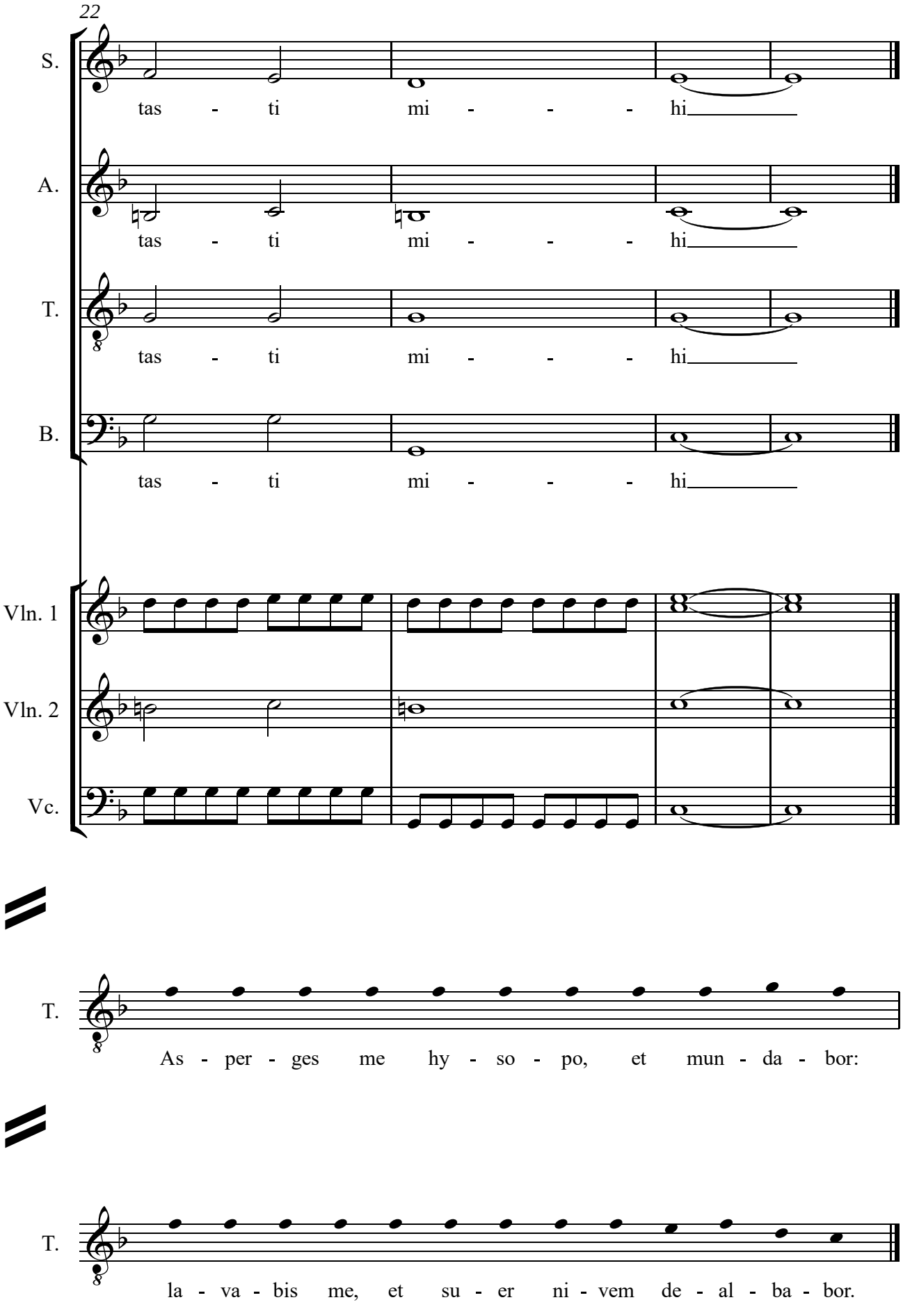
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



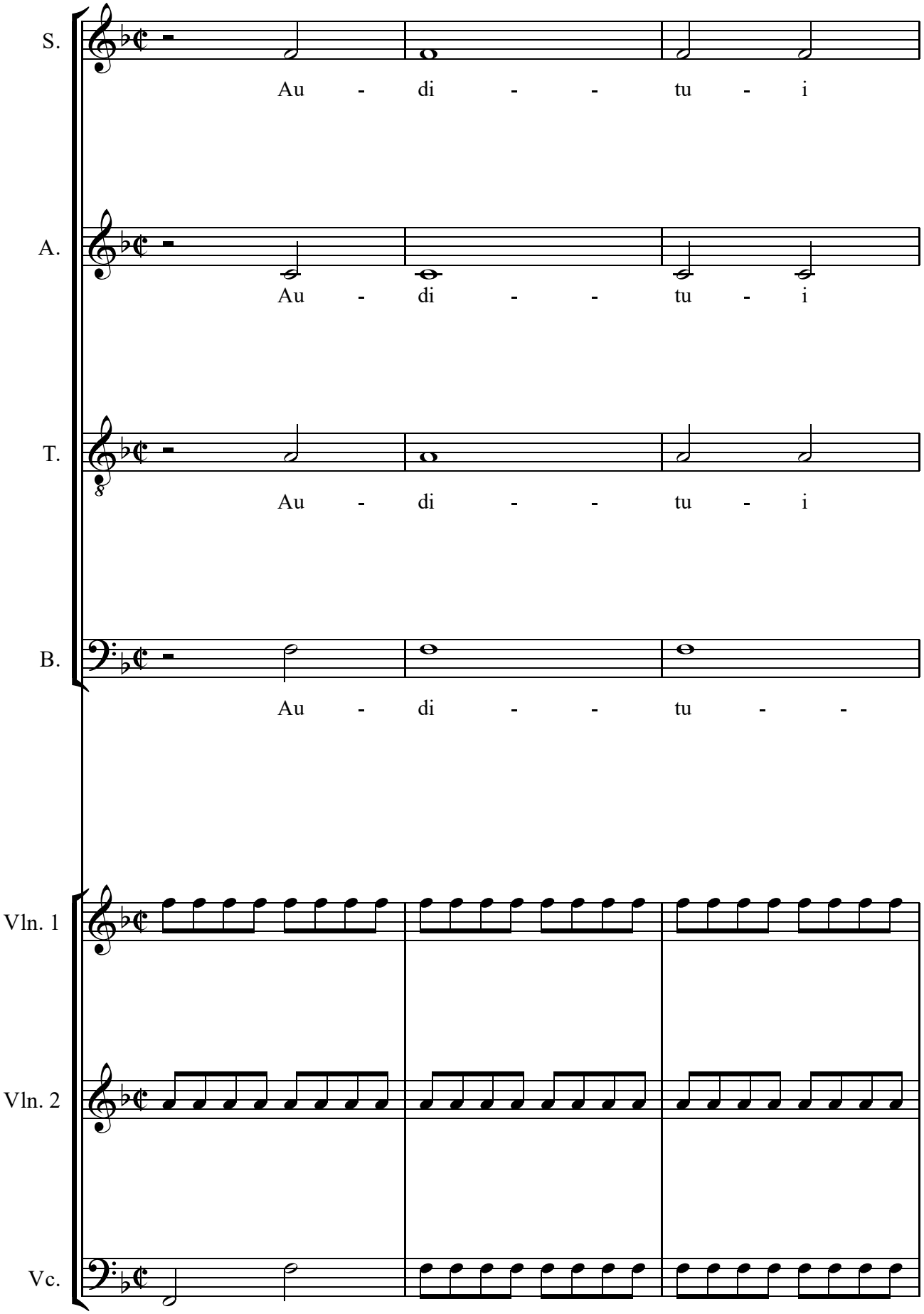
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



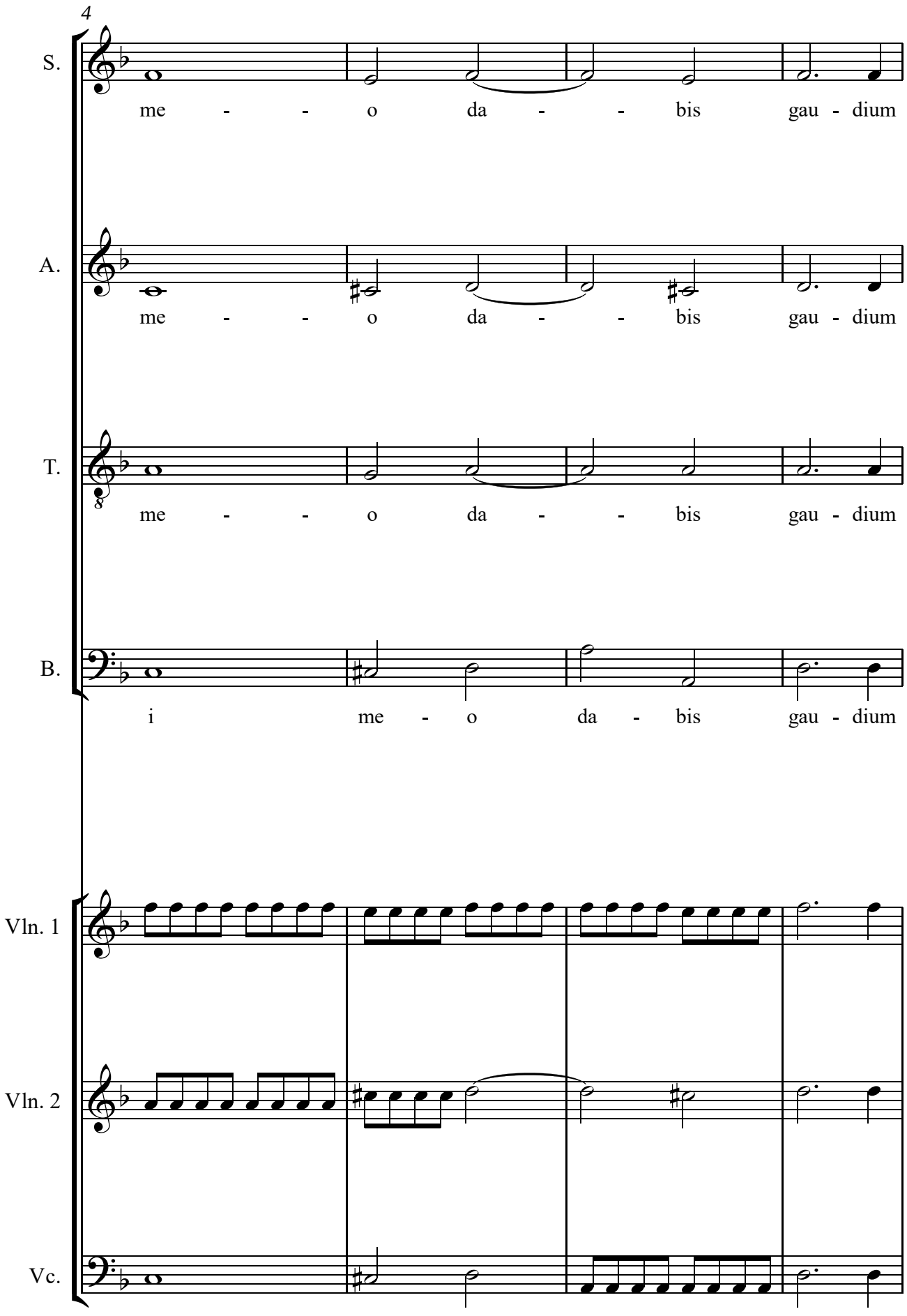
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



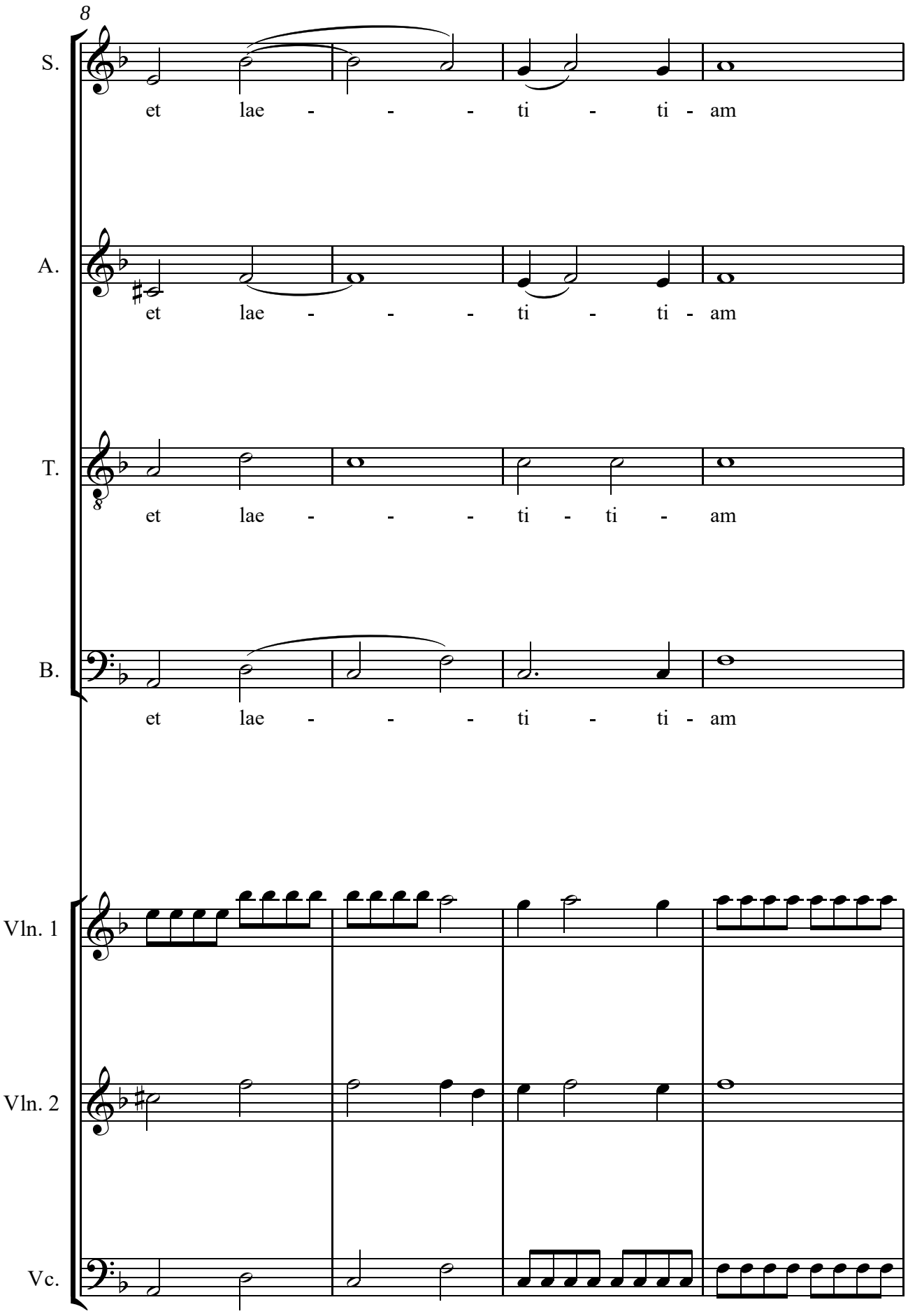
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



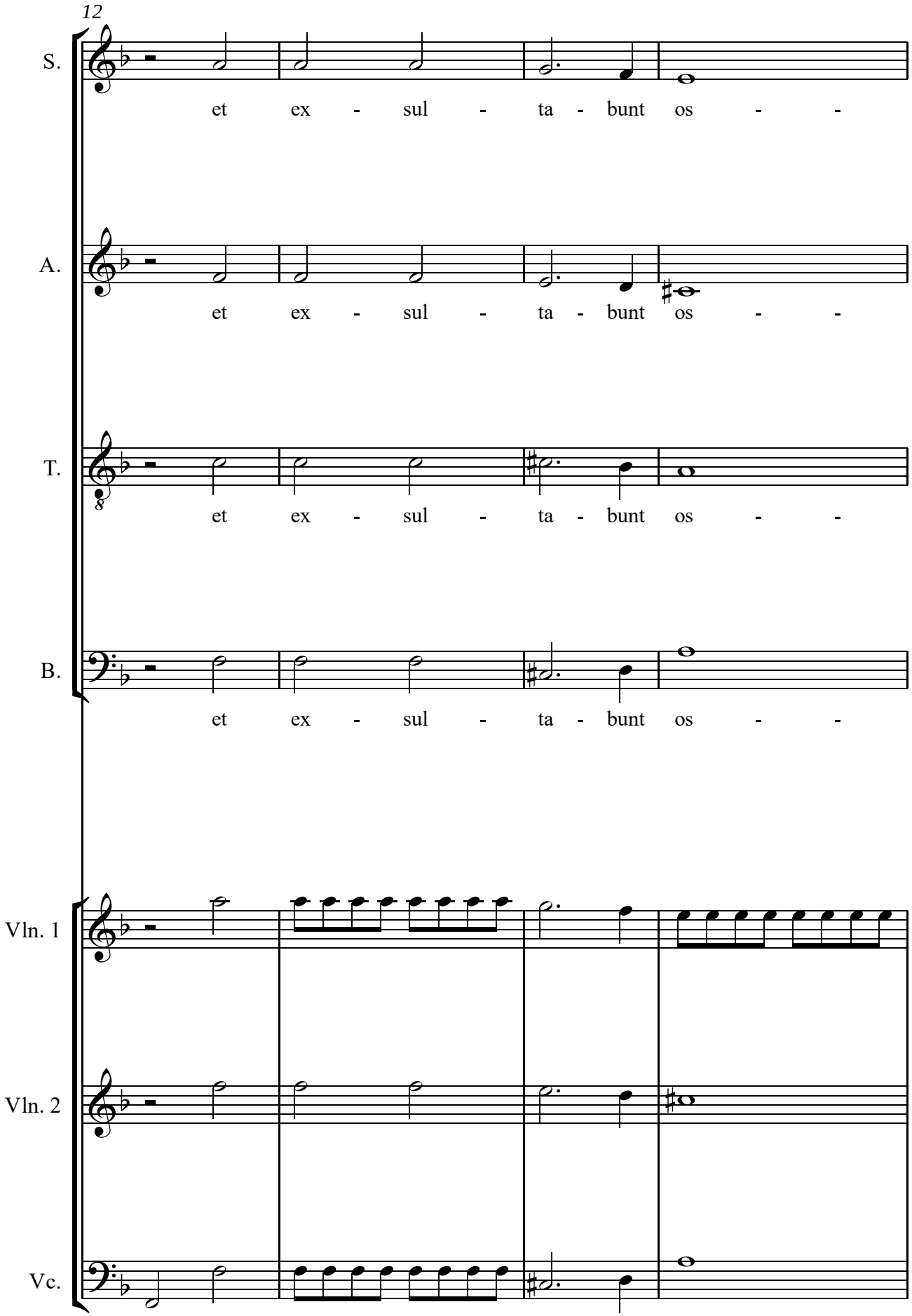
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



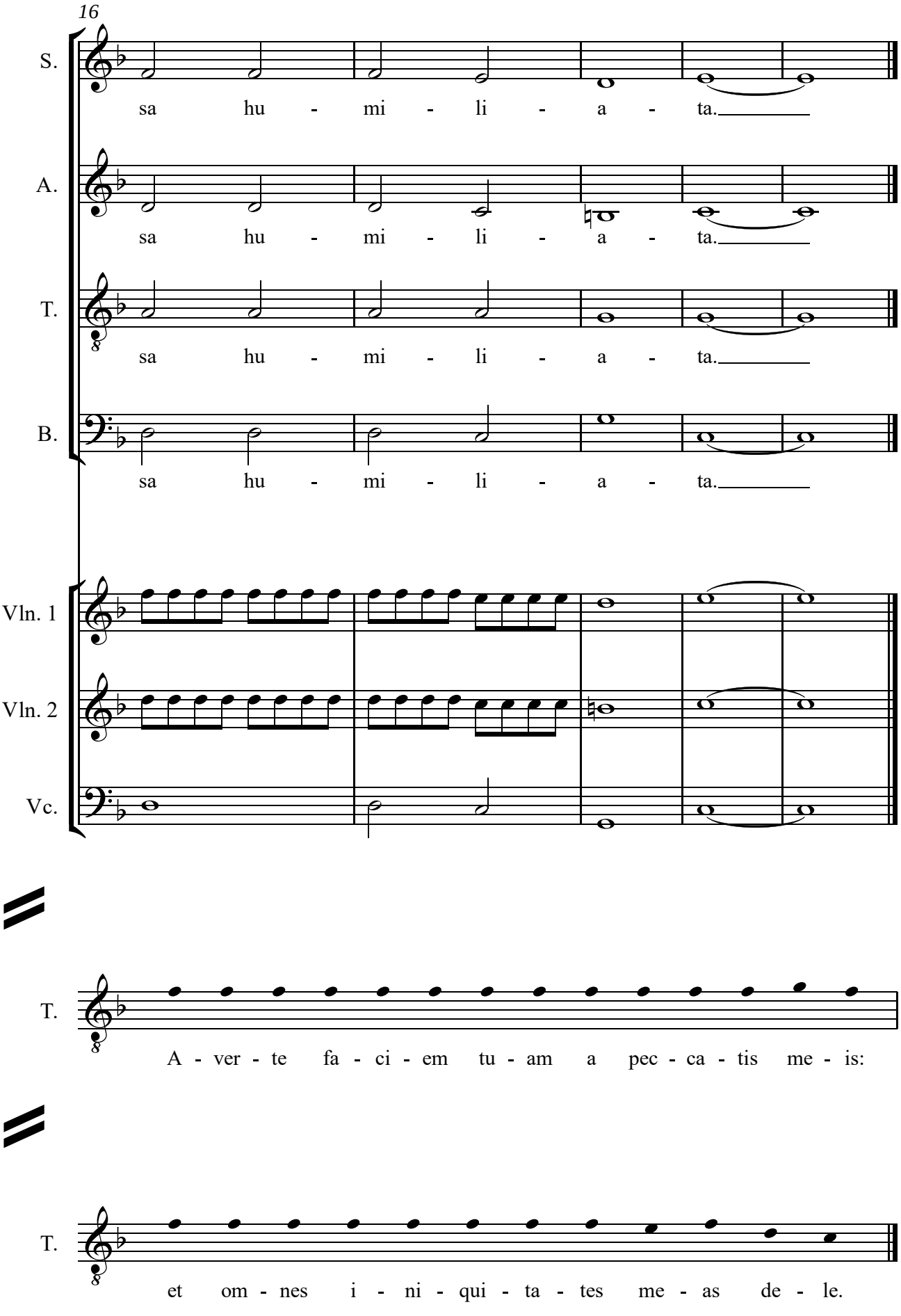
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



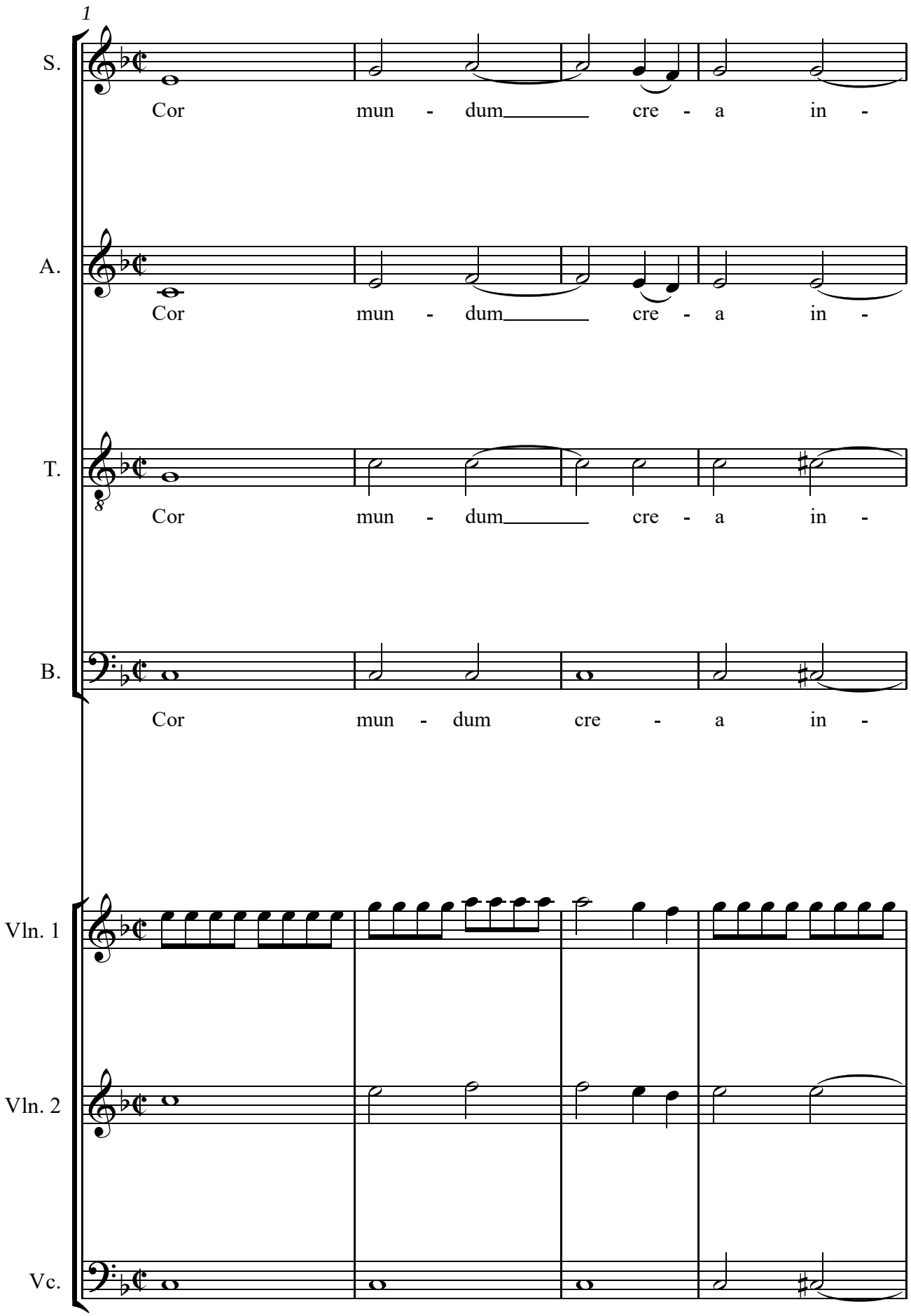
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



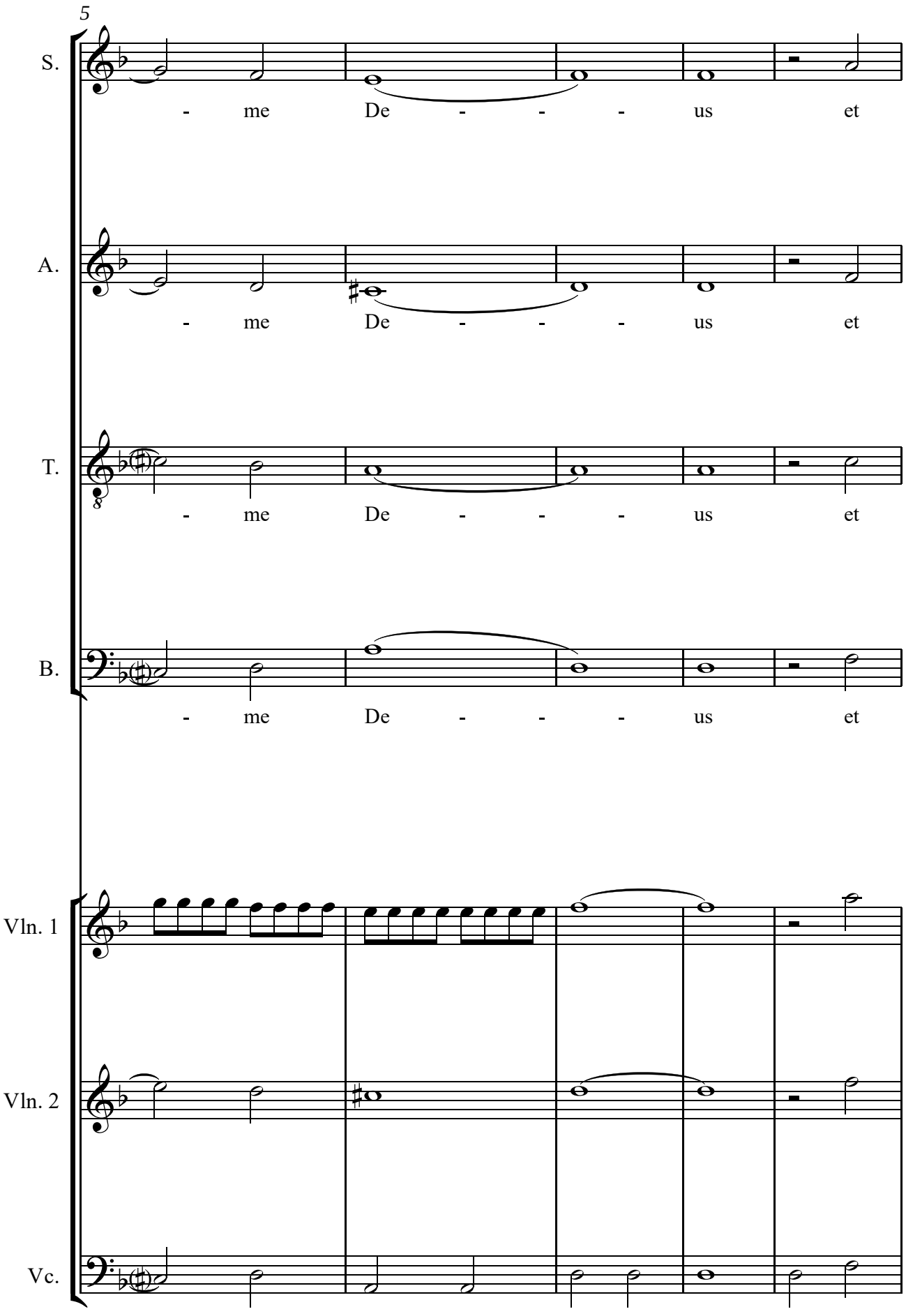
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



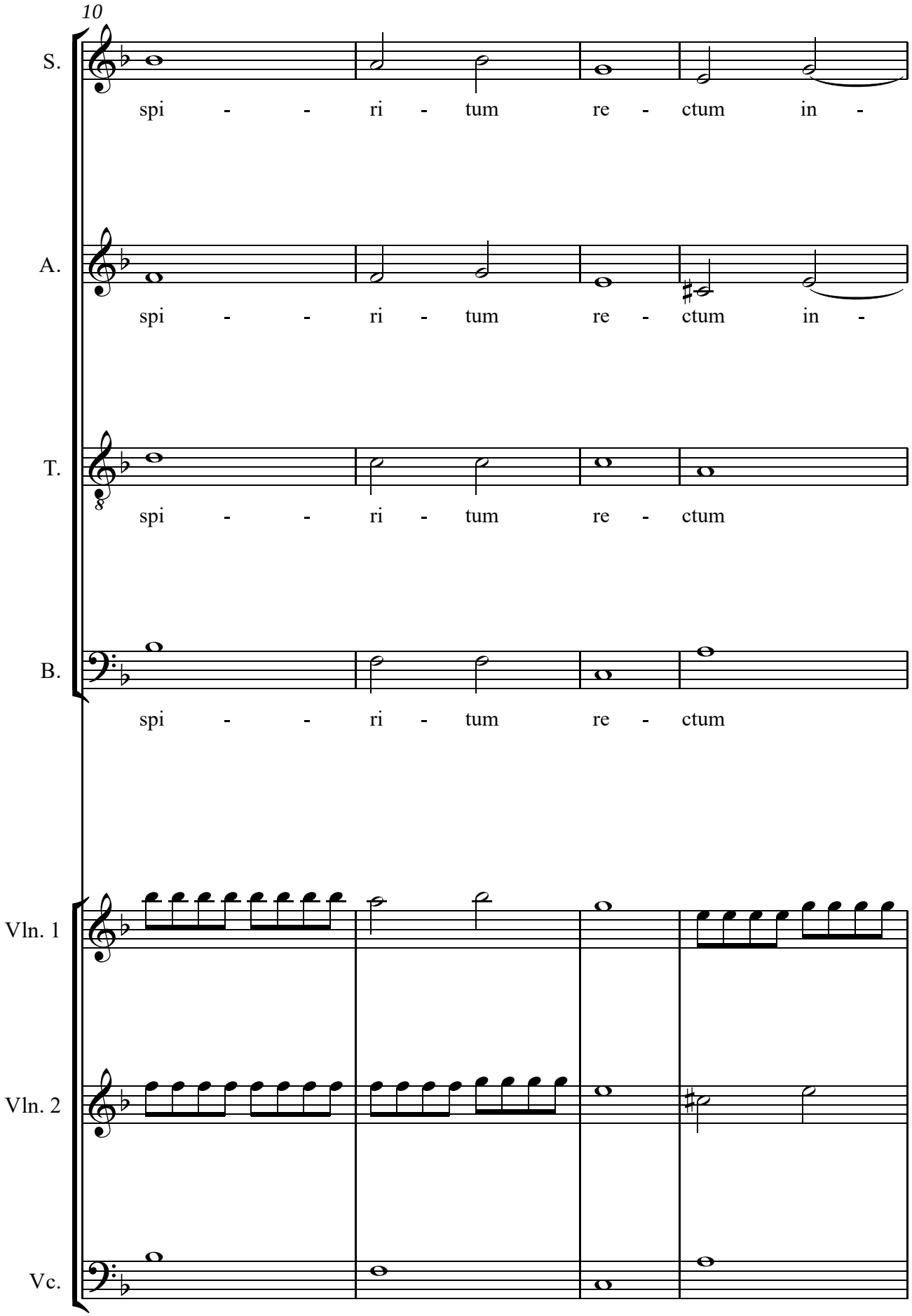
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



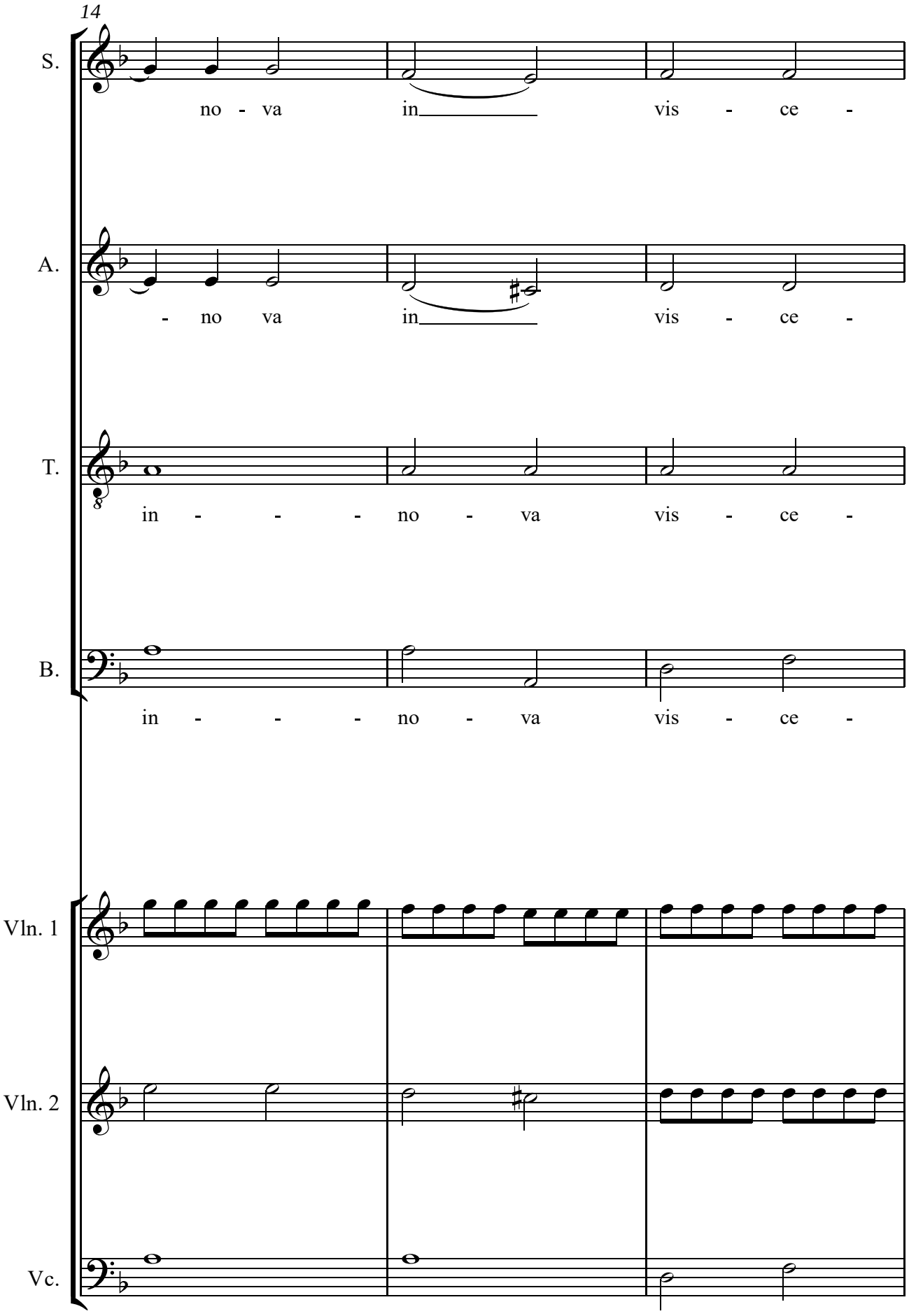
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



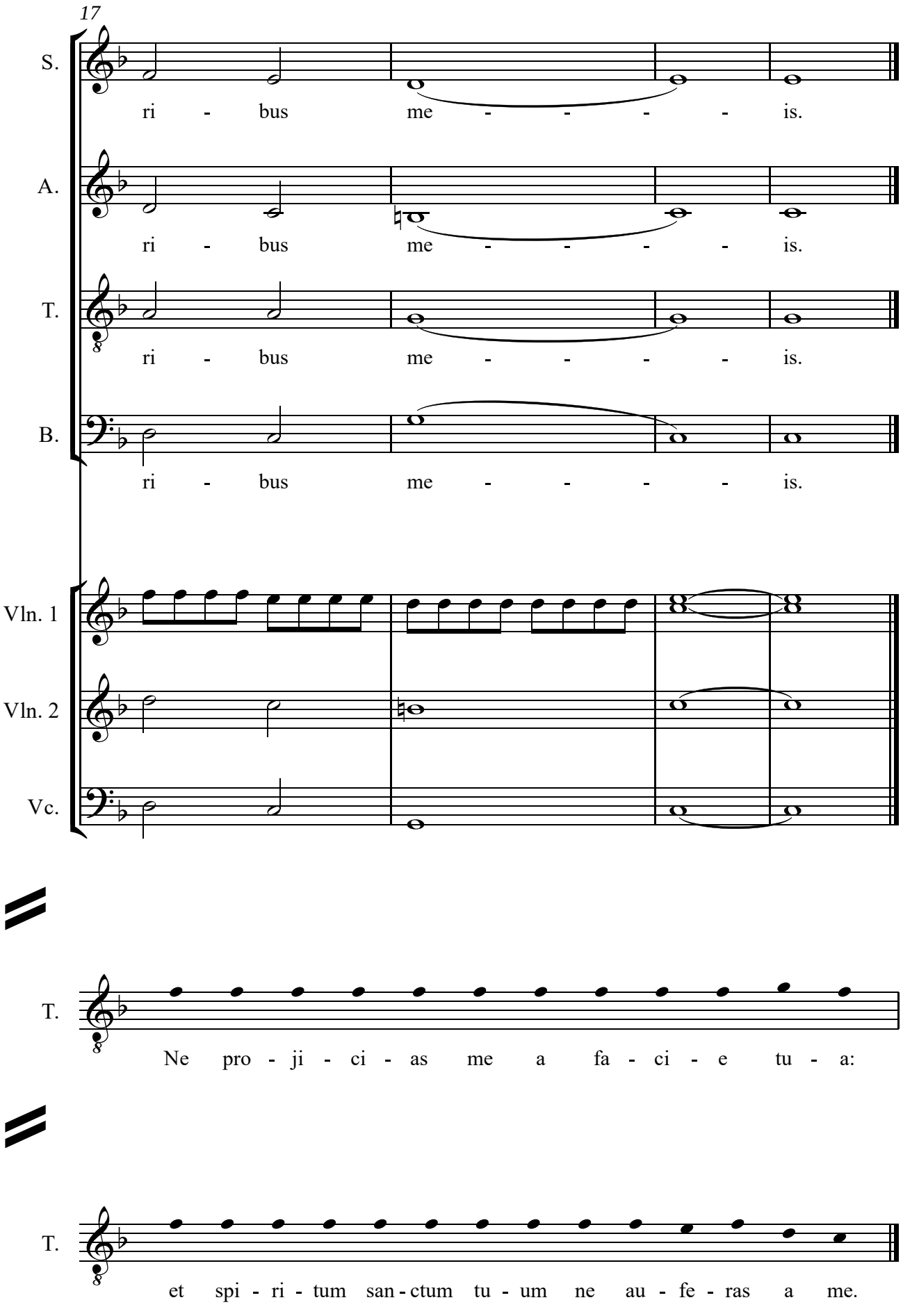
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



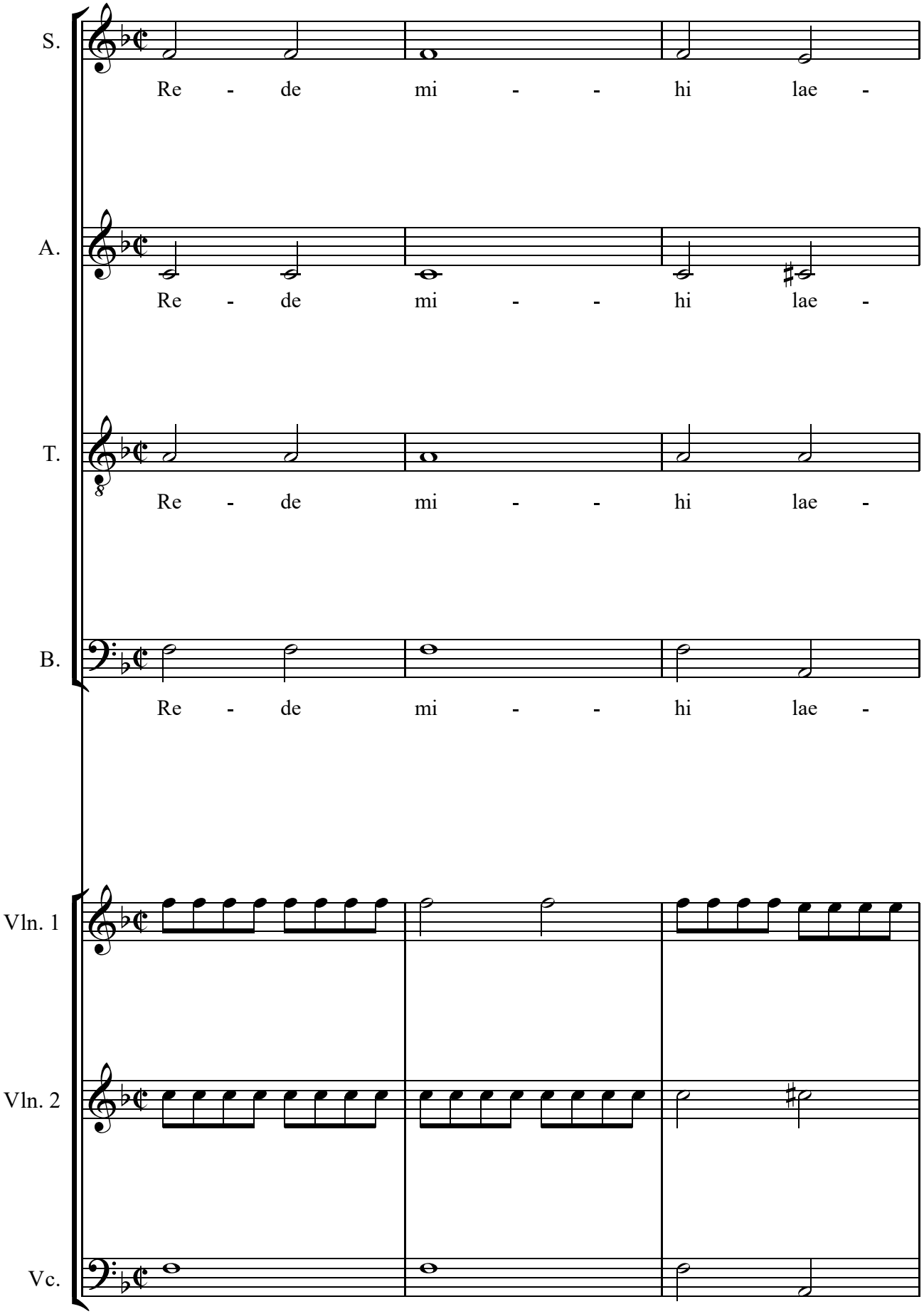
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



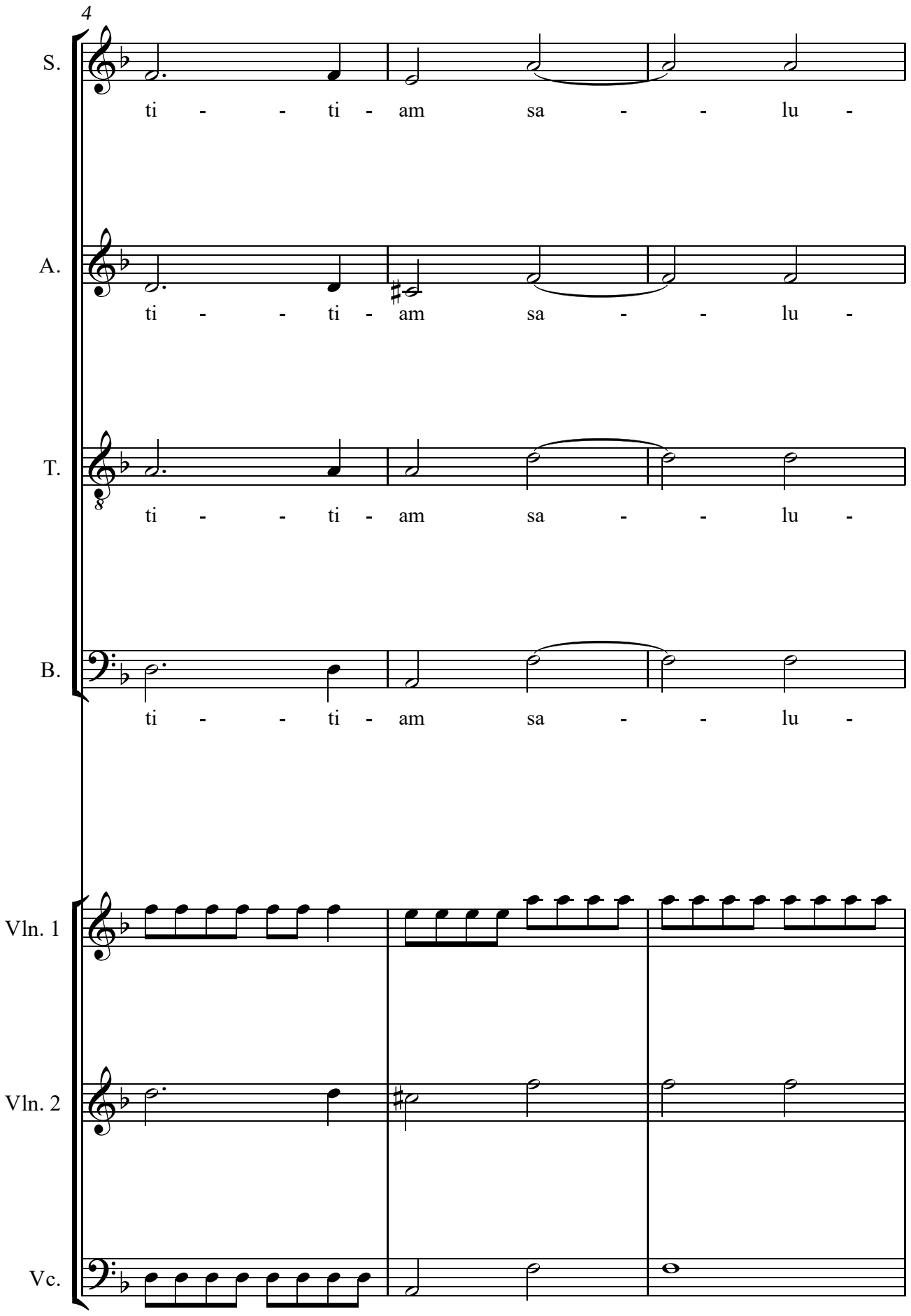
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



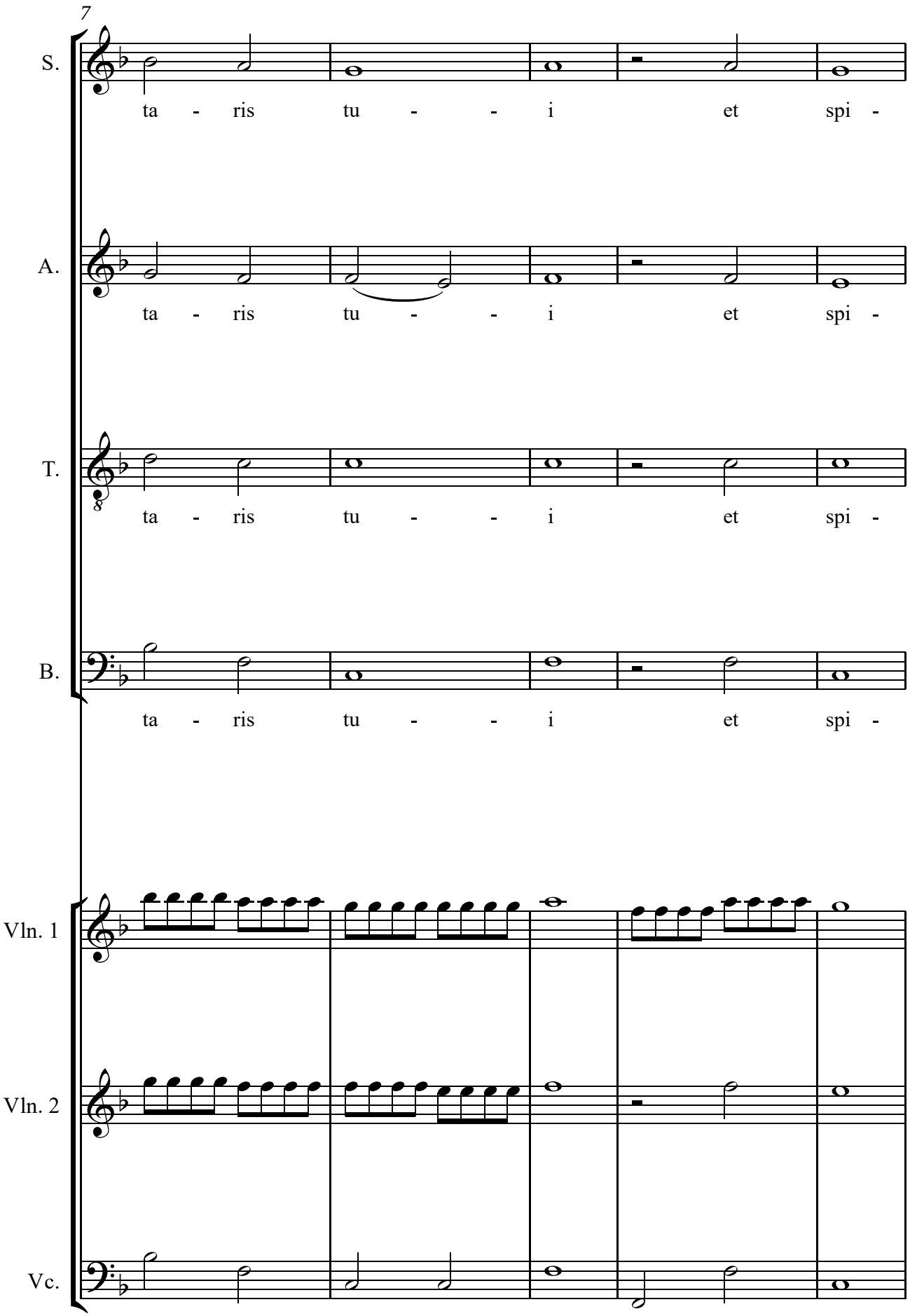
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



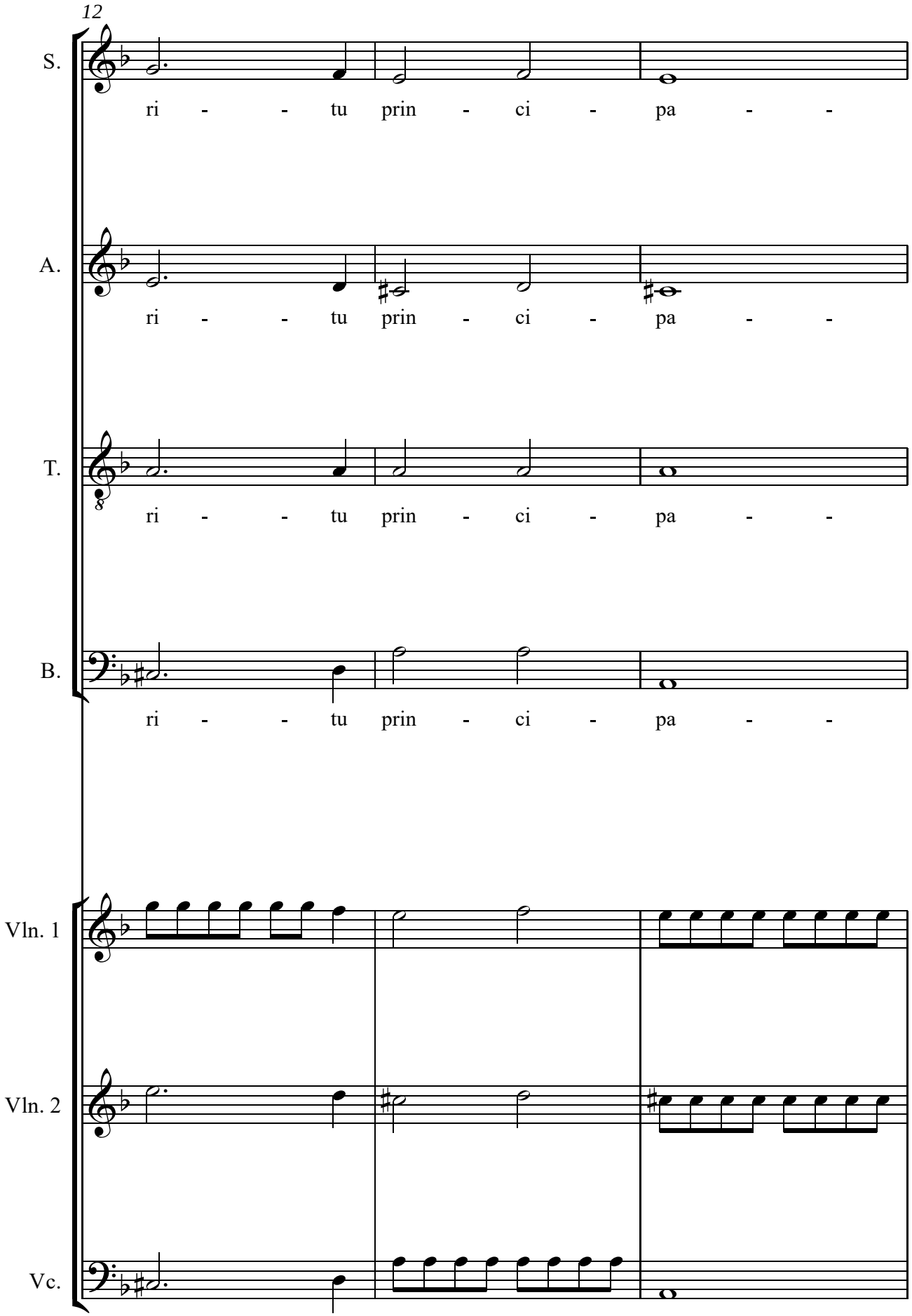
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



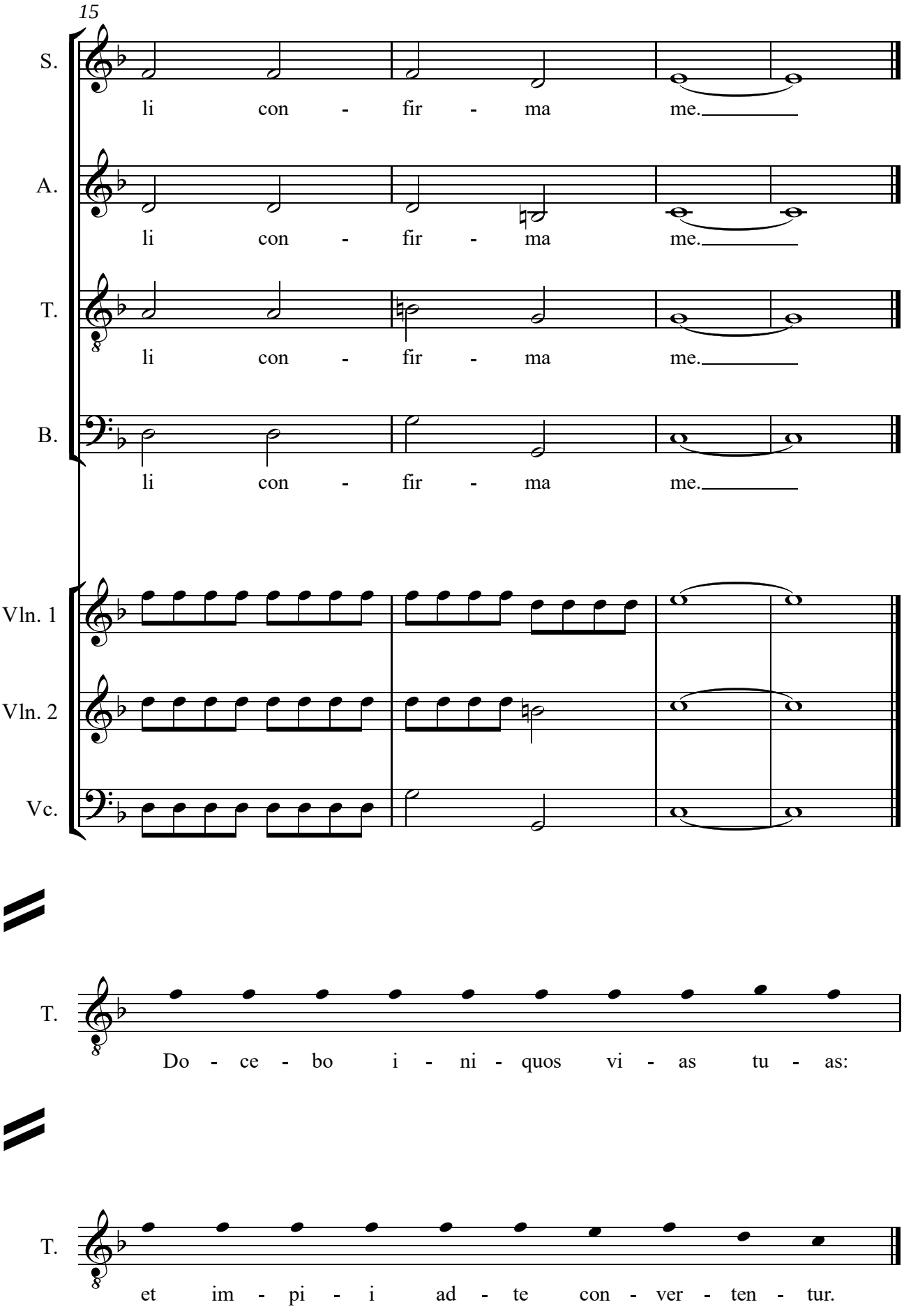
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



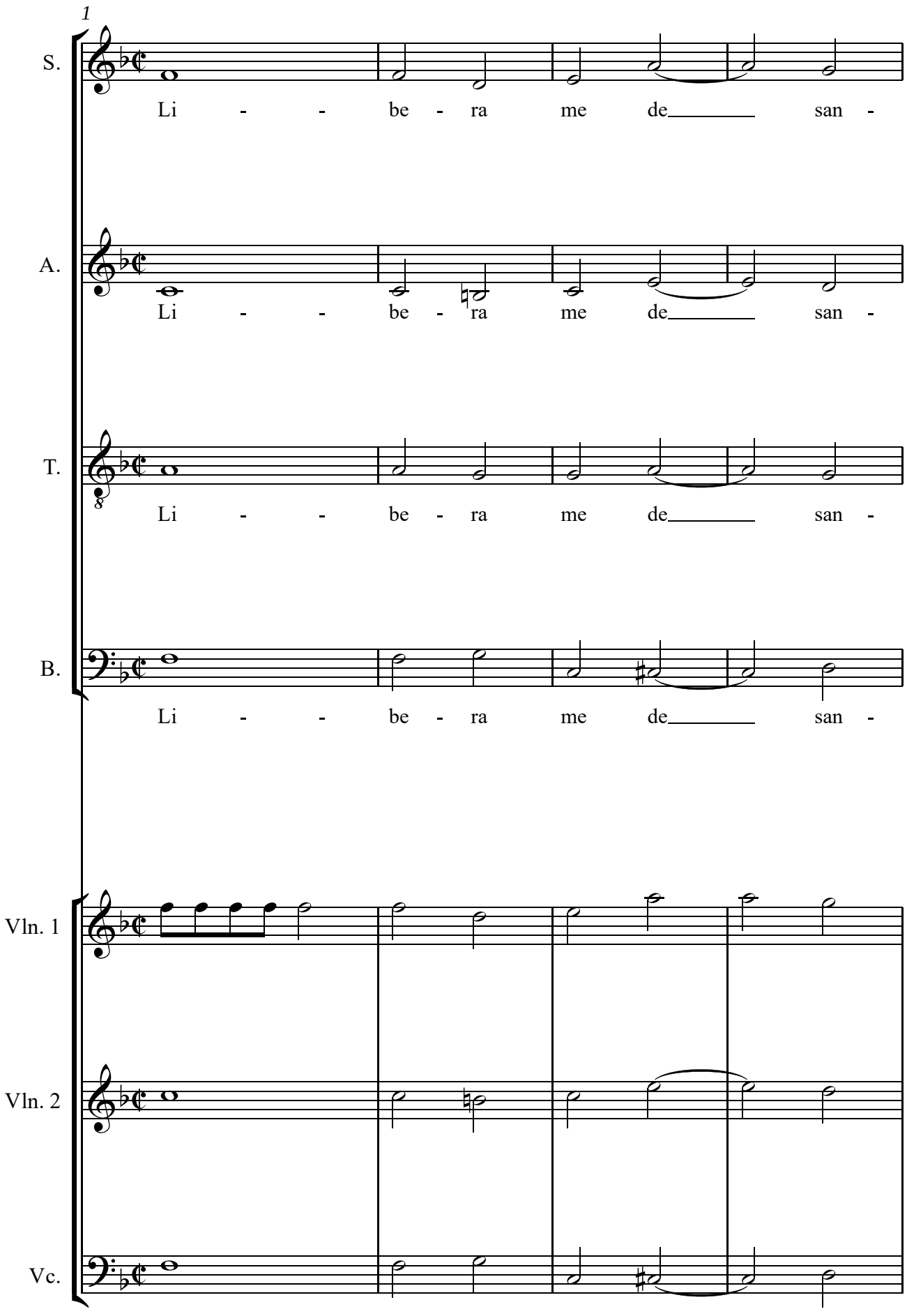
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



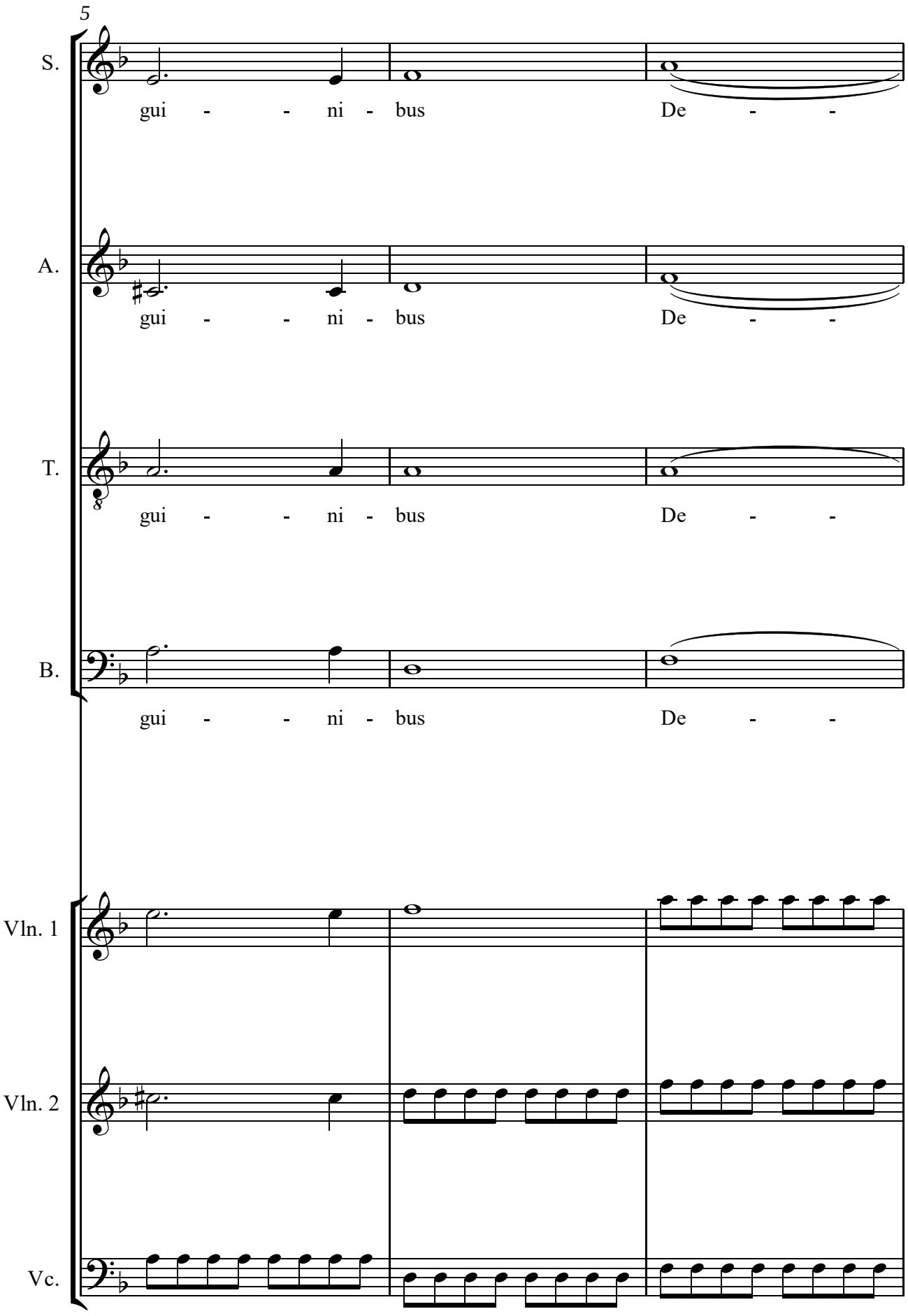
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



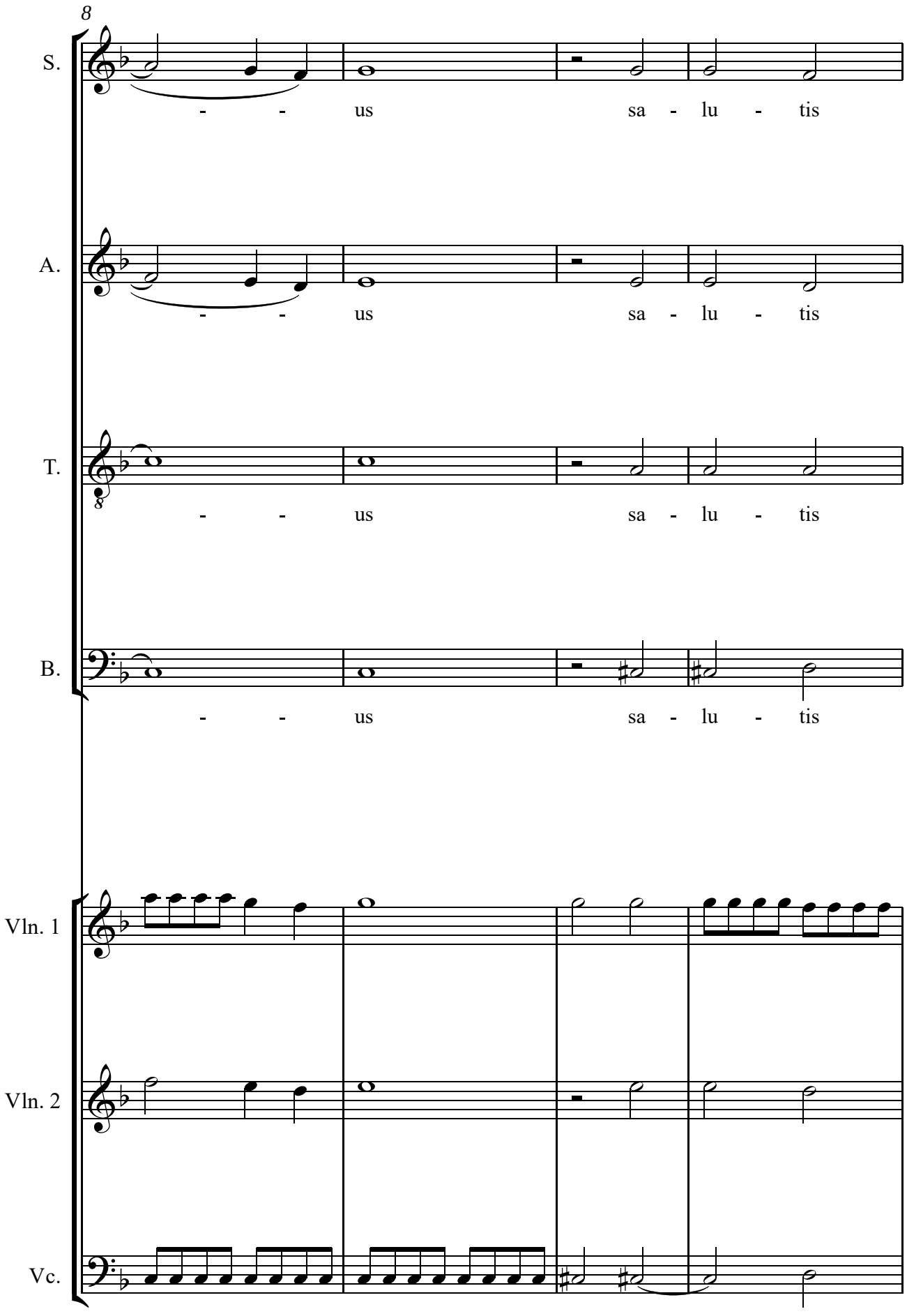
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



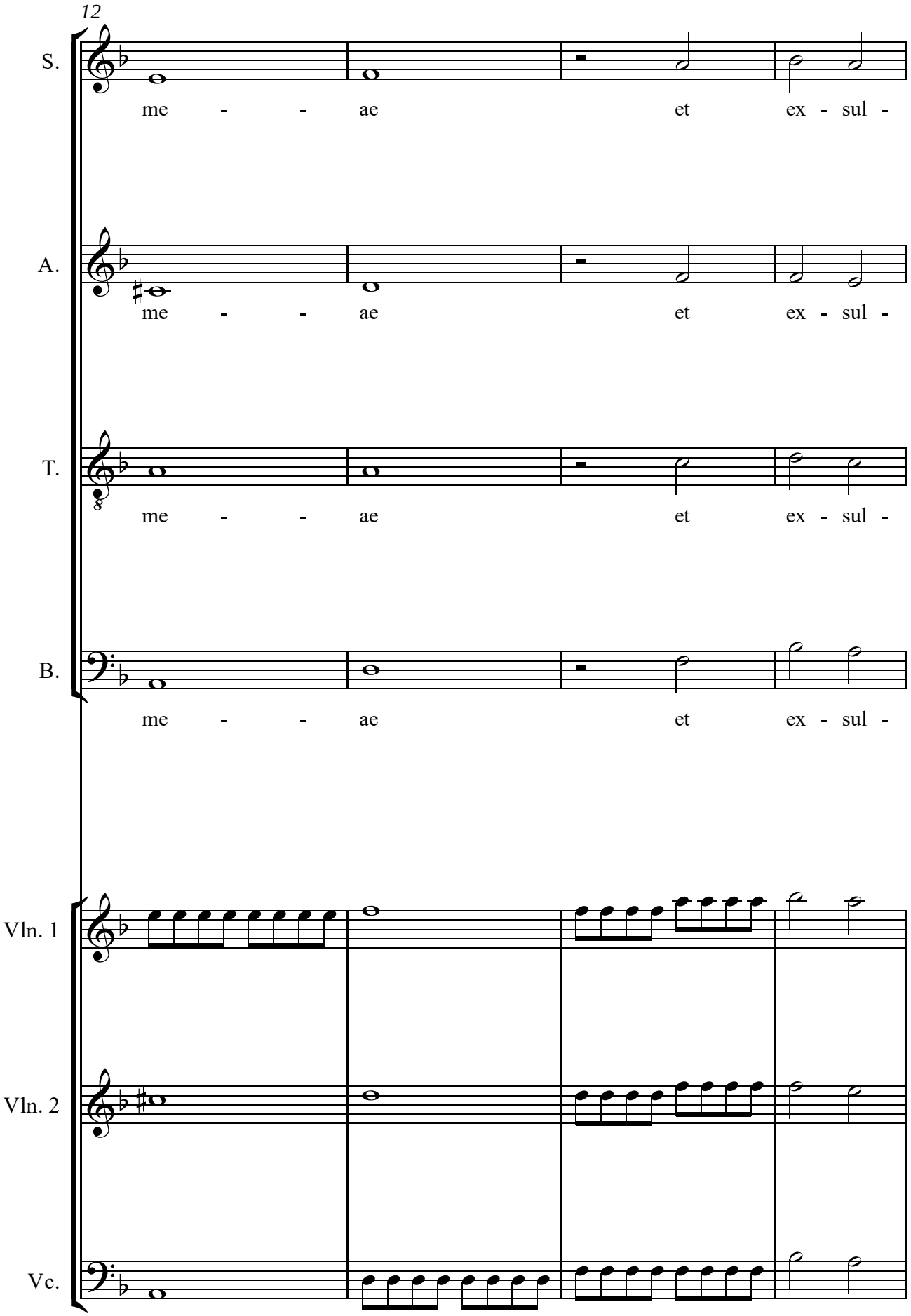
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



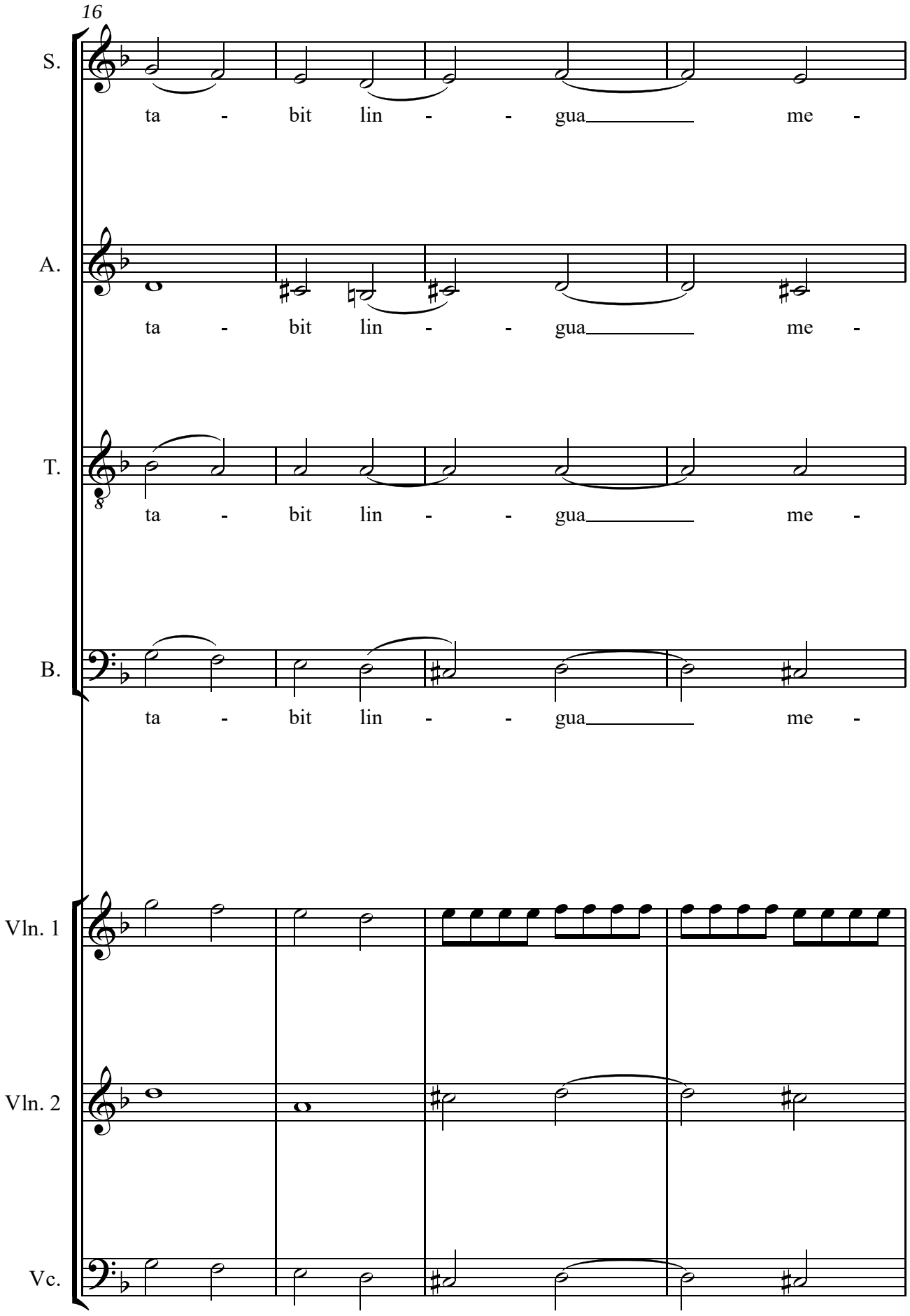
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



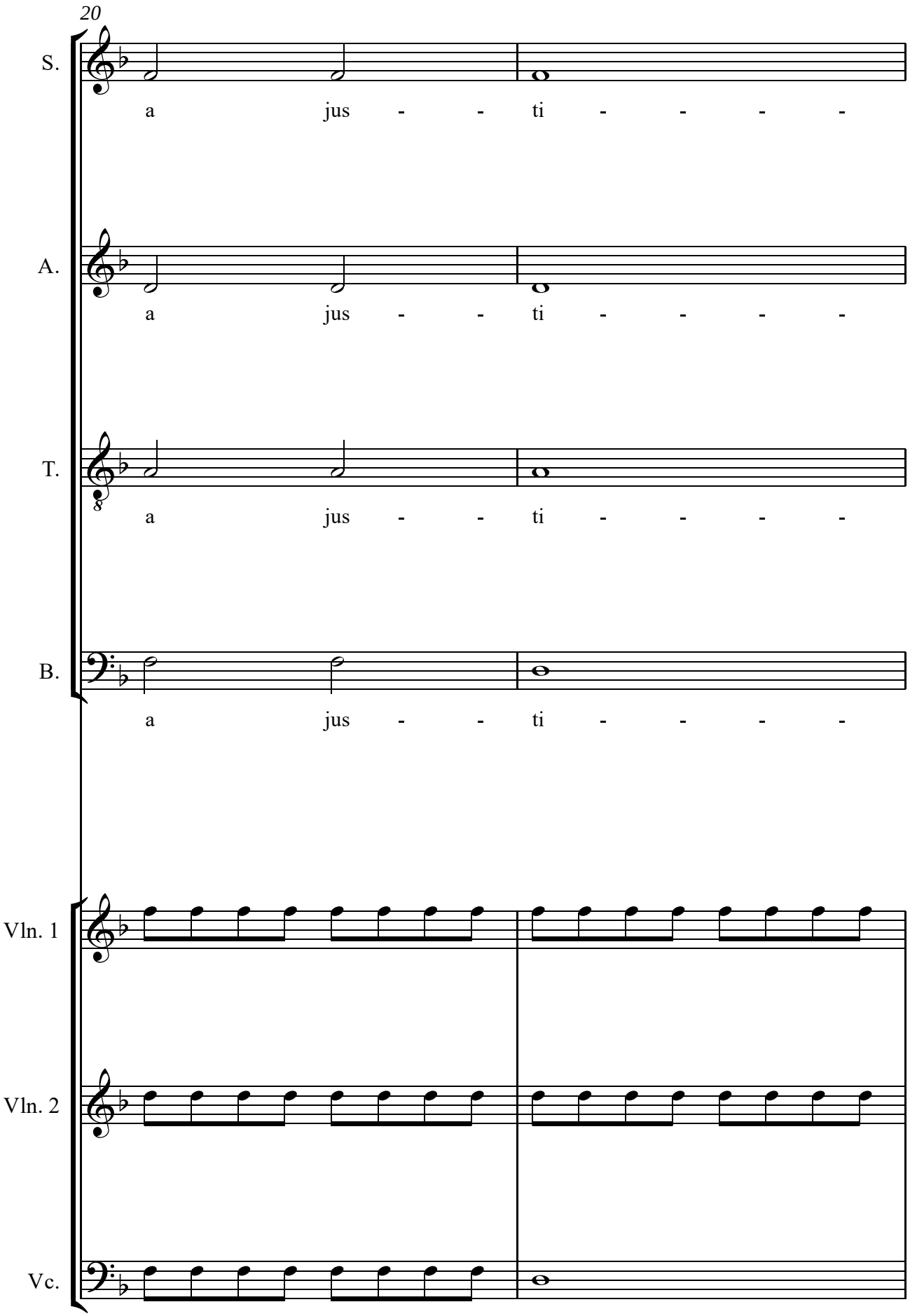
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



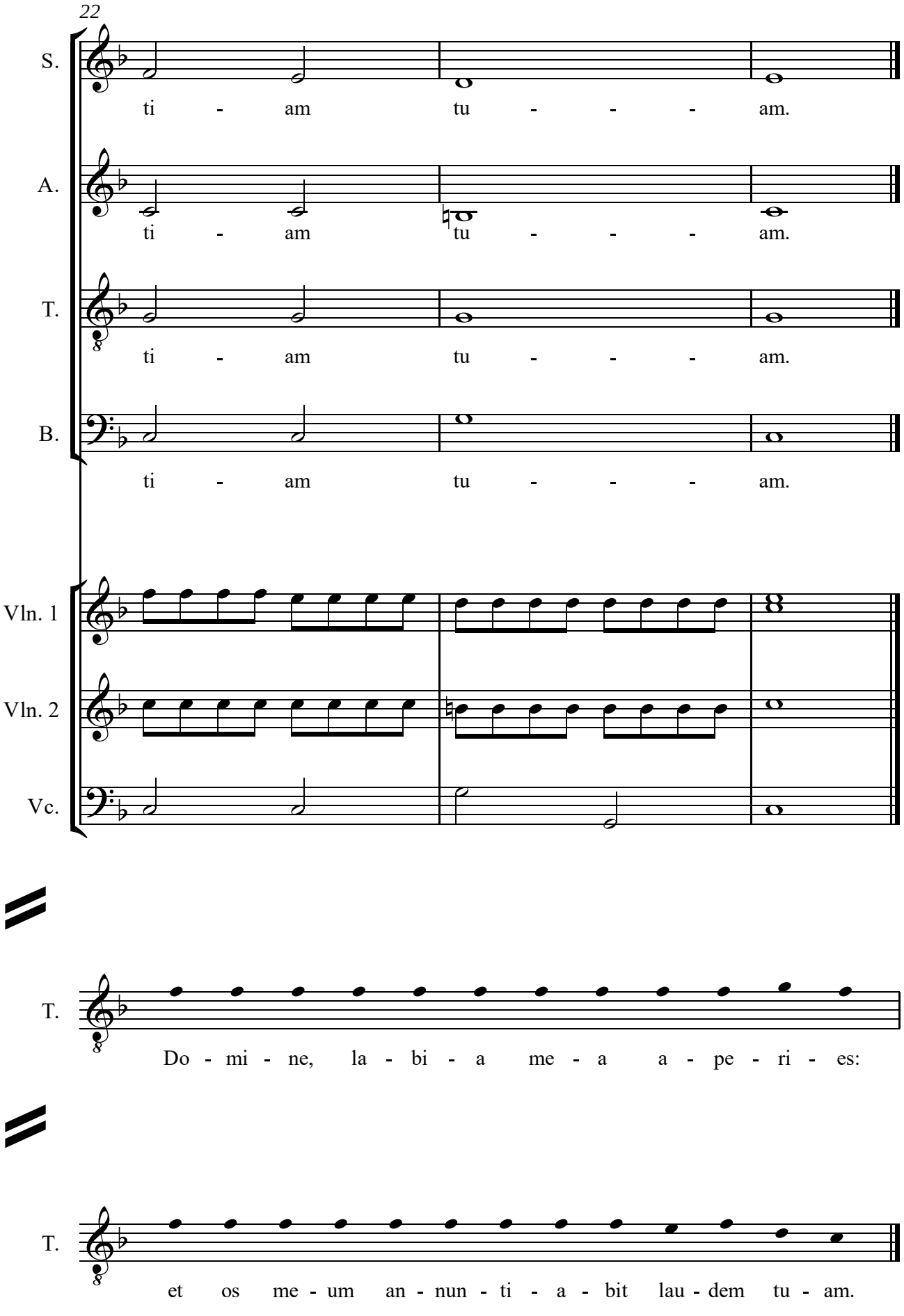
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



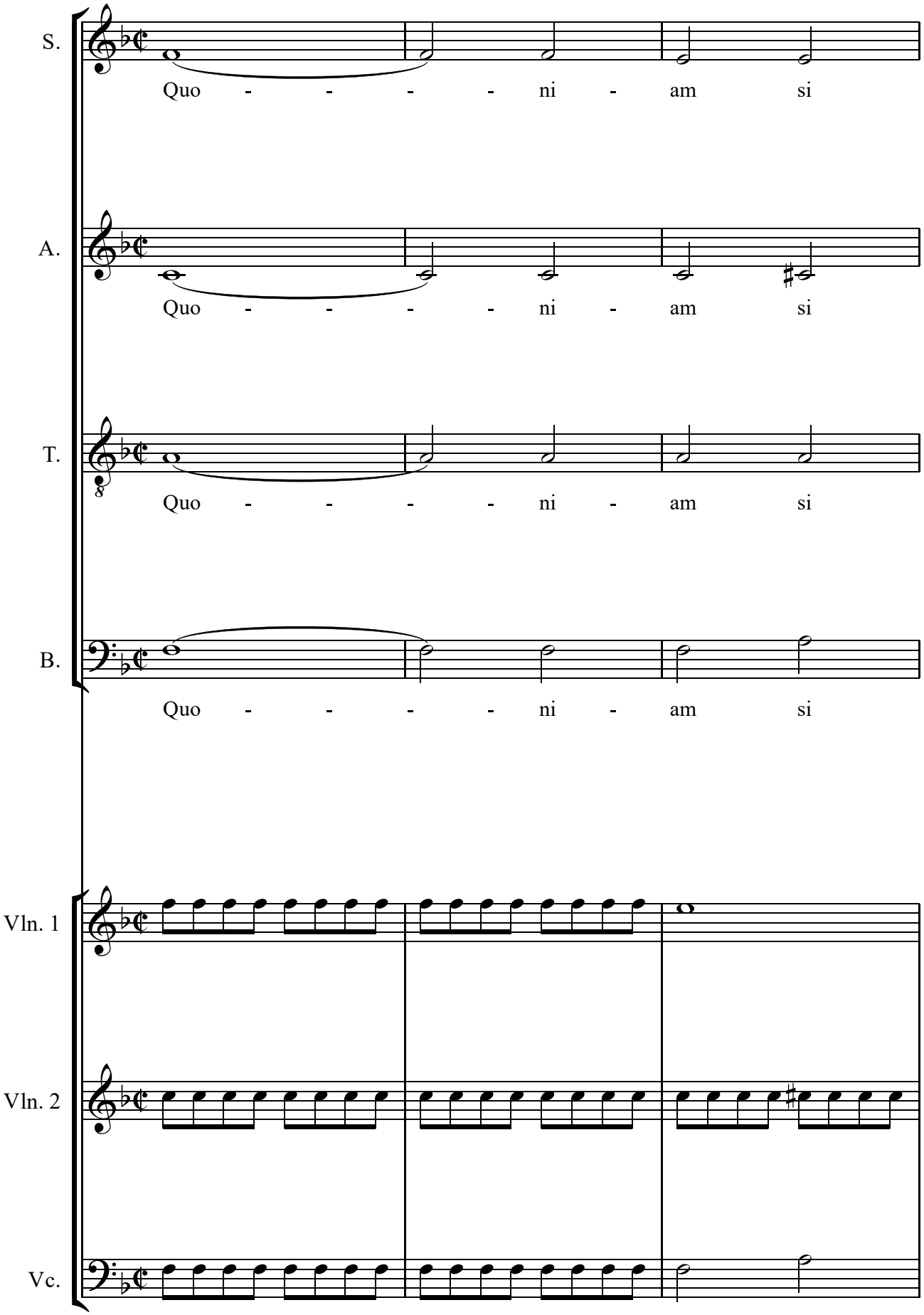
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



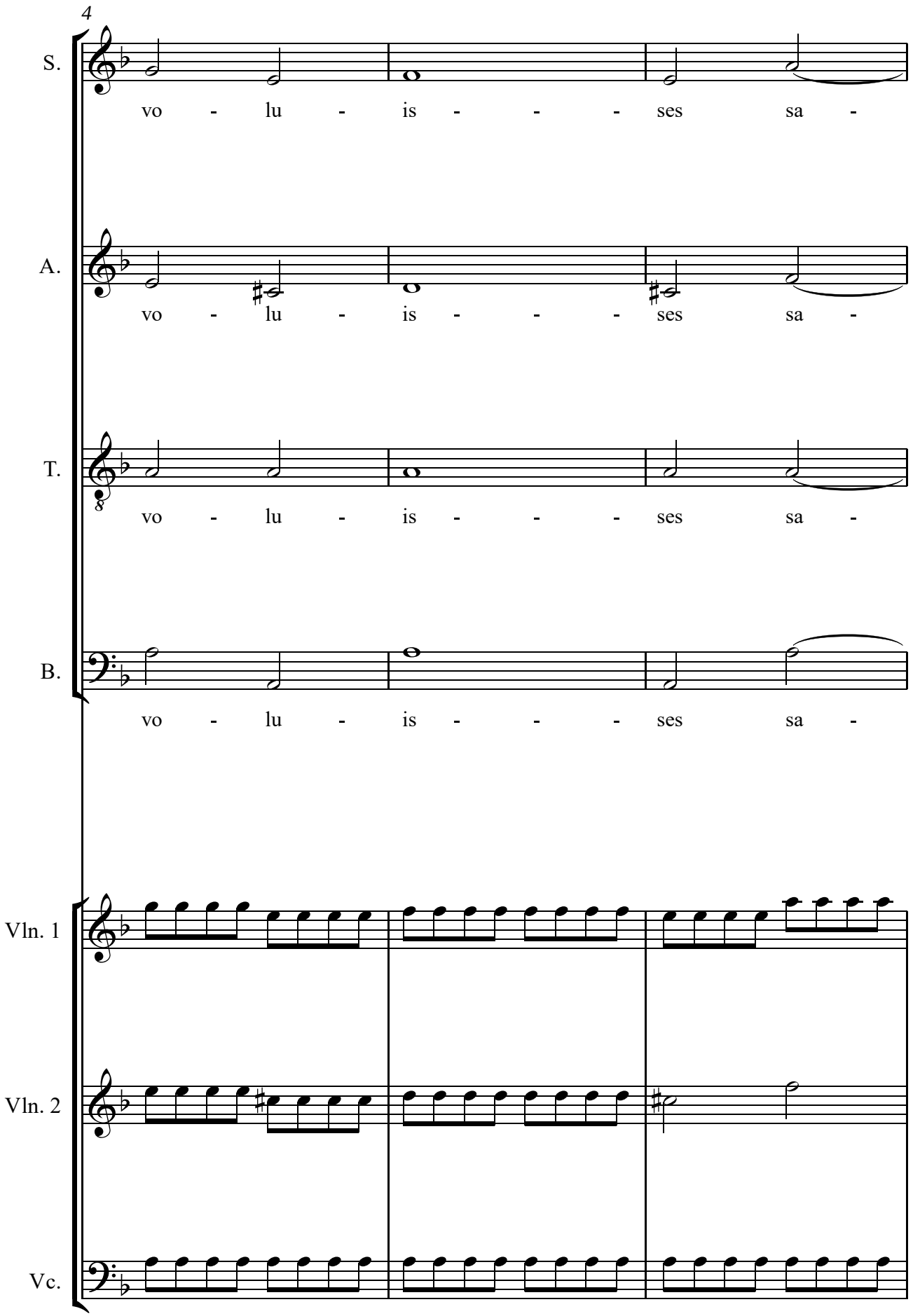
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



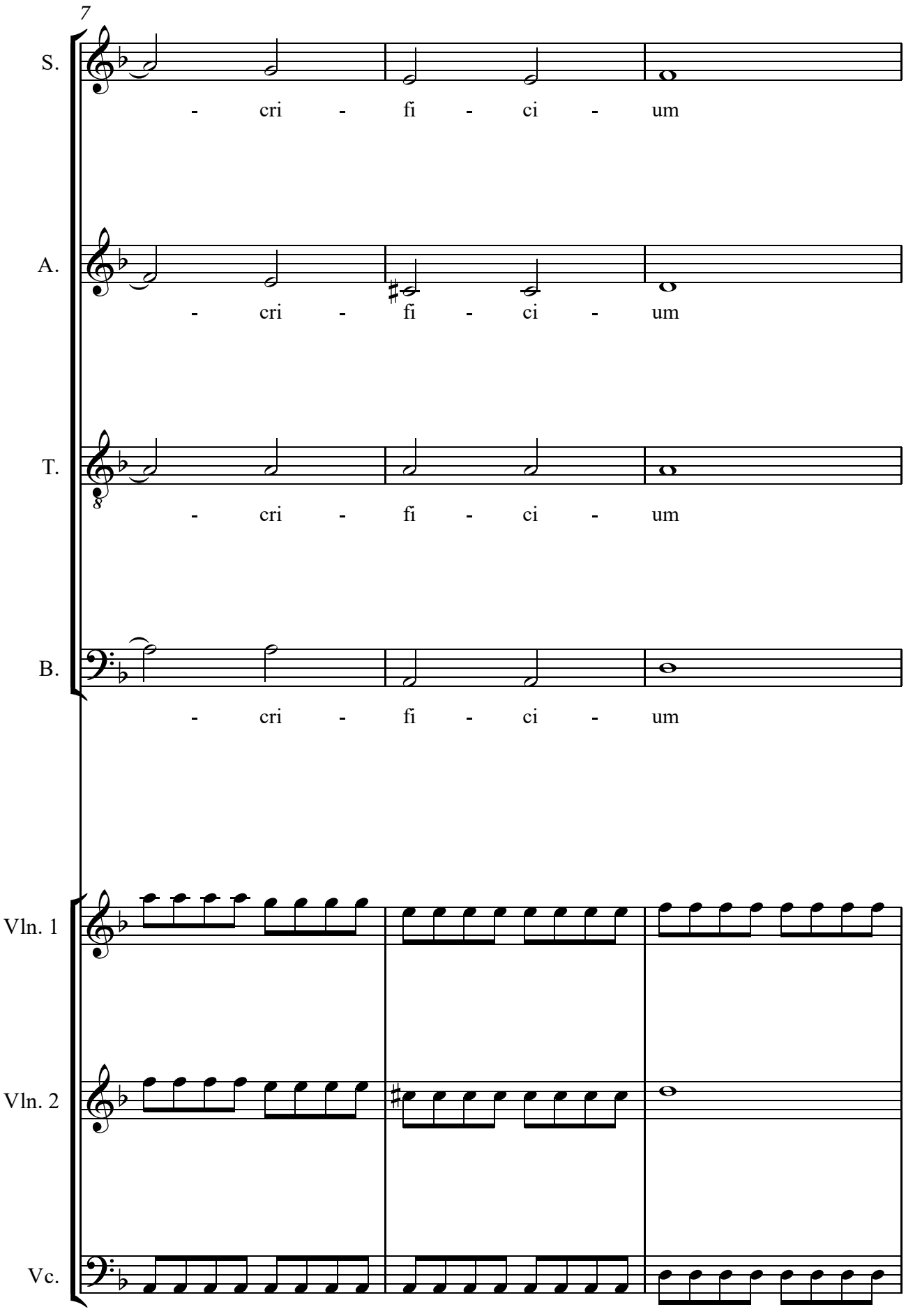
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



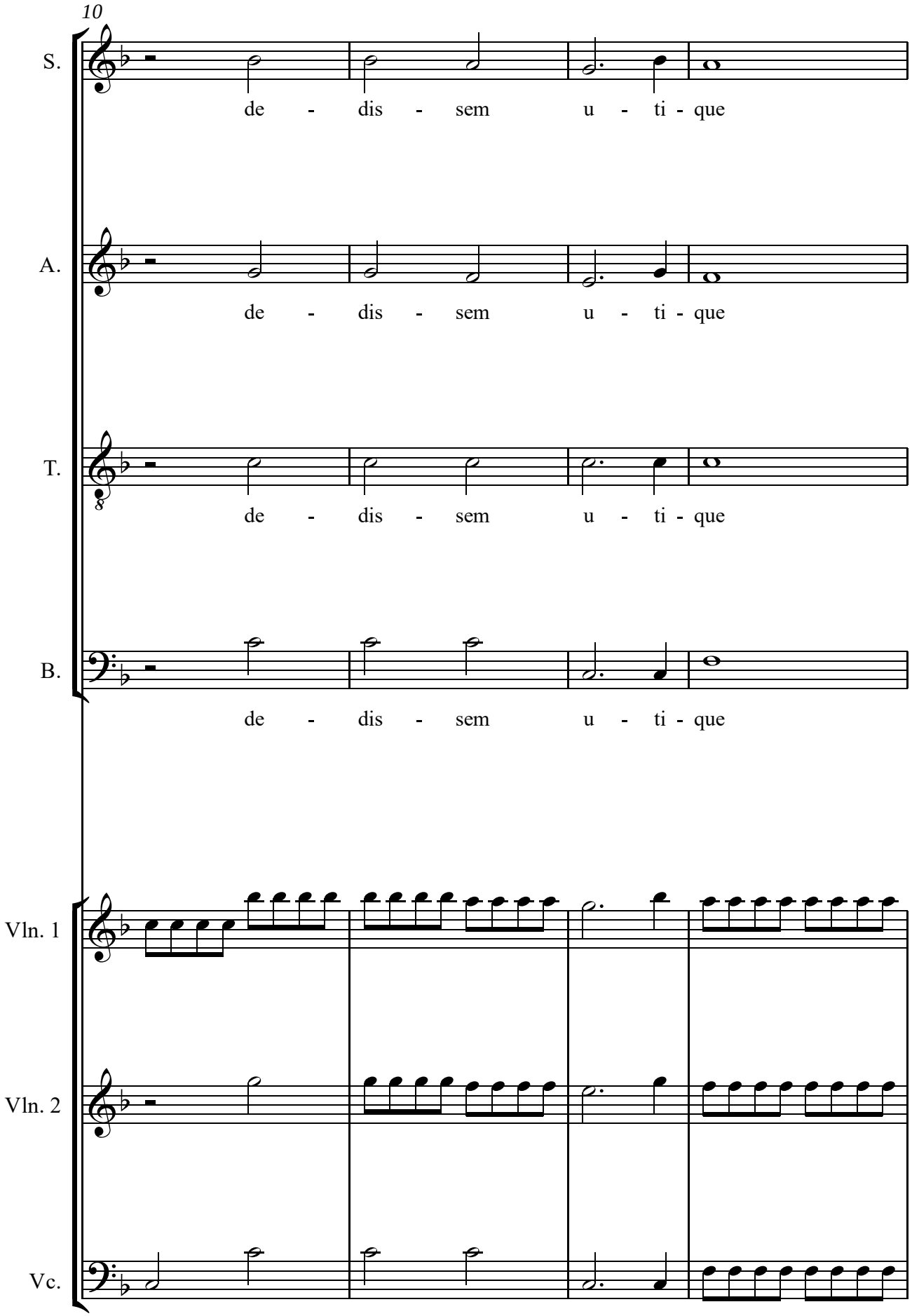
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



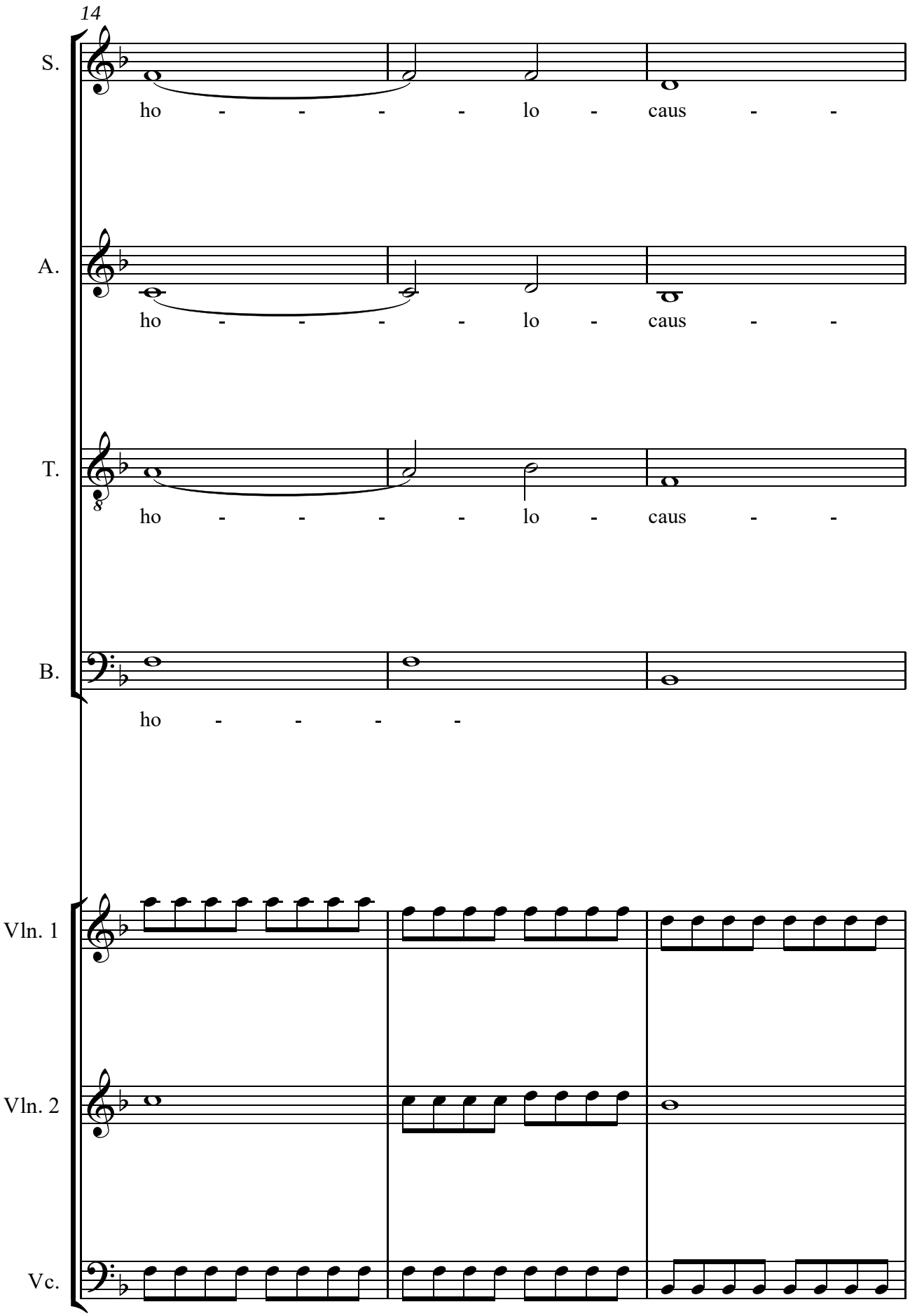
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



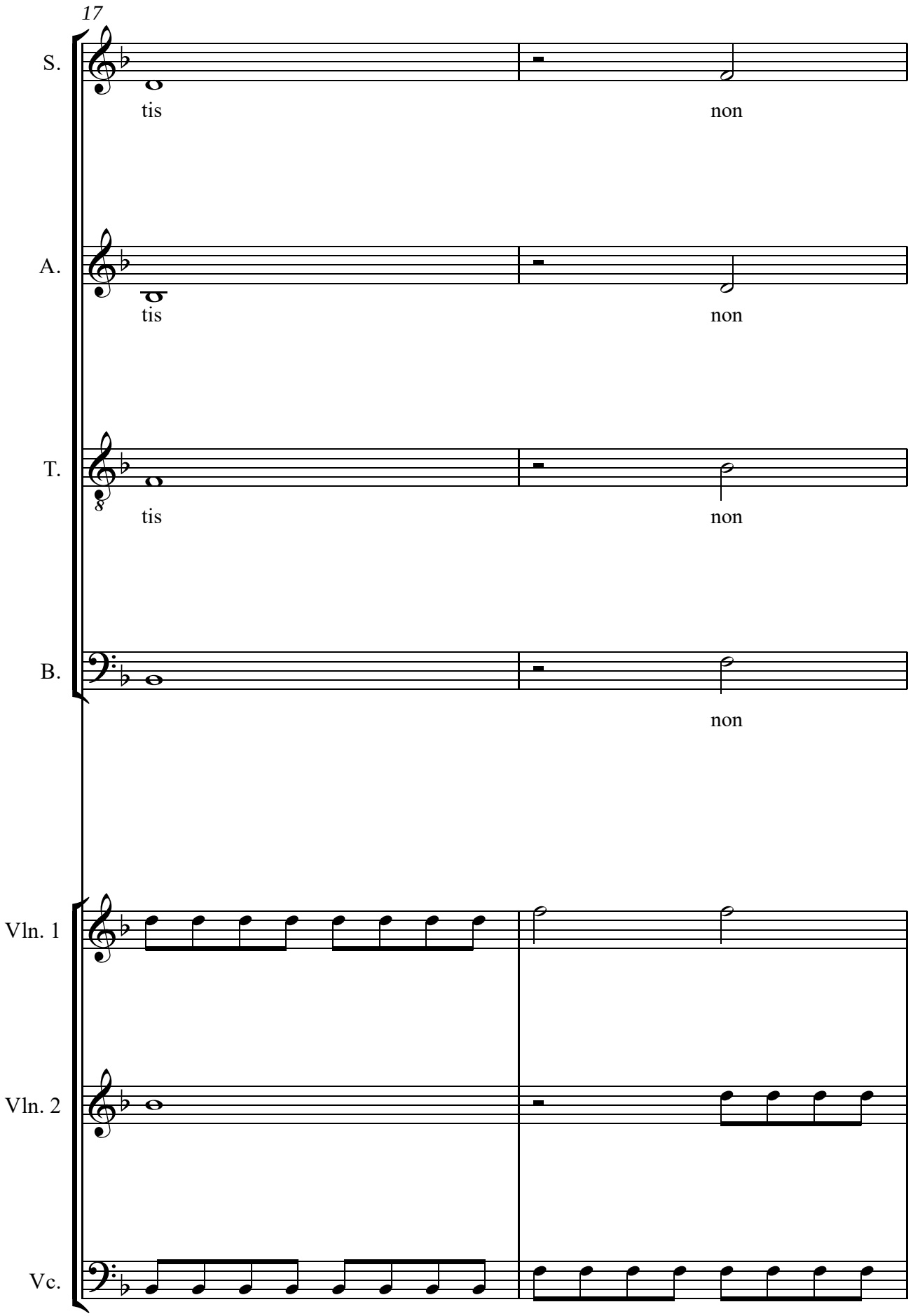
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



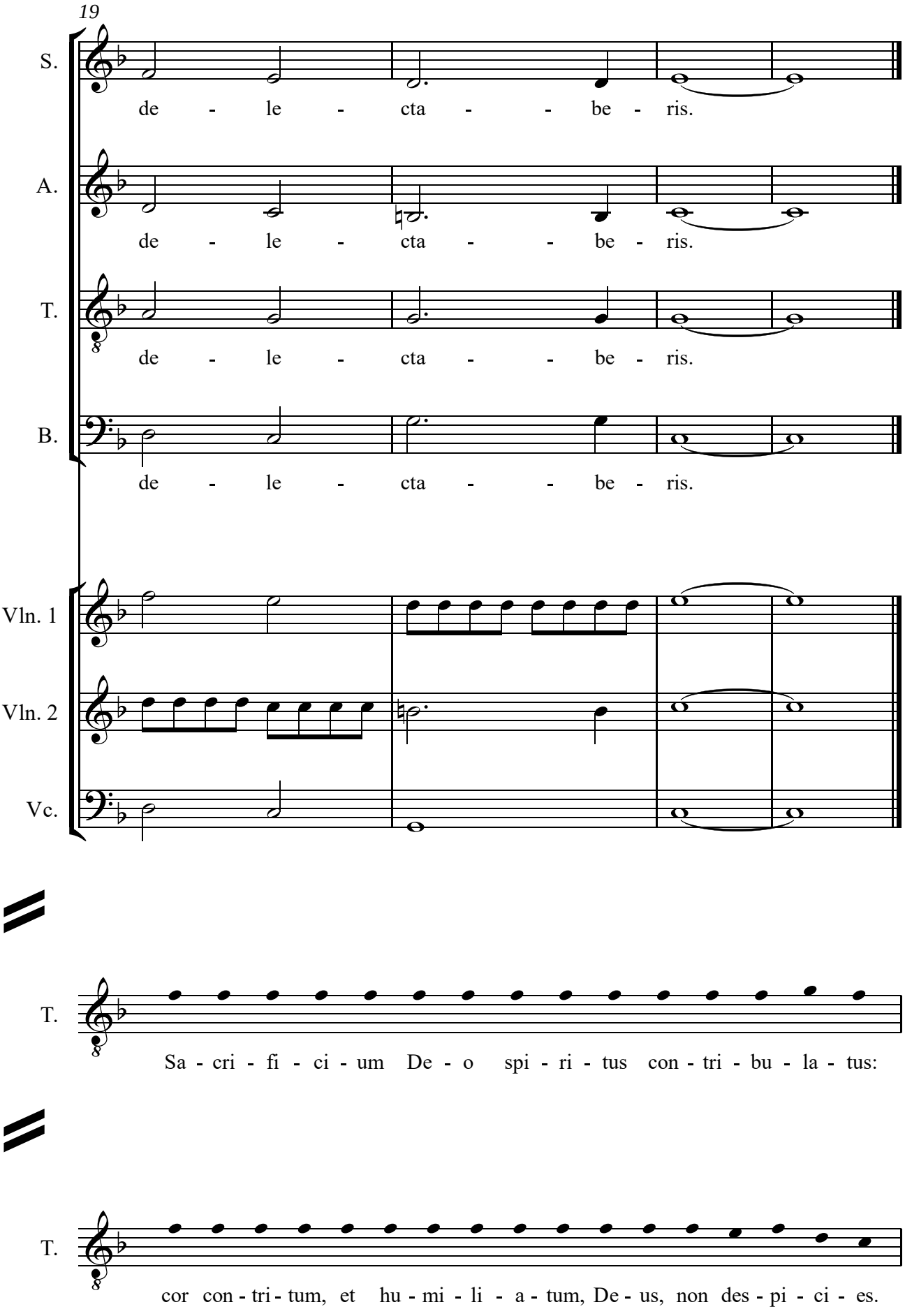
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



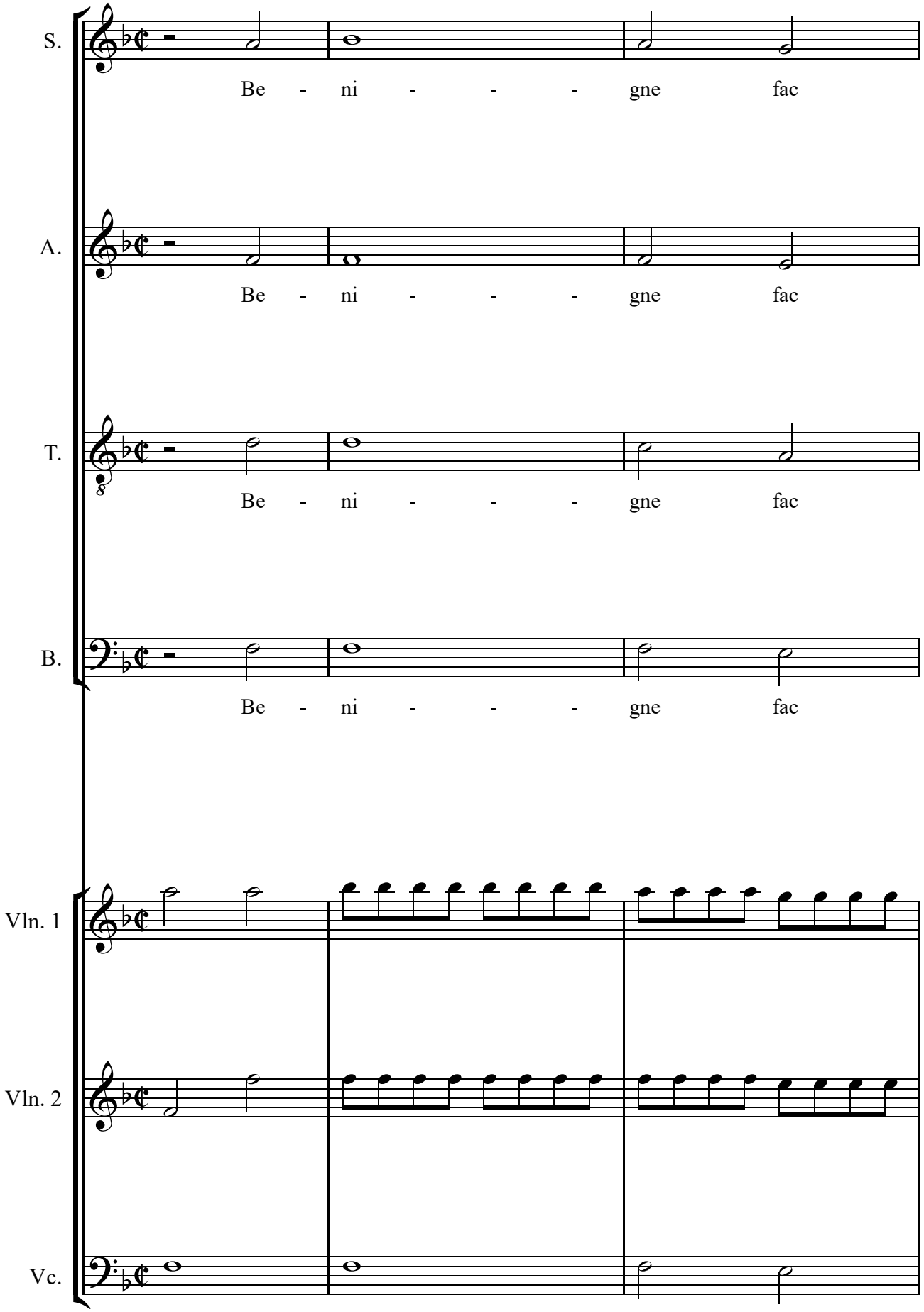
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



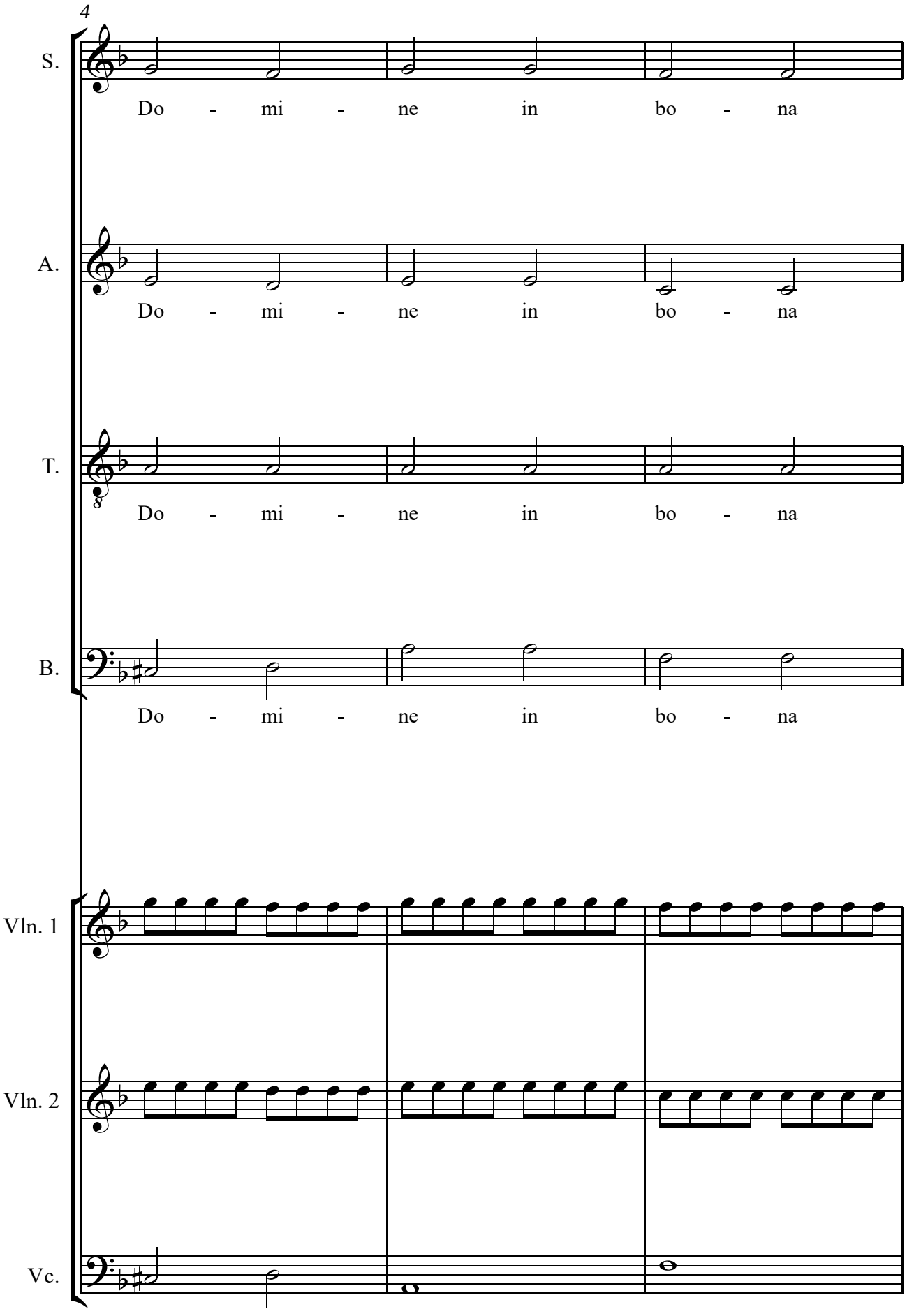
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



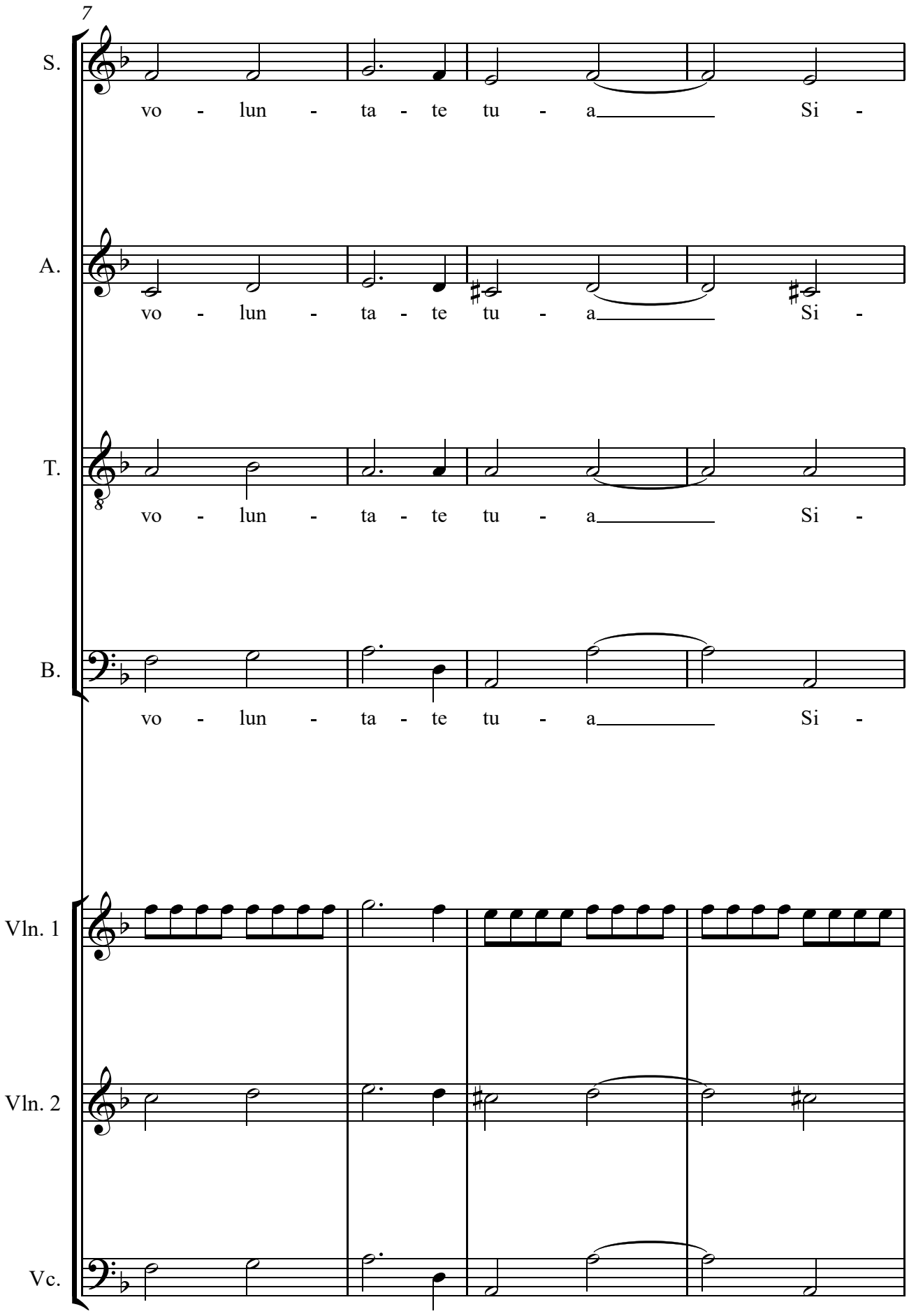
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



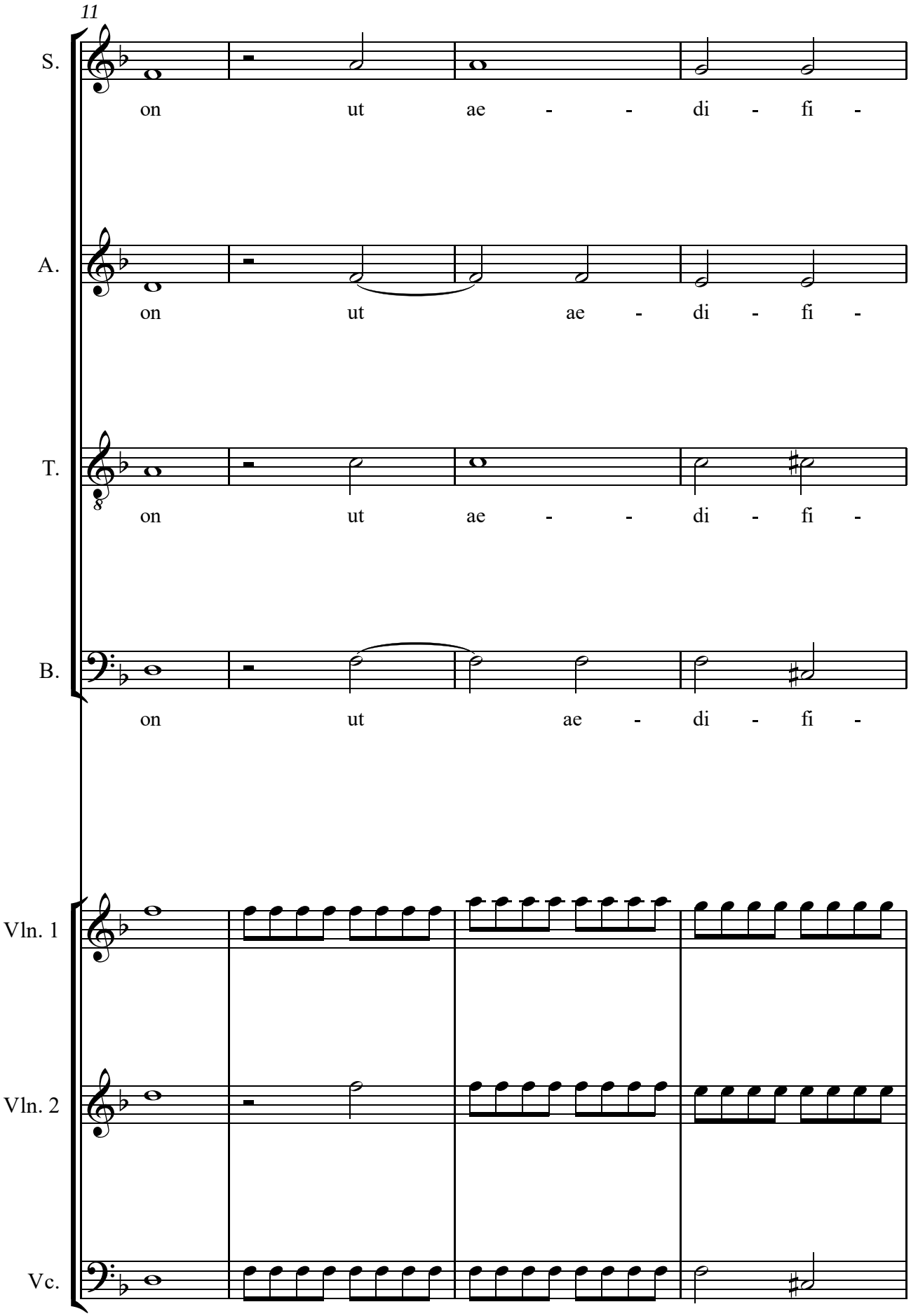
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



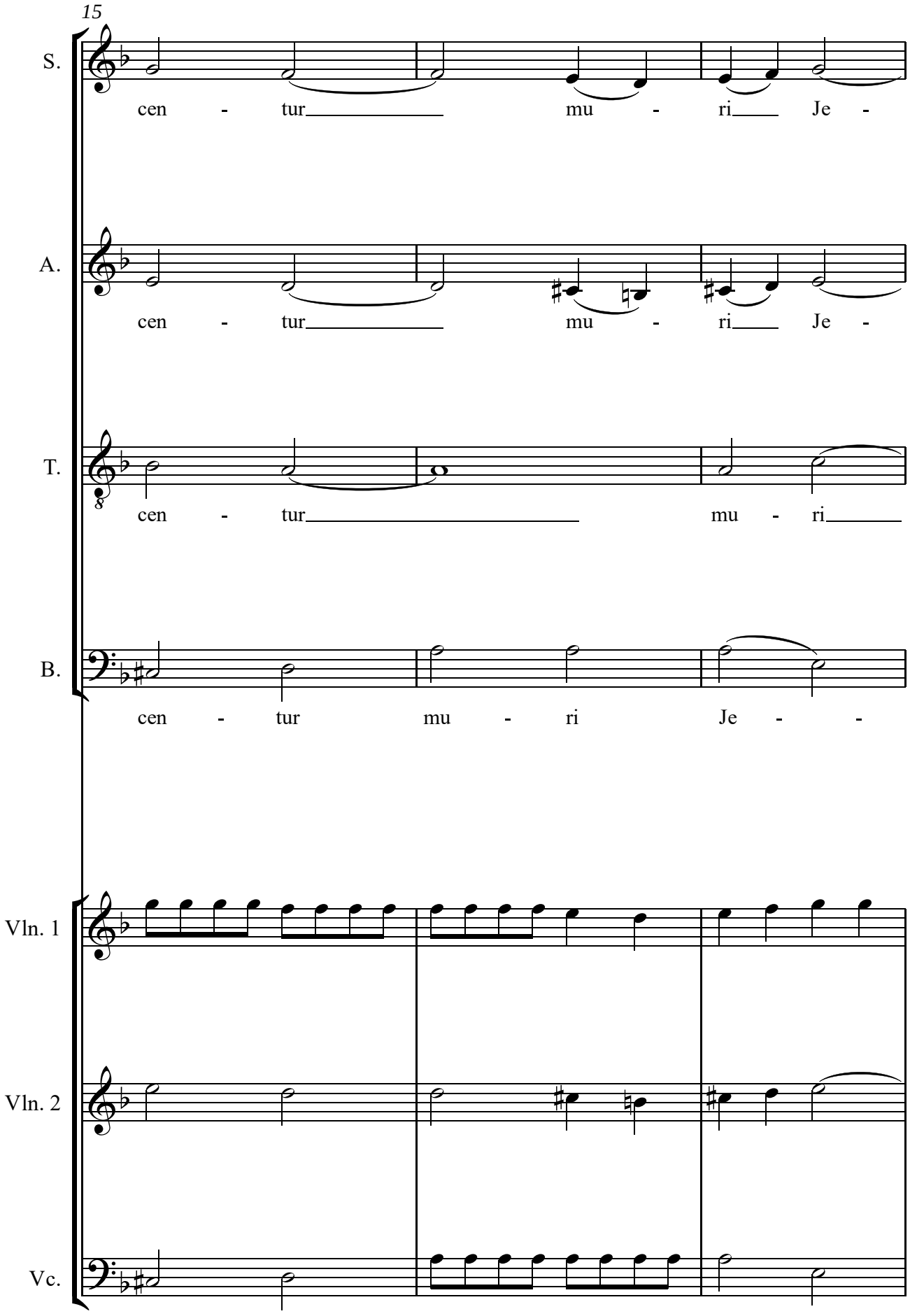
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



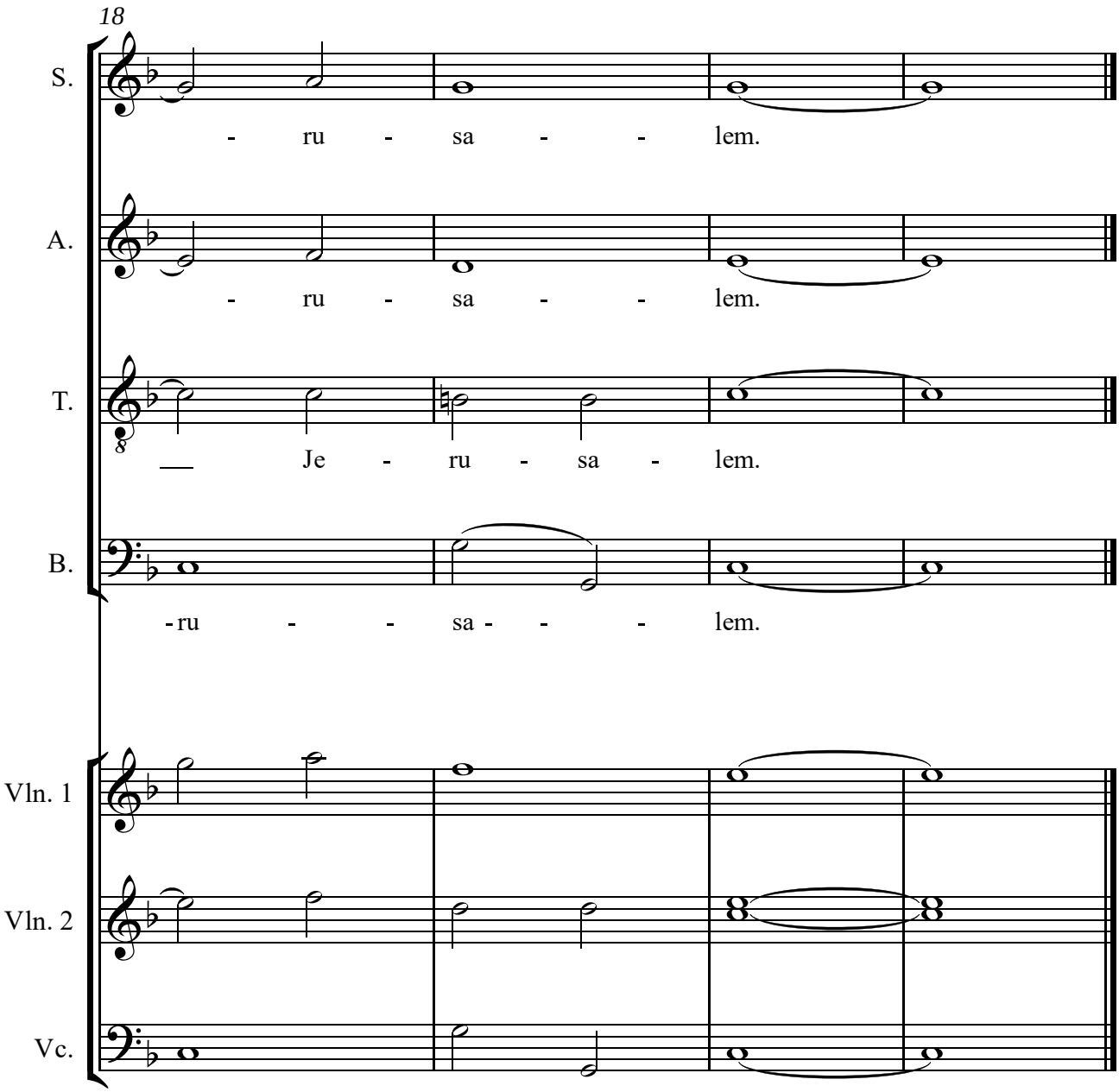
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br

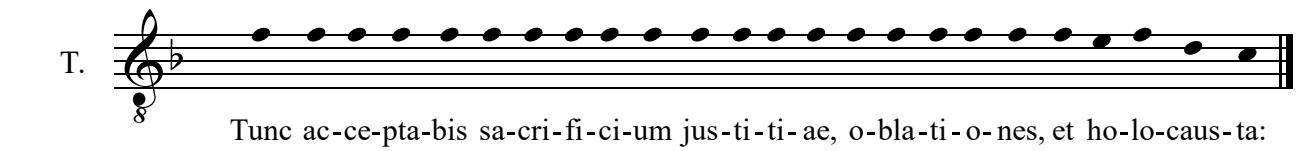


Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br

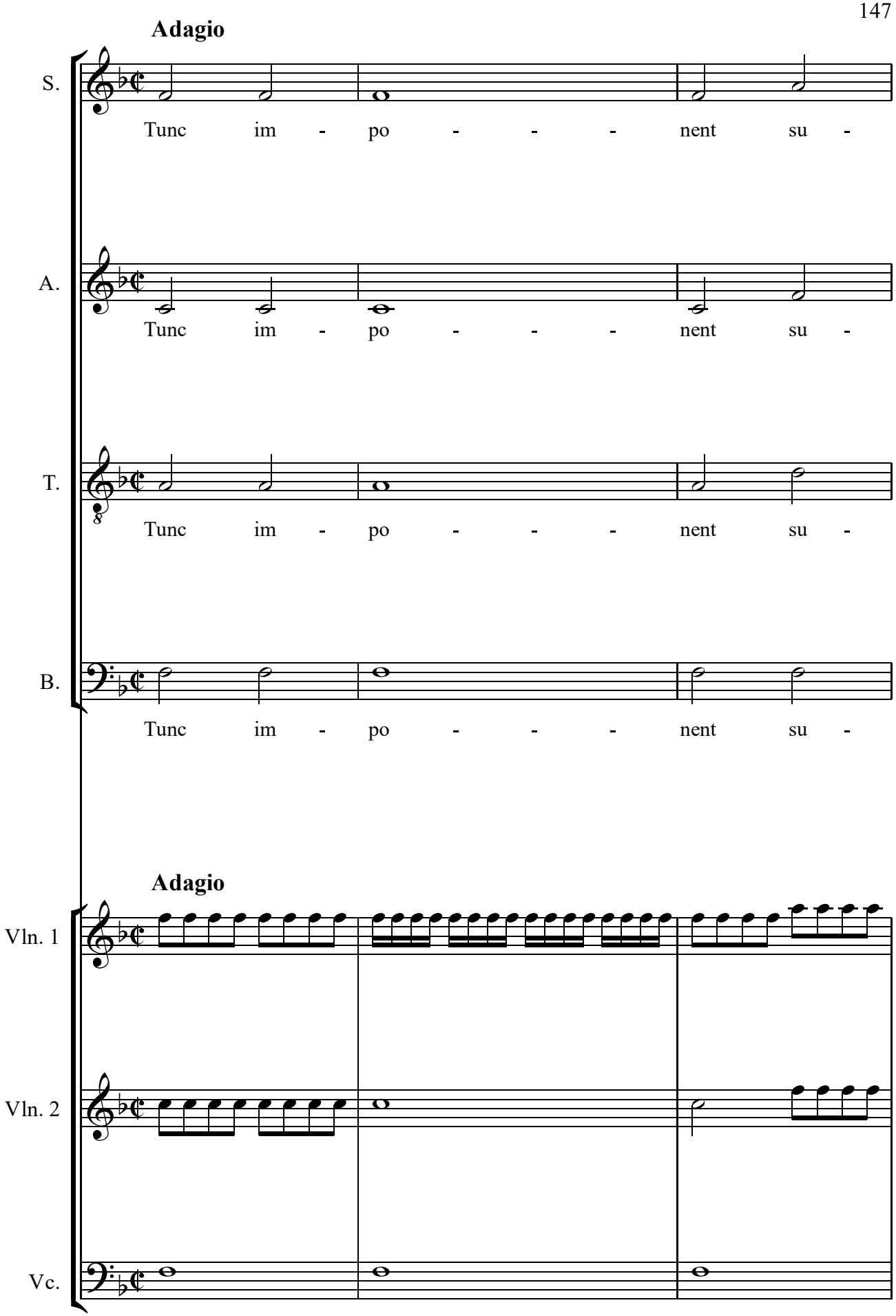


Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br

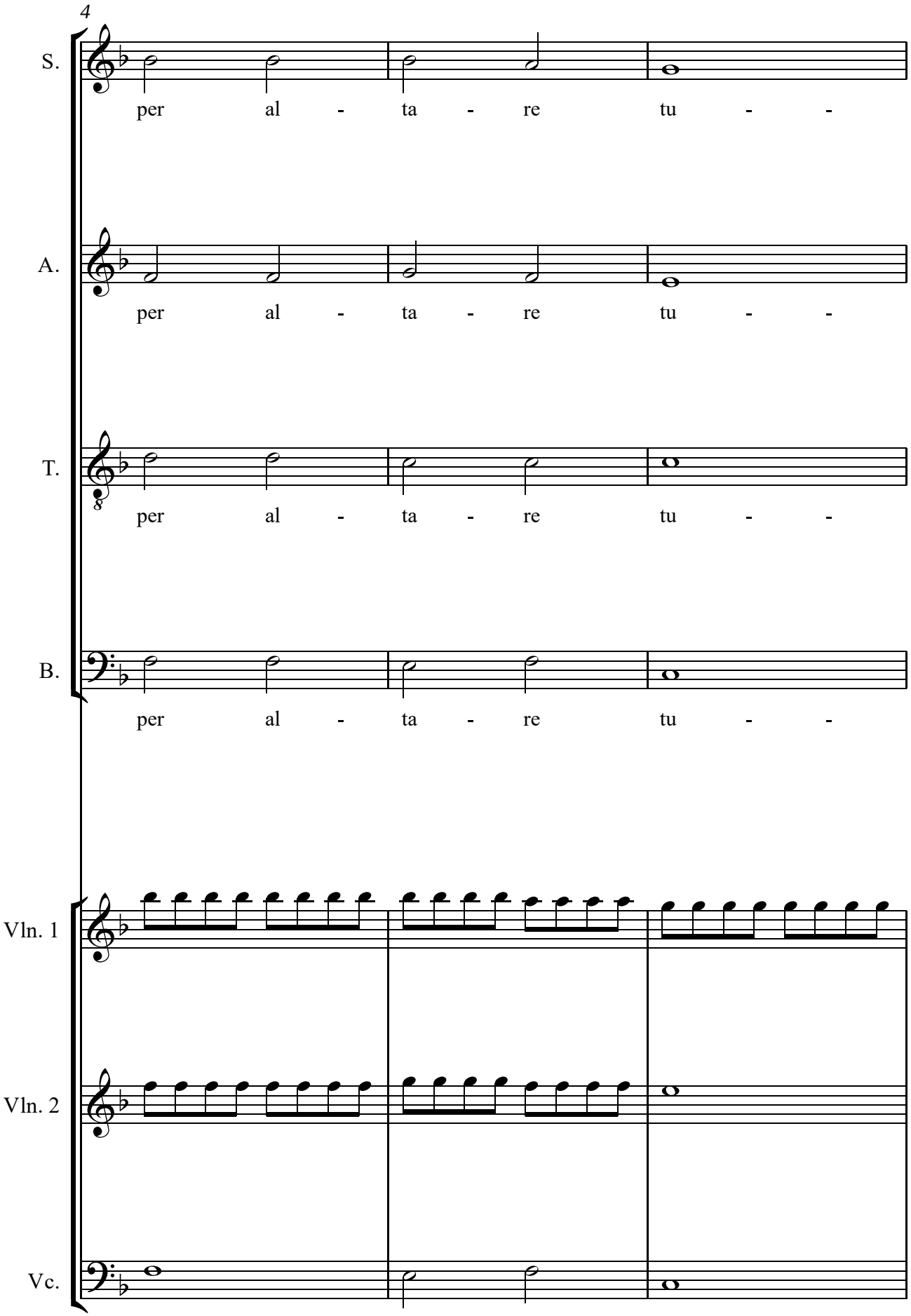




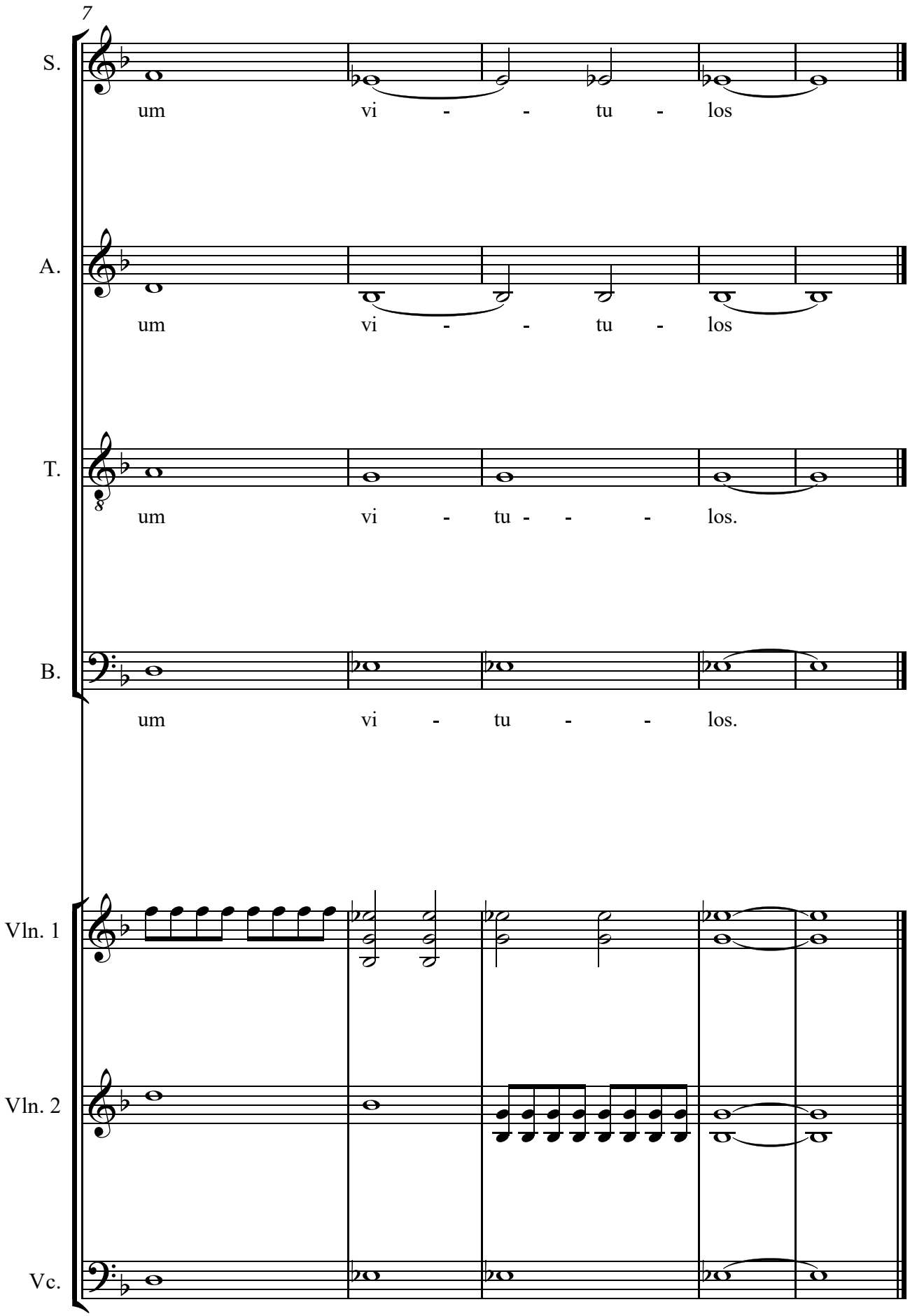
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



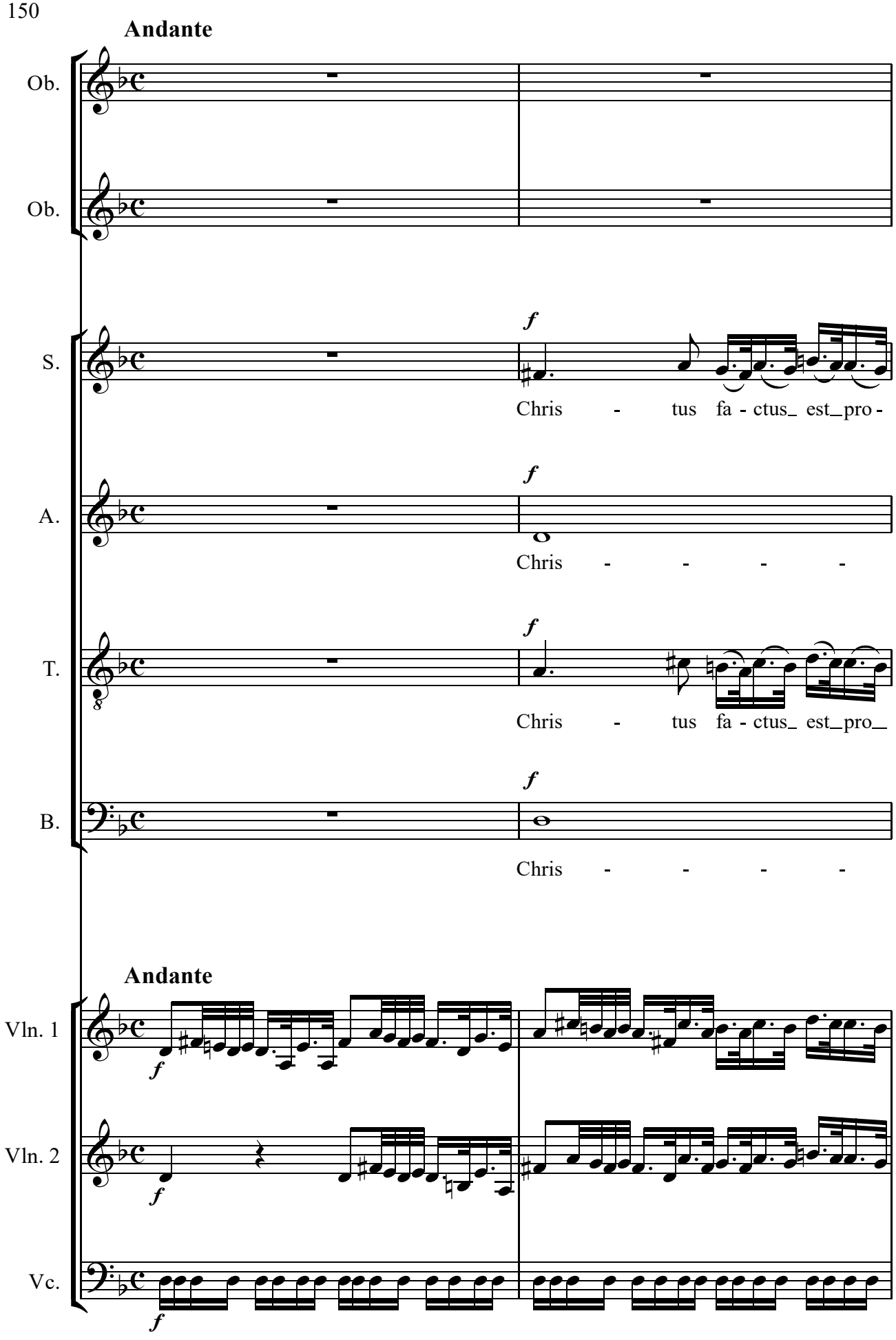
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



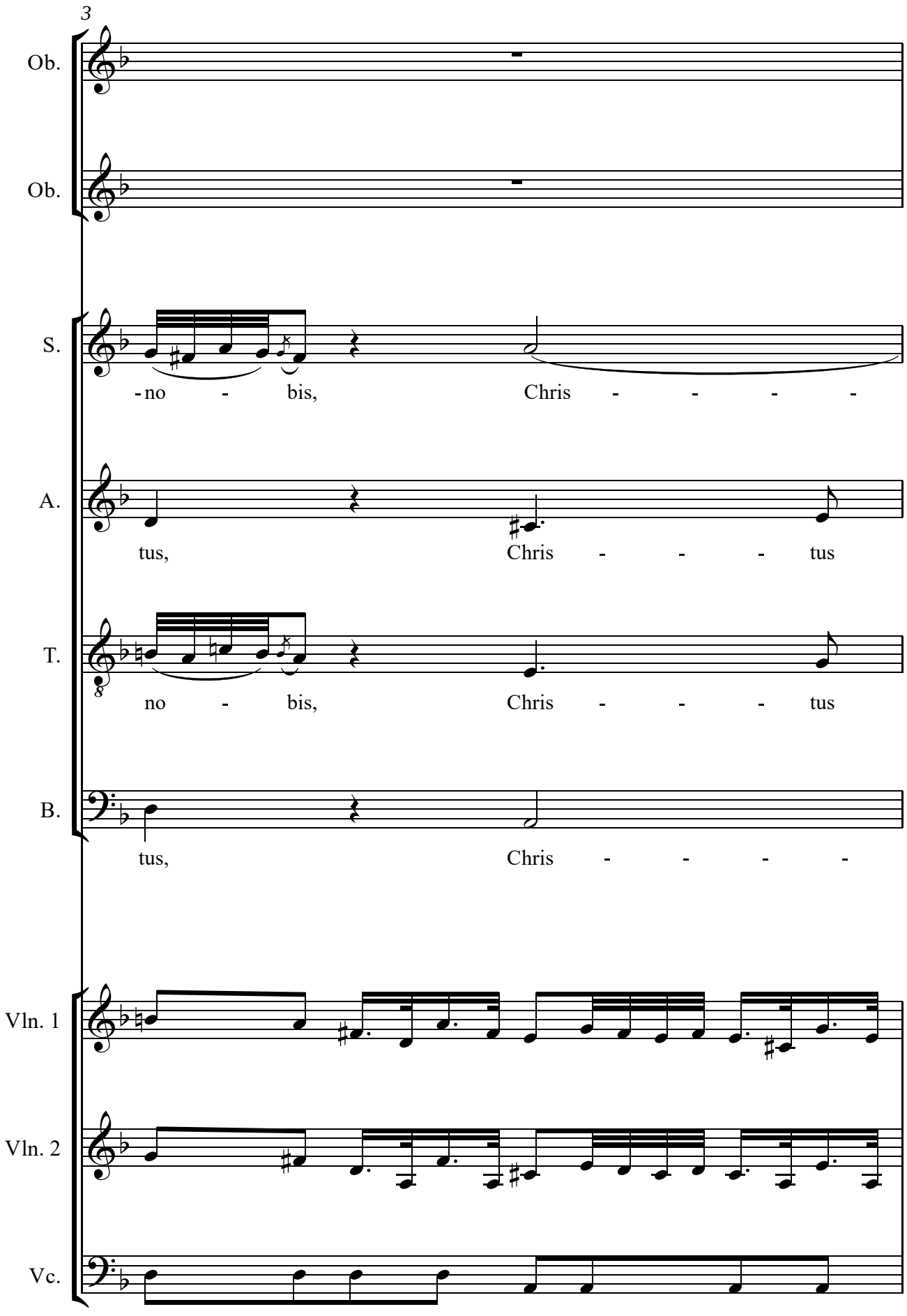
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



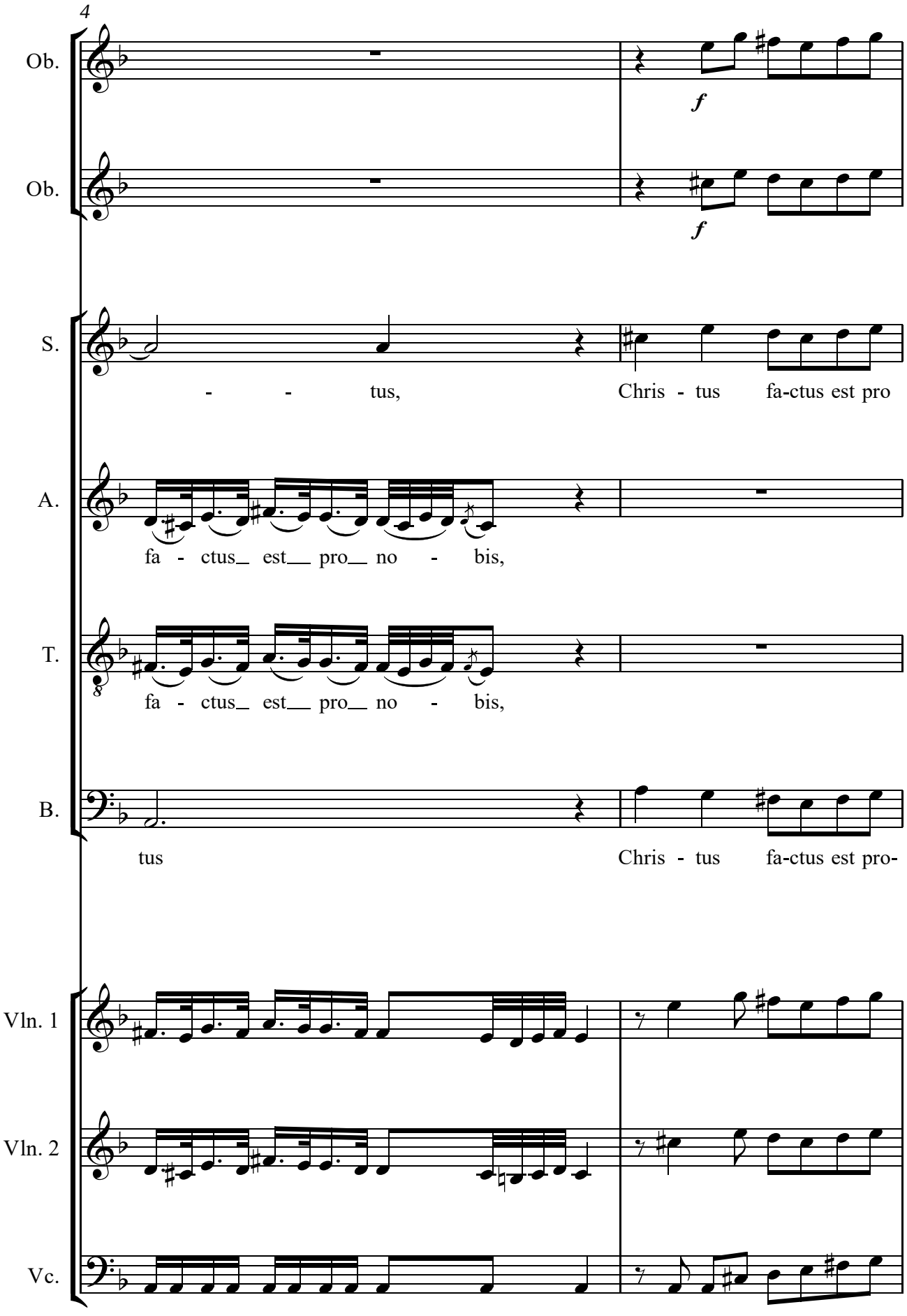
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



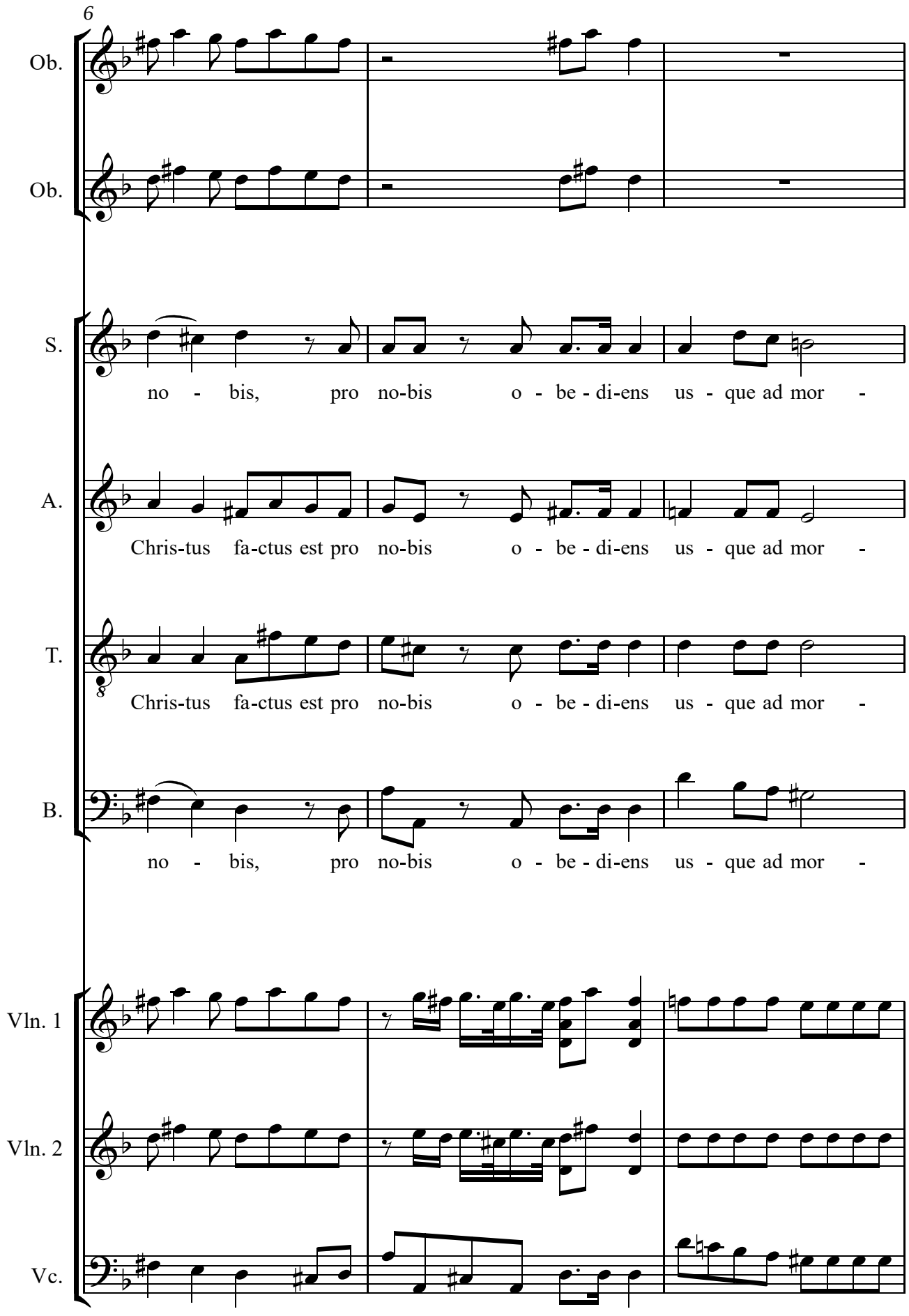
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



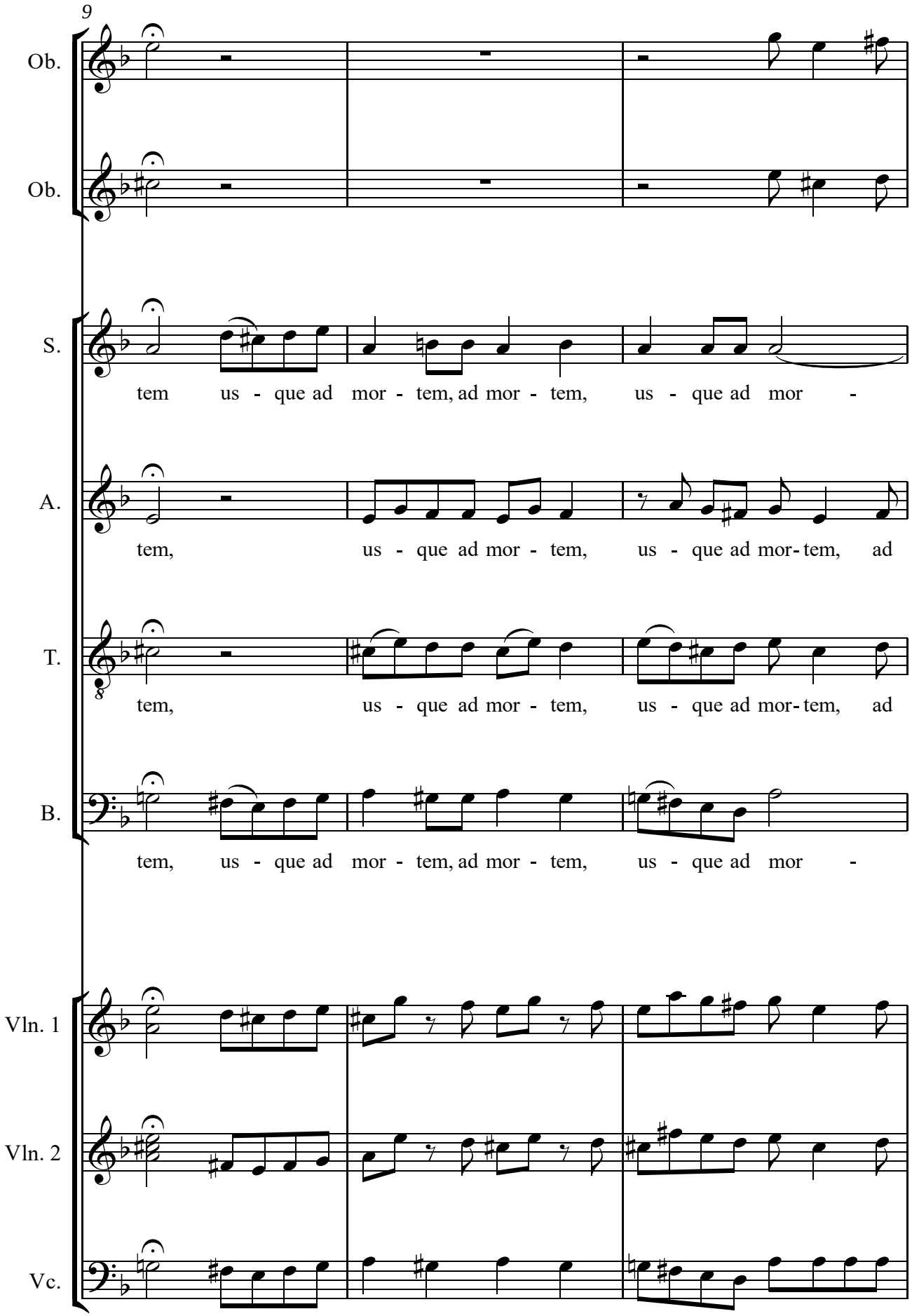
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



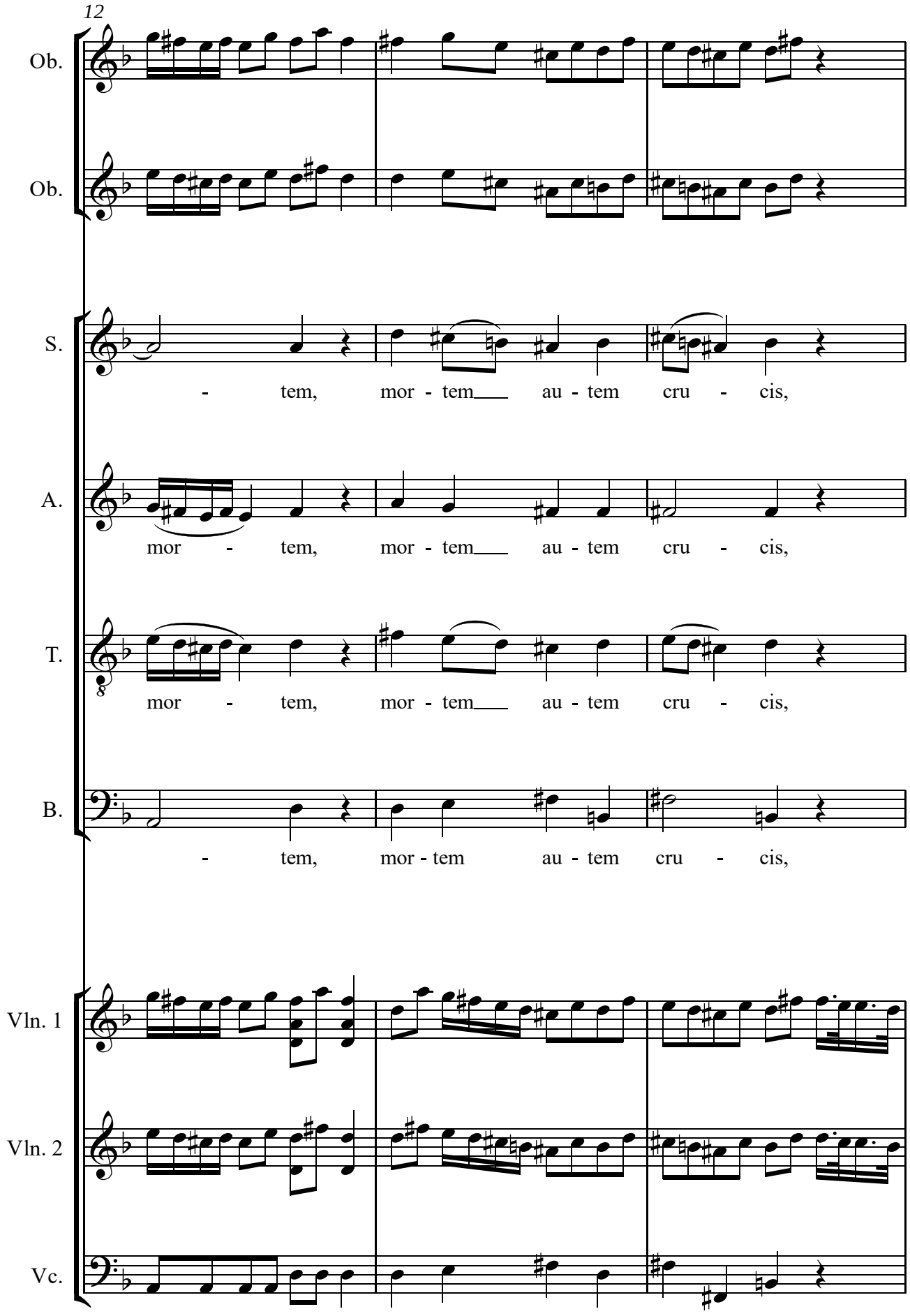
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



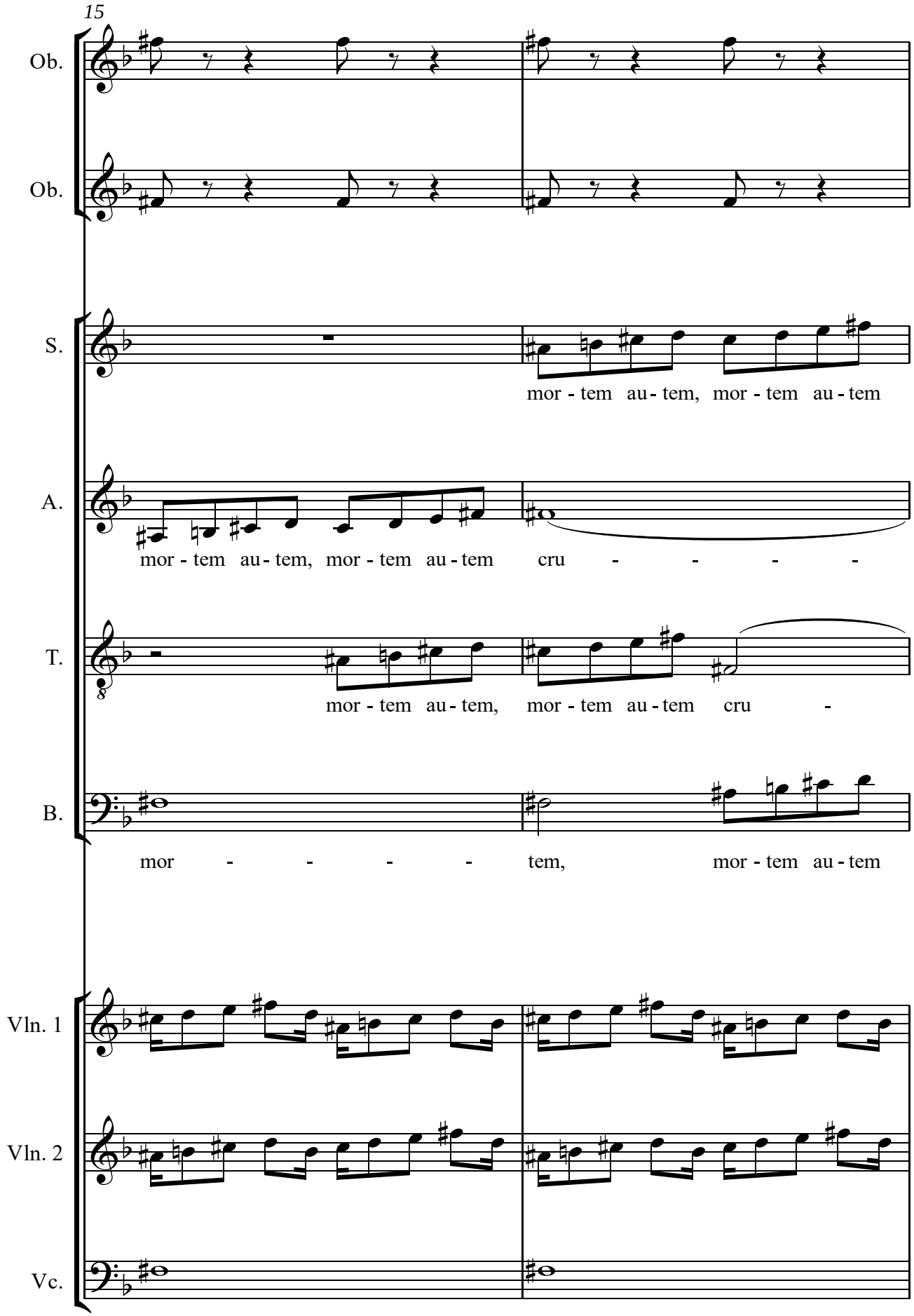
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



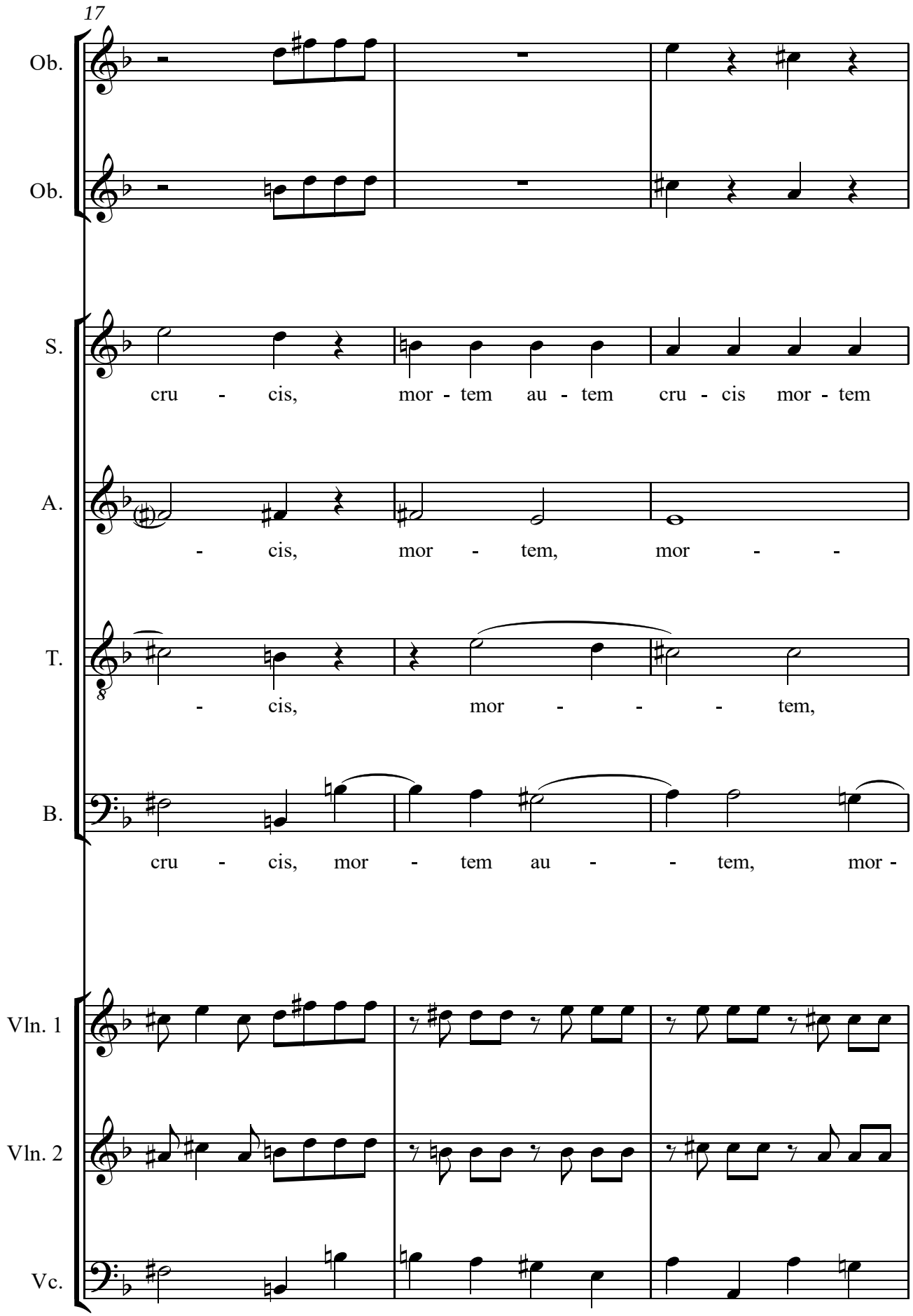
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



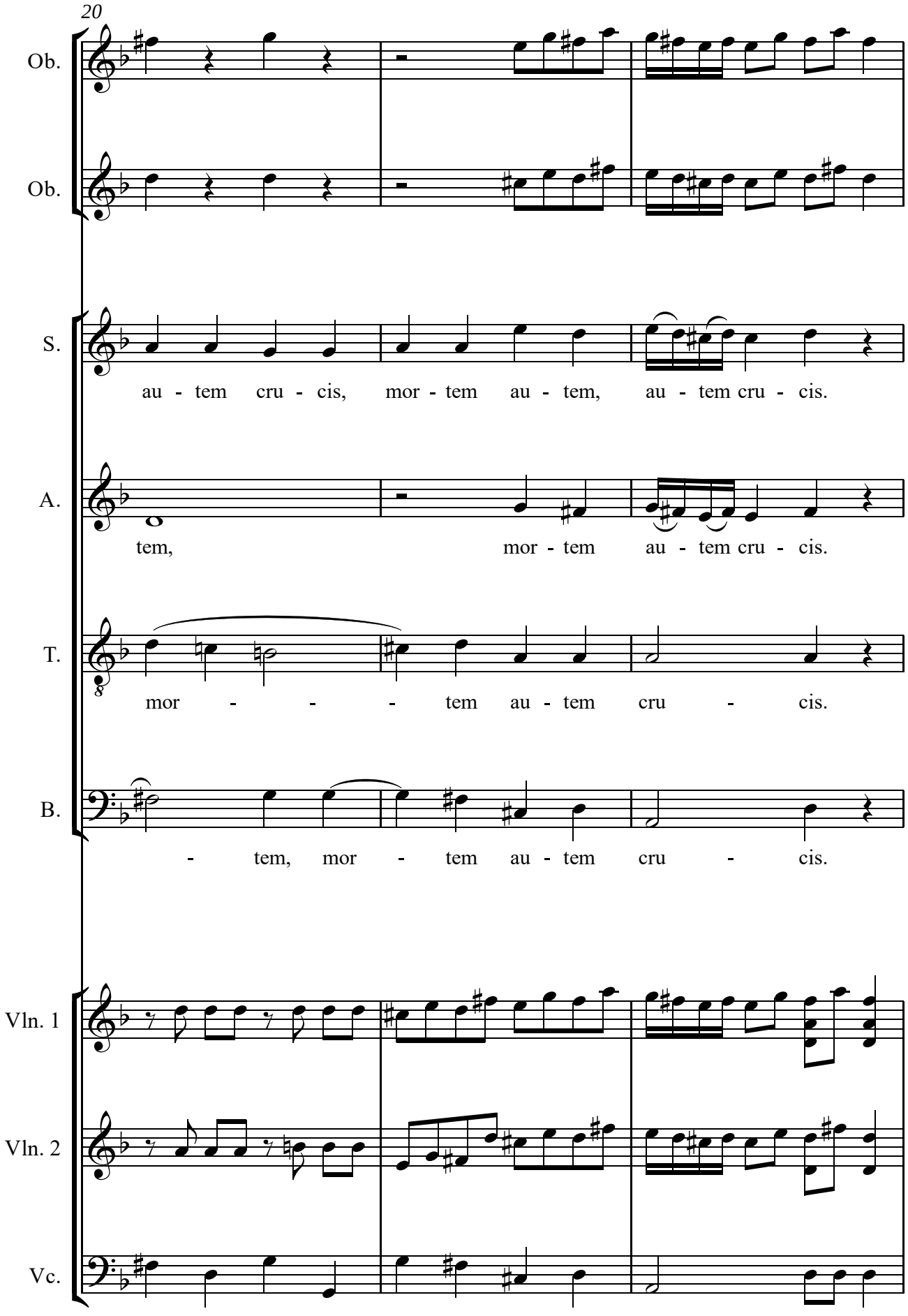
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



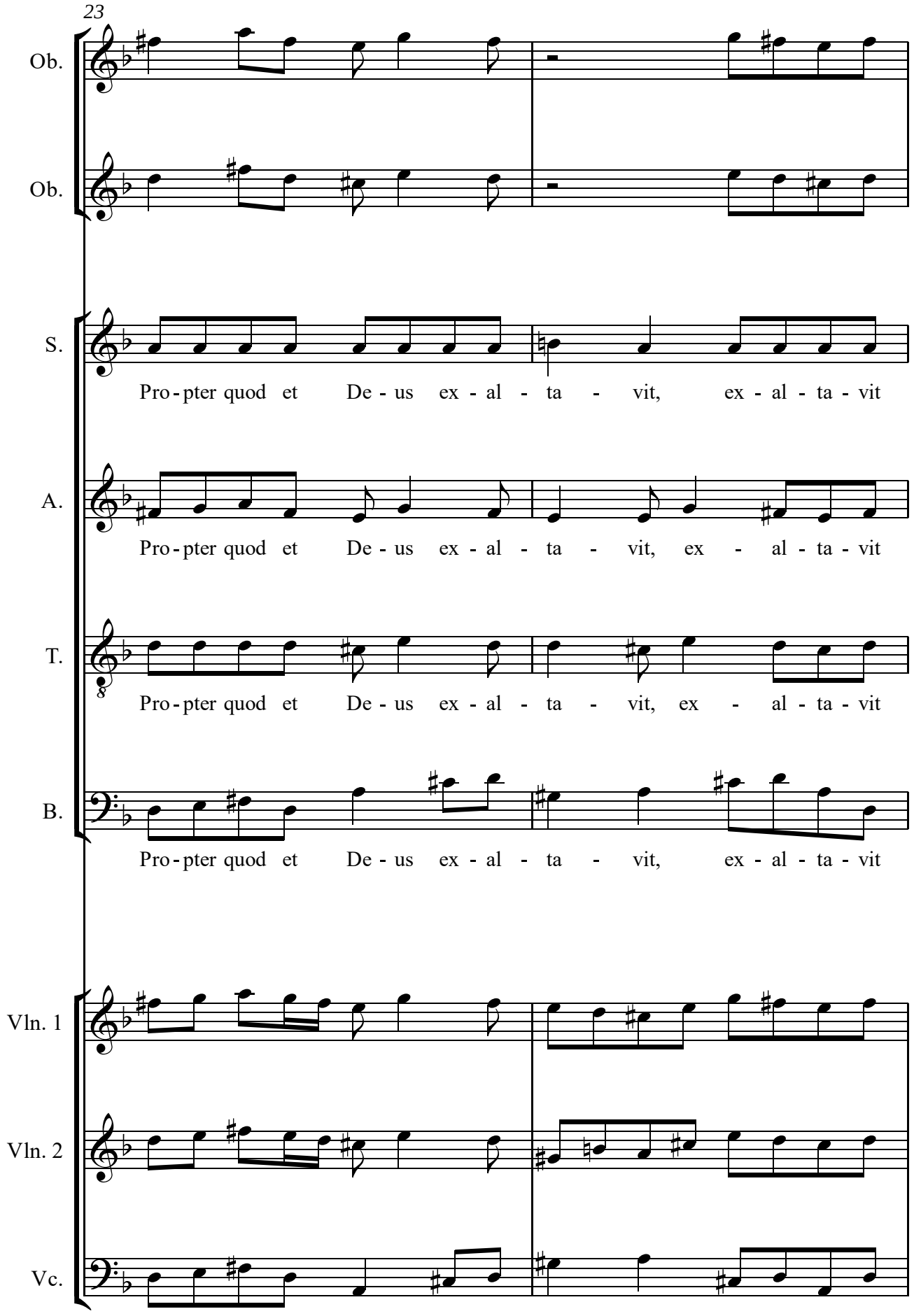
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



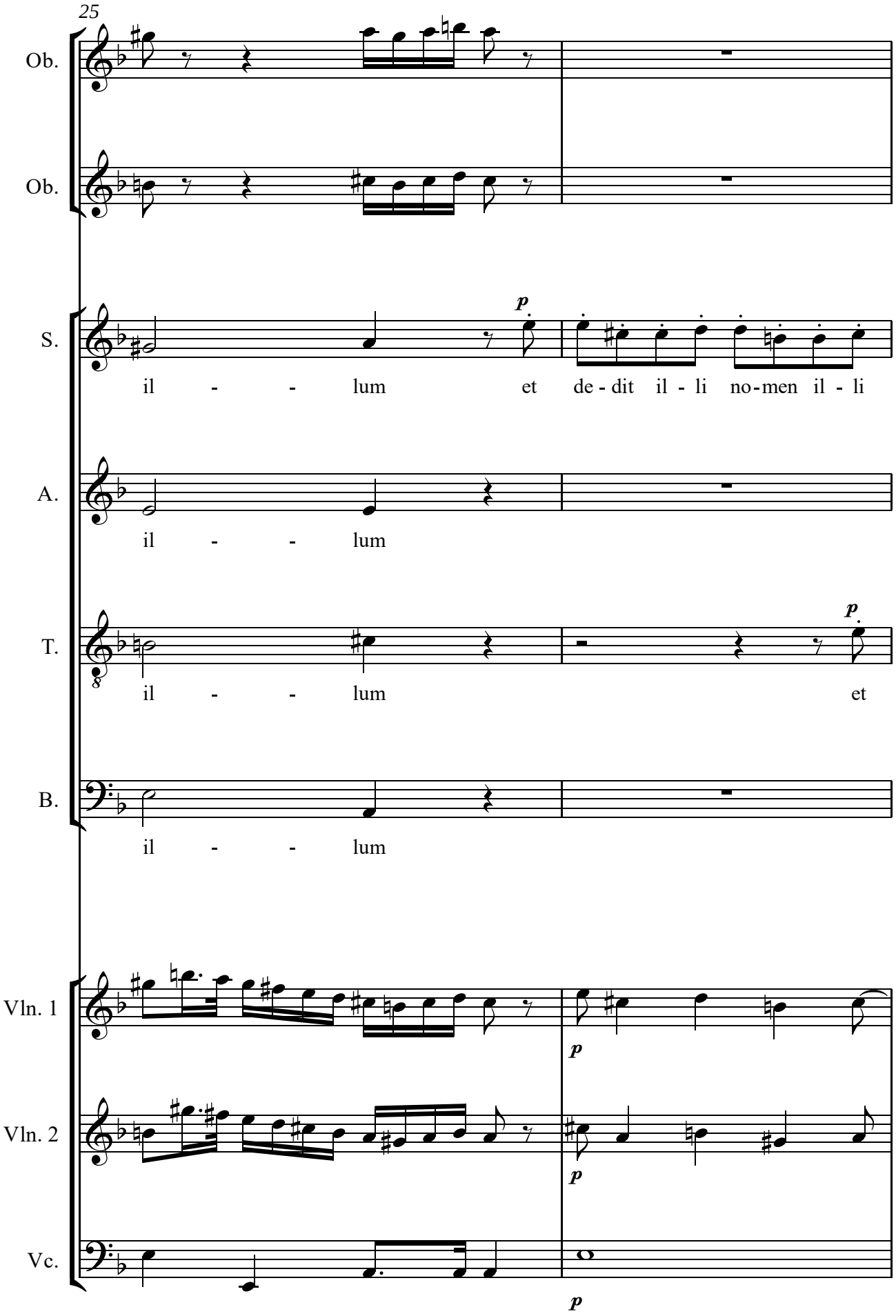
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



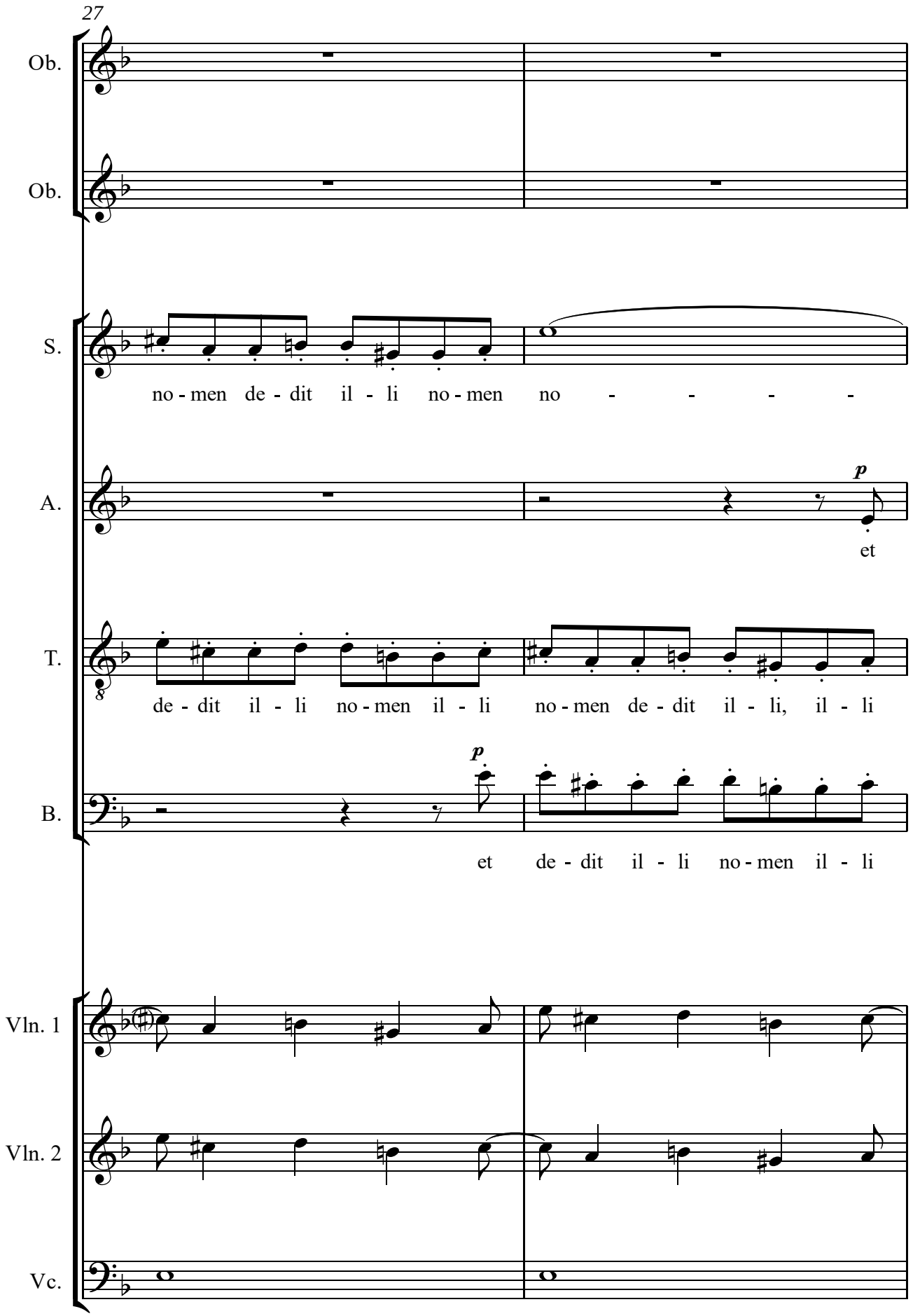
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



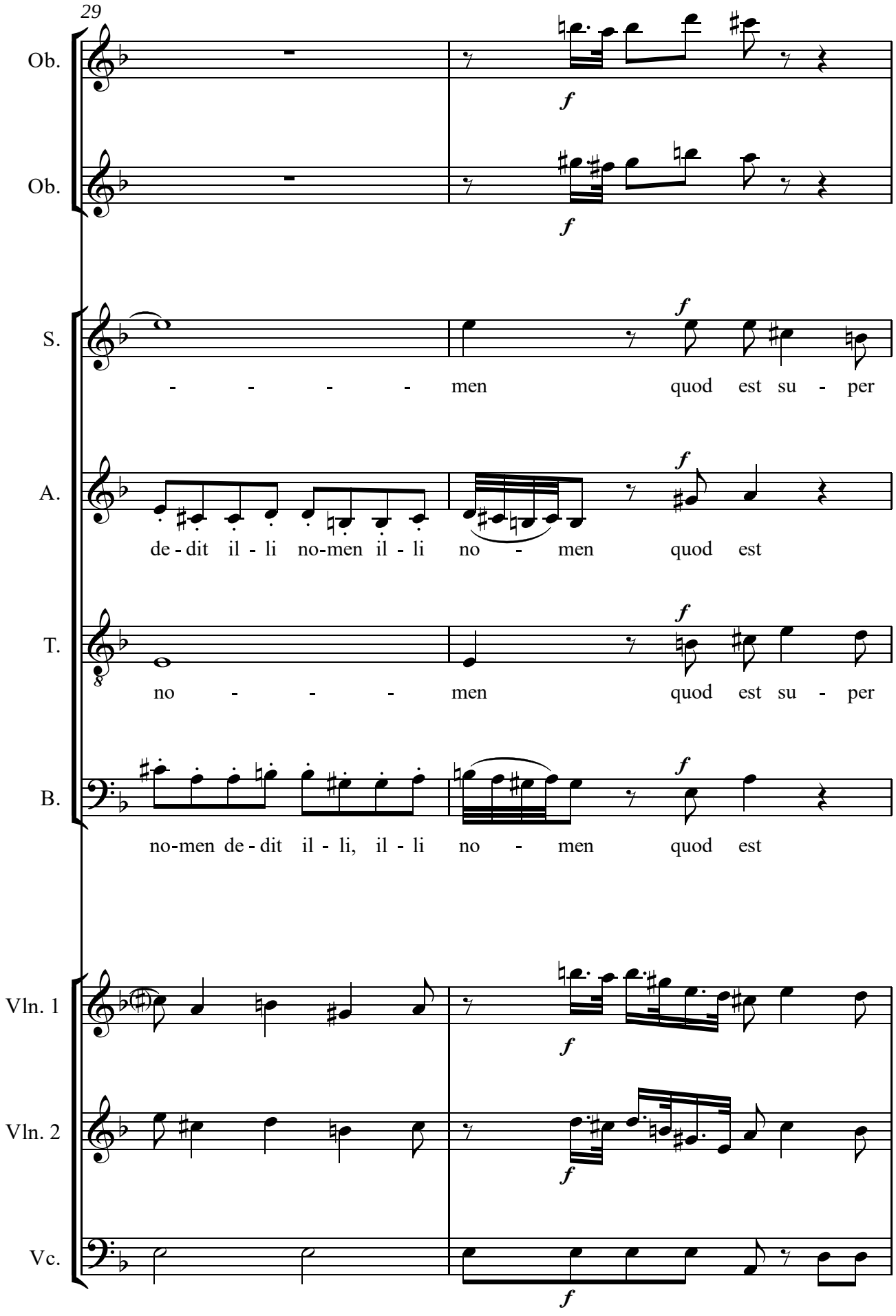
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



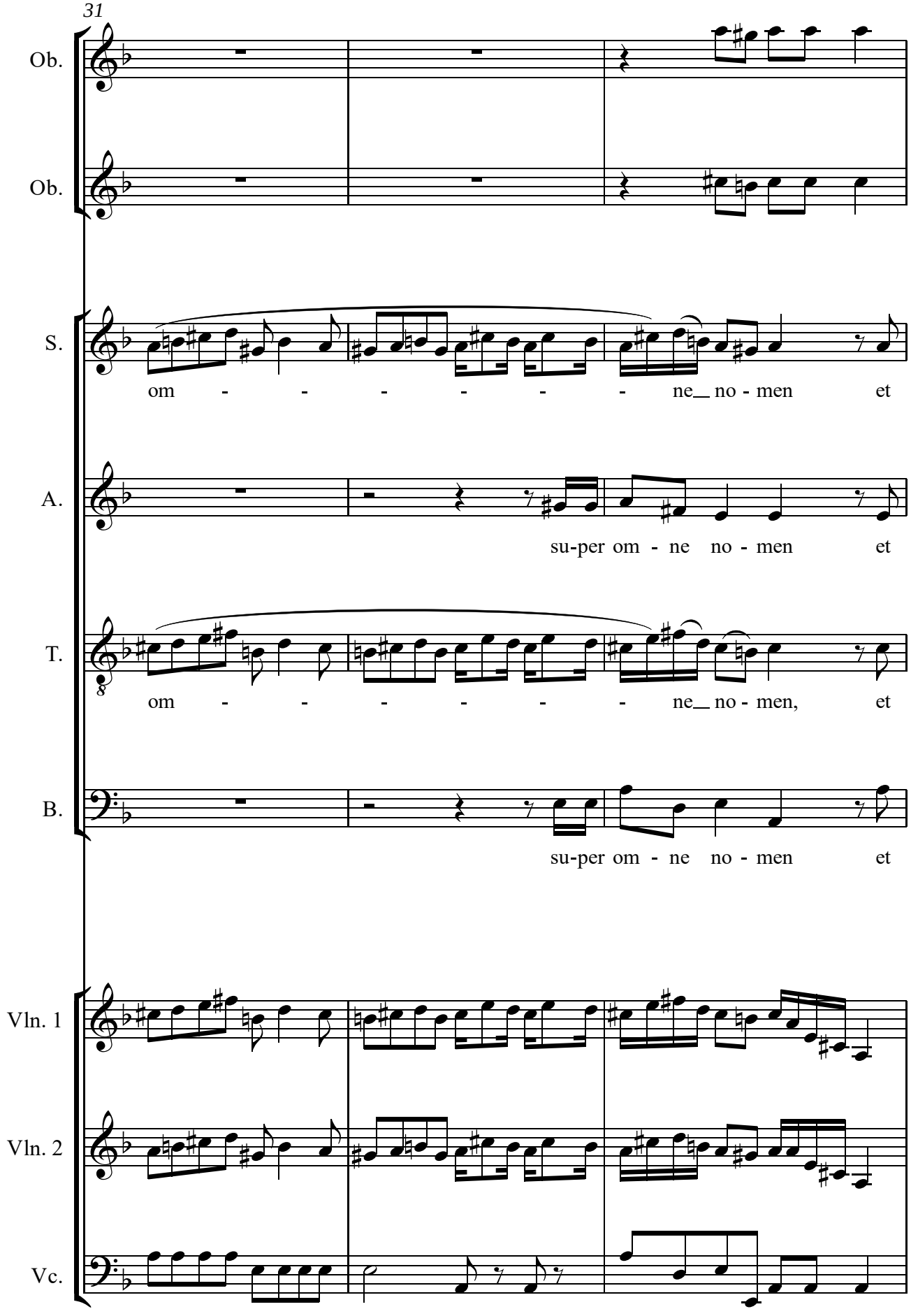
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



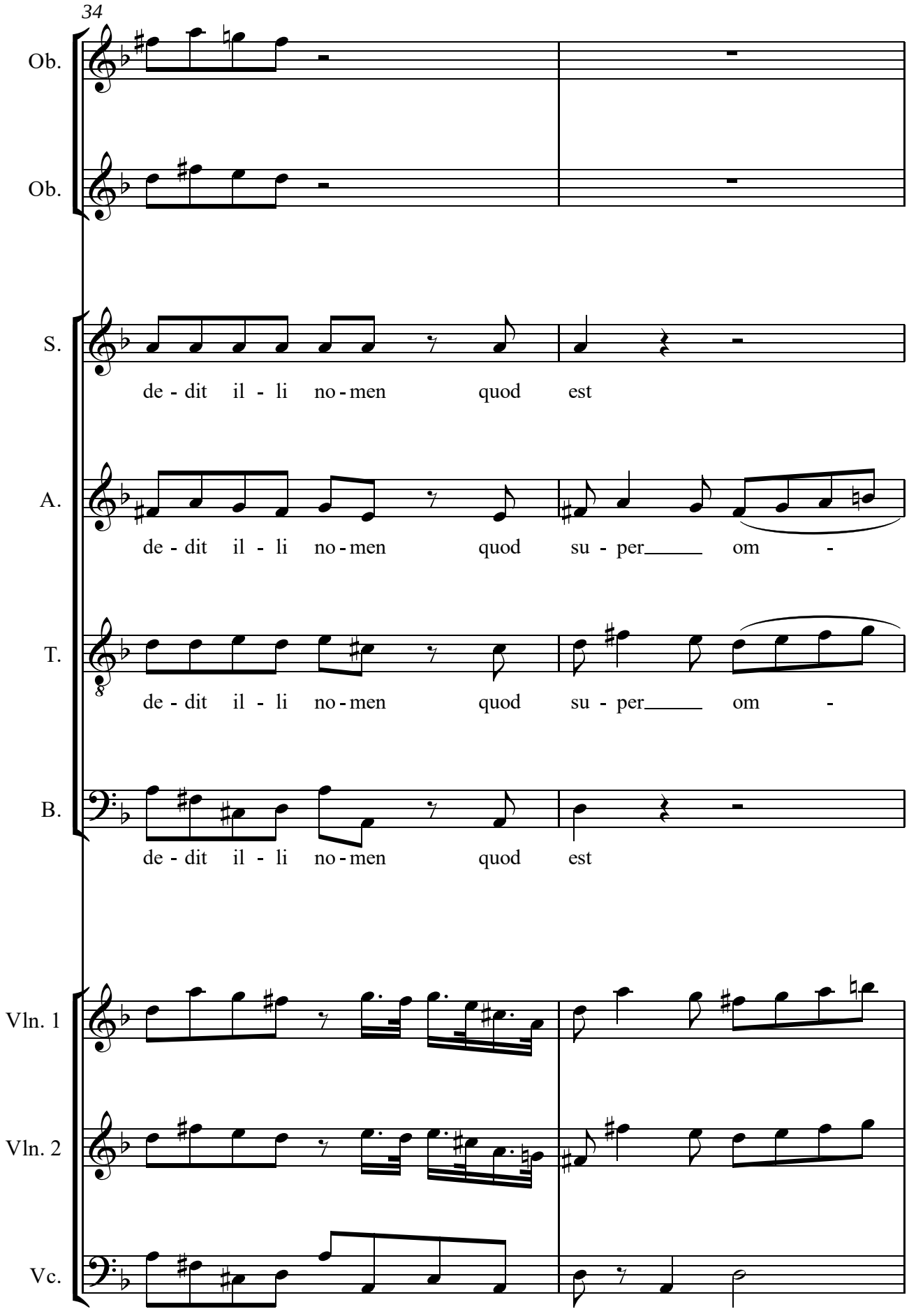
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



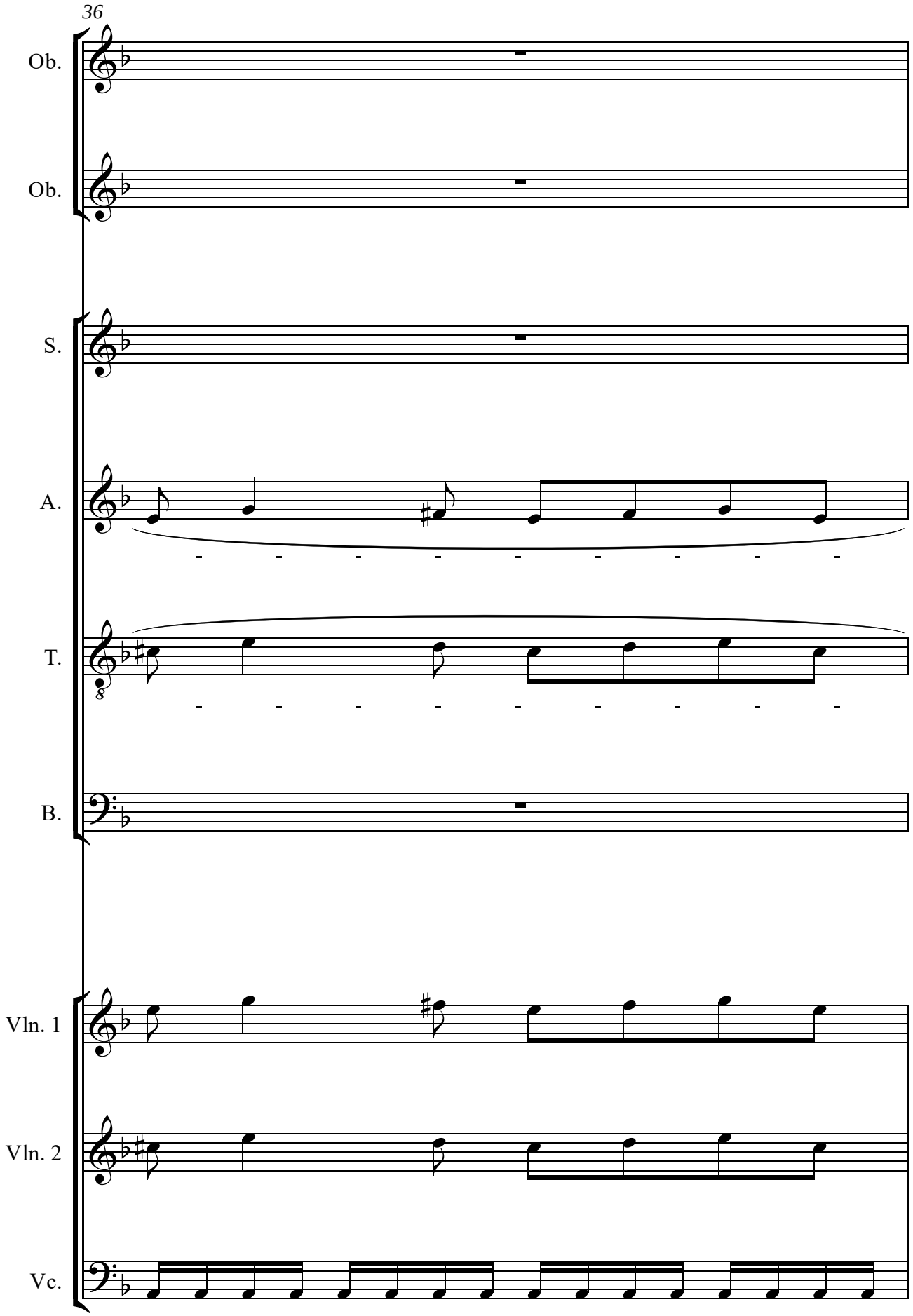
Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



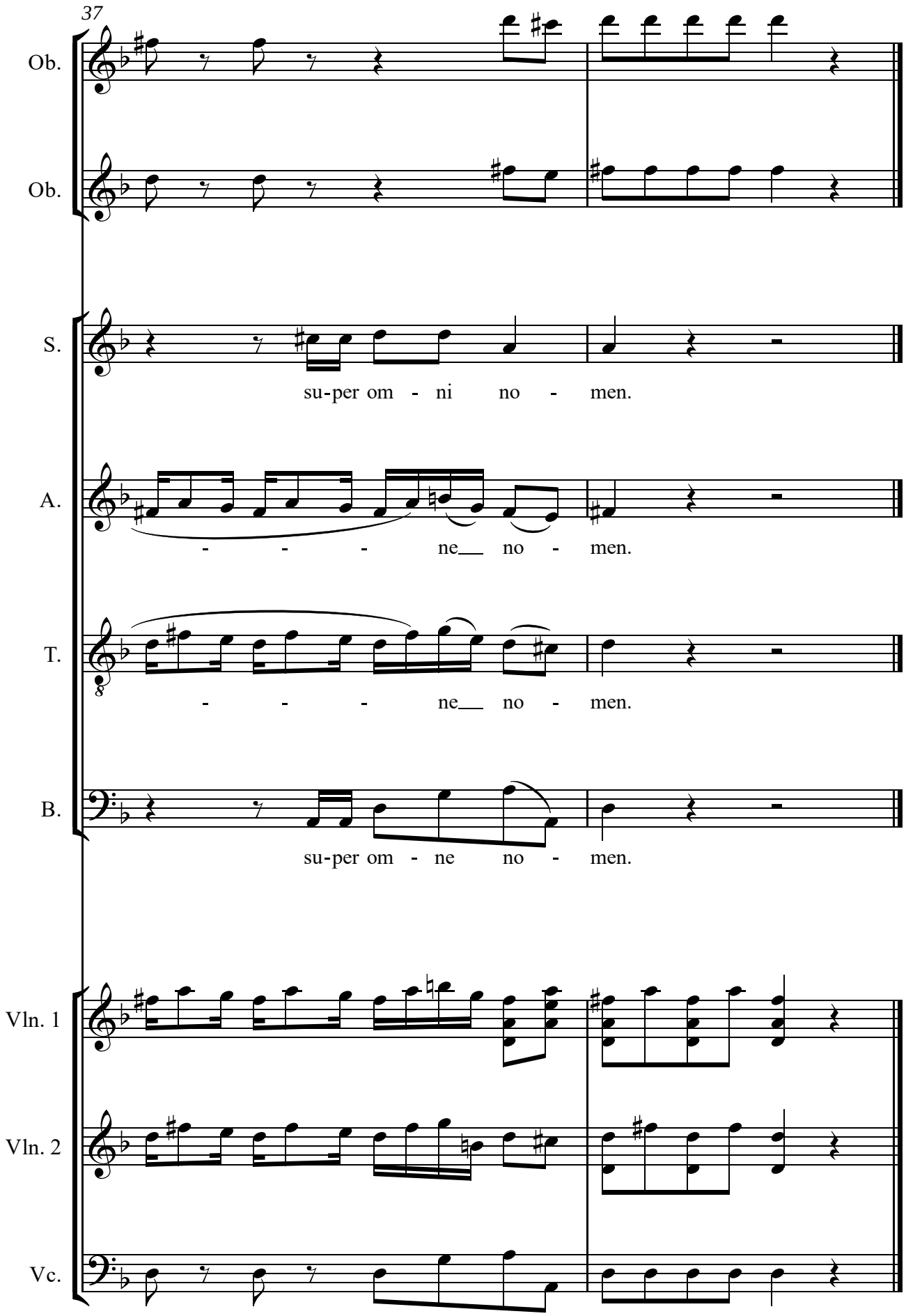
Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br



Copyright 2012 © Editora Pontes
Edição: Márcio Miranda Pontes Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0)
www.editorapontes.com.br



Copyright 2012 © Editora Pontes
Creative Commons - Attribution-NonCommercial 4.0 International (CC BY-NC 4.0) Edição: Márcio Miranda Pontes
www.editorapontes.com.br